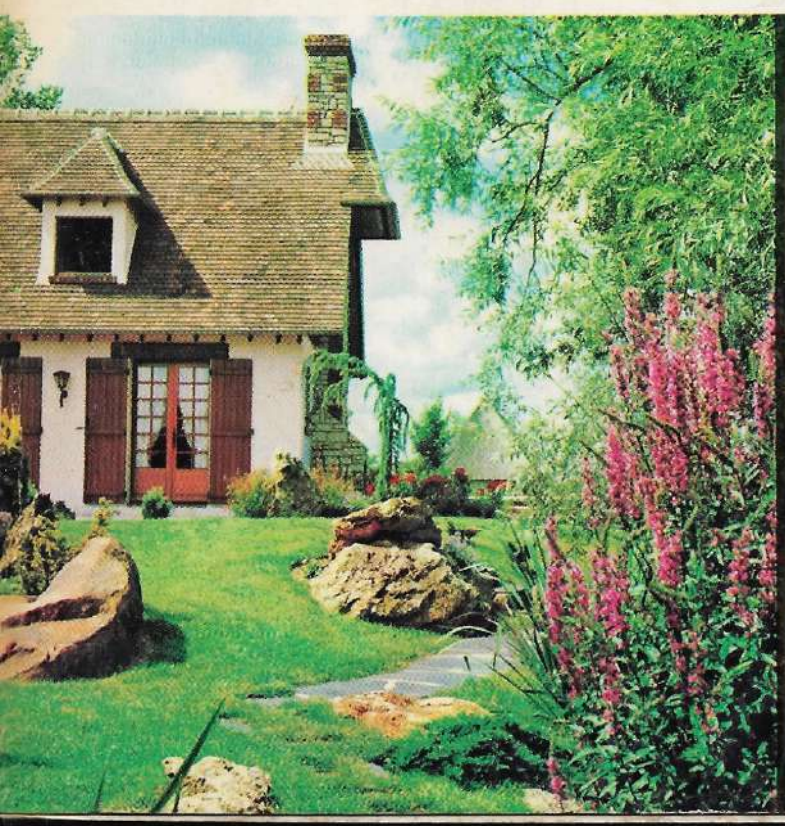
Pénéla

La première revue féminine de bibliothèque numéro 1 Mars

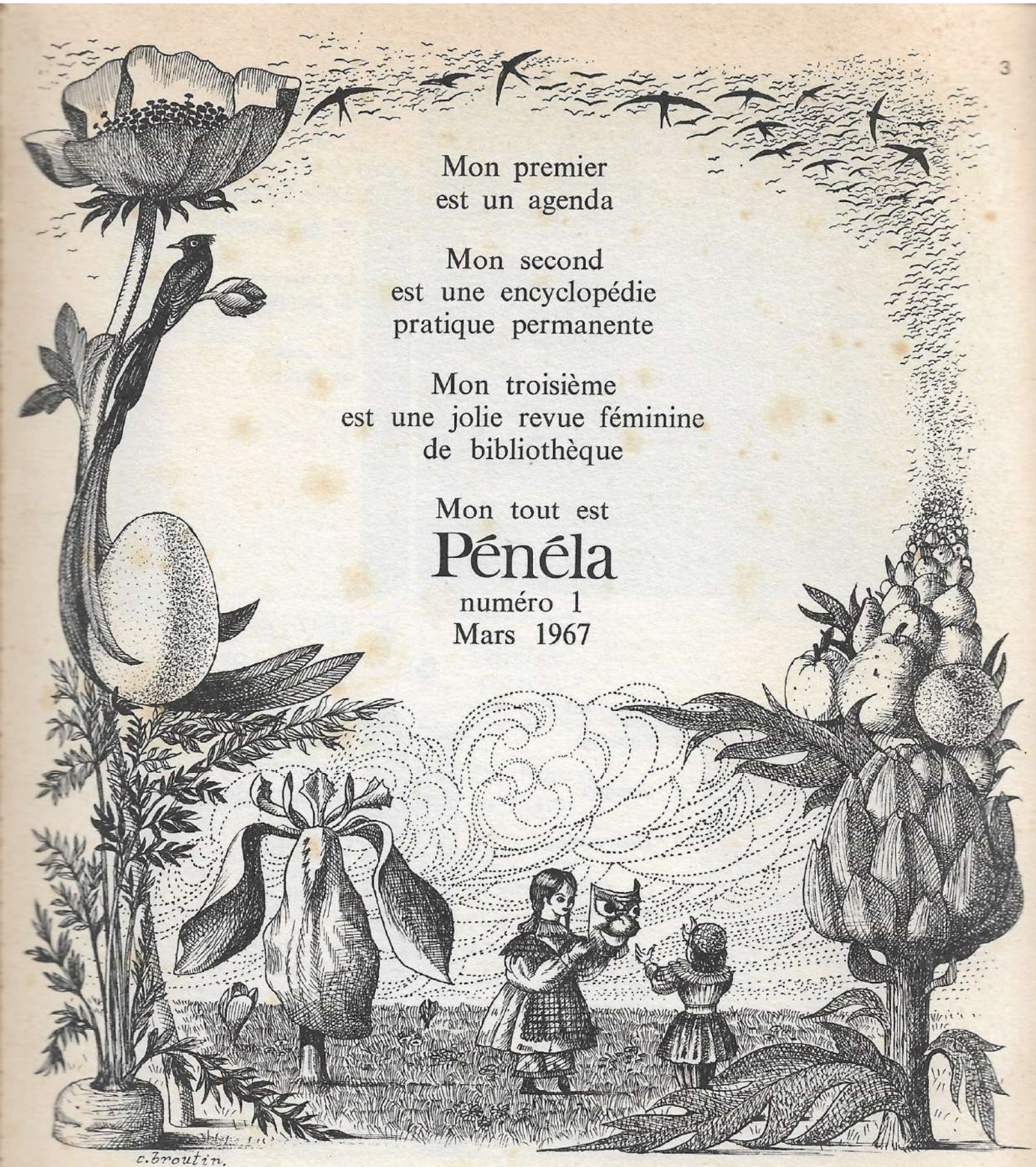


Pratique ⁂ **Pour moi** ⁂ **Pour mon mari**
Pour mes enfants ⁂ **Pour ma maison** 6,50 F





« MENSUEL »
Diffusion Denbel/ N.M.P.P.



Mon premier
est un agenda

Mon second
est une encyclopédie
pratique permanente

Mon troisième
est une jolie revue féminine
de bibliothèque

Mon tout est

Pénéla

numéro 1
Mars 1967

c.broutin.

Pénéla

nº 1
MARS

Rédaction en chef
SYLVIE DIARTÉ

Assistante de la rédaction en chef
CHRISTIANE CARDINAL

Rédaction
DAISY MAYER
ANNIE MORAND
MARIE PAUWELS

Secrétariat de rédaction
RENÉE DEMAS

Service artistique
FRANCIS DELABARRE

Directeur de la publicité
MICHEL de BUSSAC

ADMINISTRATION
RÉDACTION - PUBLICITÉ
RENSEIGNEMENTS
42, RUE DE BERRI PARIS 8
TÉL. 359.25.06

ABONNEMENTS VOIR PAGE 193

MODE
OUVRAGE

35 Mon tailleur de printemps

42 Les nappes de campagne

50 Les robes en papier

BEAUTÉ
SANTÉ
MÉDECINE

51 Pourquoi comment changer de nez

58 Les erreurs commencent avec le petit déjeuner

65 Le mouvement qui décontracte et qui fait dormir

6 Editorial

8 Agenda

18 Horoscope

23 Les 10 « trucs » de Pénéla

24 La grande crise de l'amour par René Nelli

33 Droit

Notre couverture

Ce couple heureux et leur petite fille profitent des premiers beaux jours dans leur pimpante maison de campagne. Marie-France Boyer tient le rôle de la maman.

Pour dresser une table gaie, amusante, faites appel à votre fantaisie : un set original, des assiettes fleuries, un petit lapin en porcelaine et l'indispensable note de verdure

CUISINE
SAVOIR-VIVRE
RECEVOIR

67 17 omelettes salées

76 Les places à table

ENFANTS
ÉDUCATION

83 Sa première année d'école

90 Raconte-moi une histoire...

92 Comment j'organise leurs goûters du jeudi

MAISON
DÉCORATION
ENTRETIEN

99 Des tissus sur les murs

114 L'entretien des sols et des tapis

122 12 questions sur la machine à laver la vaisselle

126 Les nouveautés des arts ménagers

MAISONS
DE CAMPAGNE
JARDINS

131 Où chercher comment acheter votre maison de campagne

140 Les travaux en mars

144 Comment réaliser un plan de jardin

LOISIRS
ANIMAUX
VACANCES

147 Où bronzer en mars

156 Psycho-jeu : Croyez-vous au surnaturel?

159 La manie des mainates

164 Banc d'essai : Les mini-bicyclettes

168 Je lis ces livres

173 J'écoute ces disques

175 J'aime ces restaurants

Nos pages roses de lecture

La Maraudeuse

une histoire de tendresse

par O'Henry

FLORILÈGE

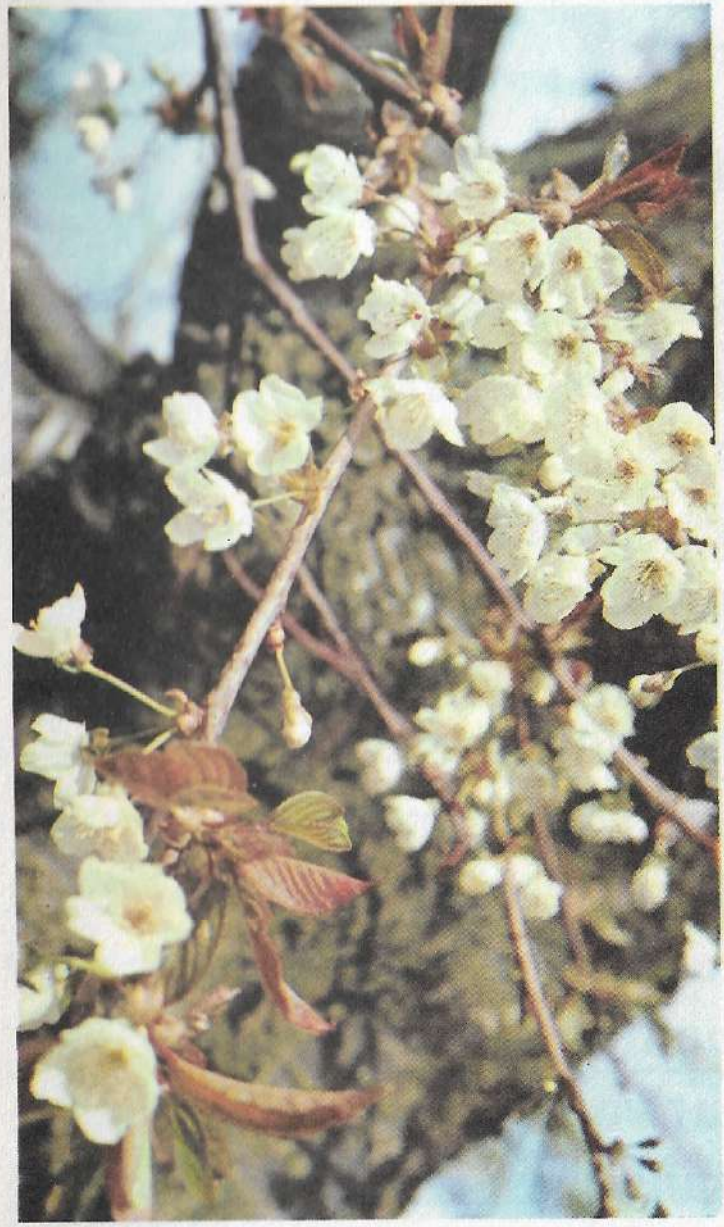
Pénéla

c'est le nom moderne de la femme chez elle.
Pour toutes celles qui, comme disait gentiment
Ronsard, ont « l'âme maisonnière », voici
la première revue jolie, pratique, classée, classable,
à garder sur les rayons de votre bibliothèque.
Voyez comme les rubriques sont aisément repérables.
Dans chacune de ces rubriques fixes,
les sujets sont traités à fond,
avec toutes les précisions utiles.
Vous avez ainsi une véritable encyclopédie
pratique permanente, toujours d'actualité
et jamais périmée, que vous pouvez
consulter constamment en retrouvant d'un seul coup,
même après plusieurs mois,
les renseignements dont vous avez besoin.

Pénéla peut vous aider
à accomplir votre beau métier de femme,
en prenant tous vos problèmes au sérieux,
dans tous les domaines.
Mais Pénéla n'est pas seulement la revue
de la vie pratique. C'est aussi une revue
qui peut vous aider à mieux aimer, à mieux
comprendre et élever vos enfants, à vivre mieux,
aussi bien dans votre maison que parmi
les vôtres et en vous-même. En créant Pénéla
il nous semble apporter, dans la presse féminine,
quelque chose d'absolument nouveau.
Nous allons travailler pour vous avec soin et
ardeur en nous référant sans cesse à la belle parole
d'un autre poète: « Il ne faut pas de tout pour
faire un monde, il faut du bonheur et rien d'autre. »

MARS
mon agenda

Celui qui trouve une femme trouve le bonheur ; c'est une grâce qu'il obtient de l'Éternel. (la Bible.)



Mercredi 1
Ste Eudoxie

Pensez à organiser les vacances scolaires.

Jeudi 2
Mi-Carême

Laissez vos enfants se déguiser.

Si les fleurs n'existaient pas,
notre caractère, notre morale,
notre aptitude à la beauté, au bonheur,
seraient-ils bien les mêmes ?
(Maeterlinck.)

Déjeuner
Rillettes
Biftecks poêlés
Pommes de terre sautées
Laitue/Fruits

Dîner
Potage de poireaux
Tomates farcies
Fromage bleu d'Auvergne
Poires au sirop

Déjeuner
Salade niçoise
Gigot d'agneau
Flageolets
Crêpes à la confiture

Dîner
Soupe à l'oignon
Omelette au gruyère
Cresson
Fromage blanc à la crème

Elle flotte, elle hésite ;
en un mot elle est femme. (Racine.)

La femme est l'unique vase qui nous reste encore
où verser notre idéalité. (Gœthe.)

Vendredi 3
St Marin

Samedi 4
St Casimir

Si mars
commence en courroux
il finit tout doux.

Dimanche 5
Lætare

Mon pense-bête

Déjeuner
Dorade au vin blanc
Gnocchi à la semoule
Salade frisée
Fruits

Dîner
Velouté
aux champignons
Timbale de macaroni
Pommes au four

Déjeuner
Crudités
Poulet rôti
Petits pois
Fruits

Dîner
Quiche lorraine
Salade de pissenlits
Camembert
Bananes flambées

Déjeuner
Moules marinière
Entrecôte grillée
Endives braisées
Ananas au kirsch

Dîner
Soupe de légumes
Epinards à la crème
Jambon de Paris
Tarte aux pommes



mon agenda

Les femmes sont extrêmes ;
elles sont meilleures ou pires que les hommes.
(La Bruyère.)

Lundi 6
Ste Colette

Recueillez l'eau de pluie :

c'est excellent pour votre teint

et vos plantes d'appartement.

Déjeuner
Pamplemousse
Saucisses aux choux
Roquefort
Fruits

Dîner
Potage à la tomate
Croque-monsieur
Salade d'endives
Yaourt

Mardi 7
St Thomas d'Aquin

Déjeuner
Sardines à l'huile
Côtelettes de veau
Haricots verts
Compote de pommes

Dîner
Ravioli au gratin
Salade de mâche
Pont-l'Évêque
Pain perdu

Mercredi 8
St Jean de Dieu

Pensez à acheter Planète.

Déjeuner
Céleri rémoulade
Épaule de mouton
Salsifis
Fruits

Dîner
Œufs en cocotte
Galantine de volaille
Laitue
Pêches au sirop

Jeudi 9
Ste Françoise

Déjeuner
Saucisson sec
Foie de veau poêlé
Pommes vapeur
Salade/Fruits rafraîchis

Dîner
Rizzoto milanaise
Chipolatas grillées
Crème anglaise
Galettes sablées

Oh ! n'insultez jamais une femme qui tombe !
Qui sait sous quel fardeau la pauvre âme succombe !
(Victor Hugo.)

La mode existe pour les femmes sans goût ;
l'étiquette pour les femmes sans classe.
(Marie, reine de Roumanie.)

Vendredi 10

40 Martyrs

Déjeuner

Colin froid mayonnaise
Gratin de courgettes
Camembert
Fruits

Dîner

Omelette Pénéla
Artichauts vinaigrette
Mimolète
Glace Plombière

Samedi 11

St Euloge

Déjeuner

Radis
Bœuf aux olives
Couronne de riz
Fruits

Dîner

Potage au cresson
Pommes de terre farcies
Salade d'endives
Flan

Dimanche 12

Passion

Déjeuner

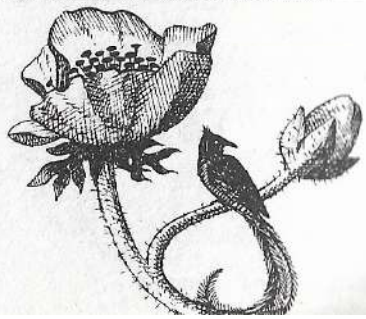
Truite aux amandes
Gigot
Pommes Château
Glace au chocolat

Dîner

Potage julienne
Jambonneau
Salade batavia
Mendiants

Mon pense-bête

En mars, les huîtres valent moins cher.



mon agenda

Prenez le temps comme il vient,
le vent comme il souffle,
la femme comme elle est. (Alfred de Musset.)

Lundi 13
Ste Euphrasie

Déjeuner
Carottes râpées
Côtelettes de porc
Lentilles au jus
Fruits

Dîner
Fondue suisse
Salade de pissenlits
Yogourt
Beignets de pommes

Mardi 14
Ste Mathilde

Tiers provisionnel : dernier jour.

Déjeuner
Œufs en gelée
Rosbif
Carottes Vichy
Fruits

Dîner
Potage aux pois cassés
Cannelloni
Cresson
Fontainebleau

Mercredi 15
St Zacharie

Déjeuner
Salade de tomates
Pot-au-feu
et ses légumes
Fruits

Dîner
Consommé
au vermicelle
Gratin de poisson
Crème renversée

Jeudi 16
St Cyriaque

Utiles au jardin : tous les oiseaux, sauf geai, corbeau, pie, moineau, tourterelle.

Déjeuner
Pâté en croûte
Biftecks au poivre
Chips
Mousse au chocolat

Dîner
Velouté aux asperges
Œufs pochés sur canapé
Sauce tomate
Fromage de Brie/Fruits

Le caractère de la femme, sans exception, se meut sur deux pôles, qui sont l'amour et la vengeance. (Lope de Vega.)

De toutes les passions violentes, celle qui sied le moins mal aux femmes, c'est l'amour. (La Rochefoucauld.)

Vendredi 17

St Patrice

Déjeuner

Soles meunière
Gratin de tomates au riz
Figues sèches, noix

Dîner

Bisque de homard
Chou-fleur béchamel
Fromage de gruyère
Salade d'oranges

Samedi 18

St Cyrille

Le meilleur mois pour le chevreau et le veau.

Déjeuner

Mortadelle
Blanquette de veau à l'ancienne
Pommes vapeur
Fruits

Dîner

Artichauts farcis
Bœuf en gelée
Salade de mâche
Crème caramel

Dimanche 19

Rameaux

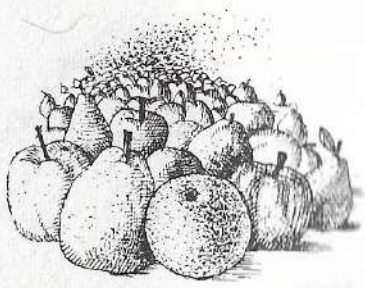
Déjeuner

Rouleaux au fromage
Lapin à la moutarde
Croquettes de pommes de terre
Baba au rhum

Dîner

Crêpes fourrées au jambon
Cresson
Fromage de chèvre
Compote de pruneaux

Mon pense-bête



mon agenda

Le châtiment de ceux qui ont trop aimé les femmes est de les aimer toujours. *(Joubert.)*

Lundi 20
St Joachim

Déjeuner
Champignons à la grecque
Rôti de porc
Compote de pommes
Figues sèches, dattes

Dîner
Soupe de poisson
Spaghetti napolitaine
Poireaux vinaigrette
Fruits

Mardi 21
Printemps

S'il pleut à la St-Benoît,

il pleut 37 jours plus 3.

Déjeuner
Carottes râpées
Entrecôte grillée
Épinards en branches
Fruits

Dîner
Potage aux lentilles
Omelette aux croûtons
Laitue
Tartelettes au citron

Mercredi 22
Ste Léa

Vacances de Pâques.

Déjeuner
Salade de chou rouge
Rôti de veau lardé de bacon
Petits pois
Fruits

Dîner
Gratin de macaroni
Jambon de Bayonne
Salade de mâche
Abricots au sirop

Jeudi 23
St Victorien

Déjeuner
Fenouil en salade
Paella valencienne
Sorbet au citron

Dîner
Crème d'asperges
Salade de pommes de terre
Saucisses de Francfort
Fruits

L'homme jouit du bonheur qu'il ressent,
et la femme de celui qu'elle procure. (Laclos.)

Auprès des âmes souffrantes et malades,
les femmes d'élite ont un rôle sublime à jouer...
(Balzac.)

Vendredi 24
St Gabriel

Déjeuner

Soufflé au fromage
Rougets en papillotes
Fruits

Dîner

Ris de veau
aux petits pois
Crème anglaise
Galettes

Samedi 25
St Méthode

Déjeuner

Betteraves en salade
Brochette de rognons
Pommes paille
Salade frisée/Fruits

Dîner

Rôti de porc froid
Salade d'endives
Fromage de Hollande
Gâteau de semoule aux abricots

Les derniers jours
de mars doivent
remplir les paniers
des pêcheurs :
gardons, goujons,
vaudoises, vairons,
carpes, tanches.

Dimanche 26
Pâques

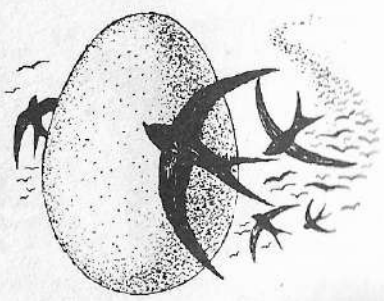
Déjeuner

Turbot sauce hollandaise
Gigot d'agneau
Haricots panachés
Salade/Ananas glacé

Dîner

Minestrone
Gratin de bettes
Museau vinaigrette
Fruits

Mon pense-bête



mon agenda

Une femme qui est belle a toujours de l'esprit ;
elle a l'esprit d'être belle,
et je ne sais pas lequel vaut celui-là.
(Théophile Gautier.)

Lundi 27
Ste Lydie

Mardi 28
St Gontran

Fromages à point :
roquefort, gorgonzola,
neufchâtel,
coulommiers.

Mercredi 29
St Jonas

Jeudi 30
St Amédée

Déjeuner
Harengs à l'huile
Boudin noir grillé
Purée de pommes de terre
Fruits

Dîner
Salade de riz
Œufs au plat
Roquefort
Pamplemousse

Déjeuner
Courgettes vinaigrette
Escalopes à la crème
Pommes à l'anglaise
Fruits

Dîner
Soupe à l'oseille
Quenelles dé poisson
Couronne de riz
Fruits rafraîchis

Déjeuner
Crevettes grises
Bifteck
Endives braisées
Fruits

Dîner
Artichauts vinaigrette
Gratin dauphinois
Salade romaine
Poires au sirop

Déjeuner
Chou-fleur en salade
Poulet à l'estragon
Petits pois
Mousse au chocolat

Dîner
Œufs à la coque
Jambon/Laitue
Port-salut
Fruits

Ce qui fait le monde, c'est la femme.
Elle y est souveraine ;
rien ne s'y fait que par elle et pour elle.
(Anatole France.)

En somme, j'ai été aimé des quatre femmes
dont il m'importait le plus d'être aimé,
ma mère, ma sœur, ma femme et ma fille.
(Ernest Renan.)

Vendredi 31

St Benjamin

SUR LE MARCHÉ

vous trouverez des carottes, artichauts, pommes de terre anciennes et nouvelles, des oranges, poires, pommes, pamplemousses.

FLEURISSEZ

votre maison avec des anémones, des jacinthes, du mimosa.

CURES THERMALES

Déposez vos papiers à la Sécurité sociale avant le 1er avril.

MANIFESTATIONS DU MOIS

du 2 au 6
Salon régional du Plein Air, à Caen.

du 2 au 13
Foire internationale du Tourisme, à Nice.

du 2 au 19
Salon international des Arts ménagers, à Paris.

du 4 au 13
Exposition canine, à Paris.

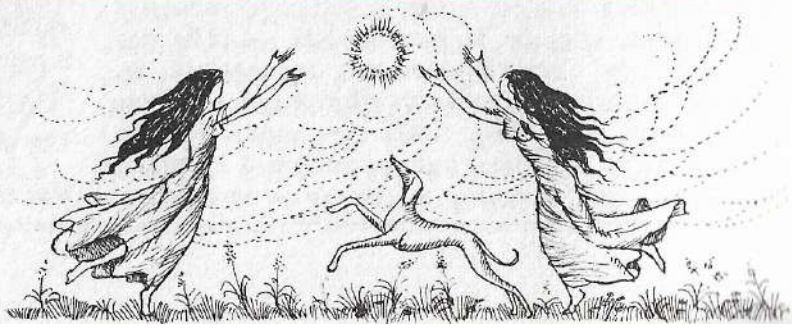
du 11 au 19
Salon du Camping et des Joies de la nature, à Nancy.

du 18 au 27
Salon régional du Plein Air et des Loisirs, à Rouen.

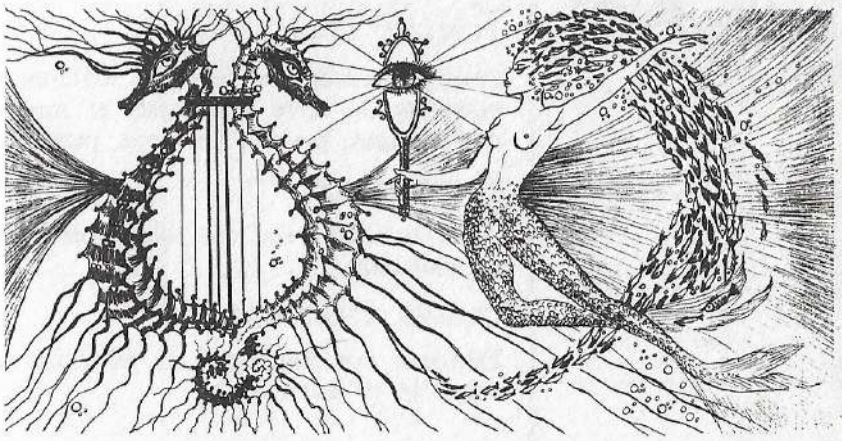
Mon pense-bête

Déjeuner
Sardines grillées
Tarte à l'oignon
Salade de mâche aux noix
Fruits

Dîner
Crème de céleri
Saucisses fumées
Purée de pois cassés
Sorbet à l'orange



votre horoscope



Honneur aux poissons

Votre signe appartient à la trinité d'eau, celle de la mémoire, de l'émotion et de l'occulte.
Le Cancer, premier signe d'eau, représentait la naissance, la maternité, la famille, valeurs qui s'étendent à tout ce qui est tribal et social. Le deuxième signe d'eau — le Scorpion — symbolise les enfers, c'est-à-dire le subconscient, la part souterraine que chacun porte en lui (et que quelques-uns expriment). Ses correspondances terrestres sont la mort et la sexualité. Le Scorpion, l'acte fécondateur, les rites magiques de l'eau. Les Poissons, l'eau qui baptise et qui sauve, ayant valeur de sacrement, l'océan dont tout est parti et où tout reviendra.

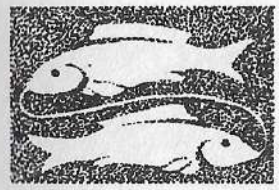
Votre planète est Neptune, non la réalité elle-même, mais le reflet de cette réalité, d'où sa maîtrise astrologique sur la drogue, la photographie (reflet du réel, et qui se prête d'ailleurs à tous les « truquages »), la religion (reflet de Dieu), etc. *Elle règne aussi sur la poésie* (inversion magique du monde réel) : tous les grands poètes depuis *Hugo* jusqu'à *Léon-Paul Fargue* ou *Prévert* ont été marqués par les Poissons ou Neptune (la part de voyance du signe, l'écriture « inspirée »).

Votre « maison », c'est-à-dire le secteur d'influence des planètes, englobe la maison XII — celle des difficultés, de l'emprisonnement (inconscient en général, l'emprisonnement très efficace que réalisent nos illusions humaines). Mais c'est aussi celle du *sacrifice*, l'une des voies qui conduisent à l'amour, soit divin, soit humain, *un amour « neptunien » vécu de l'autre côté du miroir*, dans des conditions qui altèrent, suspendent ou retardent la possession. Le signe des Poissons, en effet, n'est pas charnel : il est celui du rêve et de l'illégalité.
La planète Neptune représente la divinité, qui n'est jamais présente par elle-même, mais par ses actes créateurs. Ses deux faces sont symbolisées par deux actions sur notre monde : naissance et renaissance, fin d'un cycle et départ d'un nouveau cycle. Les Poissons sont l'ultime dissolution qui précède le jaillissement du printemps (Bélier).

Votre caractère : vous êtes sensible, douce, impressionnable, hésitante, ignorant tout ce qui est formel et bien défini, mais du même coup *perméable à toutes les ambiances*. Vous êtes celle qui se tait, qui doute, qui pressent, qui se sacrifie, se résigne, s'adapte, s'emprisonne, devine, charme et imagine. Votre art est celui de la musique. *Votre fonction est d'aider, de secourir*, d'où les professions d'infirmière, d'hospitalière, etc. Le signe opposé, la Vierge, figure tout ce qui est petit, microscopique, classé, déterminé. Votre signe : tout ce qui est illimité, vaporeux, aquatique. Ainsi l'univers-Poissons compte des personnalités comme Édith Cavell (l'espionnage — le voile infini de la nuit), Bach (la musique), Michel-Ange (peintre du « Déluge »), Einstein (l'infini du cosmos, préféré à ce qui est fini, terrestre et limité).

Vos plus belles qualités : plasticité et fécondité.

Vos chances : dans un dépassement, dans un idéal.

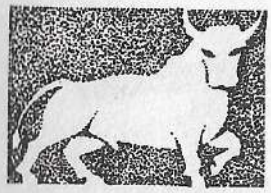


POISSONS

19 février-20 mars

Extase et pitié

Saturne, qui représentait une fatalité (la nature de celle-ci dépend de votre carte du Ciel natale), part de votre signe. Avec lui disparaissent de cruelles obligations. C'est la fin d'un retard. Apparaissent ainsi du même coup, en vous, d'immenses possibilités. Neptune, votre planète maîtresse dans le signe sexuel du Scorpion, peut faire naître dans votre vie tous les enchantements sensuels. Cela vous demande pourtant quelque rigueur ; n'oubliez pas que les Chinois voyaient autrefois en *la passion un phénomène captivant, mais douloureux*, ayant pour fin l'anéantissement. Notre époque moderne la présente comme un fruit à savourer. Qui a raison? Ce sera à vous de juger.

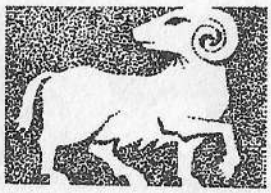


TAUREAU

21 avril-20 mai

Féminité et possession

Vous êtes une favorisée et il est bon de faire comme les Anciens : rendre grâce à vos dieux qui sont ceux du foyer, de l'intimité et de l'éternel féminin, principes vénusiens d'élaboration, de douceur et de fécondité. Ce mois-ci, vos chances sont grandes et vous inclinent à la stabilité. Vos défauts sont d'ailleurs de ceux qu'on pardonne aisément, gourmandise, obstination, entêtement, coup d'œil attentif à votre compte en banque... Cette période protège le domaine du repos : la résidence secondaire, les sorties à la campagne... Tout le monde n'a pas une résidence secondaire, mais tout le monde peut abandonner la voiture pour marcher, se détendre et flâner dans le bois ou la promenade la plus proche. Ce qui vous est le plus néfaste, c'est le divorce qui attaque durement votre stabilité et votre sens inné du foyer. Finances protégées.



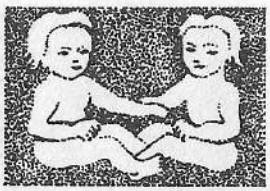
BÉLIER

21 mars-20 avril

Énergie et masculinité

Dès ce mois-ci, vous allez apprendre à devenir dure, âpre, décidée, *vous allez conquérir*. Pour conquérir, il faut combattre. Les armes de cette lutte vont vous être données. Mais avec la volonté, votre signe sera aussi visité par un soupçon de drame.

Lorsque vous cédez à l'amour — c'est là souvent votre problème — bien des fatalités limitent celui-ci dans le temps. Cette période offre pourtant une chance à cet égard. Elle peut coïncider également avec *une remarquable ascension* sociale. Soyez prudente : de nature assez téméraire et énergique, vous oubliez de faire des concessions souvent opportunes.



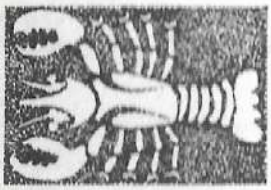
GÉMEAUX

21 mai-21 juin

Intelligence et dispersion

Mercure, votre planète (le mercure, le vif-argent = le mouvement : vous appartenez à un signe d'air, élément le plus instable) avance puis rétrograde. Vous risquez de l'imiter en une valse-hésitation qui peut désespérer plus d'un autour de vous. Cependant, *à toutes les situations vous opposez votre fantaisie, votre finesse et plus encore : votre intelligence.* Celle-ci est si diverse et si fascinante qu'elle vous ouvre d'infinies possibilités de choix. Il se peut que votre volonté ne suive pas au même rythme.

Cette période est excellente pour la réflexion, les amitiés (pour retrouver, par la correspondance, des amis perdus de vue). Votre signe (les jumeaux) indique toujours deux possibilités. Le mythe astrologique en cause est celui de Caïn et d'Abel, les frères qui ont eu à choisir entre le bien et le mal. Attention à la nervosité et aux accidents.

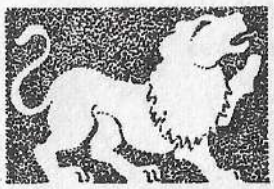


CANCER

22 juin-22 juillet

Souvenir et fécondité

Une excellente période où Jupiter — les valeurs calmes, familiales, la chance par un conformisme intelligent — vous apporte beaucoup. Vos disciplines intellectuelles, celles de l'histoire, du passé, du roman, vont en être exaltées. Du coup, du rêve vous passerez à l'action. Celle-ci se mêlera, comme toujours pour vous, moitié de caprice, moitié de chance. Très bon surtout pour les natives de la fin du signe. *C'est le genre de mois où on se laisse tenter par le mariage* (bien que celui-ci soit souvent tardif pour vous) et où on ne le regrette pas!
Ce qui vous serait le plus néfaste : limiter votre fécondité, le nombre de vos enfants. Ils sont autant de chances supplémentaires qui s'ajoutent à la vôtre.

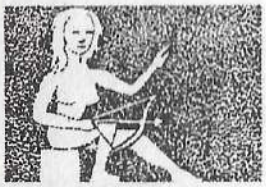


LION

23 juillet-22 août

Lumière et idéal

Lorsque tout ne va pas pour le mieux, comme en ce moment, vous le faites sentir. Et il se trouve toujours quelqu'un à sentir la patte d'une Lionne (par exemple... vos enfants, que vous adorez d'ailleurs), votre mari (qui brille au-dehors, mais... qui partage cette autorité au-dedans). En fait, vous vous sentez souvent très seule. Votre supériorité est-elle réelle, basée sur autre chose que des artifices? Cela dépend de vous. Plus qu'aucune autre, *vous pouvez demander beaucoup et obtenir beaucoup.* Ce mois demande de la diplomatie, car tout se règle lentement, avec des retards possibles.

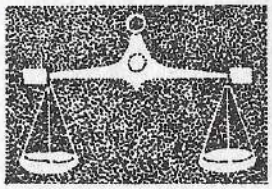


VIERGE

23 août-22 septembre

Sens critique et perfection

Perfection du détail, naturellement, car la perfection du tout n'appartient — et vous le savez — qu'à l'ensemble des signes, à la totalité humaine du zodiaque (ce qui, entre parenthèses, nous oblige à respecter les possibilités d'autrui).
Ce mois-ci, vous ne savez plus très bien où vous en êtes, sauf en ce qui concerne le travail, royaume pour vous de l'efficacité, de l'efficience. Votre tentation, aussi paradoxal que cela soit, est celle de l'effacement. Il faut vous mettre en avant, sortir du rang. *Vos initiatives sont relancées, favorisées.* Une situation tendue peut se dénouer brusquement en votre faveur. Santé améliorée. En amour, essayez d'oublier quelquefois votre réserve.

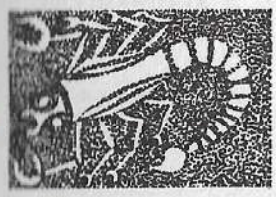


BALANCE

23 septembre-22 octobre

Sociabilité et séduction

En face de vous se dessine un obstacle. Pour l'effacer, il va vous falloir infiniment de diplomatie et de doigté : ce sont là d'ailleurs vos qualités foncières. Une opposition à vos desseins, à vos projets jette son ombre saturnienne, vous ne l'entrevoyez pas encore clairement. Mauvaise période pour les fiançailles. Vos amis, en revanche, peuvent vous aider, votre famille, prendre une part de vos soucis. *Le travail, par ailleurs, est favorisé, mais interdisez-vous d'y mêler l'amour.* N'essayez pas non plus de vous marier avec une grande différence d'âge. Laissez cela au Capricorne ou au Cancer. Essayez aussi de réserver un petit budget « beauté », les instituts du même nom vous sont très favorables.

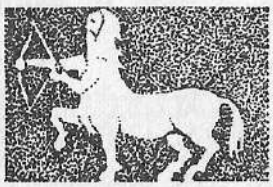


SCORPION

23 octobre-22 novembre

Passion et pénétration

L'énergie et le mystère. L'attachement qui devient enchaînement. L'amour qui devient fureur. Une passion qui devient vraiment « la passion ». Mais aussi : la parole qui devient médisance. La médisance qui devient poison. Votre signe n'est pas de tout repos. Pourtant votre splendide gerbe de forces nourrira trois enfants. Ce mois-ci, je vous donne le nom du premier d'entre eux, destiné à grandir. *L'amour. Pas n'importe quel amour.* Celui qui s'inscrira dans la trace de vos pas, jusqu'à la fin des fins. La force de résoudre tous vos problèmes vous est donnée. Cette chance passe vite, mais vous en profiterez, à la façon ardente, passionnée et, hélas! destructive qui vous est propre.

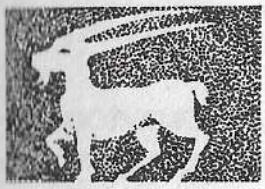


SAGITTAIRE

23 novembre-21 décembre

Sagesse et romantisme

Je sais bien que la sagesse et le romantisme s'excluent mais, que voulez-vous, votre signe est tel. Ces deux caractères différents sont incarnés dans son symbole, le Centaure (moité cheval et moitié homme). Il y a donc en vous deux personnalités distinctes. L'une galope (ou est tentée de le faire) ; l'autre réfléchit (ou est invitée à le faire). M'avez-vous compris?
Ce mois-ci vous réserve des complications (Dieu veuille que ce ne soit pas avec la justice, car dans ce cas elles seraient longues). Mais ces complications vont s'effacer et céder la place à un bonheur familial et à un *épanouissement qui peut devenir grand et durable.* Vos chances culminent surtout à la maturité. Bon pronostic financier. Dans l'ensemble, une bonne période où ce qui est petit disparaît.

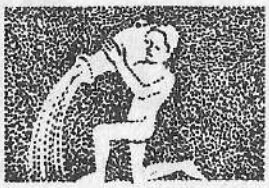


CAPRICORNE

22 décembre-20 janvier

Ambition et inflexibilité

Les hésitations se dissipent et *l'heure de l'action sonne.* Vous allez réussir. Vous savez être dure, patiente, déterminée. Vos symboles sont la pierre (ce qui écrase, ce qui dure) et la montagne (l'ambition qui, pas à pas, arrive sur la cime — sur cette cime où il n'y a évidemment place que pour un seul). Misanthropie et solitude sont les nuages entourant cette cime couverte de neige qui refroidit tous les élans. Ceci peut, à la rigueur, se concevoir pour un homme. Pas pour une femme. *Admettez donc un compagnon,* de préférence un natif du Scorpion ou du Taureau. Et excusez qui n'a pas votre force, faite de patience et d'inflexible volonté.
Quelque chose d'important arrive lentement pour vous et va réclamer tous vos soins. Votre planète maîtresse entre en effet en Bélier, signe de l'action, du départ.



VERSEAU

21 janvier-18 février

Amitié et indépendance

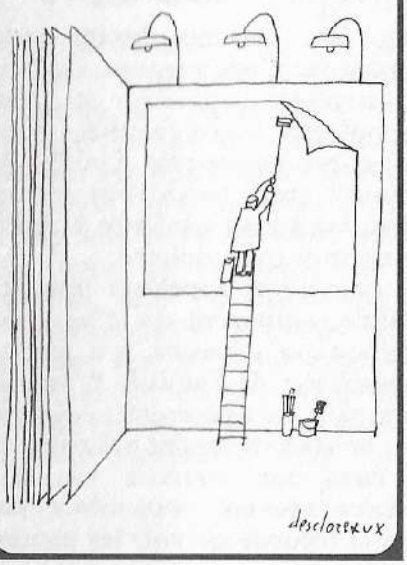
Quelque chose doit être tranché durant cette période ; vous êtes menacée d'une rupture. Comme vous n'avez pas un caractère inquisiteur et qu'en général vous faites confiance à vos familiers, il se peut que vous ne soyez pas au courant. Un flot de nouvelles contradictoires peut aussi vous irriter. Devant cette situation, vous avez tendance à réagir d'une façon trop brusque et trop violente.
Il se peut donc que vous soyez appelée à trancher une part de vous-même, autrement dit d'*un passé qui resurgit, d'un présent qui s'éternise.* Un amour peut aussi être remplacé par de l'amitié. L'inverse peut être tout aussi vrai. *Vous déconcertez ceux qui vous entourent* et vous ne vous en rendez pas compte. Vos chances sont dans une nouvelle vie, que d'ailleurs vous suscitez souvent vous-même par votre façon originale et féconde de voir les choses.

Sommaire de la publicité

4e de couverture
Casa de Portugal

Pages

174 Anthologie Planète : L'amour sensuel
98 Atelier complet (L')
148 Club Méditerranée
66 Cuisine joyeuse (La)
82 Encyclopédies pratiques (Les)
22 Larousse
170 Olivetti
172 Planète
32 Renault
130 Vivax



une nouvelle et indispensable "science de vivre" pour le maître et la maîtresse de maison d'aujourd'hui



collection encyclopédie pratique LAROUSSE

sous la direction de M.- H. Berthoin

Une documentation précise, à jour, attrayante et complète sur tous les problèmes intéressant directement ou indirectement l'organisation du foyer et la vie au XXe siècle.

Une collection d'encyclopédies qui dépasse le cadre habituel des ouvrages purement «ménagers» et dont le but est d'apporter à tous, jusque dans les plus petits détails, une nouvelle et indispensable «science de vivre».

L'HABITATION ET SON DÉCOR
INSTALLATION - AMÉNAGEMENTS - BRICOLAGE - TRAVAUX "TAPISSIERS" - DÉCORATION - STYLES

LA VIE QUOTIDIENNE
ORGANISATION - TRAVAUX MÉNAGERS - ALIMENTATION ÉDUCATION - LÉGISLATION USUELLE - SAVOIR-VIVRE

pour paraître incessamment

BIEN-ÊTRE ET LOISIRS
SANTÉ - SPORTS - TOURISME - CAMPING - CARAVANING - MAISONS DE VACANCES - ANIMAUX FAMILIERS

Chaque volume relié (18 x 24 cm), sous jaquette en couleurs, environ 600 pages imprimées en 2 tons, 1600 illustrations, 60 hors-texte en couleurs, index.

FACILITÉS DE PAIEMENT

mars: mois des arts ménagers et des Larousse du foyer

LES 10 "TRUCS" DE PÉNÉLA

1

L'ALCOOL A BRULER entretiendra l'émail de vos cuisinières, réfrigérateurs et machines à laver.

2

UN BLANC D'ŒUF trop vieux pour être consommé, battu en neige, remettra à neuf vos chaises et fauteuils de cuir. Laissez sécher et faites briller.

3

LE MARC DE CAFÉ nettoie les fonds de casseroles et blanchit merveilleusement les mains.

4

L'HUILE DE BAIN sur vos ampoules électriques avant de les allumer parfumera votre appartement.

5

L'ESSENCE DE TÉRÉBENTHINE fera disparaître les taches de bougie sur vos nappes et tapis.

6

UNE RONDELLE DE CITRON placée sous le couvercle du pot de moutarde conservera celle-ci toujours fraîche.

7

DU SUCRE EN POUDRE ET LE JUS D'UN CITRON sur votre salade de bananes lui éviteront de noircir.

8

LA CENDRE DE CIGARETTES est idéale pour nettoyer et faire briller les robinets de lavabo.

9

UNE PATE COMPOSÉE de MINE DE CRAYON NOIR pulvérisée et additionnée de quelques gouttes d'HUILE DE TABLE sur les gonds d'une porte en supprimera le grincement.

10

UNE IDÉE DE DÉCORATEUR mais que vous pourrez réaliser vous-même à peu de frais : en guise de pique-fleurs, achetez dans un bazar une trentaine de billes d'enfants en verre de couleur. Mettez-les au fond d'un vase ; les tiges des fleurs seront maintenues, vous ferez des bouquets ravissants et, à condition de bien choisir les couleurs des billes, vous obtiendrez par transparence un effet très décoratif.

La grande crise de l'amour

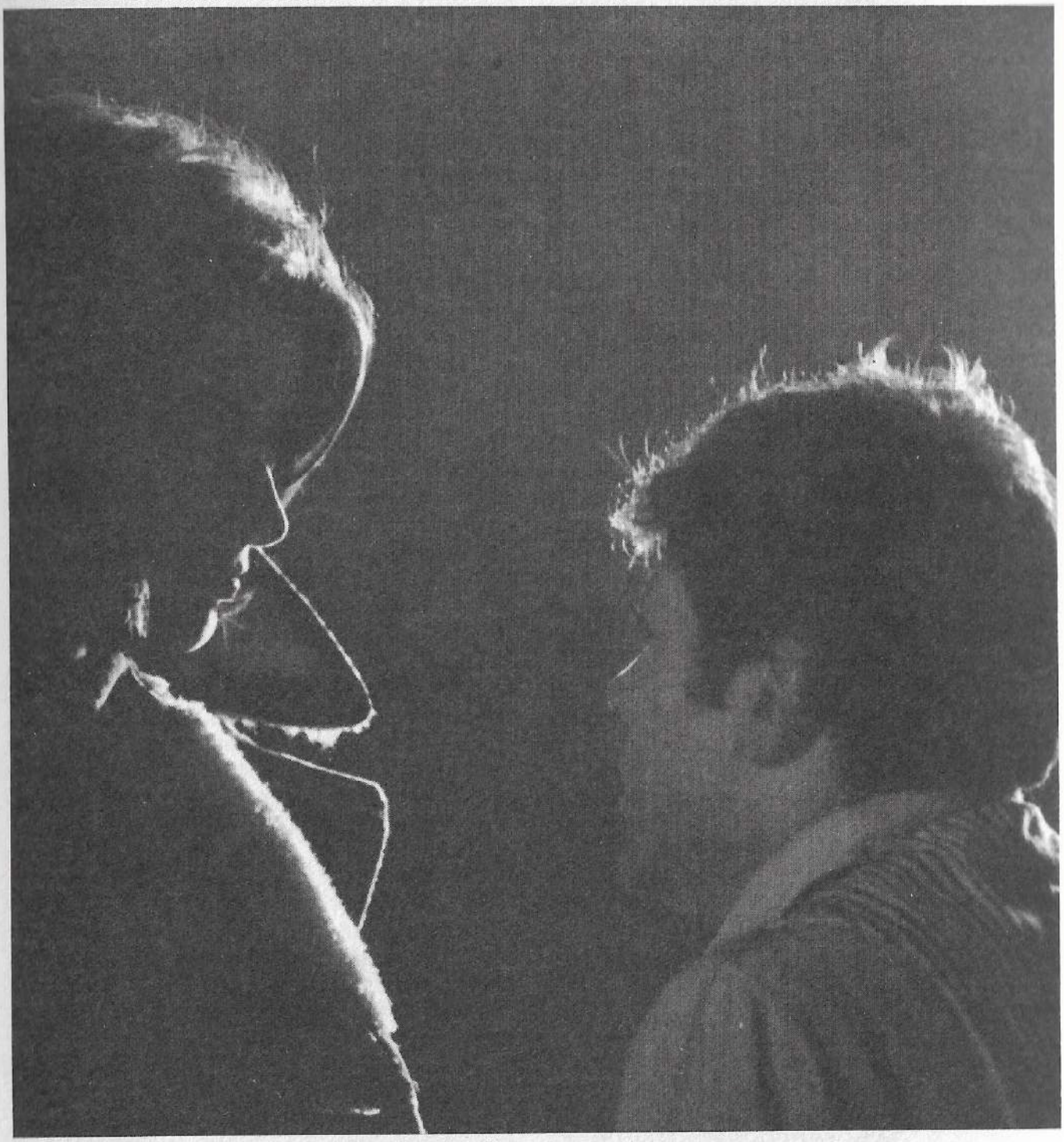
Les femmes imposent aux hommes la liberté réciproque en amour. Le prestige du sexe fort, menacé ! Cette " victoire " des femmes n'est-elle pas plutôt une défaite ?

par René Nelli

La passion est aussi « naturelle » que la volonté de faire des enfants, bien qu'elle soit apparue très tard comme finalité séparable de l'instinct procréateur. Ces deux tendances sont moins facilement conciliables qu'on ne le croit communément, et elles peuvent fort bien se passer l'une de l'autre. Au fur et à mesure que la pure exigence d'amour s'est éclairée et précisée dans les esprits, c'est l'*adaptation de l'homme à la femme*, plus que celle de la femme à l'homme, qui a été remise en cause. L'histoire des mœurs nous montre que cette adaptation progressive — et qui ne se poursuit pas sans crises — a toujours ressemblé, de ce fait, à une sorte de *guerre des sexes*. En effet, quoique l'amour postule l'égalité — et il l'établit réellement chez ceux qui s'aiment — on constate qu'il s'établit d'abord, socialement parlant, dans l'inégalité.

Le prestige du sexe fort

Des origines de l'humanité jusqu'aux années 1928-30, il apparaît évident que la morale officielle, les mœurs, les religions et les lois ont toujours tout mis en œuvre pour renforcer le prestige et les prérogatives du sexe fort jusque dans *les conditions psychologiques où s'accomplit l'acte charnel*. Autrement dit : l'amour, tel que les hommes l'entendaient, ne fut, pendant très longtemps, qu'un moyen — brutal ou élégant — d'asservir et d'exploiter les femmes. Les choses ont bien changé depuis : la femme moderne attend aujourd'hui de son mari beaucoup plus d'égards et de marques de dilection que sa lointaine aïeule n'eût osé en requérir d'un amant. En 1966, elle ne rougit plus de rechercher la pleine satisfaction : elle se sent en droit de l'exiger.



Aimer ce n'est pas seulement se regarder l'un l'autre,
c'est regarder ensemble dans la même direction. (Saint Exupéry.)

(Photo tirée du film « Un homme et une femme ».)

Un plaisir non partagé

Ce sont les femmes qui, en Occident, à l'aube du XIIe siècle, ont inventé l'amour, un amour « féminin », en quoi elles projetaient instinctivement leur besoin de liberté et de sécurité morale.

Les hommes de l'Antiquité et du Moyen Age n'avaient jamais beaucoup apprécié l'affection passionnée : la plupart préféraient la chasse, la guerre et le viol au charme des tendresses partagées. Et ceux qui, par nature ou par raffinement spirituel, se sentaient enclins à entrer *en familiarité amicale et amoureuse* avec les femmes, passaient pour efféminés aux yeux des guerriers : « Vil Pâris qui charmes les femmes! » s'écrie, réprobateur, le vieil Homère. Le mariage à direction masculine autoritaire restait pénétré d'une mythologie virile et patriarcale qui flétrissait l'échange des voluptés *comme étant de nature à donner aux épouses le goût de la débauche.* C'est pourquoi la plupart des maris — autant qu'on puisse en juger par ce qui se passait encore dans les ménages, il n'y a point si longtemps — ne tenaient pas à favoriser la communication du plaisir : il suffisait qu'ils prissent le leur, lequel était vertueux par essence. Beaucoup de *ces dames étaient frigides, ou jugeaient de bon ton de le paraître :* ce qui revenait parfois au même. Dans *les Liaisons dangereuses*, on voit encore Mme de Merteuil, toute jeune mariée, décider, par rouerie et par prudence, « par cela seul qu'elle était sensible, de se montrer impassible aux yeux de son mari »...

Le mois prochain :
L'amour ? Une différence essentielle
par Geneviève Gennari

L'amour : une invention des femmes

Ce que les femmes du XIIe siècle avaient donc essayé de mettre à la mode, sur le mode poétique, c'est l'amour partagé, le vœu ardent que la fusion physique n'aille jamais sans une sorte de communion spirituelle et *fidèle*, bref : que le seul excitant de l'amour soit l'amour lui-même. C'est qu'à cette époque, *elles avaient le plus grand intérêt à ce que l'amour fût reconnu et valorisé.* Pour supprimer d'abord, ou atténuer le mépris dans lequel les tenaient presque tous les hommes, dès qu'ils avaient joui de leurs faveurs ; pour éviter le risque d'être humiliées, abandonnées, « déshonorées » ; mais aussi pour faire naître dans les cœurs le dévouement amical, et susciter ainsi des partenaires moins égoïstes qui tinssent compte des mystères de leur sexe. On sait que la joie féminine est, d'ordinaire, lente et diffuse et, qu'au contraire, celle de l'homme est brève — à peine moins brève, chez certains, que celle du coq : ce qui ne gêne en rien la nature dans son œuvre procréatrice, ni même, somme toute, le plaisir masculin, mais lèse beaucoup la femme dans le sien (et la répétition de ces actes brefs n'arrange qu'à demi les choses).

Ne mâchons pas les mots : la grande mutation qui s'est opérée dans la sexualité masculine — sous le couvert d'une idéologie d'ailleurs efficace — *c'est qu'elle s'est modelée, dans une certaine mesure, et par amour de l'amour, sur celle de la femme.* Cela avait même commencé beaucoup plus tôt, au Xe siècle, dans les milieux courtois hispano-mauresques.

Le poète Ibn Hazm se glorifie de sa « lenteur », *acquise*, comme d'une nouveauté et d'une précieuse reconquête de soi.

Un accord parfait

Or, qu'on le veuille ou non, cette modification du rythme du plaisir, qui comble d'aise les parfaits amants, équivaut à une sorte de *féminisation relative* (non péjorative et parfaitement normale) de l'homme.
Sa soumission voluptueuse et la sensibilité féminine ne traduisent que son *adaptation plus étroite à l'amie*, laquelle devenue maintenant consciente de sa nature totale (à la fois masculine et féminine) n'entend plus sacrifier, précisément, la composante masculine (normale) de sa sexualité.
Cela signifie que les femmes du XIIe siècle, aidées de quelques hommes sensibles qui trouvaient leur *plaisir à s'adapter à elles*, avaient réussi — théoriquement — à échapper à leur condition habituelle de proies ou d'objets utilitaires, et à promouvoir une nouvelle espèce : « *l'homme-pour-la-femme* », c'est-à-dire l'amant.

Mari ou amant

On comprend, dès lors, que le nouvel amour ait pris la forme d'une réaction (idéale) contre le mariage, tenu pour incompatible avec l'idée d'amour et qu'il ait porté son désir vers l'association érotique, celle, curieusement caractérisée, d'un ménage à trois où, en principe, le mari avait pour rôle de faire les enfants, et l'amant, celui de « faire » l'amour (ou, tout au moins, de l'éveiller).
La convention — qui assimilait l'amant à *un amoureux platonique*, *à un sigisbée*, alors qu'en fait il était un ami actif et indiscrètement caressant — n'était hypocrite qu'à demi : on peut dire, sans crainte de schématiser indûment, que le mari se réservait le droit de penetratio (non préparée et sans égards) dont beaucoup de ces dames ne devaient pas être très satisfaites ; et l'amant, les caresses, les manœuvres sans lesquelles les femmes sont condamnées, généralement, à la frigidité.
En somme, la situation théorique de l'Amour au XIIe siècle était telle que le mari semblait fait pour développer surtout la *sensibilité concave* (pour parler comme Marie Bonaparte) de l'épouse ; et l'amant pour flatter sa *sensibilité convexe*. Or, c'est aux satisfactions de la sexualité convexe que la plupart des femmes sont, finalement, le plus attachées, soit comme but unique et ultime de la volupté, soit comme préparation *indispensable* au plaisir concave (d'essence d'ailleurs douteuse et peut-être dérivée).
Cette redécouverte de la nature féminine était assez révolutionnaire!

L'amour extra-conjugal

Cependant, n'exagérons pas l'importance sociale de cette révolution : aux XIIe et XIIIe siècles, seules quelques hautes dames étaient parvenues à la réaliser, et à imposer leurs conceptions érotiques à d'humbles « servants d'amour » tremblant de timidité et d'orgueil à l'idée de les approcher nues. Les autres femmes devaient se borner à imaginer *l'amour comme condition sine qua non*, mais idéale, de leur libération sexuelle et de leur affranchissement social, car l'un ne va pas sans l'autre. En réalité, de la fin du Moyen Age jusqu'à nos jours, le mariage à direction masculine ne subit aucun changement

et resta aussi tyrannique et injuste. Le XIXe siècle fut sans doute la belle époque de l'adultère. Tous les maris trompaient leurs femmes. Quelques-unes, à leurs risques et périls, leur rendaient la pareille. Mais les mœurs et les lois interdisaient à la plupart d'entre elles de s'adonner, à la façon des dames courtoises, à l'amour extra-conjugal, parce qu'il était réputé scandaleux et était, surtout, sévèrement puni (unilatéralement). Celles qui y cédaient se faisaient, il est vrai, une assez haute idée de l'amour, en raison même de son caractère périlleux. Elles le maintenaient dans ce climat idéalisé qui convient aux réalités sentimentales menacées, mais aussi dans une exaltation peu authentique.

La femme libre

De nos jours, l'émancipation de la femme est accomplie. Elle refuse toute domination masculine qu'elle n'aurait point librement acceptée. Elle peut, désormais, affronter l'amour sans crainte : elle n'a plus à redouter le « déshonneur », ni les sanctions unilatérales. Il n'y a plus d'autorité paternelle, ni familiale ; *plus de droits maritaux abusifs*. Elle sera bientôt délivrée de la terreur d'avoir à subir l'enfant dans un temps où elle ne le souhaite pas. Enfin elle n'est plus exposée, comme au XIIe siècle, à manquer de partenaires amicaux et compréhensifs : il y a, aujourd'hui, suffisamment d'hommes, « féminisés » par amour, qui ne cherchent plus uniquement leur plaisir dans l'acte égoïste ou brutal. Par conséquent, elle peut affirmer ses exigences intimes, poursuivre l'épanouissement légitime de sa sensualité, avouer non seulement la spécificité érotique de tout son Sexe, mais même celle, pas nécessairement névrotique ou anormale, de son comportement personnel.

Et la fidélité

Et voici, pourtant, et du fait de cette libération si complète, que s'ouvre une nouvelle crise : la femme qui a inventé l'amour, parce qu'il était indispensable à sa sécurité morale comme à son plaisir, ne va-t-elle pas être tentée de le jeter par-dessus bord, maintenant qu'il devient gênant et incompatible avec l'idée qu'elle se fait de la liberté? Ne va-t-elle pas remettre en cause la « *vertu* » *de fidélité?* Il est évident que la véritable libération ne s'exprime pour elle que dans le pouvoir de choisir le mari ou l'ami qui lui convient exactement. C'est pourquoi elle s'est insurgée depuis longtemps contre la vieille loi morale qui, dans les sociétés primitives comme dans la bourgeoisie du XIXe siècle, avait toujours tendu à *substituer une sorte de fatalité sociale à la dilection, au choix personnel.* Chez de nombreux peuples, et pendant des siècles, on a uni des garçons et des filles qui ne s'étaient jamais vus avant le soir de leurs noces. Les mariages de convenance du siècle dernier ne faisaient pas la part beaucoup plus belle à la libre passion. On répète que ces mariages n'étaient pas plus malheureux que les autres. Voire. Il faut reconnaître qu'ils étaient encore moins acceptables pour les femmes que pour les hommes ; qu'étant donné les principes adoptés alors par les maris, les femmes devaient être condamnées, pour la plupart, jadis et naguère, à subir la fameuse triade masochiste (castration viol, accouchement), qui, selon Hélène Deutch, est leur lot commun, et à ne connaître guère de l'amour que « le plaisir de donner du plaisir » (assez négatif, quand, précisément, on n'aime pas celui à qui on le donne) ; enfin et surtout, que les systèmes de ce genre sont devenus absolument inconciliables avec *les nouvelles tendances féminines.*



L'amour ne regarde pas avec les yeux mais avec l'âme. (Shakespeare.)

Des expériences multiples

On sait que Guy de Maupassant, mort à quarante-sept ans, a eu trois cents maîtresses (identifiées). Les femmes d'aujourd'hui ne font pas toujours autant d'expériences que les mâles de cette trempe, mais il est sûr qu'elles cherchent — ou rêvent de chercher — avec plus d'audace et d'obstination que n'en montraient leurs grand-mères, l'amant adéquat et spécifique (souvent celui qui a eu beaucoup d'aventures). Elles ont droit au bonheur tout comme les hommes, c'est à leur imitation qu'elles veulent le trouver. Mais, si, en ce qui concerne les goûts sexuels, elles ne sont pas plus diverses qu'eux, il semble qu'elles éprouvent plus de difficulté à satisfaire parfaitement leurs appétits, trop délicatement nuancés. Il y a, entre la femme réputée normale et l'invertie absolue au moins dix espèces féminines intermédiaires qui ne peuvent accéder au plaisir qu'avec des types masculins bien déterminés, assez nombreux d'ailleurs, mais qu'elles ne rencontreront pas facilement.

Une décision prématurée

On peut s'étonner, au moment où le problème du choix se complique pour elles, en raison de leur farouche volonté d'indépendance et devant l'éventail élargi de leurs dilections particulières reconnues et avouées, *de voir tant de filles se marier à dix-huit ans avec les premiers garçons qu'elles rencontrent*. Je sais bien qu'elles ont « fait des expériences ». Les garçons aussi. Mais, sans doute, pas en nombre suffisant. Aussi, il y a gros à parier que les expériences continueront après le mariage et, sauf exceptions, plus du côté féminin que du côté masculin. Car l'homme, dès qu'il a atteint trente-cinq ans, se contente assez souvent de son bonheur tranquille (pantoufles, télévision, sécurité : il est toujours sûr de l'amour de sa femme!), et des joies que lui donnent sa voiture chérie, ses activités professionnelles, etc. Pour la femme *du même âge*, au contraire, *la réussite sexuelle* demeure la préoccupation essentielle, le problème non résolu, pour la raison bien simple que *le mari l'obtient toujours* et *elle, presque jamais*... Les divorces, consécutifs à ces mariages précoces sont moins nombreux qu'on a dit ; mais n'étaient la paresse, l'inertie, l'amour — compensateur — des enfants, le souci — louable — de ne pas leur troubler l'intimité familiale, ils le seraient sûrement beaucoup plus.

A 35 ans, les femmes remettent l'amour en question

Le mariage et l'amour sont donc en crise, comme ils l'étaient à la fin du XIe siècle et peut-être comme ils l'ont toujours été, mais pas pour les mêmes raisons. Ce sont les femmes qui remettent aujourd'hui l'amour en question, et surtout la notion, qui lui était inhérente, de fidélité. *Quelle est celle qui oserait aujourd'hui, à dix-huit ans, se jurer à elle-même qu'elle ne trompera jamais son mari ou son amant ?* Elles savent toutes que les hommes ont toujours trompé leurs épouses et leurs maîtresses et pensent qu'il est grand-temps de se venger d'eux en les imitant. *Le Bovarysme renaît*. Mais il n'est plus, comme au temps de Flaubert, angoissé et tourmenté : il s'exalte, il triomphe. Il a son âge de prédilection : trente-cinq ans ; c'est celui où la femme, mariée très jeune avec un garçon aussi jeune qu'elle, fait un retour sur elle-même. Le temps a fui : c'est encore la jeunesse, mais plus pour

très longtemps. Elle ne se fait plus d'illusions, ne se contente plus de peu, ni de rêves. Si elle a été languissante ou frigide, elle a maintenant le courage de se l'avouer, et, brusquement, à l'idée qu'*elle n'a peut-être pas connu tout le plaisir*, elle s'affole et tente l'aventure avec ivresse — une aventure qui sera sans lendemain et la décevra, ou l'engagera dans la passion illuminante.

Un choix heureux

Pendant longtemps la fidélité a constitué l'essence de l'amour : elle lui était intérieure. Mais plus l'Amour se purifie, se libère, plus il paraît reculer dans l'inaccessible. Et la fidélité semble aujourd'hui toujours intéressée, *toujours imposée de l'extérieur*, au nom de ce qui n'est pas l'amour. Peut-être en a-t-il toujours été ainsi, mais on ne s'en était pas aperçu. Qu'il s'agisse de fidélité unilatérale, celle que l'ordre patriarcal rendait obligatoire et qui ne contraignait que les femmes, ou de cette fidélité jurée à laquelle le cœur n'adhère plus si la passion est morte, c'est tout un : Extériorité! Pourquoi ne serait-elle pas à rejeter avec toutes les autres valeurs viriles et misogynes?

En vérité, les seuls cas où la fidélité est naturelle, parce qu'elle est l'amour, ressortissent à la passion, c'est-à-dire au *choix heureux*. « Les femmes, dit Cesare Pavese, atteignent rarement au *plaisir libérateur, et pas avec tous*, et souvent pas avec l'être adoré — justement parce qu'adoré — et si elles y parviennent une fois, elles ne rêvent plus de rien d'autre. » Elles sont alors fidèles comme elles respirent. Mais en toute autre circonstance, elles se souviennent qu'elles ont appris des hommes — et des troubadours — à séparer l'amour de l'acte charnel. Elles savent que l'intention d'amour donne seule son prix à cet acte physique qui conserve tant d'importance *probatoire* pour les hommes et qu'elles ont, elles, avec raison, *absolument dévalorisé*. Elles admettent fort bien qu'il n'est pas moral de faire l'amour avec celui que l'on n'aime pas. Mais quoi! elles tirent de ce principe les mêmes conclusions que les maris trompeurs du bon vieux temps, qui prétendaient satisfaire la bête avec leurs maîtresses, *mais n'aimer de cœur que leurs femmes légitimes*. « Si l'on fait une « expérience », si l'on a des relations avec un homme qu'on n'aime pas, disent-elles, *on ne trompe pas celui qu'on aime de cœur*. » Que répondre à ce sophisme?

Le sexe fort vaincu : est-ce bien une victoire?

Il n'en reste pas moins que les hommes se sentent décontenancés et en perte de prestige. Les voilà qui se font les défenseurs de cette fidélité qu'ils n'ont jamais gardée pour leur compte et qu'ils ne sont plus à même d'imposer aux femmes. Que n'attendent-ils pour se marier que les filles aient mûri leur expérience? Que ne les laissent-ils chercher et découvrir leurs partenaires adéquates au cours d'une longue période pré-conjugale? *Faut-il souhaiter que des mesures étatiques reculent obligatoirement, comme en Chine, l'âge du mariage jusqu'à trente ans* (pour les hommes)!

En attendant, leur désadaptation, orgueilleuse et déçue, ne se traduit — provisoirement, je l'espère — que par des réactions brutales et stupides : *neutralisation* de l'amour (camaraderie et promiscuité) ou *recours à la violence*, misogyne ancestrale (viols rituels). Il est vrai que les femmes ont ravi aux hommes tous leurs injustes privilèges et ne leur ont laissé en propre que la possibilité de violer.



Vos deux voitures : la parisienne !

Elle est jeune, elle sait s'habiller... comme une Parisienne.
Elle va vite, elle se faufile... à la Parisienne.
Elle fait des miracles avec un budget minime...
comme une Parisienne.
Une voiture élégante pour les Champs-Elysées
et la rue de la Paix.
Et une voiture astucieuse, débrouillarde
pour les Halles, les « Puces », ou la campagne.
Deux voitures en une : c'est le cadeau de la Parisienne
à tous ses heureux possesseurs.

RENAULT 4

PUBLICIS - UO 14

Les nouveaux droits de la femme mariée

Quels sont les droits de la femme mariée, indépendamment du régime matrimonial qu'elle aura choisi ?



ELLE PEUT TRAVAILLER

La femme peut désormais, sans autorisation de son mari, décider de travailler et choisir un métier. Auparavant il lui fallait le consentement de son mari.
Pour lui faciliter l'exercice de ce droit, *la loi nouvelle prévoit* qu'elle aura le droit pour les besoins de sa profession de vendre ou de donner en garantie ses biens personnels, ce qui lui était jadis interdit sauf le cas assez rare d'un contrat de séparation de biens.

ELLE DISPOSE DE SES GAINS

Ils ne sont plus en aucun cas soumis à l'administration du mari.
Elle pourra sans autorisation :
— se faire ouvrir un compte en banque
— acheter ou vendre des titres
— consentir des prêts avec les revenus de son travail.

ELLE CONTRIBUE AUX CHARGES DU MÉNAGE

Rançon de sa nouvelle liberté, elle devra, comme le mari, participer aux dépenses du foyer dans la proportion de ses gains et *le mari pourra l'y contraindre* par voie de justice comme la femme pouvait hier et toujours le faire pour les gains du mari.

ELLE PEUT DÉPENSER

Avant la loi du 13 juillet 1965, c'est en vertu de l'idée d'un mandat tacite de son mari que la femme pouvait engager valablement les dépenses familiales. Ce système avait l'inconvénient de permettre au mari de manifester à un fournisseur son opposition à telle dépense envisagée par son épouse. Aujourd'hui, la femme comme le mari ont *tous deux le pouvoir égal de dépenser* le patrimoine familial pour tout ce qui concerne l'entretien du ménage et l'éducation des enfants.
Deux limitations :
— *les achats à crédit* devront pour être valables être signés des deux époux
— *les dettes familiales* sont dues par les deux époux dans le seul cas où elles ne sont pas excessives par rapport au standing du ménage.

LES PROPRIÉTAIRES DEVRONT COMPTER AVEC LES FEMMES...

Le bail du domicile familial était le plus souvent signé par le mari considéré comme le chef de famille et il pouvait valablement donner congé sans le consentement de son conjoint.
Désormais les propriétaires exigeront *la signature des deux époux*, car celui qui n'est pas titulaire du bail pourrait, s'il n'a pas consenti au congé, faire annuler ce dernier.

UNE CERTAINE HIÉRARCHIE SUBSISTE

Le mari reste maître de *choisir le domicile conjugal.* Cependant, si le choix de ce domicile constitue un péril pour la femme, elle pourra demander en justice l'autorisation de résider séparément.
Le mari reste, selon la loi, celui qui à titre principal *doit faire vivre le foyer.*
Il a le devoir de travailler tandis que la femme n'en a que la faculté.

SI L'ÉGALITÉ QUI DOIT ABOUTIR A L'HARMONIE DÉGÉNÈRE EN CONFLIT

Le juge peut alors intervenir, à la demande d'un des époux, indépendamment de toute procédure de séparation ou de divorce consacrant une rupture définitive.

Si l'acte, qui doit être signé des deux époux, est refusé par l'un d'entre eux, contrairement à l'intérêt familial, le juge qui le constate peut autoriser qu'il sera passé outre à ce refus dans l'intérêt familial.

Si l'un des époux est absent l'autre peut être autorisé à agir seul.

Si les devoirs du mariage, qui sont la contrepartie des libertés nouvelles consenties, ne sont pas respectés par l'un des époux, c'est-à-dire ne servent pas l'intérêt familial, le juge peut encore intervenir et prendre toutes les mesures urgentes que requiert la situation.

Tels sont les droits de la femme moderne valables pour toutes les femmes mariées. Les principes nouveaux seront ou restreints ou agrandis *selon le régime matrimonial choisi.* Les questions bien souvent techniques que pose le choix de l'un d'entre eux ou son fonctionnement feront l'objet d'informations ultérieures.

1. MODE

Mon tailleur de printemps

2. OUVRAGES

Les nappes de campagne

Comment choisir les tissus, calculer le métrage, les réaliser vous-même pour toutes les formes de table.



Le « petit tailleur marine indispensable » que l'on remet toujours avec la même joie.

ELI

Avant la loi d
l'idée d'un man
pouvait engage
liales. Ce systèn
au mari de mai
sition à telle d
Aujourd'hui, l
deux le pouvoi
familial pour t
ménage et l'éd
Deux limitatio
— *les achats à*
être signés des
— *les dettes f*
époux dans le s
sives par rapp

LES PR
COMPTI

Le bail du don
signé par le n
famille et il p
sans le consen
Désormais les
des deux époux,
bail pourrait,
faire annuler c

UNE CERTA

Le mari reste n
Cependant, si

Je me sers du patron tailleur Pénéla

Pénéla vous offre chaque mois un patron-couture *et vous explique comment, en suivant ses indications, vous pourrez réaliser le tailleur, la robe ou le manteau choisis pour vous.*

La prise des mesures doit être faite d'une façon très précise pour assurer le bon établissement du patron. Pour cela, il est préférable de vous faire aider par une personne de votre entourage. Avant de commencer, marquer la taille en nouant un ruban autour. Comme exemple nous avons pris les mesures d'une taille 40.

Préparation

VESTE. A votre *tour de poitrine*, ajoutez 8 cm de souplesse (88 cm + 8 cm = 96 cm). De cette mesure obtenue, retirez 4 cm que vous ajouterez ensuite au devant de façon à décaler légèrement les coutures des côtés vers le dos, car le devant doit être plus large que le dos (96 cm — 4 cm = 92 cm). Divisez cette mesure en deux pour obtenir la largeur du dos (92 cm : 2 = 46 cm). Pour obtenir la largeur du devant, ajoutez les 4 cm (46 cm + 4 cm = 50 cm). Pour établir votre patron, divisez ces deux dernières mesures en deux pour faire un demi-dos et un demi-devant. Demi-dos, 46 cm : 2 = 23 cm. Demi-devant, 50 cm : 2 = 25 cm.

Le bas de la veste se calcule pour ce modèle avec une souplesse de 10 cm. Pour obtenir la largeur du devant et du dos, procédez comme pour la poitrine, en retirant 4 cm de façon à décaler les coutures vers le dos.

Tour de hanches (4 cm sous la taille), 84 cm environ + 10 cm = 94 cm et 94 cm — 4 cm = 90 cm.

Largeur dos, 90 cm : 2 = 45 cm. Demi-dos, 45 cm : 2 = 22,5 cm. Largeur devant, 45 cm + 4 cm = 49 cm. Demi-devant, 49 cm : 2 = 24,5 cm.

MANCHES. A votre tour de bras, ajoutez 5 cm de souplesse (27 cm + 5 cm = 32 cm). A votre tour de poignet, ajoutez 9 cm de souplesse (15 cm + 9 cm = 24 cm).

JUPE. Pour obtenir la largeur de la taille et des hanches devant et dos, procédez comme pour la poitrine.

TAILLE (celle-ci ne comporte pas de souplesse). 65 cm — 4 cm de décalage = 61 cm. Largeur dos, 61 cm : 2 = 30,5 cm. Demi-dos, 30,5 : 2 = 15,25 cm. Largeur devant, 30,5 cm + 4 cm = 34,5 cm. Demi-devant, 34,5 cm : 2 = 17,25 cm.

HANCHES. A votre tour de hanches, ajoutez 4 cm de souplesse (96 cm + 4 cm = 100 cm; 100 cm — 4 cm de décalage = 96 cm). Largeur dos, 96 cm : 2 = 48 cm. Demi-dos, 48 cm : 2 = 24 cm. Largeur devant, 48 cm + 4 cm = 52 cm. Demi-devant, 52 cm : 2 = 26 cm.

Tracé du patron

LA VESTE

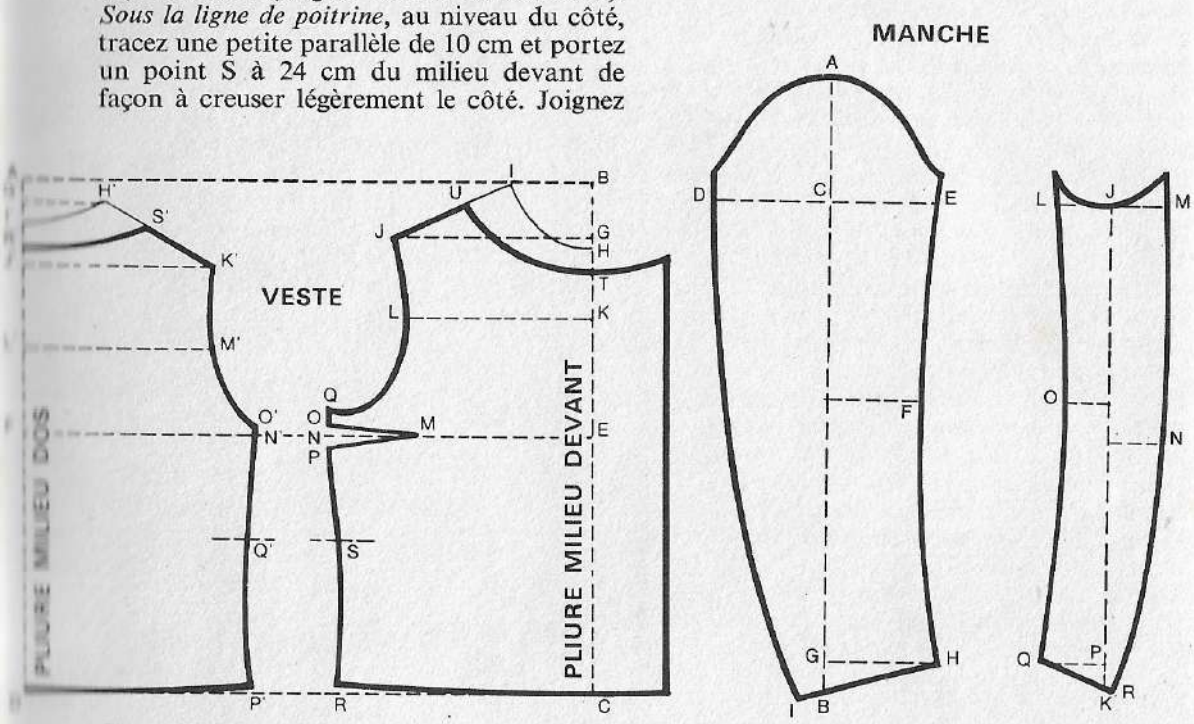
Prenez une feuille de papier kraft. Tracez une ligne AB de 55 cm environ. De B, abaissez une perpendiculaire et placez un point C à 48 cm de B (longueur veste devant). BC est la ligne du milieu devant. De A abaissez une perpendiculaire et placez un point D à 48 cm de A. AD est la ligne du milieu dos. Joignez DC par une ligne qui sera la ligne du bas de la veste. Sur la ligne BC, portez un point E à 24 cm de B (hauteur

poitrine). Sur la ligne AD, portez un point F à 24 cm de A. Joignez FE par une ligne qui sera la ligne de poitrine.

Devant : Partant de B, portez un point G à 5 cm en allant vers C. Tracez une parallèle à AB de 20 cm environ. Partant de B, portez un point I à 7 cm de B en allant vers A. Partant de I, tracez une ligne d'épaule de 13 cm allant sur la ligne G et portez le point J. Partant de G, portez à 2 cm un point H en allant vers C. Joignez I et H par une courbe (encolure ras du cou). Portez un point K à 6 cm de H allant vers C. Partant de ce point, tracez une parallèle à GJ de 17,5 cm (demi-carrure devant), marquez un point L. Partant de E en allant vers F, marquez un point M à 15 cm de E, puis un point N à 25 cm de E. Au-dessus de N, marquez un point O à 1 cm. Au-dessous de N, marquez un point P à 1 cm. La profondeur de cette pince s'augmente pour une taille supérieure de 3 mm et se diminue pour une taille inférieure de 3 mm. Joignez OMP pour former la pince. Prolongez NO et portez un point Q 2 cm après O. Sur la ligne CD, portez un point R à 24,5 cm de C (largeur bas de veste devant). *Sous la ligne de poitrine*, au niveau du côté, tracez une petite parallèle de 10 cm et portez un point S à 24 cm du milieu devant de façon à creuser légèrement le côté. Joignez PSR par une jolie courbe pour obtenir le côté, puis JLQ pour former l'emmanchure.

Tracer l'encolure devant de la veste en plaçant un point T 1 cm sous H, puis un point U à 5 cm de I sur la ligne d'épaule; joignez UT par une jolie courbe.

Dos : Partant de A, portez un point G' à 2 cm en allant vers D. De G', tracez une parallèle à AB et portez un point H' à 8 cm. De G', portez un point I' à 2 cm en allant vers D, puis un point J' à 4 cm de I'. De J', tracez une parallèle à AB d'environ 20 cm. Partant de H', tracez une ligne oblique d'épaule de 13 cm allant rejoindre la ligne J' et portez le point K'. Joignez H'I' par une jolie courbe (encolure ras du cou). Sur cette courbe, portez une pince de 1 cm dont la pointe se situera sur la ligne J'K'. De J', portez un point L' à 8 cm en allant vers D. De L', tracez une parallèle à J'K' de 19 cm (demi-carrure dos), marquez le point M'. Sur la ligne FE, portez un point N' à 23 cm de F. De N',



BEAUTÉ • SANTÉ • MÉDECINE
CUISINE • SAVOIR-VIVRE • RELEVOIR
ENFANTS • ÉDUCATION
MAISON • DÉCORATION • BRICOLAGE • ENTRETIEN

ELI

Avant la loi d
l'idée d'un man
pouvait engage
liales. Ce systèn
au mari de mai
sition à telle c
Aujourd'hui, l
deux le pouvoi
familial pour t
ménage et l'éd
Deux limitatio
— *les achats à*
être signés des
— *les dettes f*
époux dans le s
sives par rapp

LES PR
COMPTI

Le bail du don
signé par le n
famille et il p
sans le consen
Désormais les
des deux époux,
bail pourrait,
faire annuler c

UNE CERTA

Le mari reste n
Cependant, si

élevez une perpendiculaire de 1 cm et marquez un point O′. Sur la ligne DC, portez un point P′ à 22,5 cm de D (largeur bas de veste devant). Sous la ligne de poitrine au niveau du côté, tracez une petite parallèle de 10 cm et portez un point Q′ à 22 cm du milieu dos de façon à creuser légèrement le côté. Joignez O′Q′P′ par une jolie courbe pour obtenir le côté, puis K′M′O′ pour former l'emmanchure. *Tracez l'encolure dos* de la veste en plaçant un point R′ à 2,5 cm sous I′, puis un point S′ à 5 cm de H′ sur la ligne d'épaule; joignez S′R′ par une jolie courbe. Arrondir légèrement le bas de la veste en remontant les points P′R de 5 mm.

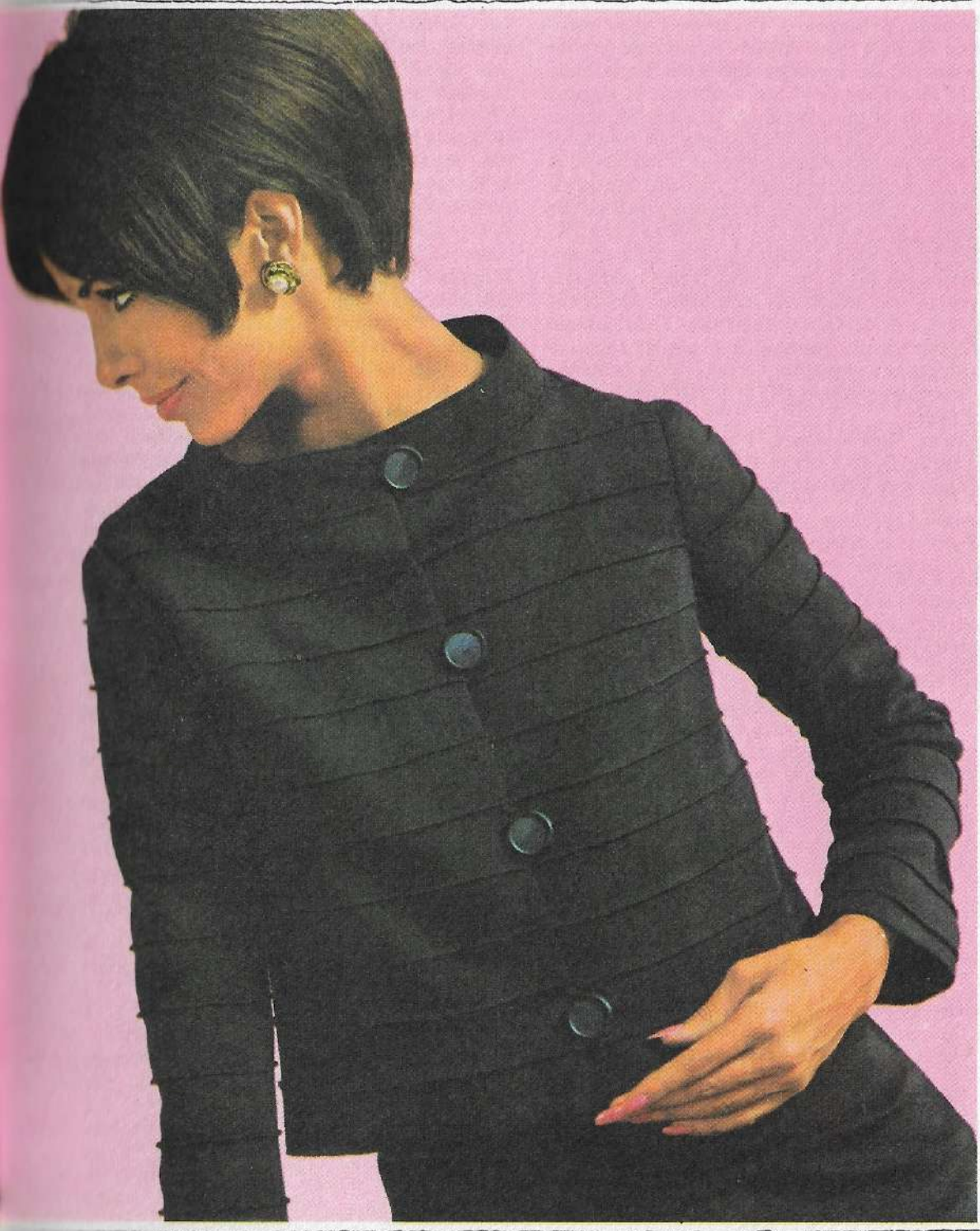
LES MANCHES

Tracez une ligne verticale AB de 60 cm (longueur de bras). Partant de A, portez un point C à 13 cm; de C, tracez une ligne horizontale et portez sur cette ligne les points DE délimitant la demi-largeur de manches, plus 3 cm de chaque côté de façon à déporter les coutures vers le dessous de manche, soit 16 cm + 3 cm + 3 cm = 22 cm. En parallèle sous la ligne DE, tracez légèrement à gauche de la ligne verticale une ligne délimitant la hauteur de coude, soit 37 cm; sur la droite de la ligne verticale, tracez légèrement la ligne de saignée qui sera remontée de 4 cm environ par rapport à la ligne de coude, soit 33 cm. Sur cette ligne partant de la ligne verticale du milieu, portez la longueur de la ligne CE, moins 2 cm = F, de façon à creuser la ligne de la manche, soit 9 cm. Sur la ligne verticale du milieu, placez un point G 2 cm au-dessus de B; partant de G, tracez une ligne horizontale sur la droite et portez un point H à la même distance que CE. Joindre EFH par une jolie courbe. Du point B, tracez une horizontale. Partant de H en allant vers la ligne horizontale B, portez un point I correspondant à la demi-largeur du bas de manche, plus 2 cm de chaque côté de façon à déporter les coutures vers le dessous de manche, soit 12 cm + 2 cm + 2 cm. Tracez la tête de manche. Pour cela, remontez le point D de 3 cm et le point E de 2 cm; tracez une jolie courbe en venant retrouver le point A. Joindre DI par une jolie courbe.

CE PATRON PÉNÉLA EST UNE CRÉATION



Le col dégage le cou, le bas de la veste est légèrement décollé des hanches ; un travail de nervures horizontales donne à l'ensemble son originalité.



BEAUTÉ • SANTÉ • MÉDECINE
CUISINE • SAVOIR-VIVRE • RECEVOIR
ENFANTS • ÉDUCATION
MAISON • DÉCORATION • BRICOLAGE • ENTRETIEN

Dessous de manche : Tracez une ligne verticale JK de 47 cm (60 cm — 13 cm de tête de manche). De J, tracez une ligne horizontale LM de 10 cm de façon à obtenir la largeur totale de la manche. Sous le point M, tracez une horizontale à 23 cm (ligne de coude) et portez sur cette ligne un point N à 5 cm de la ligne JK. Sous le point L, tracez une horizontale à 20 cm (ligne de saignée); portez sur cette ligne un point O à 5 cm de la ligne JK. Sur la verticale, portez un point P, 2 cm au-dessus de K; de ce point, tracez une horizontale sur la gauche et marquez un point Q à 7 cm; de Q, en allant vers l'horizontale K, portez un point R à 8 cm de façon à obtenir la largeur totale du bas de manche; joindre les points LOQ et MNR par de jolies courbes.

Tracez l'emmanchure. Pour cela, remontez le point L de 2 cm et le point M de 3 cm. Tracez une jolie courbe passant par le point J.

LE COL

Mesurez la longueur de l'encolure puis tracez un rectangle de la longueur de l'encolure sur 4 cm deux fois, puisque le col est plié en deux.

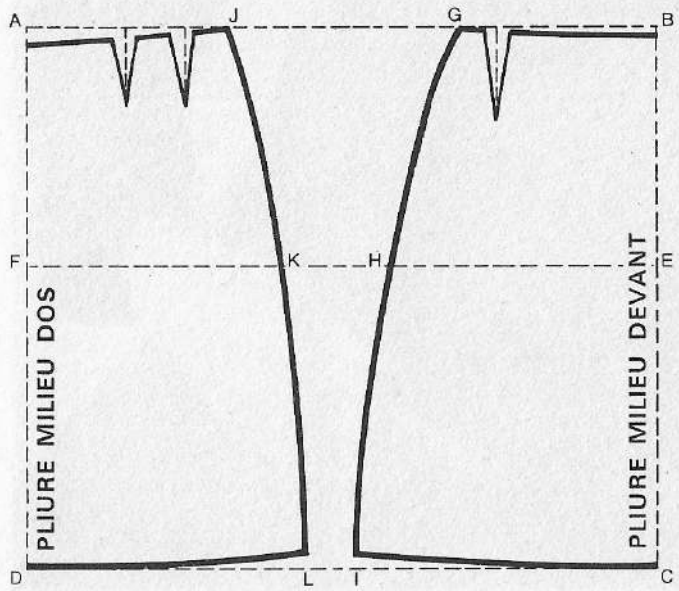
LA JUPE

Prenez une feuille de papier kraft. Tracez une ligne AB de 60 cm environ. De B, abaissez une perpendiculaire et placez un point C à 51 cm de B (longueur jupe au côté). BC est la ligne milieu devant. De A, abaissez une perpendiculaire et placez un point D à 51 cm de A. AD est la ligne milieu dos. Joignez DC par une ligne droite. Sur la ligne BC, portez un point E à 23 cm de B. Sur la ligne AD, portez un point F à 23 cm de A. Joignez FE par une ligne qui sera la ligne des hanches.

Devant : Partant de B en allant vers A, portez un point G à 17,25 cm (demi-taille devant) + 2 cm pour la pince. Marquez le centre de la pince à 15 cm environ du milieu devant et tracez celle-ci en donnant 2 cm de profondeur et 8 cm de hauteur. Sur la ligne EF, marquez un point H à 26 cm de E (demi-hanches devant). Sur la ligne CD, marquez un point I à 29,5 cm de C (demi-hanches devant + 3,5 cm de pente). Joindre IH par une ligne droite et HG par une légère courbe. Baissez le point B de 1 cm et retrouvez le point G par une légère courbe pour tracer la ligne de taille.

Dos : Partant de A en allant vers B, portez un point J à 15,25 cm (demi-taille dos) + 4 cm pour les pinces. Marquez le centre de la première pince à 9 cm environ du milieu dos et tracez celle-ci en donnant 2 cm de profondeur et 8 cm de hauteur. Tracez la seconde pince semblable à demi-distance entre la première et le point J. Sur la ligne FE, marquez un point K à 24 cm de F (demi-hanches dos). Sur la ligne DC, marquez un point L à 27,5 cm de D (demi-hanches dos + 3,5 cm de pente). Joindre LK par une ligne droite et KJ par une légère courbe. Baissez le point A de 1,5 cm et retrouvez le point J par une légère

JUPE



courbe pour tracer la ligne de taille.
Remontez les points L et I de 1 cm pour arrondir légèrement le bas de la jupe.
Ces pièces, dos, devant et manche du patron serviront pour couper la toile et la doublure; pour le jersey, il faut reproduire ces pièces sur papier de façon à calculer les nervures. Procédez de la façon suivante : fendre le dos et le devant au niveau de la ligne de poitrine; écarter de 5 mm et maintenir ainsi avec du papier collant. Procédez ainsi sur toute la hauteur du patron en fendant tous les 4 cm.
Pour la manche, fendre la première nervure 1 cm sous le creux d'emmanchure qui correspond au niveau de la ligne de poitrine. Procédez ensuite comme pour le dos et le devant.
Pour la jupe, il suffira de prévoir 1 cm de plus au moment de couper le jersey puisqu'il n'y a que deux nervures dans le bas.
Prévoir dans le patron veste devant en jersey une parementure de 7 cm pour le côté droit et un croisé de 3 cm pour le côté gauche plus la parementure de 10 cm.

Fournitures

Pour réaliser ce modèle il faut : 2 m en 140 de jersey; 2 m 50 en 90 de doublure assortie; 2 m 50 en 90 de fine percale; 4 boutons mats n° 30; 0 m 56 × 6 cm de toile plus forte pour le col; 0 m 70 × 2 cm de gros-grain; 1 fermeture à glissière de 20 cm; 1 agrafe.

Réalisation

COUPE : Avant de couper le jersey, prendre la précaution de décatir pour éviter tout ennui en cours de fabrication car le lainage rétrécit au repassage humide. Pour cela, pliez la pièce en double, l'envers à l'extérieur; posez une pattemouille très humide et repassez d'une façon continue afin d'éviter les marques du fer.
Coupez les pièces en prévoyant de larges coutures.
Marquez à la craie les coutures, pinces, milieu, pliures devant, emplacement des nervures et passez ensuite un fil tailleur. Séparez les deux épaisseurs de tissu en coupant les fils. Coupez les pièces dans la fine percale en arrêtant les devants au niveau de la pliure.

MONTAGE ET BATI : Piquez toutes les nervures sauf celles de la jupe. Bâtir sur l'envers des pièces de jersey les pièces de fine percale correspondantes de façon à travailler les deux épaisseurs ensemble. Bâtir la jupe et la veste pour l'essayage sans oublier de coudre à l'intérieur de l'emmanchure un fin ruban droit fil pour maintenir celle-ci.

EXÉCUTION DU VÊTEMENT : Pour la veste, piquez les pinces de poitrine et encolure dos, les coutures d'épaules et de côtés. Repassez. Faire le col; le poser sur l'encolure avant de faire la surpiqûre au bord. Piquez les coutures de manches et assemblez celles-ci aux emmanchures. Coudre l'ourlet du bas de veste et de manches. Former 4 brides en tissu d'environ 5 cm et les coudre finement au bord du devant en glissant les extrémités dans le jersey.

POUR LA JUPE: piquez les deux nervures du bas; piquez les pinces de taille, les coutures des côtés. Coudre la fermeture à glissière, puis le gros-grain à l'intérieur de la taille. Coudre l'ourlet du bas.
Coupez la doublure de la veste et de la jupe, piquez les pinces et les coutures. Coudre la doublure à l'intérieur de la veste. La doublure de la jupe sera cousue à la taille et sur l'ourlet.

Le mois prochain
Votre tenue de week-end
un tailleur-pantalon
signé PERROCHE

BEAUTÉ • SANTÉ • MÉDECINE
CUISINE • SAVOIR-VIVRE • RECEVOIR
ENFANTS • ÉDUCATION
MAISON • DÉCORATION • BRICOLAGE • ENTRETIEN

ELI

Avant la loi d
l'idée d'un man
pouvait engage
liales. Ce systèn
au mari de mai
sition à telle c
Aujourd'hui, l
deux le pouvoi
familial pour t
ménage et l'éd
Deux limitatio
— *les achats à*
être signés des
— *les dettes f*
époux dans le
sives par rapp

LES PR
COMPTI

Le bail du don
signé par le n
famille et il p
sans le consen
Désormais les
des deux époux,
bail pourrait,
faire annuler c

UNE CERTA

Le mari reste n
Cependant, si

Les nappes de campagne

Il fait encore un peu froid.
C'est le moment
des hargneuses giboulées,
le vent aigre souffle en rafales...
mais, comme l'a écrit le poète
et comme tous et toutes
nous l'avons chantonné
sur les bancs de la maternelle,
« Mars qui rit malgré
les averses prépare en secret
le printemps ».

Et vous aussi, madame,
vous avez soudain envie de
confectionner une nappe
nouvelle, pimpante et colorée.
Vous saurez disposer en son
milieu un savant échafaudage
de fruits et de fleurs mêlés :
sur le vichy, le lin ou la toile,
vous inviterez à votre table,
sur une nappe de campagne,
le printemps.

Le choix des tissus

Les nappes de campagne doivent être coupées dans un tissu résistant et d'entretien facile.

La grosse toile, dite rustique, en lin bis ou crème, est l'étoffe la plus fréquemment utilisée.

Le piqué de coton, à côtes plus ou moins larges, donne une note un peu romantique à la table qu'il pare.

La cotonnade convient aux nappes classiques et d'usage courant.

L'étamine à réseau plus lâche, donc parfois moins solide, est aussi plus fantaisie.

Le jute fera une nappe un peu éphémère, pour un goûter d'enfants ou une surprise-partie.

La toile à matelas, très robuste, peut servir à réaliser un ouvrage bien inattendu et non sans charme.

Le lin blanc, à tissage plus serré, donne un ouvrage solide et déjà plus raffiné.

Le vichy, à raies ou à carreaux, permet de confectionner des nappes charmantes et vite faites.

Le calcul du métrage

Il est évidemment fonction :
a) *de la largeur de l'étoffe :* 0 m 80, 0 m 90, 1 m 10, 1 m 40, etc., et même 2 mètres.
b) *de la forme et des dimensions de la table :* bridge, carrée, rectangulaire, ronde ou ovale.
Nous le calculerons ensemble au cours des paragraphes suivants (« Confection de la nappe ») en étudiant chaque cas particulier, car il convient de comprendre que le calcul du métrage est directement conditionné par la façon, différente pour chaque nappe, dont on entreprend la confection de celle-ci.

L'harmonie du bleu et du blanc
de cette nappe en sarrau d'écolier donne un air pimpant à cette table rustique.



BEAUTÉ • SANTÉ • MÉDECINE
CUISINE • SAVOIR-VIVRE • RECEVOIR
ENFANTS • ÉDUCATION
MAISON • DÉCORATION • BRICOLAGE • ENTRETIEN

EL

Avant la loi d
l'idée d'un man
pouvait engage
liales. Ce systèn
au mari de mai
sition à telle c
Aujourd'hui, l
deux le pouvoi
familial pour t
ménage et l'éd
Deux limitatio
— *les achats à*
être signés des
— *les dettes f*
époux dans le
sives par rapp

LES PR
COMPTI

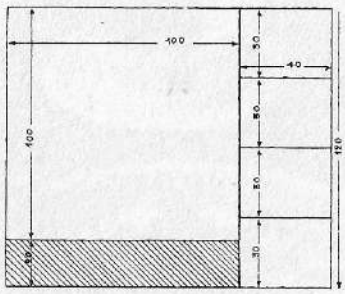
Le bail du don
signé par le n
famille et il p
sans le consen
Désormais les
des deux époux,
bail pourrait,
faire annuler c

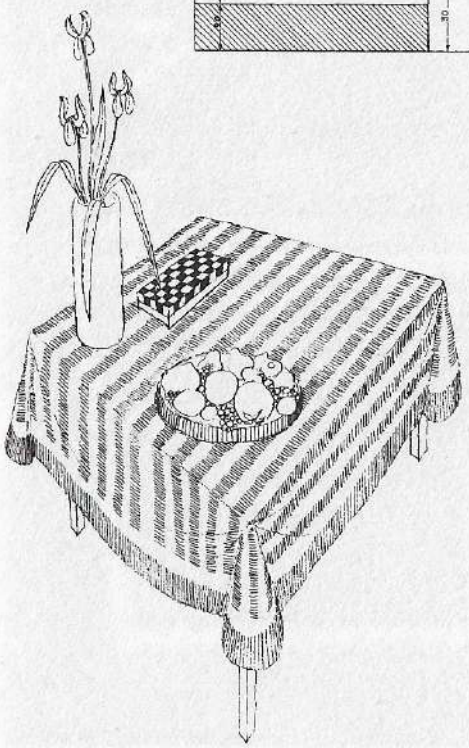
UNE CERTA

Le mari reste n
Cependant, si

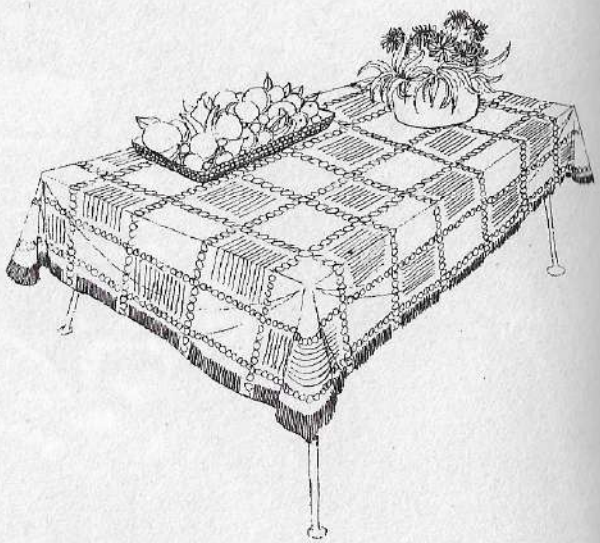
La confection de la nappe

POUR UNE TABLE DE BRIDGE : elle ne demande généralement pas de retombée, car elle doit arriver au ras des arêtes de la table. Celle-ci mesure 0 m 85 ou 0 m 90 de côté. Un carré d'étoffe de 1 m de côté permet de réserver tout autour un ourlet de 2 cm à 2 cm 5 de largeur. Si l'étoffe choisie mesure 1 m 40 de largeur, on trouve à côté de la nappe quatre serviettes de 30 × 40 cm. Pour un métrage de 1 m 40 en 140, il reste 0 m 20 × 1 m de chute.

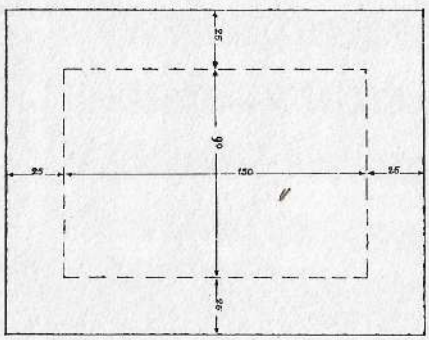




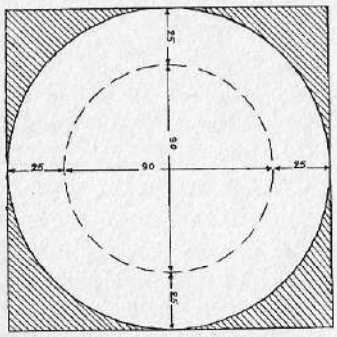
POUR UNE TABLE CARRÉE : le principe est le même que pour la table de bridge, mais il faut compter une retombée de 15 à 25 cm tout autour. Ourlets compris, il faut 1 m 40 en 140. Les serviettes sont à prévoir en plus.



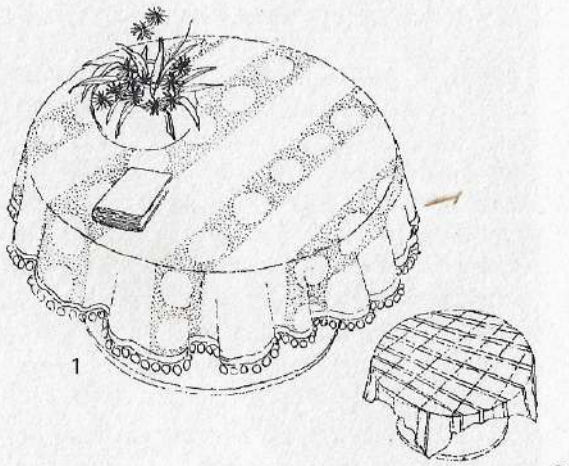
POUR UNE TABLE RECTANGULAIRE : même façon de calculer le métrage que pour la table carrée. Pour une table de 0 m 90 × 1 m 30, il faut prévoir 1 m 80 en 140 ou 1 m 90 en 150, serviettes en plus.

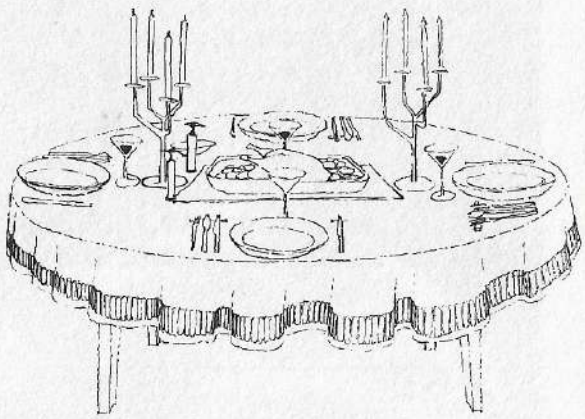


POUR UNE TABLE RONDE : si l'on possède une table de 0 m 90 ou de 1 m de diamètre, un carré de toile de 1 m 40 ou 1 m 50 de côté suffit à trouver une nappe sans coutures.
On peut poser sur une table ronde une nappe carrée donnant cet aspect (fig. 2).

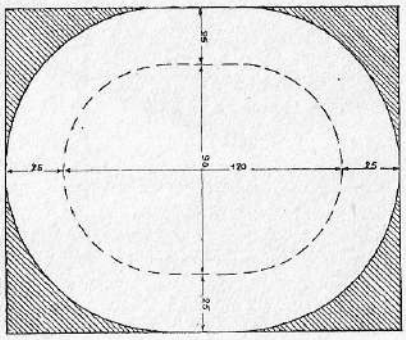


... ou une nappe ronde pour peu qu'on ait eu soin d'arrondir les angles (parties hachurées sur le schéma), ce qui est évidemment beaucoup plus joli (fig. 1).


1 2



POUR UNE TABLE OVALE : le procédé est le même que pour la table ronde. Très souvent, on recouvre la table d'une nappe rectangulaire. (Il est très rare de trouver dans le commerce une nappe ovale.) Voici comment on peut en concevoir une pour une table dont les diagonales sont de 0 m 90 et 1 m 20 : avec un papier fort, prendre exactement le patron du dessus de la table. Tracer les deux diagonales. Poser le papier sur l'étoffe. Épingler en veillant à ce que les diagonales soient bien droit fil sur le tissu, c'est-à-dire parallèles au sens chaîne et au sens trame. Délimiter retombée et ourlets. Couper. Le métrage sera de 1 m 70 en 140.



BEAUTÉ • SANTÉ • MÉDECINE
CUISINE • SAVOIR-VIVRE • RECEVOIR
ENFANTS • ÉDUCATION
MAISON • DÉCORATION • BRICOLAGE • ENTRETIEN

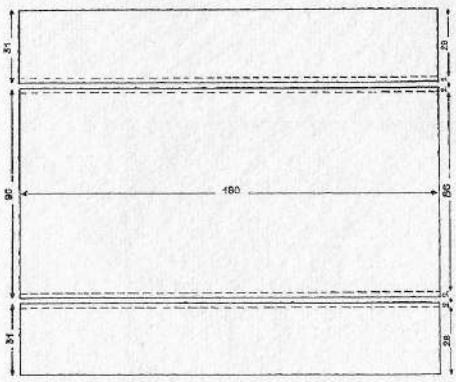
Confection d'une nappe avec un tissu en petite largeur

Certaines étoffes, tels le vichy ou le piqué, sont vendues en laizes de petites largeurs (0 m 80 ou 0 m 90).
Supposons un tissu de 0 m 90 de large et une table rectangulaire de 0 m 90 × 1 m 30. La largeur du textile ne permet pas de retombée sans rapporter une bande. Deux solutions sont possibles dans ce cas :

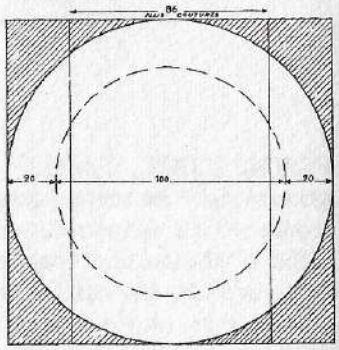
a) soit incruster le tissu entre deux bandes plus étroites ;

b) soit, au contraire, former une nappe avec trois bandes étroites.

Première solution : il faut obtenir une nappe qui ait 1 m 40 de largeur (au moins) et 1 m 80 de longueur.
Il convient donc d'acheter deux longueurs d'étoffe, soit 3 m 60 en 0 m 90. Couper ce tissu en deux parties égales (chacune d'elles ayant 1 m 80 de longueur). Sur l'une de ces parties, prélever deux bandes de 0 m 31 × 1 m 80. (Il reste une chute de 0 m 28 non utilisée.) En couture ouverte piquée machine et en prenant 2 cm sur chaque partie, assembler la bande de 0 m 90 avec celles de 0 m 31. Surfiler les coutures. Ourler le tour.



Deuxième solution : Même table : 0 m 90 × 1 m 30. Même métrage : 3 m 60 en 0 m 90.
Séparer de la même façon que la première fois le tissu en deux parties égales. Dans l'une de ces deux parties, tailler deux bandes de 0 m 45 × 1 m 80. Dans l'autre partie, prélever une bande de 0 m 62 × 1 m 80. Placer la bande la plus large entre les deux autres. Assembler, comme la première fois, en coutures ouvertes de 2 cm. Surfiler. Ourler.
Lorsque les pièces sont ainsi assemblées, on peut obtenir une *nappe ovale* en arrondissant les extrémités.
Pour confectionner de cette façon une nappe devant habiller une *table carrée ou une table ronde* de 1 m, il faudra prévoir un métrage de tissu de 2 m 80 en 0 m 90 de large.



Remarque importante

Si l'on a choisi de confectionner une nappe dans un tissu à dessins ou un tissu quadrillé, il faut veiller à raccorder exactement les motifs. Dans ce cas, il est préférable de prévoir des bandes de côté de 10 à 15 cm environ plus longues que la partie centrale, car il y a nécessairement perte d'étoffe. Couper le surplus après assemblage.

Subtil raffinement
la vaisselle s'assortit aux guirlandes vertes de cette belle nappe de campagne.



L'entretien

Par ébullition : Tous les tissus de lin ou de coton blanc peuvent bouillir normalement s'ils n'ont pas été brodés ou garnis de galons de couleur.

Par savonnage : Tous les tissus présentant un dessin de couleur doivent être lavés à l'eau tiède mousseuse avec un savon ne contenant pas de soude. Rincer abondamment à l'eau tiède, puis froide.

Par chlorage : Tous les tissus ou galons garantis grand teint et la plupart des cotons à broder actuels supportent un chlorage léger (une cuillerée à soupe d'eau de javel par litre d'eau froide). Après avoir laissé tremper la nappe dans ce bain pendant quelques minutes, il est indispensable de la rincer abondamment (à plusieurs eaux) et de l'aviver.

Avivage : Tremper l'ouvrage dans une solution composée de 5 cuillerées à soupe de vinaigre d'alcool par litre d'eau froide. Laisser tremper pendant quelques minutes. Rincer.

Séchage : Exprimer l'eau en pressant la nappe entre les mains (ne pas la tordre). Suspendre. Ne jamais laisser le tissu humide replié ou entassé.

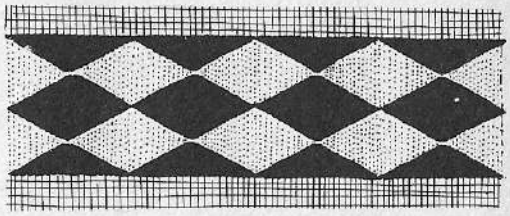
Important : Certaines étoffes sont naturellement apprêtées. Il ne faut jamais laver du linge amidonné avec du linge non apprêté. Avant lavage, faire tremper la nappe dans une eau claire à 80°. Confier la toile de jute à un spécialiste.

Repassage : Régler le fer à « coton » ou « fil » selon la nature de l'étoffe. Repasser le linge très humide, sur l'envers. Suivre les sens « chaîne » et « trame » du tissu pour ne pas déformer la nappe.

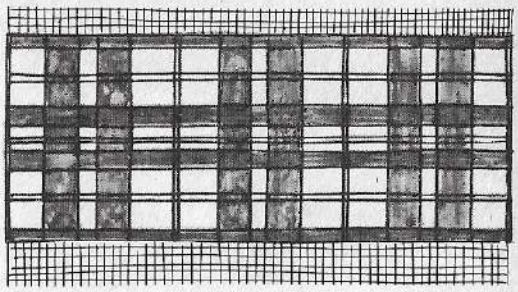
Les garnitures

Certains tissus peuvent se suffire à eux-mêmes : écossais, pois, rayures, fleurs,... par exemple.

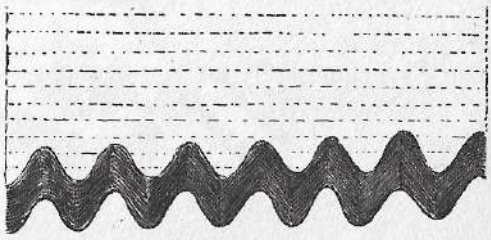
Sur une toile rustique, on aimera les broderies rapides en gros coton de couleurs vives ou des croquets multicolores.



(2 F le mètre dans les Grands Magasins.)



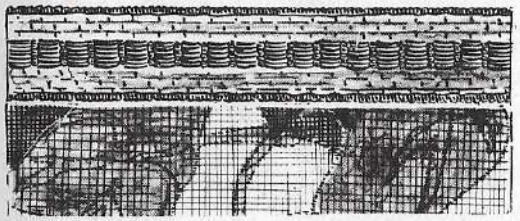
(1 F 25 le mètre dans les Grands Magasins.)



(0 F 80 le mètre dans les Grands Magasins.)

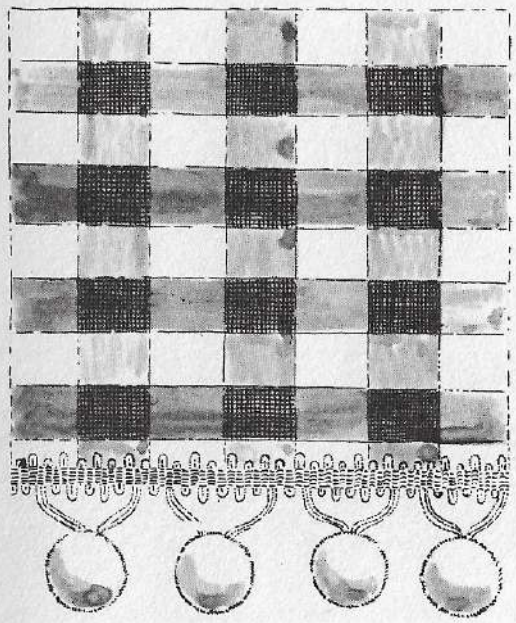
Sur coton imprimé, on aimera plutôt la simplicité.

(1 F 20 le mètre dans les Grands Magasins.)



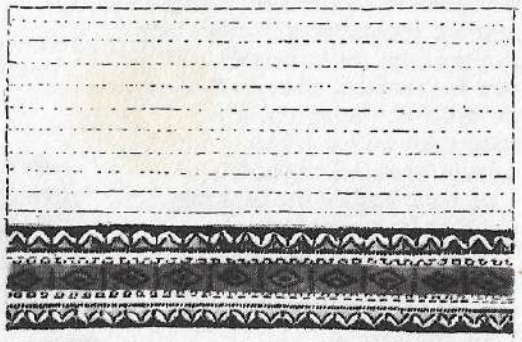
Le vichy et la cotonnade supportent les motifs géométriques faits au coton perlé suivant le quadrillé, ou les applications d'étoffe unie sur les carreaux. (Ces garnitures, en forme de fleurs, par exemple, sont simplement cousues à point d'ourlet après qu'on en a rentré le bord.)

(4 F le mètre dans les Grands Magasins.)



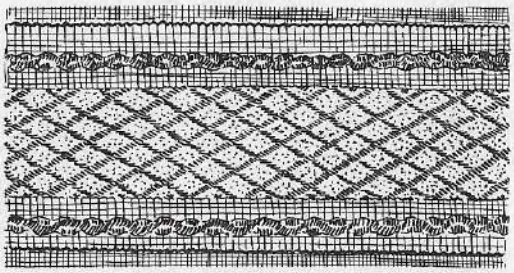
Le piqué aime la simplicité, les galons fleuris ou à dessins géométriques.

(1 F 50 le mètre dans les Grands Magasins.)



L'étamine permet de broder des motifs rapides en gros coton, sans dessin préalable. Le point de croix lui convient parfaitement.

(1 F 50 le mètre dans les Grands Magasins.)



Le jute et la toile à matelas demandent des galons unis et de teinte vive.

Le mois prochain :
L'A.B.C.
de la broderie.

BEAUTÉ • SANTÉ • MÉDECINE
CUISINE • SAVOIR-VIVRE • RELEVOIR
ENFANTS • ÉDUCATION
MAISON • DÉCORATION • BRICOLAGE • ENTRETIEN

EL

Avant la loi d
l'idée d'un man
pouvait engage
liales. Ce systèr
au mari de mai
sition à telle c
Aujourd'hui, l
deux le pouvoi
familial pour t
ménage et l'éd
Deux limitatio
— *les achats d*
être signés des
— *les dettes f*
époux dans le
sives par rapp

LES PR
COMPT

Le bail du don
signé par le n
famille et il p
sans le consen
Désormais les
des deux époux,
bail pourrait,
faire annuler c

UNE CERT

Le mari reste n
Cependant, si

Des robes en papier !

Pimpantes, marrantes, charmantes, démentes, les petites robes en papier de Paco Rabanne... vendues en chapelet, comme les saucisses ou les bas ! Cinq robes de couleurs différentes, créées dans une matière résistante qui imite bien le tissu (uni ou imprimé): peu froissables, elles ne font pas de bruit et s'adaptent à toutes les tailles grâce à leurs bretelles réglables. Une robe tachée ou déchirée ? Ce n'est plus un drame ! Vous la jetez, roulée en boule, dans la corbeille... à papiers. Car, Paco Rabanne vous propose — et cela aussi est follement amusant — ces cinq robes pour trente francs ! La robe du soir, d'un style plus élaboré (plastron de « papier cristal »), vous permettra, moyennant vingt-cinq francs, d'être belle une nuit de gala, sans redouter le petit-four-qui-tache ou l'accroc catastrophe. Vous les trouverez dans les grands magasins et dans les chaînes d'alimentation.



1. *BEAUTÉ*

Pourquoi Comment changer de nez

2. *SANTÉ*

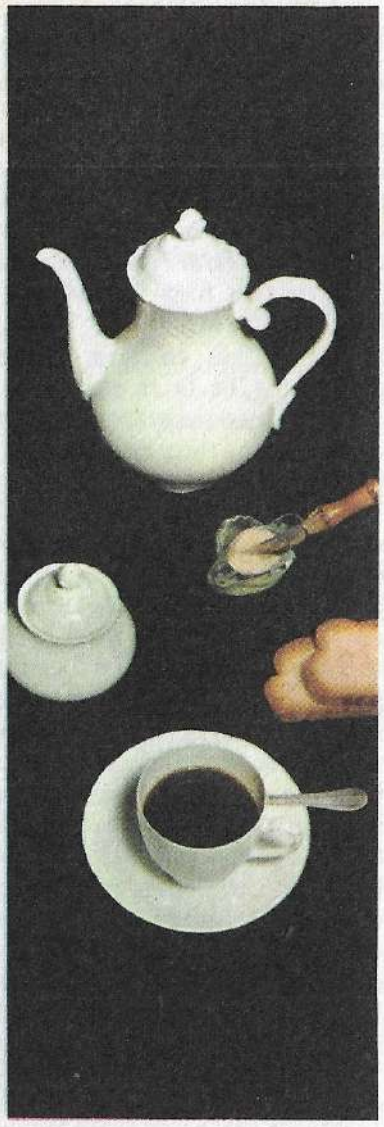
Changez de petit déjeuner
pour votre santé, votre beauté.

3. *MÉDECINE*

Dormez
quand vous voulez
grâce au
mouvement Pénéla.



La beauté vue par Jeanne Gatineau.



Je veux changer de nez

Je n'ai pas tort ◆ Ce n'est pas difficile ◆ Ce n'est pas hors de prix ◆ C'est parfois remboursé par la Sécurité sociale ◆ Ce n'est pas douloureux ◆ Tous les détails sur la consultation, l'opération, les résultats.

Mais oui, tant de femmes — vous, peut-être? — se désespèrent d'avoir été dotées par la nature d'un nez peu conforme à leur goût et voudraient, puisque la chose est possible, rectifier une imperfection physique qui leur rend la vie difficile.

Dans leur entourage, il est rare que l'on comprenne leur problème. On leur dit : « Tu es très bien comme ça. » Ou bien : « Tu sais, moi, j'ai l'habitude, je ne voudrais pas te voir autrement. » Ou encore : « Te faire opérer le nez? Laisse donc ça aux vedettes de cinéma! » Alors, elles n'osent plus en parler et souvent cela tourne à l'obsession...

Pourtant, si elles changeaient de nez, elles changeraient la face du monde : plus à l'aise dans leur peau, plus confiantes, plus heureuses, elles auraient avec les autres des contacts plus faciles, oseraient se lancer dans des entreprises qui, jusque-là, leur apparaissaient comme irréalisables, envisageraient d'accéder à des situations qu'elles n'osaient rêver...

Une femme qui a confiance en elle est plus intelligente, plus jolie. Elle marche mieux, elle s'exprime mieux... Elle s'épanouit. (1)

Cela dit, ne vous précipitez pas toutes chez le chirurgien le plus proche de votre domicile! Il y a des nez, d'une forme peu classique, qui donnent à certains visages un caractère particulier qu'il serait dommage de modifier.

Maintenant, pour celles qui font vraiment très mauvais ménage avec leur profil, voici tout ce que l'on doit savoir sur la chirurgie esthétique du nez :

La modification du nez est une intervention esthétique souvent pratiquée, rapide, non douloureuse, sans cicatrice, très abordable et spectaculaire.

« Ces dernières années, nous dit le docteur de *Pénéla,* la chirurgie esthétique a fait des progrès considérables. Progrès dus aux techniques chirurgicales, certes, mais aussi à deux grandes applications de la médecine à la chirurgie esthétique.

« *L'anesthésie*, qu'elle soit locale ou générale, ne doit plus vous faire peur, car elle est sans danger. Elle ne fatigue plus l'opérée et procure un sommeil quasi naturel grâce aux anesthésiques actuels qui permettent un réveil rapide, sans nausée, sans état comateux et la possibilité d'être sur pied le soir même de l'intervention.

« *Des médicaments nouveaux*, administrés avant, pendant et après l'opération, s'opposent à l'enflure d'autrefois. Les « traces » de l'opération disparaissent beaucoup plus vite (cinq ou dix jours). Les chirurgiens s'attachent à rendre la nouvelle opérée présentable le plus rapidement possible. Enfin, les antibiotiques éliminent les risques d'infection. »

1) **Chirurgien du Bonheur**, par le Docteur François Sauville. (Ed. Pensée Moderne).

Il existe cinq cas de nez inesthétiques qui demandent le secours de la chirurgie



Le nez long et tombant

doit être raccourci.
Le chirurgien supprime un segment de cloison, puis il allège le cartilage, rééquilibre la base du nez.
Si le nez retombe très bas sur la lèvre, on est obligé, après l'avoir raccourci, de le maintenir au bout.



Le nez en selle

cas peu fréquent :
il faut ajouter ce qui « manque », en prenant du cartilage sur les côtes du patient (ou encore de l'os conservé par la banque des os).
Cette intervention nécessite un séjour en clinique d'une semaine.



Le nez busqué

l'intervention chirurgicale est simple.
Le chirurgien supprime la bosse.
Il doit ensuite resserrer les os du nez pour l'équilibrer, il apparaîtrait autrement trop large par rapport à sa nouvelle hauteur.



Le nez épaté

doit être corrigé à partir des narines elles-mêmes.
Les cartilages des ailes du nez sont diminués, puis on resserre la base des os.
Si le nez est très épaté on peut aussi enlever une petite partie de chaque narine, à l'endroit du pli.



Le nez dévié

l'opération est délicate, car une rectification de la cloison se révèle nécessaire.
Pour redresser la cloison, on coupe le cartilage à la base du nez, puis on le fixe à nouveau au maxillaire supérieur.

Où trouver des spécialistes?

Il n'y a pas encore en France de branche d'études particulières pour la chirurgie esthétique. Cependant, *il existe environ 120 spécialistes de chirurgie esthétique à Paris*. Chacun a sa technique, ses petits secrets. Quelques hôpitaux parisiens font, dans les services de chirurgie réparatrice réservés aux accidentés et aux malades des voies respiratoires, quelques opérations esthétiques.

Pour choisir un chirurgien, nous pensons que le mieux est de vous adresser à votre médecin habituel qui saura vous conseiller utilement.

A quel âge peut-on changer de nez?

On peut changer de nez *à partir de 17 ans*, une fois la croissance terminée, lorsque le visage a acquis sa forme définitive, et jusqu'à 55 ans. La saison importe peu. Cependant, si votre épiderme réagit particulièrement au froid, il vaut mieux vous faire opérer au printemps.

Les nez impossibles à opérer n'existent pas

Il y a seulement quelques cas difficiles, lorsque la peau du nez est affectée d'une maladie, si elle est atteinte d'acné, si les pores sont très dilatés, ou encore s'il s'agit d'un nez accidenté.

Comment choisir un nouveau nez?

Les chirurgiens esthétiques modernes s'intéressent aux rapports entre le caractère et l'aspect physique. C'est pourquoi ils ne se fient pas à l'inspiration plus ou moins fantaisiste de la femme qui voudrait, par exemple, le nez d'Elizabeth Taylor, de Marilyn Monroe ou de Brigitte Bardot!...

Les 10 questions que vous vous posez

AGE ?
A partir de 17 ans.

ANESTHÉSIE ?
Locale ou générale.

INTERVENTION ?
De 30 minutes à 1 heure.

SÉJOUR EN CLINIQUE ?
Facultatif,
n'excédant pas 24 heures.

ENLÈVEMENT DU PANSEMENT ?
7e jour.

CONVALESCENCE ?
Une semaine chez soi
(si possible...).

SOINS POST-OPÉRATOIRES ?
Insignifiants.

CICATRICES ?
Aucune.

RÉSULTAT ?
Définitif.

PRIX ?
Entre 1 000 et 2 500 F.

Le chirurgien consulté par *Pénéla* nous précise d'ailleurs qu'*un nouveau nez ne doit pas être fondamentalement différent du nez originel.* Dans la plupart des cas, il suffit simplement de supprimer les défauts de celui-ci, ce qui permet de lui conserver son caractère et de le mettre en harmonie avec le visage. « Ce serait une grossière erreur, nous a-t-il dit, que d'accepter de faire un nez en trompette à une femme dont le visage est allongé. Si le chirurgien accédait au caprice de la patiente et lui modelait un nez trop court ou trop relevé, elle retomberait dans le même problème de disproportion qu'avant l'opération. »

Comment se déroule l'opération?

Avant l'opération proprement dite, deux phases :

La consultation, au cours de laquelle sera choisie la nouvelle forme à donner au nez. Cette étude est très importante. Le choix se fait en plein accord entre le chirurgien et la future opérée au cours d'entretiens prolongés. Il est souhaitable, recommandé même, de faire confiance au praticien et de lui laisser la prépondérance dans la décision.

Des photographies, face et profil sur fond noir, permettent, en les retouchant, d'avoir un aperçu du nouveau nez. Certains chirurgiens travaillent également avec un sculpteur qui fait deux moules en plâtre du visage : un premier avec le nez originel, un second avec le nez rectifié. Lorsque ces moules sont prêts — six jours après le premier rendez-vous —, le praticien discute avec la patiente de la forme définitive qu'aura son nouveau nez.

Photographies rectifiées et moulages vous permettent de vous faire à l'avance une idée du visage que vous aurez.

Les examens indispensables avant l'opération : temps de saignement, de coagulation, dosages de l'urée, de l'albumine, du sucre. Celles d'entre vous qui habitent la province peuvent, pour gagner du temps, faire faire ces examens sur place : il leur suffira ensuite d'apporter à leur chirurgien les rapports de laboratoire avant d'entrer en clinique.

Avant de fixer la date de l'opération, il faut vous assurer que vous êtes en bonne santé et éviter de vous enrhumer.

L'anesthésie locale, suffisante pour une opération du nez, est pratiquée par de nombreux chirurgiens esthétiques. Seule la région du nez est endormie par des injections de novocaïne. Vous pouvez ainsi « voir » l'opération. Pour ne pas être gênée par le bruit, vous aurez des boules de cire dans les oreilles. Les tranquillisants prescrits la veille et une injection calmante le matin de l'intervention vous procureront un agréable état de demi-inconscience voisin de l'euphorie. Ce genre d'anesthésie vous permet de rentrer le soir même chez vous et d'éviter les frais d'hospitalisation. Cependant, il est préférable d'attendre le lendemain pour quitter la clinique.

L'anesthésie générale est toutefois souhaitable si vous êtes nerveuse et impressionnable.

L'opération se déroule toujours le matin. Elle dure de trente minutes à une heure.

L'opération terminée, le praticien met en place à la base du nez un moule métallique qu'il fixe avec des bandelettes adhésives.

Temps d'immobilisation

Il n'y a pratiquement pas d'immobilisation et vous pouvez reprendre votre activité dès le lendemain de l'intervention.

Néanmoins, un repos de 48 heures est conseillé, car votre nouveau nez vous gênera pendant ce laps de temps (comme

CUISINE • SAVOIR-VIVRE • RECEVOIR
ENFANTS • ÉDUCATION
MAISON • DÉCORATION • BRICOLAGE • ENTRETIEN

si vous aviez un gros rhume). Il est gonflé, congestionné par l'opération, encombré de pansements. Des médicaments feront disparaître rapidement les ecchymoses. De plus, certains chirurgiens esthétiques pratiquent systématiquement un traitement physiothérapique destiné à diminuer l'enflure et à décongestionner rapidement.
Deux jours après, une partie des pansements est retirée : vous pouvez alors respirer, mais vous êtes loin d'être présentable.
Sept jours après l'opération, le chirurgien enlève le moule. Vous appliquez sur votre nez une crème à la cortisone et vous nettoyez l'intérieur avec des coton-tiges et de l'eau bouillie. Il est recommandé de ne pas porter de lunettes, de ne pas fumer, de ne pas se moucher.
Dix à quinze jours sont nécessaires pour que s'effacent les bleus et l'enflure.

Trois à six mois après votre opération, votre nez prend sa forme définitive.

Combien coûte l'opération

Un nouveau nez coûte entre 1 000 et 2 500 F, suivant la complexité de l'opération, l'anesthésie, le séjour en clinique. *Presque tous les chirurgiens pratiquent couramment le crédit :* vous pouvez donc verser avant l'opération la moitié des honoraires, le reste en plusieurs mensualités.

La Sécurité sociale ne rembourse généralement pas une opération esthétique du nez, sauf si elle est indispensable pour la santé de la patiente, c'est-à-dire dans les cas d'accidents, de malformation nasale ou de complexes psychiques graves.

✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲

Le mois prochain :
Faites peau neuve.

✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲✲

Les nouveaux nez célèbres

Ils sont célèbres. Vous les connaissez. Saviez-vous qu'ils s'étaient « offert » un nouveau nez? Juliette Gréco, Marie Daems, Jacqueline Joubert, Mireille Darc, Jacqueline Boyer, Marie Laforêt, Micheline Dax, Anna Gaël, Annabel, Magali Noël, Danielle Rocca... et Charles Aznavour, Gilbert Bécaud, Grégoire Aslan, Claude François, Georges Guétary... Pourquoi pas vous?

Marie Laforêt
Elle était très belle « avant ».
Elle est encore
plus belle « après ».



Non pas un petit nez de chien, court, sensuel... mais un nez de musée, clé de voûte du visage, poutre maîtresse d'où partaient tous les autres traits.
(Paul Morand.)



Les erreurs commencent avec le petit déjeuner

La diététique, ou science de l'alimentation, est à l'ordre du jour. Et pourtant, si en général vous acceptez et comprenez qu'il vous faut suivre un régime quand vous êtes malade, vous n'avez pas encore envisagé la nécessité d'une hygiène alimentaire pour le « bien-portant ». Au pays de la gastronomie, ces erreurs-là sont, hélas ! fréquentes. Parce que vous êtes née en France, vous mangez trop de viande, de matières grasses, de féculents et pas assez de laitages, de légumes et de fruits. Vous faites aussi de graves erreurs dans la répartition de votre alimentation et, en particulier, vous négligez, oubliez ou résolvez mal le problème du petit déjeuner. Or...

...entre le dîner et le réveil s'écoulent 10 à 12 heures. C'est-à-dire que ne pas déjeuner le matin équivaut à... vouloir faire rouler une voiture sans essence !

Cette très mauvaise habitude alimentaire est à l'origine de nombreux troubles et malaises dont vous accusez, le plus souvent, toute autre chose.

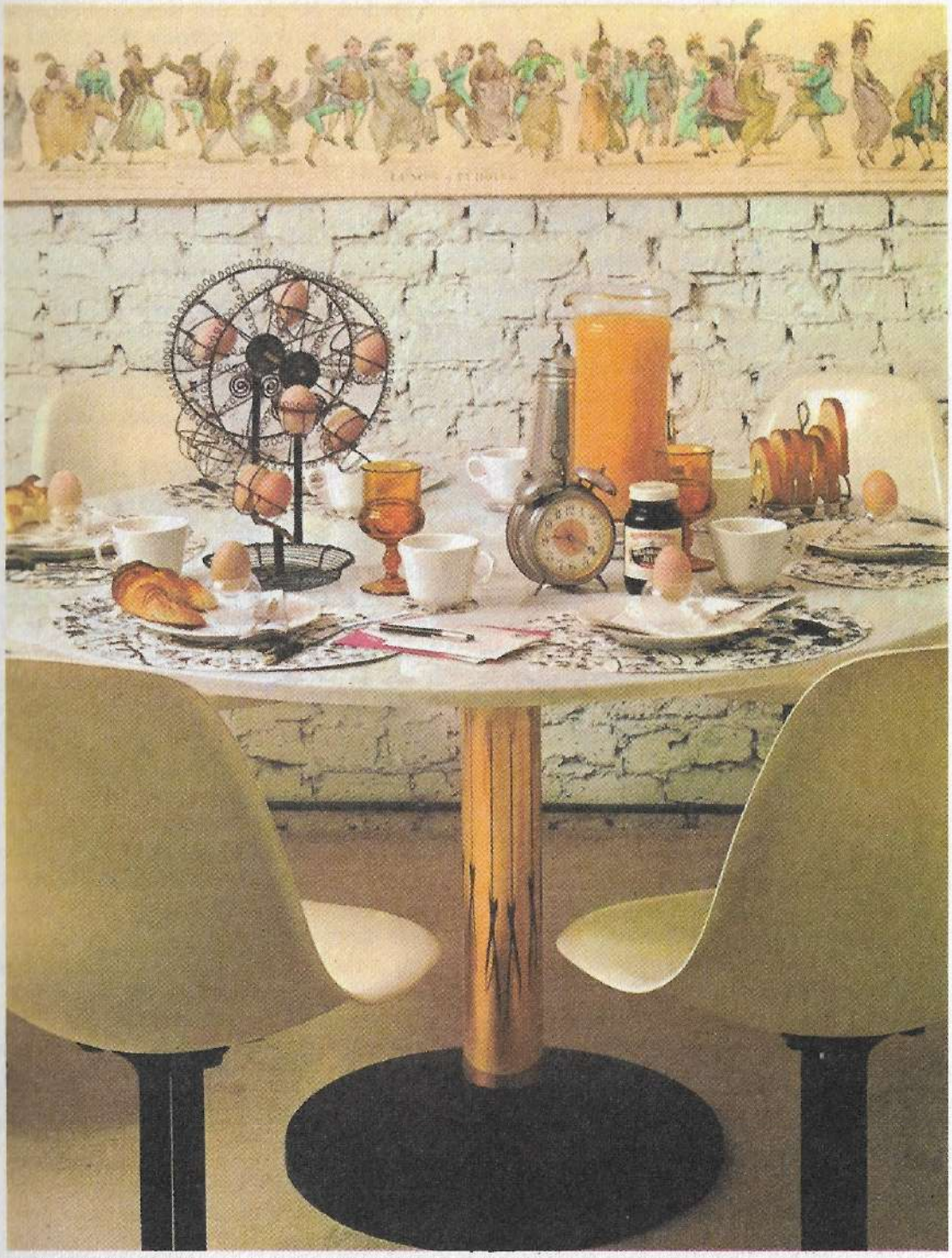
Vous prenez un petit déjeuner insuffisant

Actuellement la majorité d'entre vous ne déjeunent pas en se levant ou, si elles le font, c'est d'une façon très peu rationnelle. Quelles en sont les conséquences ?

Pour vous :

- *Un déséquilibre alimentaire certain* qui peut se solder, après plusieurs années, par des troubles sérieux.
- *Chaque jour une fatigue vers 10 h - 11 h,* se traduisant par de légers vertiges et des troubles de l'attention.

Pour le petit déjeuner
une table dressée dès le matin, comme pour un autre repas.



Les accidents du travail sont très nombreux en fin de matinée. Le petit déjeuner mal conçu ou inexistant en est certainement la cause la plus fréquente.

• *Si vous n'avez pas pris un petit déjeuner suffisant, vous ferez à l'heure du déjeuner un repas trop copieux :* votre organisme « mourant de faim » réclamera une quantité de nourriture trop abondante, ce qui est une cause fréquente de digestions difficiles, peu compatibles avec un après-midi de travail sérieux et efficace.

Pour vos enfants :

• L'absence de petit déjeuner (ou un petit déjeuner mal conçu) entraîne chez vos enfants un *déséquilibre alimentaire beaucoup plus grave, avec un retentissement important sur leur croissance et leur équilibre nerveux.* En effet, comme nous le verrons plus loin, il n'est pas possible d'assurer à un enfant sa ration d'aliments de construction et d'entretien sans petit déjeuner. Il s'ensuit des troubles semblables à ceux que ressent l'adulte, avec leur *retentissement sur le travail scolaire* (beaucoup de professeurs remarquent une baisse d'attention en fin de matinée).
Les conséquences de l'absence de petit déjeuner sont donc graves. Il faut « partir en guerre » contre cette mauvaise habitude alimentaire.

Le bol de café noir, la tasse de thé accompagnés d'une tartine minimum ou d'une biscotte, le verre d'eau minérale n'ont jamais été un véritable petit déjeuner.

Il faut que vous donniez à ce premier repas de la journée la place de choix qui lui revient et que vous le considériez comme une occasion non seulement de partir travailler en pleine forme, mais aussi de vous retrouver tous ensemble, autour d'une table aussi bien dressée que pour un autre repas. *Prenez votre temps :* il n'y a pas de comparaison, sur le plan santé, entre un quart d'heure de sommeil en moins et un véritable repas du matin!

ALIMENTS DE SÉCURITÉ ET DE CONSTRUCTION	lait et fromages	apportent	*calcium (os), vitamines A et B, protéines (muscles et organes)*
	viande, poisson ou œufs	apportent	*protéines et sels minéraux*
	fruits	apportent	*cellulose, vitamine C*
ALIMENTS ÉNERGÉTIQUES PERMETTANT L'ACTIVITÉ MUSCULAIRE	pain ou biscottes	apportent	*glucides*
	confiture et miel	apportent	*sels minéraux*
	beurre	apporte	*lipides, vitamine A, acides gras*

Vraiment il n'y a qu'une mère qui puisse savoir dans certains cas faire manger en entier le repas à un enfant qui s'impatiente. (Balzac.)

Vous avez le choix entre deux types de petit déjeuner

Puisque le petit déjeuner ne peut être conçu que par rapport aux autres repas de la journée, il est nécessaire d'en envisager deux types :

Le petit déjeuner « à la française »
qui s'impose dans le cadre de la journée discontinue, c'est-à-dire avec un véritable déjeuner à midi.

Le petit déjeuner « à l'anglaise »
qui s'impose, lui, dans le cadre de la journée continue, c'est-à-dire avec un repas très léger à midi, consommé rapidement.

Toujours avec le souci de vous aider à bien équilibrer le menu de votre premier repas de la journée, nous pensons qu'il est bon que vous sachiez ce que vous apportent les aliments que vous absorbez *(voir tableau p. 60)*.

Le petit déjeuner « à la française »

Ce petit déjeuner se compose schématiquement de lait, de pain, de beurre, de confiture. Un fruit (ou un jus de fruits) n'est pas indispensable mais souhaitable. Le lait est aromatisé au café, au thé, au chocolat, etc., pour l'adulte. Au café décaféiné, au chocolat ou nature pour l'enfant et l'adolescent.

L'important est que la quantité de lait correspondant aux besoins de chaque âge (v. tableau p. 64) soit consommée. Si vous n'aimez pas le lait chaud, vous pourrez le consommer froid (au chocolat, au café et même aux sirops de fruits). Il suffit parfois d'un changement de couleur pour qu'un enfant boive avec plaisir un verre de lait.

Confectionnez également des plats solides à base de lait : porridge, semoule, entremets...

Si vraiment il ne vous est pas possible de vous réhabituer au lait, voici deux équivalences (au point de vue calcium) : 1/4 de litre de lait = 2 yaourts = 80 g de fromage à pâte cuite.

Le petit déjeuner « à l'anglaise »

Le petit déjeuner « à l'anglaise » comporte évidemment plus de plats. On ajoute au petit déjeuner classique un morceau de fromage, un œuf (avec ou sans bacon) ou une tranche fine de viande froide et un fruit.

Tout cela pour pallier les insuffisances d'apport du déjeuner ultra-rapide souvent à plat unique (type steak, légumes ou féculents).

Apprenez ou réapprenez à manger le matin

Si depuis longtemps vous ne déjeunez plus et si vous pensez ne jamais pouvoir vous y réhabituer, procédez très progressivement et ne prenez les premiers jours qu'une très petite quantité de chaque aliment recommandé. Vous vous trouverez très vite encouragée par le bien-être et le dynamisme que vous ressentirez toute la matinée.

La « recette » est la même pour vos enfants. Un conseil : vous pouvez également essayer de boire, dès le saut du lit, un jus de fruits. Le temps de procéder à votre toilette et l'appétit renaît! C'est un moyen très efficace pour lutter contre l'état nauséeux du réveil.

Régimes... et petit déjeuner

Ceci est un problème pour beaucoup d'entre nous : le petit déjeuner est-il compatible avec un régime? Sans hésiter, on peut répondre : *OUI, dans tous les cas.*

Le régime amaigrissant

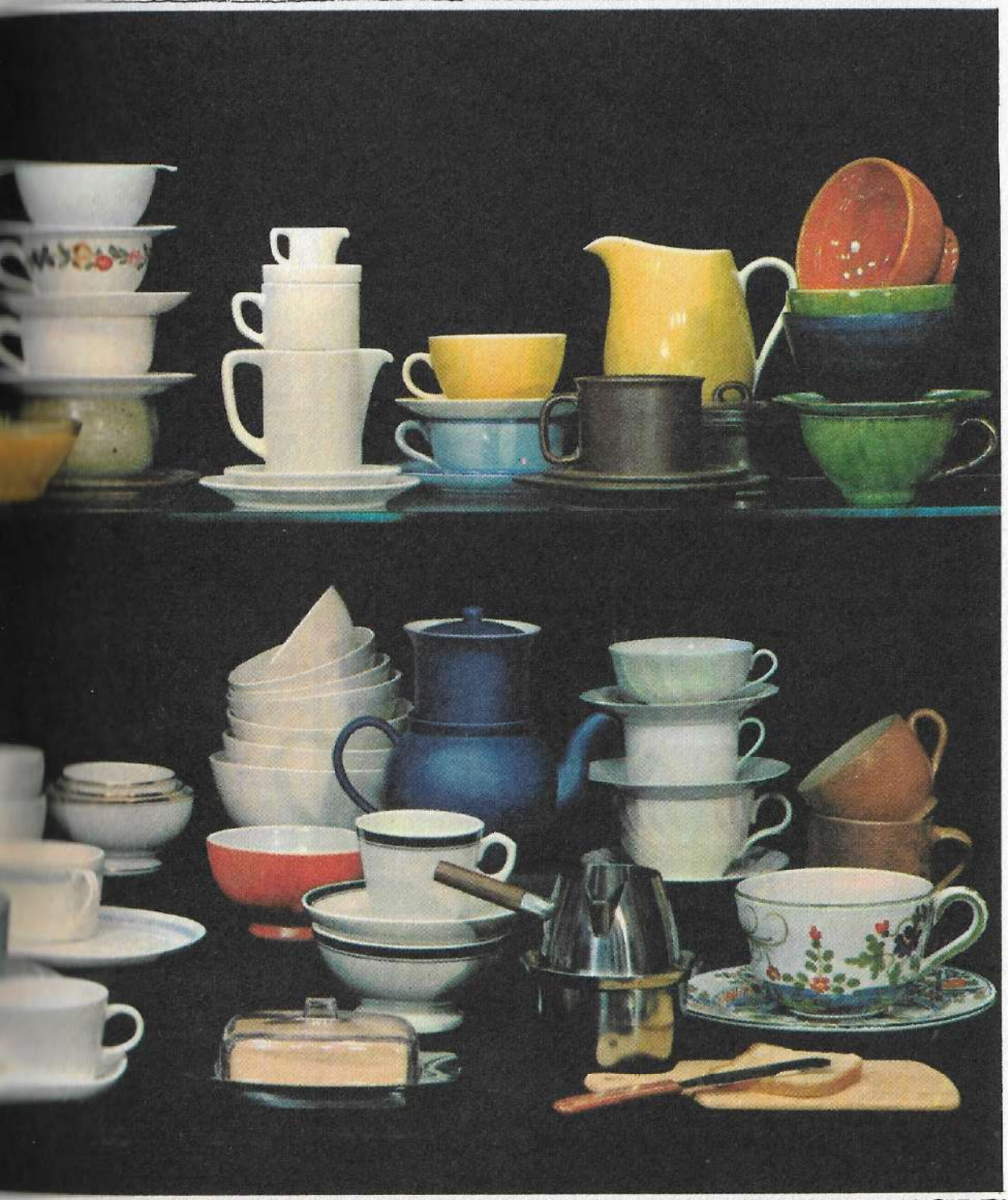
Ce régime, pour être valable, doit être bien calculé et surtout pris en trois repas. Un bon régime amaigrissant doit donc comporter un petit déjeuner.
Sans parler de quantités, puisque le problème est envisagé ici sous un angle général, quelles sont les règles à suivre?
— *Le lait sera écrémé* (le taux de calcium est le même) et aromatisé légèrement.
— *Le pain et les biscottes ne seront pas proscrits.* Si la quantité de pain autorisée par le régime est faible, on la consommera en totalité au petit déjeuner. On mangera de préférence du pain grillé.
— *On diminuera le beurre* (5 g au minimum pour la ration indispensable de vitamine A).
Nous ne vous conseillons pas le petit déjeuner « à l'anglaise » si vous souhaitez maigrir, même dans le cadre de la journée continue.

Le régime des hépatiques

Si vous avez le foie sensible, suivez ces quelques règles d'hygiène alimentaire très simples :
— *utilisez du lait écrémé.*
— *évitez le café au lait* (le mélange lait et café est assez indigeste et provoque même parfois des intolérances).
— votre petit déjeuner sera accompagné de *pain grillé* ou de biscottes, avec *peu de beurre* et un *peu de confiture.*
— *un jus de fruits à jeun (citron surtout) est très recommandé* (activation des sécrétions digestives).
Si vous êtes une mère de famille, il est à souhaiter que vous preniez ce problème du petit déjeuner en réelle considération, car c'est à vous qu'incombe l'éducation alimentaire des vôtres. Un enfant qui a toujours pris son petit déjeuner à table, avec ses parents, ne pourra plus jamais se passer de ce repas et s'assurera ainsi un bon équilibre alimentaire pour toute sa vie. Pensez-y, c'est important.



Pour moi, je ne mange jamais trop tard ; l'appétit me vient en mangeant, et point autrement ; je n'ai point de faim qu'à table. (Montaigne.)



Pour que vous sachiez bien composer votre petit déjeuner, il est utile que vous connaissiez les quelques chiffres très simples que nous vous indiquons dans le tableau ci-dessous :


Quantité conseillée pour un individu d'activité moyenne (à absorber en 24 heures)


Quantité conseillée pour le petit déjeuner (à la française)


Quantité conseillée pour le petit déjeuner (à l'anglaise)

ALIMENTS :	ADULTES			ENFANTS			ADOLESCENTS		
LAIT (aromatisé selon le goût)	1/3 l	1/4 l	1/4 l	1/2 l	1/3 l	1/3 l	3/4 l	1/2 l	1/2 l
FROMAGE	50 g	—	25 g	40 g	—	20 g	50 à 70 g	—	30 à 40 g
VIANDE (bœuf, veau, mouton, jambon, etc.)	100 à 120 g	—	20 à 50 g	50 à 100 g	—	20 à 50 g	150 à 200 g	—	100 g
OU : POISSON	id.	—	id.	id.	—	id.	id.	—	id.
OU : ŒUF	id.	—	id.	id.	—	id.	id.	—	id.
BEURRE	20 à 40 g	10 g	15 g	20 à 30 g	10 g	15 g	30 à 50 g	15 g	20 g
FRUITS	150 g	50 g	50 g	150 g	50 g	50 g	200 g	150 g	100 g
PAIN ou BISCOTTE	250 g ou 12	100 g	100 g	200 g	100 g	100 g	300 à 500 g	150 à 250 g	150 à 250 g

Le mouvement qui décontracte et qui fait dormir



Si l'on connaît les causes les plus courantes de l'insomnie, on ne sait pas encore, dans bien des cas, comment la combattre. Or l'insomnie est un des maux les plus répandus et les plus corrosifs dont souffre l'homme du XXe siècle.

Notre système sympathique enregistre dans la journée les excitations qui viennent du milieu dans lequel nous vivons. Le bruit, l'agitation, l'angoisse, la vitesse soumettent nos nerfs à une rude épreuve. Or notre système sympathique est autonome et inconscient, c'est-à-dire qu'il régit nos réactions organiques d'une manière qui échappe à notre contrôle et à notre volonté. Le soir venu, nous nous mettons au lit *rompue de fatigue* et convaincue que nous allons « dormir comme une masse ». En fait, si nos membres sont las, *notre plexus solaire, lui, est contracté... Et nous ne trouvons pas le sommeil !*

Le remède, en fait, est très simple : il faut décontracter notre plexus solaire afin de détendre notre corps. Pour décontracter notre plexus, il faut le *masser*.
Le massage le plus connu du plexus solaire est... le fou rire! Mais, allez donc attraper le fou rire, seule, au milieu de la nuit, quand vous avez envie de pleurer parce que le sommeil vous fuit!

Le mouvement-qui-fait-dormir, que nous vous révélons aujourd'hui, fut communiqué à Louis Pauwels par Lanza del Vasto lequel le tenait lui-même du Mahatma Gandhi.
Il y a quinze ans que Louis Pauwels pratique ce *remède-miracle :* il affirme qu'il n'a plus jamais eu d'insomnie depuis que ce procédé lui a été révélé. Il a bien voulu, pour les lectrices de Pénéla, nous expliquer en quoi consiste ce mouvement : *Couchée sur le dos*, soulevez vos jambes de façon que vos pieds ne soient plus en contact avec le sol. *Soulevez en même temps* vos épaules en gardant le cou dans le prolongement du tronc, de sorte que vos yeux soient à la même hauteur que vos genoux, vos bras allongés le long du corps, vos mains ne touchant pas le sol. *Dans cette position*, le cou restant très droit, tendez vos bras raidis en avant. Vous êtes alors secouée d'un léger tremblement convulsif incontrôlable. *Maintenez ce tremblement* aussi longtemps que vous pouvez le supporter, puis respirez profondément... et endormez-vous. Vous pouvez, bien entendu, exécuter ce mouvement *dans votre lit.*

Avant la loi
l'idée d'un m
pouvait enga
liales. Ce syst
au mari de n
sition à telle
Aujourd'hui,
deux le pou
familial pour
ménage et l'
Deux limitat
— les achats
être signés d
— les dettes
époux dans l
sives par raj

LES P
COMP

Le bail du d
signé par le
famille et il
sans le cons
Désormais le
des deux époi
bail pourrai
faire annuler

UNE CER

Le mari reste
Cependant,

Le voici, le secret de la BONNE CUISINE !

Un tout nouvel ensemble "Cordon Bleu" de 18 pièces assorties

qui vous apporte la Joie de la Cuisine sans AUCUNE de ses corvées

Examinez-le pendant 10 jours GRATUITEMENT

NETTOYAGE INSTANTANÉ grâce à l'étonnant revêtement ANTI-ADHÉSIF DES POÊLES

La cuisine est un art. De même qu'un artiste vaut ce que valent ses outils, le secret de la bonne cuisine, c'est d'avoir des ustensiles qui conviennent. Finissez-en avec les déceptions que vous apportent des ustensiles « de bric et de broc », rassemblés au hasard, au fil des années. Car voici un merveilleux ensemble culinaire moderne TOUT NOUVEAU.

Assorti pour la beauté, assorti pour l'efficacité

Le contraste entre l'éclat de l'aluminium et la chaude couleur cuivrée des couvercles est un plaisir pour les yeux. Bien plus important encore, des alliages scientifiquement étudiés, et le revêtement anti-adhésif des poêles, vous garantissent de délicieux résultats, avec un minimum d'efforts et un nettoyage toujours rapide. Vous sortez plus vite de votre cuisine, vous avez une longue soirée devant vous. Et vous êtes tellement plus reposée, parce que toutes vos tâches sont plus faciles !

7 avantages incomparables

1 - Ces nouvelles poêles, qui n'attachent pas, permettent une cuisson sans matière grasse. Tous les plats glissent aisément de la poêle dans l'assiette. Pour le nettoyage, un rapide passage dans l'eau savonneuse suffit.

2 - Faites rôtir au four toutes les pièces de viande, avec le gril " Rôtisseur " à 7 positions. Maintenus au-dessus de la graisse, rôtis et volailles sont croustillants, dorés comme à la broche.

3 - Les casseroles et les poêles sont en aluminium brillant, extra-épais, pour une répartition régulière de la chaleur. Les couvercles ont des fentes sur les côtés, et vous pouvez égoutter légumes et pâtes directement dans la casserole de cuisson.

4 - Pour ne pas rayer le fond de vos poêles et casseroles, voici des ustensiles en NYLON moulé, inaltérables, faciles à nettoyer.

5 - Utilisez cette nouvelle batterie de cuisine pour de nouvelles recettes originales, que vous dévoile le livre de cuisine.

6 - Comme dans les belles cuisines d'autrefois, une belle couleur cuivre resplendira chez vous, sur ces couvercles qui ne se ternissent jamais et n'ont pas besoin de polissage.

7 - Avec ces ustensiles parfaitement assortis, tout est plus facile ! vous découvrez vraiment un nouveau plaisir de cuisiner.

Essayez-le à nos risques et à nos frais

Vous devez être le seul juge. Utilisez vous-même l'ensemble complet pendant 10 jours. Si vous n'êtes pas absolument ravie, retournez tout ce que vous aurez reçu, et vous ne nous devrez pas un centime. Autrement, gardez les 18 pièces pour seulement 40 F par mois pendant 4 mois après un premier versement de seulement 60 F (+ 12 F frais d'envoi) ou pour un seul règlement de 195 F au total (+ frais d'envoi).

Ce prix modique n'est possible que parce que nous vendons directement, supprimant tous les frais de détail. Pour profiter de cette économie, postez votre bon d'essai gratuit tout de suite, sans engagement. Si vous le faites avant 5 jours, nous joindrons en CADEAU deux superbes moules à gâteaux anodisés à démoulage instantané, absolument gratuitement. Nos stocks sont limités : agissez aujourd'hui même.

GARDEZ TOUT L'ENSEMBLE SI VOUS LE DÉSIREZ POUR SEULEMENT 40 F par mois

OU POUR SEULEMENT 195 F EN UN SEUL VERSEMENT



VOUS AUREZ TOUT CECI ! une casserole 18 cm et son couvercle ● une casserole 20 cm et son couvercle ● une poêle 18 cm (le couvercle 18 cm convient pour cette poêle) ● une poêle 25 cm et son couvercle ● une panoplie de cuisine de 6 pièces ● un gril « Rôtisseur » à 7 positions, adaptable à toutes les formes de rôtis ou volailles ● un livre illustré de recettes de cuisine ● un fait-tout de 20 cm et son couvercle ● une bouilloire à sifflet, au bel éclat de couleur cuivre rouge ● et, **GRATUITEMENT**, deux moules à gâteaux anodisés à démoulage instantané, pour des desserts spectaculaires.

LE BON DE COMMANDE EST PAGE 178

PROLOISIRS, 2, rue Trézel - 92 - Levallois-Perret

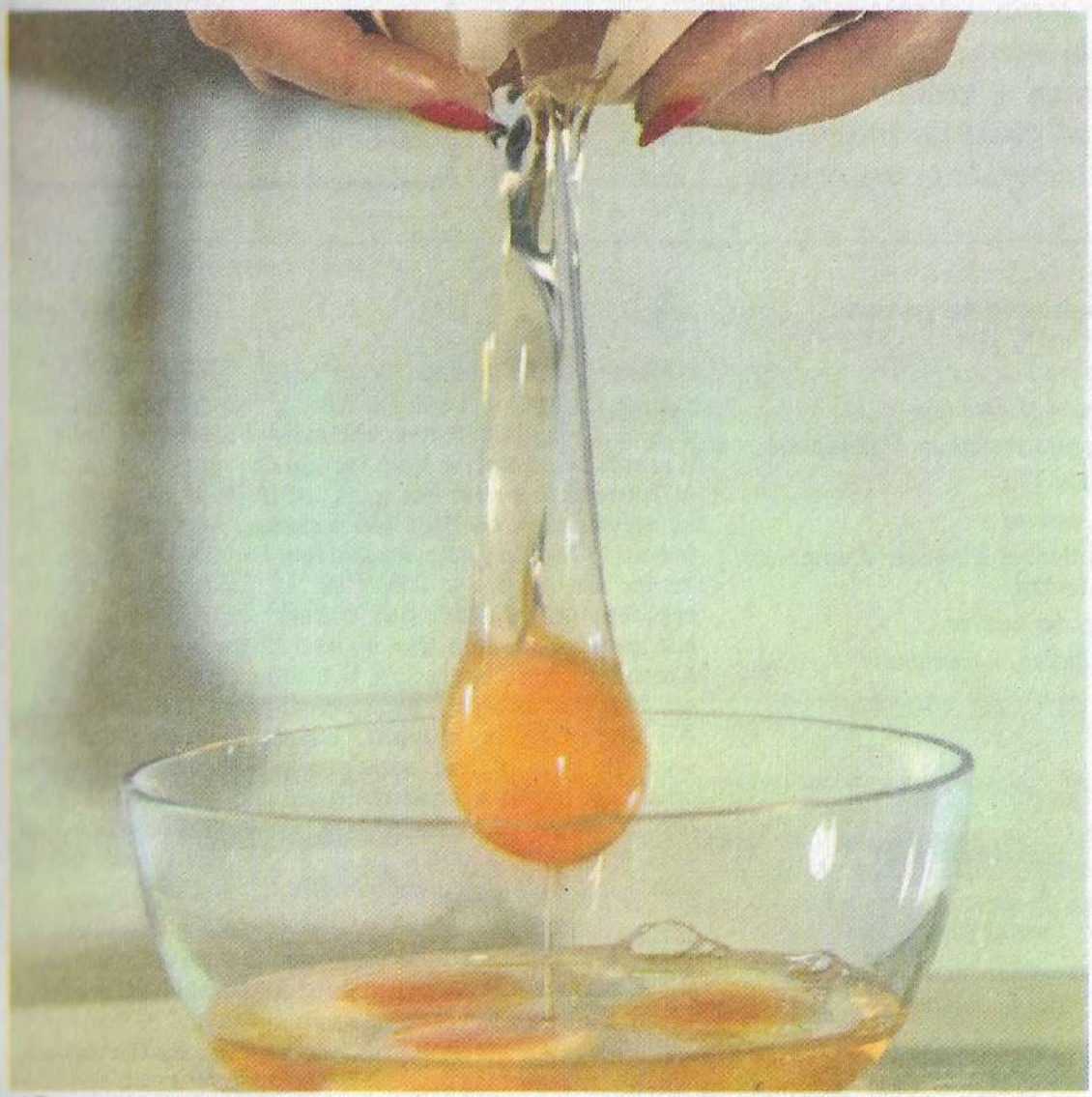
1. CUISINE

17 omelettes salées, faciles à faire

2. SAVOIR-VIVRE

Je reçois à dîner

Comment placer les invités ? Quels sont les usages ? Comment faire un plan de table ?



Les omelettes salées

L'omelette est le « plat de secours » des maîtresses de maison. Rapidement faite, se prêtant à des variantes innombrables, elle peut aussi bien servir à garnir des sandwiches que figurer à un menu raffiné comme « grande entrée ». C'est aussi un moyen pratique d'utiliser de petits restes.

Choisir des œufs très frais.
Prendre une poêle de dimension en rapport avec le nombre d'œufs, l'omelette ne devant jamais être trop épaisse.
Faire plutôt deux omelettes de six œufs qu'une omelette de douze œufs dont la réussite est aléatoire.

L'omelette au naturel

Préparation 2 minutes
Cuisson 4 minutes
Proportions pour 4 personnes
6 œufs
Sel, poivre
3 cuillerées à soupe d'eau ou de lait
30 g de beurre
1 saladier, 1 fourchette, 1 poêle.

Cuisine vite faite
Cuisine économique
Bonne cuisine
Le petit « rien » qui fait tout

La plus simple

Cassez les œufs dans le saladier, ajoutez le sel, le poivre, le lait ou l'eau (le rôle du liquide est double : il sert à répartir convenablement l'assaisonnement et il empêche une prise trop rapide des œufs). A l'aide de la fourchette battez les œufs, juste pour les mélanger, la préparation ne doit pas mousser. Mettez à chauffer le beurre dans la poêle, à plein feu. Dans le beurre chaud, versez les œufs. A l'aide de la fourchette, décoller rapidement les œufs qui commencent à se coaguler sur les bords de la poêle, en les ramenant vers le centre. Continuer cette opération, toujours à plein feu, jusqu'à consistance désirée : baveuse, à point ou bien cuite. Au terme de la cuisson, laissez la poêle quelques secondes sur le feu, sans remuer les œufs. Penchez ensuite la poêle avec la main gauche, puis, de la main droite munie de la fourchette, roulez l'omelette sur le côté opposé à la queue de la poêle. Renversez sur un plat long préalablement chauffé.

Un raffinement de présentation : passez du beurre sur la surface de l'omelette pour lui donner du brillant.

A partir de cette omelette de base, toutes les variations sont permises

L'omelette américaine

Préparation 10 minutes
Cuisson des tomates : 10 min.
de l'omelette : 4 min.
du lard : 2 minutes
Proportions pour 4 personnes
6 œufs
Sel, poivre
3 cuillerées à soupe d'eau ou de lait
50 g de beurre
3 tomates moyennes
1 tranche de lard fumé
1 saladier, 2 poêles, 1 petite casserole, 1 fourchette.

Comme au drugstore

Pelez, épépinez les tomates, coupez-les en gros dés dans une petite casserole et faites-les fondre dans 20 g de beurre. Salez, poivrez. Laissez cuire casserole couverte pendant 10 minutes. Confectionnez l'omelette ; avant de la replier, fourrez-la avec la purée de tomate.

Pendant que l'omelette cuit, faites griller la tranche de lard dans l'autre poêle. Dressez en posant l'omelette sur la tranche de lard.

L'omelette au fromage

Préparation 2 minutes
Cuisson 4 minutes
Proportions pour 4 personnes
6 œufs
Sel, poivre
3 cuillerées à soupe d'eau ou de lait
30 g de beurre
2 cuillerées à soupe de fromage râpé : gruyère, ou gruyère et parmesan
1 poêle, 1 fourchette, 1 saladier.

Fondante et filante

Mêlez aux œufs les 2 cuillerées de fromage. Faites cuire l'omelette.

☞ L'omelette sera plus moelleuse si vous ajoutez une cuillerée de crème fraîche à la préparation.

L'omelette bruxelloise

Cuisson des endives 5 minutes
Proportions pour 4 personnes
6 œufs. Sel, poivre
3 cuillerées à soupe d'eau ou de lait. 30 g de beurre
1 ou 2 endives braisées
1 cuillerée de crème fraîche
1 petite casserole, 1 poêle, 1 saladier, 1 fourchette.

Pour utiliser un reste d'endives braisées

Hachez grossièrement le reste d'endives, faites-le réchauffer. Ajoutez en fin de cuisson une cuillerée de crème fraîche. Faites l'omelette et fourrez-la avec la préparation.

☞ Une cuillerée à café de fromage râpé ajoutée aux endives fera une excellente liaison.

L'omelette bretonne

Préparation pour la garniture
10 minutes
Cuisson pour la garniture
10 minutes
Proportions pour 4 personnes
6 œufs
Sel, poivre
3 cuillerées à soupe d'eau
ou de lait
1 blanc de poireau
1 petit oignon
4 champignons de Paris
20 g de beurre
1 poêle, 1 saladier, 1 fourchette.



C'est le blanc de poireau qui fait tout

Coupez finement le blanc de poireau et l'oignon. Faites-les étuver au beurre à feu doux pendant 5 minutes. Ajoutez alors les champignons émincés, qui doivent cuire 5 minutes. Laissez un peu refroidir la préparation. Puis mélangez-la aux œufs et confectionnez l'omelette.

L'omelette aux fonds d'artichauts

Préparation 3 minutes
Cuisson 3 minutes
Proportions pour 4 personnes
6 œufs
Sel, poivre
3 cuillerées à soupe d'eau
ou de lait
2 fonds d'artichauts
30 g de beurre
1 poêle, 1 saladier, 1 fourchette.



Elle a du cœur

Émincez finement les fonds d'artichauts. Faites-les sauter au beurre. Laissez-les un peu refroidir. Mêlez-les aux œufs et confectionnez l'omelette.

☞ Vous pouvez remplacer un fond d'artichaut par de toutes petites rondelles de pommes de terre que vous faites cuire en même temps que le fond d'artichaut.

L'omelette aux crevettes

Préparation 2 minutes
Cuisson 4 minutes
Proportions pour 4 personnes
6 œufs
Sel, poivre
3 cuillerées à soupe d'eau
ou de lait
30 g de beurre
50 g de crevettes décortiquées
1 poêle, 1 saladier, 1 fourchette.



Parfumée et savoureuse

Faites macérer pendant 15 minutes les crevettes dans les œufs battus afin que le mélange s'aromatise. Au moment de la cuisson, battez à nouveau la préparation pour répartir uniformément les crevettes et confectionnez l'omelette.

☞ Vous pouvez disposer sur le dessus de l'omelette quelques crevettes.



Croustillante et dorée, quoi de plus appétissant qu'une omelette au lard?

L'omelette au jambon

Classique et toujours appréciée

Préparation 2 minutes
Cuisson 4 minutes
Proportions pour 4 personnes
6 œufs
Sel, poivre
3 cuillerées à soupe d'eau ou de lait
30 g de beurre
50 g de jambon cru ou cuit
1 poêle, 1 saladier, 1 fourchette.

Coupez le jambon en dés, les mettre dans le beurre chaud avant de verser les œufs. Confectionnez l'omelette.

Le jambon cru est plus salé que le jambon cuit. Si vous l'employez, réduisez la quantité de sel dans la préparation.

Pour juger de la fraîcheur des œufs, mettez-les dans une casserole d'eau froide: les œufs frais sont ceux qui restent à plat au fond; les œufs moins frais se mettent à la verticale et les plus vieux remontent à la surface.

L'omelette lyonnaise



Pour les amateurs d'oignons

Préparation 2 minutes
Cuisson 10 minutes
Proportions pour 4 personnes
6 œufs
Sel, poivre
3 cuillerées à soupe d'eau ou de lait
30 g de beurre
1 petit oignon
1 cuillerée à café de persil haché
1 poêle, 1 saladier, 1 fourchette.

Émincez très finement l'oignon et cuisez-le au beurre à la poêle, en le laissant légèrement coloré. Versez les œufs, additionnés d'une forte pincée de persil haché, confectionnez l'omelette.

☞ Cette omelette peut ne pas être roulée et se servir plate comme une crêpe.

Vous pouvez ajouter aux œufs du gruyère râpé ou du jambon ou, mieux, les deux.

L'omelette aux moules



Variation sur un thème marin

Préparation 2 minutes
Cuisson 4 minutes
Proportions pour 4 personnes
6 œufs
Sel, poivre
3 cuillerées à soupe de lait
30 g de beurre
2 cuillerées de moules cuites à la marinière
1/2 cuillerée à café de fécule ou de maïzena pour lier la sauce
1 poêle, 1 casserole, 1 saladier, 1 fourchette.

Faites réchauffer les moules dans une casserole. Liez la sauce avec une cuillerée de fécule délayée dans 3 cuillerées à soupe de lait. Faites cuire l'omelette. Fourrez-la avec les moules.

☞ Si vous êtes arrivée à bien rouler l'omelette, vous pouvez la fendre par le milieu et remplir la cavité de moules.

L'omelette mousseline



La plus moelleuse de toutes

Préparation 10 minutes
Cuisson 4 minutes
Proportions pour 4 personnes
6 œufs
Sel, poivre
3 cuillerées à soupe d'eau ou de lait
30 g de beurre
2 cuillerées de crème épaisse
1 poêle, 2 saladiers, 1 fourchette, 1 fouet.

Mettez 3 jaunes et 3 œufs entiers dans une terrine avec une pincée de sel et 2 cuillerées de crème épaisse. Mélangez. Ajoutez les 3 blancs battus en neige ferme. Versez cette préparation dans la poêle contenant le beurre bien chaud. Faites cuire comme l'omelette au naturel.

☞ Cette omelette peut se servir roulée ou plate. On peut y ajouter du fromage râpé, des lamelles de truffe.

...Pendant que l'omelette sautait dans la flamme,
l'inimitable omelette d'Alsace,
craquante et dorée comme un gâteau. (Alphonse Daudet.)

L'omelette Parmentier

Traditionnelle et nourrissante

Préparation 5 minutes
Cuisson 12 minutes
Proportions pour 4 personnes
6 œufs
Sel, poivre
3 cuillerées à soupe d'eau ou de lait
60 g de beurre
2 pommes de terre moyennes
1 cuillerée à café de persil haché
1 poêle, 1 saladier, 1 fourchette.

Épluchez les pommes de terre. Coupez-les en petits dés et faites-les cuire au beurre, à feu modéré : elles doivent rester moelleuses et à peine colorées. Ajoutez aux œufs battus le persil, les pommes de terre et faites cuire l'omelette.

☞ Vous pouvez utiliser des pommes de terre cuites à l'eau ou à la vapeur.

L'omelette Pénéla

Un plat unique

Préparation 5 minutes
Cuisson 5 minutes
Proportions pour 4 personnes
6 œufs
Sel, poivre
3 cuillerées à soupe d'eau ou de lait
60 g de beurre
6 champignons de Paris
1 blanc de poulet
1 poêle, 1 bol, 1 fourchette.

Lavez et émincez les champignons. Faites-les cuire au beurre pendant 5 minutes après les avoir salés et poivrés. Ajoutez aux œufs battus le blanc de poulet détaillé en dés, puis les champignons. Confectionnez l'omelette.

☞ Vous pouvez améliorer la présentation en décorant le dessus de l'omelette de lamelles de champignons.

L'omelette aux fines herbes

Simple et aromatisée

Préparation de la garniture 6 minutes
Cuisson 4 minutes
Proportion pour 4 personnes
6 œufs
Sel, poivre
3 cuillerées à soupe d'eau ou de lait
30 g de beurre
1 cuillerée à soupe de persil, cerfeuil, ciboulette, estragon hachés.

Hachez finement les herbes. Laissez-les macérer 15 minutes dans les œufs battus pour mieux aromatiser la préparation. Faites l'omelette après avoir battu une nouvelle fois le mélange.

☞ N'utilisez que les feuilles des herbes à l'exclusion des côtes et des tiges, et les parties tendres de la ciboulette. Le nombre d'or du mélange est celui-ci : 3 g de persil, 2 g 1/2 de cerfeuil et de ciboulette, 2 g d'estragon.

L'omelette hollandaise

Peu connue, mais à essayer

Préparation 2 minutes
Cuisson 4 minutes
Proportions pour 4 personnes
6 œufs
Sel, poivre
3 cuillerées à soupe d'eau ou de lait
30 g de beurre
30 g de saumon fumé
1 poêle, 1 saladier, 1 fourchette.

Détaillez le saumon en lanières, mêlez-les aux œufs battus. Confectionnez l'omelette.

☞ Attention : salez légèrement, car le saumon fumé est déjà salé.

L'omelette forestière

Réservée aux chercheurs de morilles

Préparation 10 minutes
Cuisson 6 minutes
Proportions pour 4 personnes
6 œufs
Sel, poivre
3 cuillerées à soupe d'eau ou de lait. 12 morilles
2 cuillerées de crème
60 g de beurre
1 casserole, 1 poêle, 1 saladier, 1 fourchette.

Lavez soigneusement les morilles. Fendez-les en deux pour mieux les débarrasser des impuretés qui peuvent se trouver à l'intérieur. Faites-les sauter vivement au beurre pour faire évaporer l'eau. Salez, poivrez. Fourrez l'omelette de cette préparation.

☞ Vous pouvez faire cuire les morilles avec des lardons. Vous pouvez également mélanger en parties égales des morilles et des cèpes en conserve.

L'omelette aux rognons

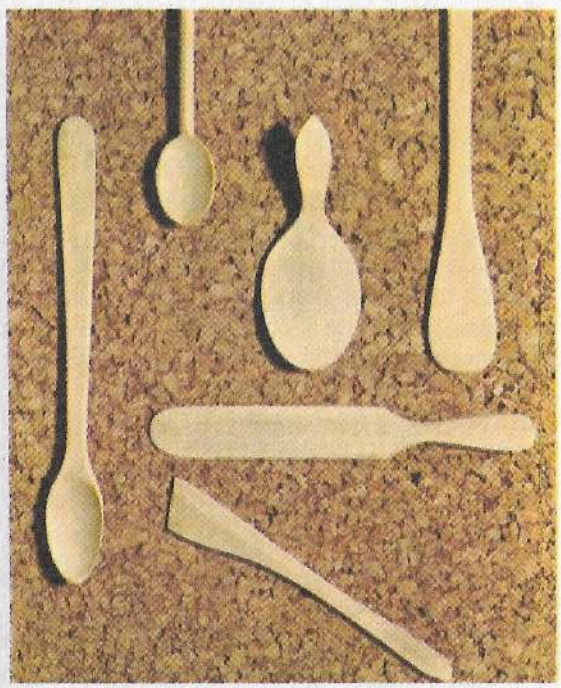
Savourée en toutes saisons

Préparation 2 minutes
Cuisson 4 minutes
Proportions pour 4 personnes
6 œufs
Sel, poivre
3 cuillerées à soupe d'eau ou de lait
60 g de beurre
2 rognons de mouton
2 poêles, 1 saladier, 1 fourchette.

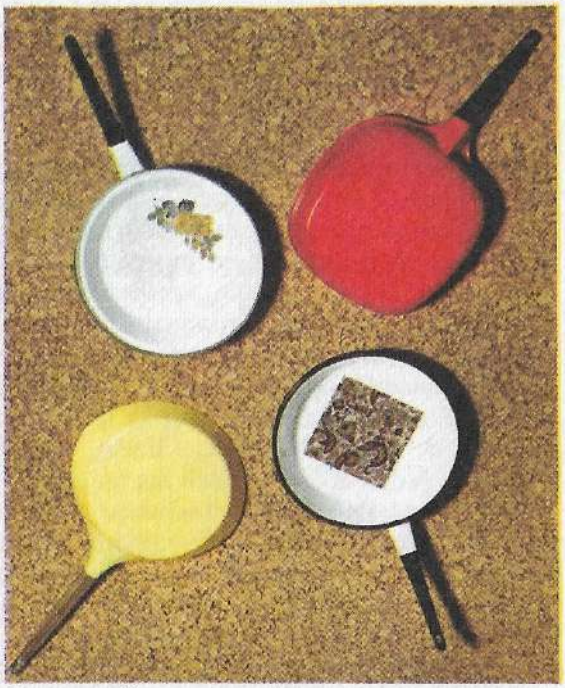
Détaillez les rognons en dés. Faites-les sauter au beurre. Salez, poivrez. Dans une autre poêle faites l'omelette et, avant de la rouler, fourrez-la avec les rognons.

☞ Pour donner plus de richesse au plat : ajoutez aux rognons un peu de sauce madère (on en trouve de l'excellente en boîte) et entourez l'omelette d'un « cordon » de cette même sauce.

Pour conserver votre poêle en bon état, n'oubliez pas de la déglacer avec une cuillère ou une spatule de bois. Nettoyez-la avec une brosse et un produit détergent. Évitez les produits ou ustensiles abrasifs. Votre poêle gardera ainsi lontemps l'aspect du neuf, « n'attachera » pas et vous réussirez vos cuissons les plus délicates.

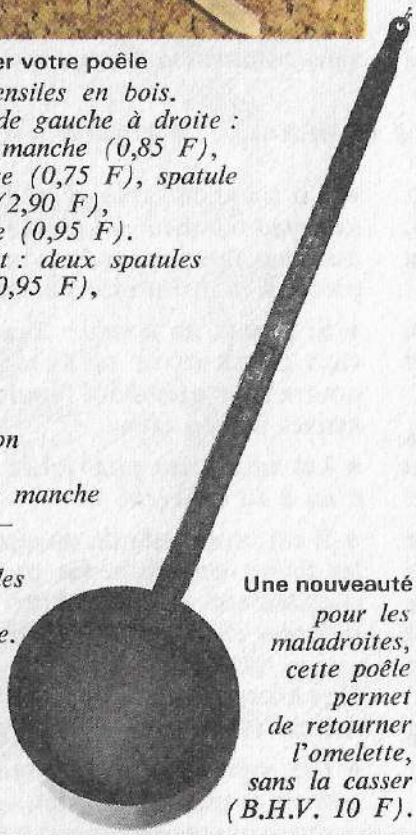


Pour ne pas rayer votre poêle
utilisez des ustensiles en bois. Verticalement, de gauche à droite : cuillère à long manche (0,85 F), cuillère classique (0,75 F), spatule « planchette » (2,90 F), spatule arrondie (0,95 F). Horizontalement : deux spatules « couteaux » (0,95 F), Samaritaine.

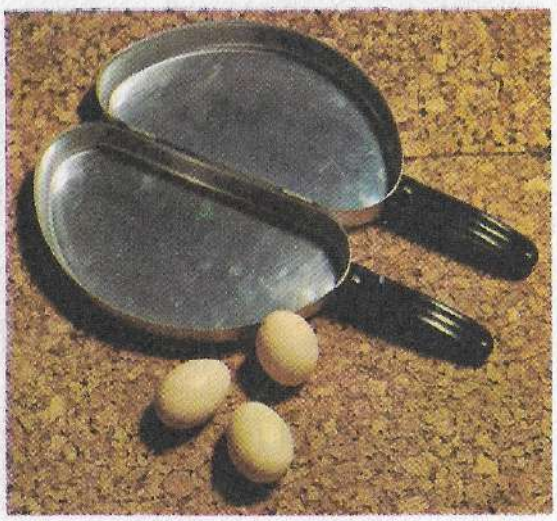


Quatre poêles
qui ne dépareront pas votre batterie de cuisine : Tefal nous propose deux poêles de ligne sobre et moderne (la rouge : 21,15 F, la jaune : 21,50 F). Chez Japy, deux poêles décorées (motif cashemire ou fleurs jaunes) qui trouveront leur place dans une cuisine rustique ou de style romantique (25,30 F).

Amusante
dans une maison de campagne, la poêle à long manche — un mètre ! — qui permet de faire grillades ou omelettes dans la cheminée. (Diamètre : 24 cm. Prix : 12,80 F), Samaritaine.



Une nouveauté
pour les maladroites, cette poêle permet de retourner l'omelette, sans la casser (B.H.V. 10 F).



Les places à table

Quand votre mari vous a répété trois fois : « Il faut absolument inviter Dupuis, il peut m'être très utile dans mes affaires », vous vous décidez à convier ce monsieur à dîner avec votre amie Nicole qui-est-tellement-distinguée, les Marois auxquels vous devez depuis longtemps une politesse, et les Latour. Vous balancez longtemps entre le vol-au-vent et le pâté de canard, le pouilly et le sancerre, le baba et les profiteroles... Enfin, tout est organisé. Vous n'avez laissé aucun détail au hasard : vos fleurs s'épanouissent avec art dans les vases, le saint-émilion est chambré à souhait et sur la nappe d'organdi scintillent vos verres de Baccarat... Alors, comme une écolière studieuse, vous vous retrouvez assise à votre secrétaire et vous noircissez d'innombrables feuilles de papier sans arriver à résoudre cet inquiétant problème : « Faut-il placer Dupuis à ma droite plutôt que Latour qui est beaucoup plus âgé?... Si j'ai Latour à ma droite, comment faire pour que Dupuis qui-est-tellement-important-pour-Charles ne soit pas à côté de Cécile Marois qui-est-bête-comme-une-oie? Si je le mets à la gauche de Nicole, voilà les Latour à côté l'un de l'autre! C'est inextricable!!! »

Et pourtant non. Il doit y avoir une solution, car il y a toujours une solution à ce genre de problème.

C'est donc pour vous aider dans cette tâche délicate que Pénéla a dégagé pour vous les usages essentiels qu'il convient de connaître afin d'établir un plan de table harmonieux sans commettre d'impair.

EN RÈGLE GÉNÉRALE

Les quelques conseils qui suivent sont à observer en toutes circonstances : ils sont, le plus souvent, dictés par le simple bon sens.

♦ Une table harmonieuse se compose mieux avec des personnes *en rapport d'âge, de goût et de situation.*

♦ Il faut éviter de placer deux « brillants causeurs » trop près l'un de l'autre : au lieu de se mettre en valeur, ils se neutraliseraient.

♦ Éviter également de réunir à la même table des *personnes croyant avoir droit aux places d'honneur.* Si l'on ne trouve pas le moyen de ménager leur susceptibilité respective, il vaut mieux donner deux dîners réussis... qu'un dîner raté!

♦ Une femme devra toujours être placée à table, dans la mesure du possible, *entre deux hommes.*

♦ Un plan de table se compose mieux avec *un nombre impair de couples* (ceci afin d'éviter que deux femmes ou deux hommes se trouvent placés à côté l'un de l'autre).

♦ Si l'on a *un nombre impair de convives*, il vaut mieux avoir un homme en surnombre pour éviter que deux femmes ne se trouvent assises côte à côte.

♦ Les tables les plus jolies sont les tables à *6 ou à 10 couverts.*

♦ Il est recommandé de *séparer les conjoints*, les frères et sœurs, les proches parents qui risqueraient d'avoir trop de choses à se raconter et ne s'intégreraient pas à la conversation générale.
Une exception est faite toutefois en faveur des fiancés et des très jeunes mariés.

♦ *Les enfants* ne sont en aucun cas admis à assister à un grand dîner.

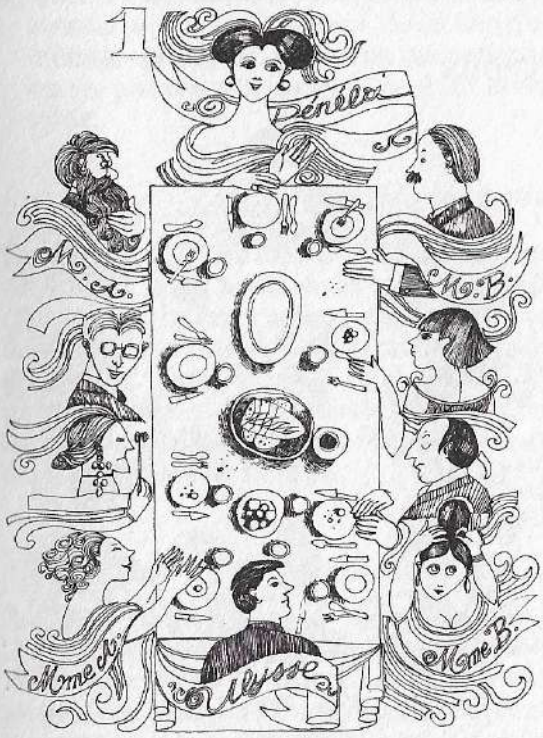
♦ A table, *le maître et la maîtresse de maison se font face* au centre de la table ou aux deux extrémités de celle-ci, la table étant alors dite « à l'anglaise » (voir plus loin). On peut également dresser deux tables, le maître de maison présidant la première, sa femme la seconde (voir : « Deux tables »).

♦ *La maîtresse de maison doit avoir préparé à l'avance* le plan de sa table. Elle désignera ainsi sans hésiter la place de chacun.

♦ Dans les grands dîners, un *petit carton* portant indication du nom de chaque convive et déposé contre le plus grand verre indiquera à chacun sa place à table.

♦ Dans les *dîners d'apparat*, un plan de table pourra être présenté par le maître d'hôtel aux invités au moment de leur arrivée afin qu'ils n'aient pas à chercher, le moment venu, leur place autour de la table.

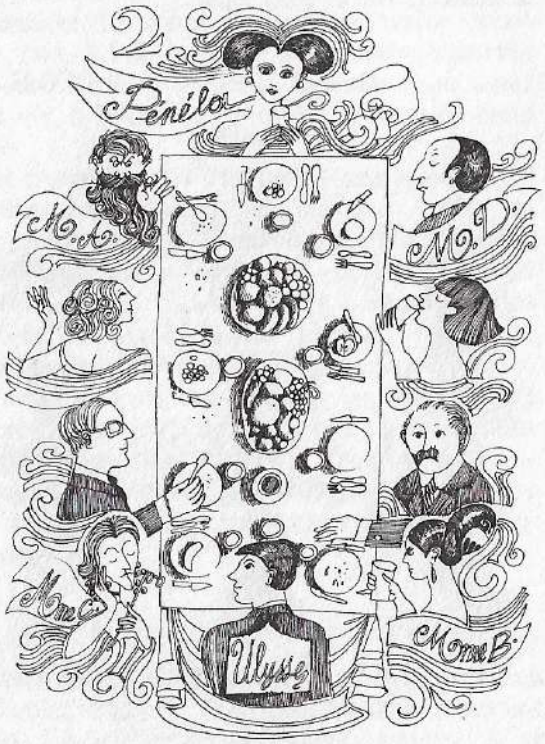
HONNEURS A DEUX COUPLES



Si l'on reçoit deux couples que l'on veut également honorer, on placera le mari du premier couple (couple A) à la droite de la maîtresse de maison et la femme du deuxième couple (couple B) à la droite du maître de maison.

Les places à gauche pourront être attribuées aux conjoints des personnes qui sont à l'honneur, comme le montre le schéma 1.

Elles pourront également être données à deux autres personnes que l'on ne veut pas reléguer trop loin au bout de la table (voir schéma 2). Si l'on place les hommes selon l'ordre A.B.C.D., leurs femmes respectives seront placées dans l'ordre inverse : D.C.B.A. On considère dans ce cas qu'on honore les couples alternativement. Mais cette deuxième formule est à déconseiller si l'on veut réellement « mettre à l'honneur » les couples A et B.



Les places d'honneur

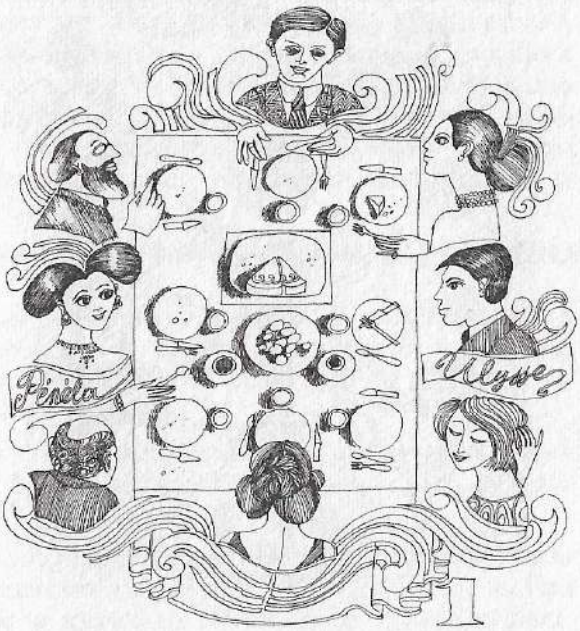
Les places d'honneur sont situées, à table, de part et d'autre des maîtres de maison et assignées aux personnes les plus importantes. Elles seront distribuées en tenant compte de plusieurs critères dont les plus impératifs sont : l'âge, la position sociale et le talent.

♦ *La place située à droite de la maîtresse de maison* est la plus honorifique. Le maître de maison aura, lui, à sa droite, la dame la plus honorable ou la plus âgée.

♦ Les autres places sont réparties d'après la notion que plus un invité est placé près des personnes qui reçoivent, plus il est honoré.

♦ Les places d'honneur seront distribuées avec objectivité, c'est-à-dire *qu'une personne doit être placée en fonction de son rang* et non pas en fonction de l'importance qu'elle a pour la maîtresse de maison.

DÉCALAGE DES ÉPOUX





Si l'on doit placer autour d'une table un nombre pair de couples et si le maître et la maîtresse de maison sont assis face à face, il y aura toujours deux hommes et deux femmes assis à côté l'un de l'autre (schéma 1). La meilleure solution consiste alors à décaler d'un cran la maîtresse de maison et à placer en face d'elle l'invitée la plus importante, laquelle aura à sa gauche le maître de maison (schéma 2).

On remarquera que la femme la plus importante qui a pris place dans le deuxième schéma en face de Pénéla reste cependant à la droite d'Ulysse, comme il se doit.

Nous devons toutefois signaler que cette manière d'envisager un plan de table est considérée par certaines personnes comme peu protocolaire.

Ages et rangs égaux

Si l'on reçoit à sa table deux fonctionnaires civils de même grade, le plus ancien sera mieux placé que celui qui a été plus récemment promu. S'ils ont la même ancienneté, le plus âgé prendra le pas sur l'autre.

- Deux généraux ayant le même nombre d'étoiles seront placés selon le rapport de leur âge. A âge égal, on honorera celui qui occupe le rang le plus élevé dans la Légion d'honneur.
- Quand l'âge est équivalent, les « étrangers » passent avant les membres de la famille du ménage qui reçoit. En aucun cas cependant, on ne placera une dame âgée à un bout de table.

La table « à l'anglaise »

Dans cette disposition, le ménage qui reçoit occupe les deux bouts de la table. Les places d'honneur restent celles situées immédiatement à la droite et à la gauche des maîtres de maison. Cette formule offre l'avantage de ne pas reléguer les personnes qui occupent les moins bonnes places car elles se trouvent ainsi au centre de la table.

Table ronde

Le roi Arthur l'avait déjà compris, au VIe siècle de notre ère : en faisant asseoir ses douze chevaliers autour d'une table ronde, il évitait les querelles de préséance et semblait les placer tous sur un même pied d'égalité.
De nos jours, la table ronde permet, dans bien des cas, de ménager la susceptibilité des convives : certains qui se seraient trouvés au « bas bout » de la table, celle-ci étant rectangulaire, auront avec une table ronde la sensation de n'être pas relégués aux plus mauvaises places.

- Les convives seront placés autour d'une table ronde de la même manière qu'ils le seraient autour d'une table de forme allongée : il suffit de considérer que les maîtres de maison sont situés au centre de deux arcs de cercle dont chacun représente un des côtés de la table.
- Notons également que la table ronde permet un nombre impair de convives sans que cela nuise à l'esthétique du couvert.

Deux tables

La première table est présidée par le maître de maison. La dame la plus honorable occupera, face à lui, la place d'ordinaire réservée à la maîtresse de maison, laquelle aura pour vis-à-vis, à la deuxième table, le mari de cette dame.
Cette formule offre l'avantage d'augmenter le nombre des places d'honneur car, outre les deux personnes précitées, quatre autres (deux hommes et deux femmes) occuperont des places de choix à la droite et à la gauche des maîtres de maison. Elle permet, en outre, un panachage parfait des ménages. Certains préfèrent néanmoins assigner les deux places qui sont face à celles des maîtres de maison à un ménage plus intime et réserver exclusivement les honneurs aux personnes à la droite et à la gauche du ménage qui reçoit.

Table à quatre

Deux couples à une table : les deux femmes se feront vis-à-vis. Par suite, les deux hommes aussi. La maîtresse de maison placera à sa droite l'homme qui n'est pas son mari.

- Un couple reçoit deux femmes : le maître et la maîtresse de maison se feront vis-à-vis. La femme la plus honorable sera placée à la droite du maître de maison.
- Un couple reçoit deux hommes : le maître et la maîtresse de maison se feront vis-à-vis. L'homme le plus honorable sera placé à la droite de la maîtresse de maison.

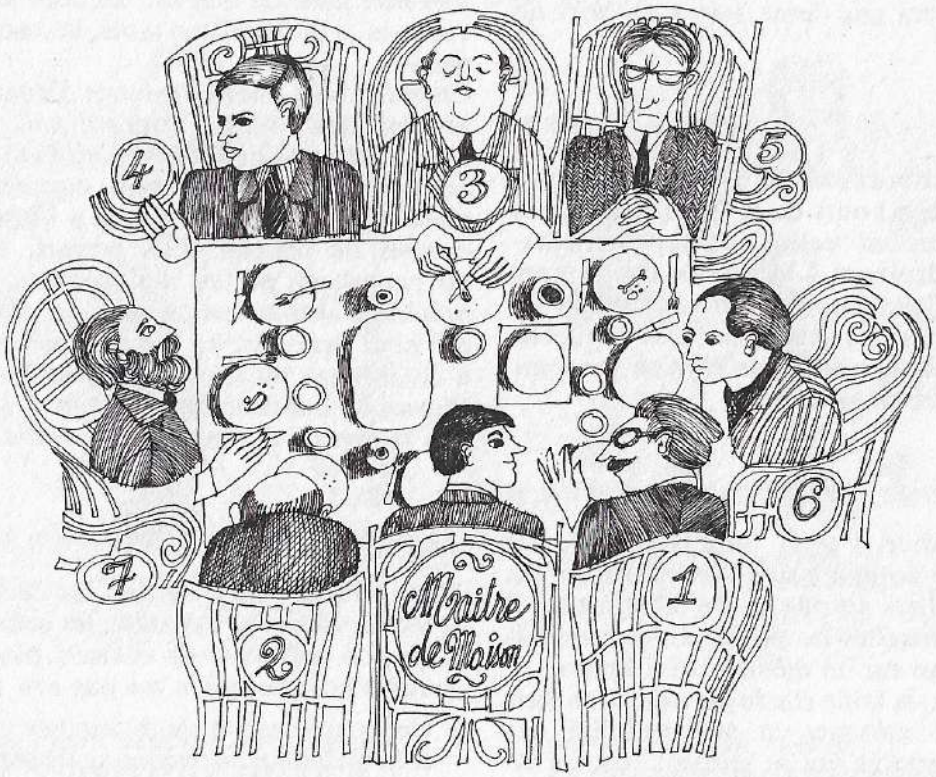
Un homme seul reçoit ❋❋❋❋❋❋

Un célibataire, un veuf, un divorcé qui reçoit plusieurs ménages, placera en face de lui la dame la plus importante à laquelle il désignera ainsi le siège de la maîtresse de maison.
Les places d'honneur, pour les hommes, se trouveront donc être, dans l'ordre, celles situées à la droite et à la gauche de cette dame ; pour les femmes, celles situées, dans l'ordre, à la droite et à la gauche du maître de maison.

Une femme seule reçoit ❋❋❋❋❋

Une femme seule placera en face d'elle son frère, son cousin, un homme important. Les places d'honneur, pour les femmes seront donc situées de part et d'autre de ce « premier homme ». Néanmoins, si le choix de ce maître de maison fictif devait poser un problème d'ordre affectif, sa place pourrait être occupée par une amie âgée ou une amie intime.

REPAS D'HOMMES SEULS



Le maître de maison aura à sa droite et à sa gauche les hommes qu'il veut honorer. Il placera en face de lui le « troisième homme » dans la hiérarchie des valeurs. Les autres invités seront placés ensuite en fonction de ces deux pôles, comme l'indique le plan ci-dessus.

Une solution similaire devra être adoptée pour un repas de femmes seules.

Le « grand patron »

Pénéla reçoit le « grand patron » de son mari. Malgré le très vif désir qu'elle pourrait avoir de le placer à sa droite (ce qui pourrait avoir une incidence heureuse sur l'avancement d'Ulysse), elle réservera cette place d'honneur, le cas échéant, à un ecclésiastique, à un général, ou à tout autre homme y ayant droit de par sa position sociale ou son âge. Le « grand patron » sera alors placé à la gauche de la maîtresse de maison.

- Réciproque : Si Pénéla veut absolument placer le grand patron de son mari à sa droite au cours d'un dîner, il convient qu'elle n'invite en même temps que lui aucun homme ayant droit en priorité à occuper cette place. Il convient d'ajouter que, dans bien des cas, le « grand patron » sera tout aussi flatté d'être assis à la gauche de son hôtesse et de dîner en compagnie d'une éminente personnalité. Loin de se sentir mal « traité », il sera au contraire reconnaissant à ses hôtes d'avoir composé en son honneur une table de choix. Il ne faudra pas pousser trop loin cependant le souci de bien l'entourer au point de le reléguer au bas bout de la table!

Ecclésiastiques

Un ecclésiastique, quel que soit son âge, est *toujours* placé à la droite de la maîtresse de maison.
Un cardinal, ou un très haut dignitaire de l'Église, doit occuper la place du maître de maison.

Particules et titres nobiliaires

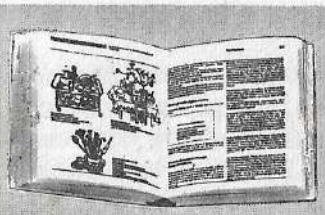
Les particules et titres nobiliaires ne doivent avoir aucune incidence sur l'élaboration d'un plan de table : les places d'honneur seront de toute manière distribués par rapport à l'âge et à la position sociale. Notons cependant une exception : le maître de maison devra céder sa place à un prince du sang.

Militaires

Les militaires sont placés en fonction de leur grade dans la hiérarchie. Une femme ayant convié à dîner un général et un colonel placera, quels que soient leurs âges respectifs, le général à sa droite et le colonel à sa gauche. Le maître de maison placera la femme du général à sa droite, la femme du colonel à sa gauche.
Les étrangers reçus par des Français auront la préséance, à âge et rang égaux, sur les autres invités.
Les Français reçus par des étrangers auront droit aux mêmes égards.

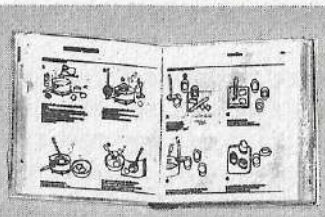
Le maître de maison

Le maître de maison cède sa place à un prince du sang, nous venons de le dire. Il la cède également à un chef d'État ou à un très haut dignitaire de l'Église (cardinal, archevêque). La place du maître de maison est alors à la droite de la dame la plus importante.
Une princesse de sang royal ne doit pas occuper la place du maître de maison, mais être assise à la droite de celui-ci.
On devra, à la même table, honorer, dans l'ordre :
1) un cardinal,
2) un ambassadeur
3) un maréchal de France...
Le président de la République passe avant le Premier ministre, lequel prend le pas sur le président du Sénat qui est suivi lui-même par le président de l'Assemblée nationale. Viennent ensuite les ministres... Si l'on souhaite inviter à dîner ensemble le doyen du Corps diplomatique, le nonce du Saint-Siège, une Altesse Royale, un chef d'État, un empereur, on doit savoir que l'élaboration du plan de table relève de la plus haute stratégie diplomatique et devra être résolu par les services compétents de la présidence de la République ou des ambassades intéressées. Mais là n'était point notre propos.



L'encyclopédie de la maîtresse de maison

La première encyclopédie vraiment complète, pratique et moderne, 9 chapitres, 200 rubriques.
36 F t.l.i.



L'encyclopédie culinaire du XXe siècle

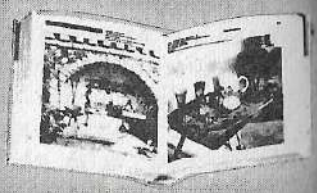
Vos problèmes d'aujourd'hui: temps, argent, standing, diététique. Mille recettes et tours de main, du b.a. bas à la grande cuisine. **36 F t.l.i.**

L'encyclopédie beauté bien-être

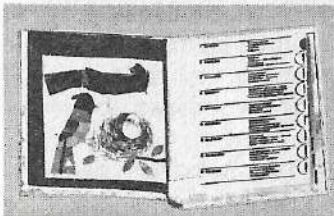


Santé, charme, yoga, détente, des conseils pour vous aider à vivre mieux, 8 chapitres, 2 chapitres consacrés à l'homme. **36 F t.l.i**

L'encyclopédie de la décoration



Tous les styles, tous les cas, toutes les astuces. Des tricheries, des mariages et des harmonies, des prix vraisemblables, 3 chapitres de « bonnes idées ».
36 F t.l.i.



L'encyclopédie des parents modernes

L'enfant, cet inconnu (de sa naissance à son mariage), l'avoir quand on veut, savoir qui il est, l'élever comme il faut, préparer son avenir.
36 F t.l.i.



L'encyclopédie des cadeaux

Mille idées pour bien choisir selon vos possibilités, faire vous-même, « personnaliser », accompagner et présenter tous vos cadeaux. **40 F t.l.i.**



L'encyclopédie médicale pratique

Que faire si votre bébé s'étouffe? Comment faire une piqûre intramusculaire? Dans quel cas faut-il faire le « bouche-à-bouche »? Où est l'ambulance la plus proche de chez vous? Que doit contenir votre pharmacie familiale? **40 F t.l.i.**

Chez votre libraire

chaque volume :
512 pages, **90** photos couleur
350 dessins, **1 000** idées

Les grandes encyclopédies pratiques Denoël

1. ENFANTS

Sa première année d'école

Ce qu'il fait • Ce qu'il pense • Ce qu'il cache



Sur la route du baccalauréat... comment n'être pas bien placée avec un aussi beau cartable ?

2. ÉDUCATION

Un goûter d'enfants

Ils s'invitent
Ils se déguisent



Six ans : que fait-elle à la grande école ?

Corinne a six ans. Elle est entrée en septembre cette année à l'école primaire, à la « grande école », comme elle dit, avec une certaine fierté. Elle a maintenant vécu les deux premiers trimestres de sa vie d'écolière, de cette vie nouvelle qui commence pour tous les enfants de son âge : celle du cours préparatoire.
Aujourd'hui les deux premiers trimestres du premier cycle suffisent-ils aux parents de Corinne pour dresser un bilan et tirer des conclusions ?
S'il est prématuré pour eux de vouloir jouer les oracles et de prévoir, à partir de ces données, tout le devenir de leur petite fille, une analyse sérieuse de ce début de scolarité fournit déjà de précieuses indications.

Le bilan doit s'établir à partir de deux points importants : d'une part les réactions *de l'enfant, de l'autre ses* résultats.

Certains signes sont révélateurs de la bonne ou mauvaise adaptation scolaire. Encore faut-il ne pas être tenté de généraliser ni de grossir exagérément ce qui doit être considéré comme un simple indice.

Ses cahiers sont remplis de petits dessins

L'apparition, dès les premiers temps de scolarité, de dessins géométriques, d'arabesques, de figures, de signes compliqués, dans les marges des cahiers, au dos des buvards, sur les protège-cahier, indique que l'enfant est *incapable de fixer longuement son attention.*
Dans les classes surchargées l'élève peut avoir des difficultés à s'épanouir. Mais le fait peut naître de causes diverses, *de conflits existant parfois antérieurement à l'entrée à l'école.*
Ce peut être plus simplement le *fait d'enfants qui s'ennuient*, soit parce qu'ils regrettent profondément la maîtresse de la maternelle, soit parce qu'ils comprennent plus vite que l'ensemble de la classe les explications données. Ces derniers risquent, si le maître n'intervient pas en tentant de les faire participer activement au travail de la classe sans les mettre trop en vedette — ce qui n'est pas si facile —, de perdre réellement du temps en se décourageant bientôt et, consécutivement, en ne progressant plus. Plus simplement encore, les dessins sont le signe de *non-réception après un temps de travail donné.* L'attention de beaucoup de très jeunes enfants ne peut en effet être soutenue longtemps. Ils s'évadent ainsi parce que le programme *ne correspond pas à leur possibilité de durée, de concentration.*
Les plus sérieuses études pédagogiques ont établi que si les facultés des petits d'hommes se développent sur un canevas identique, des différences appréciables « de temps » jouent

Le maharajah
Un déguisement qui a très grande allure pour un enfant brun. N'oubliez pas les rangs de perles en sautoir de maman... et l'aigrette de grand-maman!

entre eux. Certains enfants de quatre ans sont parfaitement capables d'apprendre à lire, alors que d'autres n'y parviendront bien qu'à six ou même sept ans. Il ne s'agit pas là d'intelligence mais de « non-maturité » d'esprit.
Il est bien entendu que l'âge correspondant à une classe donnée a été établi sur une moyenne. *Un an de retard sur cette moyenne ne présente donc aucun phénomène alarmant sur le plan de l'individu.* Mieux vaut — à l'appui de résultats prouvant le fait — redoubler une « onzième » que traîner de classe en classe ce sentiment d'insécurité qui pourra conditionner une médiocre scolarité future.

Il ne répond pas aux questions orales

Nombreux sont les élèves qui n'osent pas parler devant leurs camarades. Ce sont *les timides, ce sont les appliqués* qui, craignant de mal faire, préfèrent se taire.
Ils doivent être rassurés, avertis qu'ils ne seront pas grondés pour avoir donné une mauvaise réponse. Mieux vaut dire une bêtise de temps en temps que de se taire toujours. Leur participation s'accomplira dès lors peu à peu.
Ce sont encore ces enfants, *traumatisés déjà*, hélas! par un climat familial déficient où ils n'ont pas pu se développer harmonieusement. Mais il s'agit peut-être aussi d'*élèves qui, entendant mal*, comprennent mal. Ici le rapprochement avec les indices que nous découvrirons plus loin dans le carnet scolaire s'impose.

Il est lent à se mettre au travail

La peur d'échouer peut paralyser complètement l'esprit de jeunes élèves particulièrement scrupuleux. La lenteur dans le travail, alimentant de décevants résultats, provient fréquemment *d'un désir trop grand d'application* qu'il sera nécessaire de vaincre par un climat de bienveillance.
Le changement d'école, la crainte d'un instituteur sont d'autres éléments qui interviennent souvent dans le même sens.

Il est agressif envers ses camarades

Il souffre peut-être de sa non-réussite et reporte son propre malheur sur autrui pour tenter de s'en dégager. Il a vraisemblablement fait des efforts qui n'ont pas été remarqués et punitions ou remontrances n'ont rien arrangé, au contraire. Il faut aussi le rassurer.

Il ne joue pas dans la cour de récréation

Il reste dans « son coin ». C'est un signe irréfutable de perturbation. Un enfant de son âge doit jouer. Le jeu est une des fonctions les plus importantes de sa vie.
La non-participation peut être due à *l'excès de timidité ;* à l'inquiétude de mauvais résultats, à une santé déficiente, à un climat familial atteint. Mais le refus n'est en certains cas que le reflet *d'une petite crise passagère. S'il se prolonge, il est nécessaire d'en connaître la cause.* Ignorant cette cause, et voyant apparaître ailleurs d'autres indices de non-adaptation, il serait sage de prendre l'avis d'un médecin.

A la maison, il dit : je n'aime pas l'école

C'est parce qu'il ne s'y sent pas à l'aise, ou, encore, parce qu'il y a été mal préparé par des parents qui lui ont montré — sans le vouloir — l'école comme une punition.
Dans le premier cas, il affirme ainsi son point de vue avec vigueur pour se rassurer, en prenant le contre-pied de cette nouvelle expérience qui ne lui a pas encore permis de réussir. Il a du caractère comme on dit. Mais il faudra *découvrir la cause de son échec.*
Dans le second cas, il s'adaptera bientôt car,

MAISON • DECORATION • BRICOLAGE • ENTRETIEN
MAISONS DE CAMPAGNE • JARDINS

en s'apercevant lui-même qu'aller à l'école peut être intéressant et agréable, il oubliera vite, pour peu qu'on l'y encourage, sa mauvaise impression du début.

Il ne veut plus manger le matin

C'est un signe de nervosité, qui est fréquent chez les *consciencieux* intimidés par l'ambiance nouvelle de la grande école. Faites l'expérience de ne pas le « forcer » à manger, qu'il boive seulement pendant quelques jours ; réveillez-le un peu plus tôt, pour que la matinée se déroule sans précipitation. Tout rentrera dans l'ordre.

Il ne parle jamais de ce qu'il fait à l'école

Il faut penser d'abord à rapprocher ce comportement de ses résultats. Il est peut-être malheureux : ne réussissant pas assez bien à ses yeux, il veut oublier. Mais, attention! nombreux sont les parents qui, voulant absolument tout savoir de la vie scolaire de leurs enfants, posent, à longueur de journée, tant de questions précises qu'ils découragent les plus dociles. L'enfant adopte alors la solution la plus simple : se taire.
Ce silence peut être inhérent à la nature, *au caractère* peu expansif de l'enfant. Et puis, beaucoup d'enfants *aiment préserver* ce domaine qui leur est propre. *Il ne faut pas* s'attacher à vouloir absolument trouver ici une explication déterminante.

Il est triste et apathique depuis la rentrée

Ce changement du comportement peut correspondre, par pure coïncidence depuis l'époque de la rentrée, *à un mauvais état de santé* non découvert.
Les causes psychologiques ou psychomotrices doivent être envisagées. La non-adaptation à la lecture, autant que la fatigue, la classe « trop forte » pour lui peuvent créer de tels troubles, qu'on ne doit pas négliger.
Étudions maintenant les résultats qui nous sont fournis par le livret scolaire établi selon les notes de devoirs et de leçons, système en vigueur de nos jours dans la majorité des écoles françaises.

Le graphique des moyennes générales mensuelles

L'examen attentif des notes obtenues nous renseigne sur un des facteurs importants d'équilibre dans l'adaptation : *la régularité*.
Admettons qu'un enfant ait obtenu des *notes moyennes mais satisfaisantes* durant ces six premiers mois. Cela prouve qu'il n'a pas traversé de crise au cours de cette période : il travaille régulièrement et ne pose vraisemblablement pas de problèmes graves.
Une ligne de notes ascendantes témoignerait là encore d'une adaptation fort satisfaisante, le handicap du départ ayant été rapidement vaincu. Car le passage dans le cycle primaire, même pour les enfants déjà scolarisés par l'école maternelle, équivaut à un changement profond dont il faut tenir compte.
Une ligne de notes montrant un profil particulièrement brisé au cours des trois premiers mois, *puis se stabilisant ensuite*, peut simplement refléter cette perturbation causée par le passage d'un état à un autre.
Les graphiques faisant alterner les grands sommets et les grandes descentes peuvent encore renseigner : les points bas, dans le cas où ils ne correspondent pas à une période d'absence, attireront l'attention sur l'état de santé. Ils sont peut-être le signe de la fatigue consécutive à une mauvaise organisation des congés. Ils sont parfois aussi l'indice d'une maladie chronique. Une crise d'appendicite « couvant » fut ainsi découverte par la mère d'un petit garçon qui ne s'était jamais plaint mais qui, à intervalles assez réguliers, sombrait dans l'apathie, accumulant les zéros... pour repartir aussitôt vers les notes les plus brillantes.

Une ligne de moyennes enfin très nettement descendante prouve incontestablement, si aucune cause extérieure ne s'est produite — maladie, choc émotionnel —, un écueil dans l'adaptation à la vie scolaire. La cause peut en être d'ordre affectif. Certains élèves, considérés pendant les années de maternelle avec toute la sollicitude portée à de très jeunes enfants, ont du mal à admettre que leur univers se soit tout à coup transformé. Dès le début, ils perdent la belle confiance qui les animait. Ils se ferment, sont de moins en moins réceptifs, le premier échec ayant conditionné une attitude entraînant une suite d'autres. *Ces élèves sont malheureux.* Ils ne pourront remonter le courant qu'avec l'aide double de parents et d'enseignants particulièrement bienveillants et compréhensifs.

Une ligne de notes dégressive peut indiquer encore chez quelques enfants particulièrement sensibles la non-adaptation à un maître envers qui *leur fort degré d'affectivité ne peut s'exprimer.* Elle peut enfin être l'indice d'une « non-maturité d'esprit » qui empêche de suivre l'enseignement donné. L'intelligence de l'enfant n'est pas en cause. Tout rentrera dans l'ordre : il faut savoir attendre...

Il faut savoir que *les « troubles de l'apprentissage »* sont fréquents chez les enfants de cet âge. Et ils ne sont pas aisés à déceler.

Parce que Françoise, par exemple, ne distingue pas encore très bien la droite de la gauche, elle pourra confondre, intervertir les lettres. Ainsi *le mot « soif » deviendra « fois ».* Elle pourra ne pas distinguer les b et les d minuscules, et ces difficultés lui feront vite perdre pied.

Parce que Didier distingue mal ce qui est écrit au tableau, le dessin de ses B se transformera en S.

Parce que Sylvie, sa mère étant malade, est trop nerveuse, elle confondra, faute d'attention, les U et les V, les 5 et les 6. Serge n'obtient que des zéros en lecture comme en calcul. Il ne perçoit pas normalement les sons.

Les mauvaises notes qui s'accumulent contiennent alors le signal de l'alarme. Il suffit dans la plupart des cas, pour résoudre le problème, d'une discussion sérieuse entre enseignants et parents. Mais lorsque la solution n'est pas simple à trouver, seule l'aide de spécialistes très compétents peut sauver la situation. Eux seuls pourront étudier et rééduquer efficacement les troubles organiques ou psychologiques de ces enfants.

Aujourd'hui, la dyslexie, la dysgraphie se soignent bien et doivent être soignées.

Des consultations médico-pédagogiques sont établies d'ailleurs dans la plupart des grandes villes françaises.

Pas un bilan bancaire

L'analyse du carnet mensuel n'est pas tout. Le bilan scolaire ne peut s'établir comme un bilan bancaire : l'humain est trop plein de ressources et d'impondérables aussi...

Ajoutons, avant de conclure, que l'adaptation scolaire se fera d'autant mieux que l'adaptation à la vie tout court se sera déjà bien réalisée, et notons que les problèmes qu'elle entraîne ne font, dans bien des cas, que stigmatiser tout un passé déjà mal engagé. Il reste que le *bilan positif* sera celui qui prouvera que le nouvel élève est aussi « bien dans sa peau » à la maison qu'à l'école, où il doit vivre maintenant une grande partie de son temps.

Il doit « dominer » sa classe et non la « subir » pour s'y sentir heureux. C'est la voie du meilleur épanouissement et, par là, celle du succès.

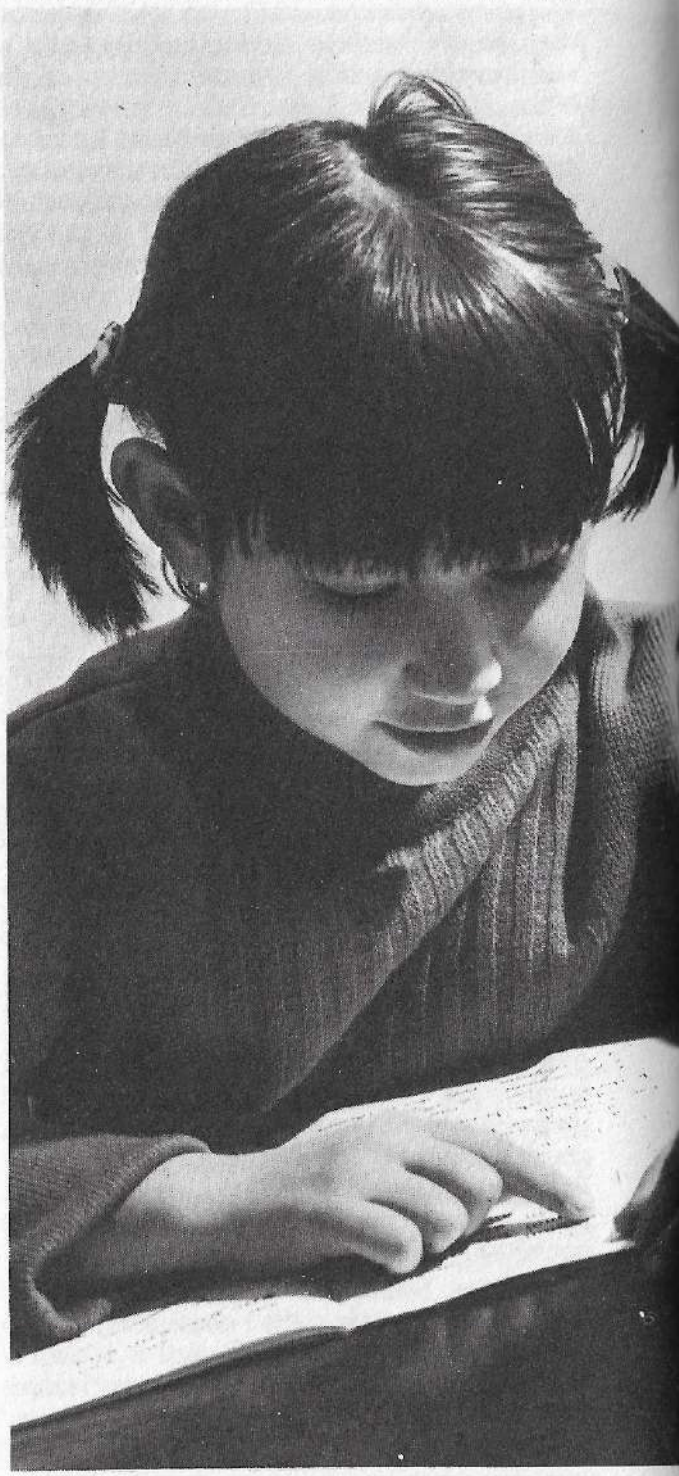
Son carnet de notes et *ses réactions*, tant à l'école qu'à la maison, forment les éléments qui aideront à dresser ce premier bilan de l'écolier « tout neuf ». Il faut en tenir compte, à condition d'être suffisamment sage pour ne pas en grossir le caractère ni dans le sens de l'inquiétude ni dans celui de la béatitude, car... tout ne fait que commencer.

MAISON • DECORATION • BRICOLAGE • ENTRETIEN
MAISONS DE CAMPAGNE • JARDINS

Le chat... le chaton... le chapon...
Qu'est-ce que c'est le chapon ?

Les 8 questions clés
à poser à l'instituteur (ou à l'institutrice) de votre enfant

1	Participe-t-il avec entrain au travail de classe ?
2	Répond-il aisément aux questions posées ou craint-il d'ouvrir la bouche ?
3	Est-il souvent « ailleurs », perdu dans son rêve ? S'ennuie-t-il ?
4	Existe-t-il une grande différence entre son travail oral et son travail écrit ?
5	Écrit-il parfois en inversant les syllabes, les lettres ?
6	Pleure-t-il ou s'énerve-t-il pour un rien ?
7	Est-il très lent à se mettre en route ?
8	Joue-t-il dans la cour avec ses camarades ?



C'est pas des ânes!... C'est des petits lapins devant leur maison!

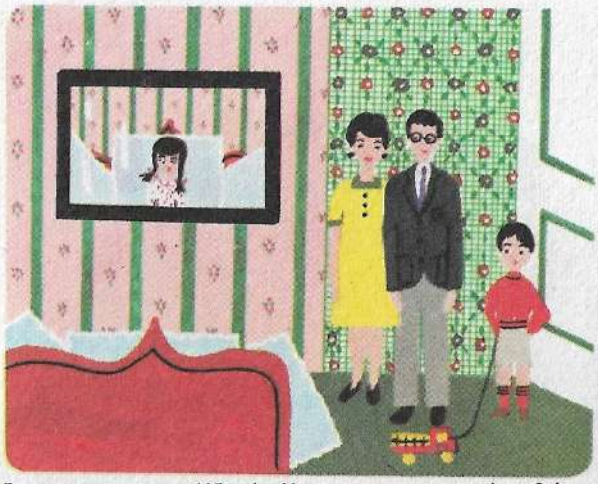


90

Raconte-moi une histoire:



Isabelle est couchée ; elle a mal à la gorge. Tout l'après-midi tante Berthe lui a raconté des histoires. « Dis, tante Berthe, je la verrai un jour la jolie fée Perce-Neige? » — « Tu sais bien que les fées n'existent pas, répond tante Berthe. Ce sont des êtres imaginaires, c'est-à-dire inventés, et personne n'en a jamais vu! »



Les parents d'Isabelle et son petit frère Nicolas sont venus lui dire bonsoir. « Maman, dit Isabelle, je voudrais avoir un petit chat blanc qui serait à moi toute seule. » -- « Un chat ! dit sa maman, j'ai bien assez de travail avec vous deux! » Et son papa ajoute : « Il ferait ses griffes sur les tapis et les fauteuils. C'est impossible. »



Le lendemain matin, Isabelle est guérie. Elle parle à... son oreiller : « Réglisse, mon mignon petit Réglisse, je vais te mettre un ruban autour du cou. » — « A qui parles-tu? » lui demande sa maman. « A Réglisse, mon petit chat. C'est un chat inventé. » — « Un chat noir? » — « Non maman, il est tout blanc. Son nom : c'est une astuce. »



Maintenant, Isabelle parle... au tapis : « Réglisse, rugit-elle, je t'ai dit cent fois de ne pas faire tes griffes sur le beau tapis du salon! » Son papa, très surpris, laisse tomber le livre qu'il tenait à la main. « Cette enfant a encore de la fièvre », dit-il. « Non, répond la maman d'Isabelle. C'est un jeu : elle parle à un chat inventé. »

le petit chat blanc

Texte et dessins de Christiane Cardinal.



Le jeudi suivant, il pleut : les enfants sont restés à la maison. Isabelle poursuit Nicolas jusque dans sa chambre en hurlant : « Nicolas, tu marches sur la queue de Réglisse! Arrête de jouer de la trompette, Nicolas, tu fais peur à Réglisse! » Nicolas se bouche les oreilles. Il pense que le jeu d'Isabelle n'est pas amusant du tout.



Partout dans la maison, Isabelle a disposé de petites soucoupes remplies de lait, pour Réglisse. Nicolas a buté contre une soucoupe et le lait s'est répandu sur le beau tapis du salon. Isabelle a été grondée très fort par son papa. « Ce jeu du chat inventé a assez duré. Maintenant, il faut que cela cesse! » a-t-il dit d'un air sévère.



Il n'est pas aussi sévère qu'il veut le paraître, le papa d'Isabelle, puisque le soir même il lui a offert un joli petit chaton blanc, en disant : « Le chat inventé a fait assez de dégâts dans cette maison, celui-là ne pourra pas être pire! » Isabelle a joint les mains devant la bouche. Elle est tellement heureuse qu'elle a envie de pleurer.



Tante Berthe a été invitée à faire la connaissance de Réglisse. Isabelle a mis sa belle robe neuve et noué autour du cou de son chat un ruban assorti. Après déjeuner, elle a entraîné tante Berthe dans sa chambre et lui a demandé : « Dis, tante Berthe, tu crois toujours, toi, que les êtres imaginaires n'existent pas? »

Comment j'organise leurs goûters du jeudi

D'un rideau de taffetas défraîchi, Sophie se fait un manteau de cour. Dans sa main, un plumeau devient éventail... L'œil bleu de Benoît s'éclaire d'une lueur sauvage : il a déterré la hache de guerre et posé sur sa tête la coiffure emplumée de « Condor-Superbe », le grand chef sioux!

Sophie et Benoît, comme tous les enfants du monde, jouent à « être un autre ». Ils s'appliquent avec tant de sérieux et de sincérité que pour eux, bientôt, la fiction remplace la réalité.

Il est bon que les enfants jouent à se déguiser : c'est pour eux un excellent exutoire, puisque ainsi ils matérialisent leurs rêves. Il est bon également que les enfants jouent avec d'autres enfants...

Aussi, n'hésitez pas : organisez souvent chez vous des réunions d'enfants (costumées ou non). Bien sûr, cela représente un surcroît de fatigue et de frais. Mais la joie de nos enfants vaut bien que nous leur consentions quelques sacrifices. Et pour nous, leurs yeux brillants de joie ne sont-ils pas la plus magnifique des récompenses ?

Ainsi donc, vous avez décidé d'organiser une matinée enfantine pour un anniversaire, une fête, mardi-gras ou la mi-carême, ou peut-être pour récompenser votre fille ou votre fils d'une place de premier en classe : choisissez de préférence un jeudi, *car ainsi vous pourrez ranger tranquillement votre maison le vendredi ; de plus, le jeudi est le jour des enfants.*

Les invitations

Essayez de confier à vos enfants le choix des invités, il est très important de bien leur faire sentir que *cette fête est leur fête*. Il vaut mieux, si votre fille la déteste, ne pas convier la fille d'une de vos amies pour « rendre une politesse » ; vous l'emmènerez au spectacle un autre jour. Invitez plutôt l'amie de cœur de l'école, celle dont on vous parle tout le temps. Si vous ne connaissez pas ses parents, confiez à votre fille une invitation écrite qu'elle transmettra par l'intermédiaire de son amie, ou téléphonez à la maman. Établissez avec votre enfant la liste des invités ; *assortissez les âges ;* les enfants de trois ans et ceux de dix ans n'ont pas les mêmes goûts, les premiers sont facilement solitaires, les autres aiment les jeux bruyants et de compétition. Un enfant de quatre ans perdu parmi des « grands de huit ans » ennuiera tout le monde. Entre dix et quatorze ans, il vaut mieux inviter seulement des filles ou seulement des garçons.

Comment faire les invitations?

Si vos enfants sont assez grands, laissez-les les faire par téléphone, ou, s'ils sont habiles, faites-leur dessiner et colorier des cartons (ce qui les occupera au moins un après-midi entier)... *Vous pouvez également envoyer votre*

carte de visite sur laquelle vous ajouterez les indications nécessaires ; on trouve aussi dans certaines librairies et dans les grands magasins de charmantes cartes toutes prêtes (Printemps, Librairie anglaise Smith...). Faites les invitations quinze jours à l'avance. Si c'est une matinée costumée, indiquez-le. Donnez un thème de déguisement : titres de film, de livre, d'une émission TV, etc.

Comment habiller les enfants?

Nous avons tous le souvenir de fêtes gâchées par le fameux : « Tu vas te tacher » ; aussi est-il préférable d'*éviter les falbalas, les tissus précieux*. Essayez de concilier la coquetterie de votre petite fille et votre sécurité en lui faisant porter une robe jolie et simple, à smocks peut-être, mais dans un tissu lavable. *La jupe plissée* accompagnée d'une blouse blanche est très pratique aussi. Pour un garçon, évitez les longues culottes claires. *Un pantalon gris*, marine ou écossais sera plus approprié ; avant sept ans la culotte courte et la chemise à manches courtes ; après, un pantalon long ; mais la cravate n'est pas de rigueur, ni la veste.

Les mères

Les enfants, charmants sans leur mère, se transforment souvent en « affreux jojos » en sa présence ; soyez ferme ; précisez sur l'invitation l'heure à laquelle les mères devront amener leur enfant et le reprendre. Conviez les enfants pour 3 heures et fixez le moment du départ à 6 ou à 7 heures. Vous recevrez les mères près de la table du goûter ou dans le salon où vous aurez disposé des sandwiches et des petits fours sur une table.

Organisez la maison

Choisissez la pièce de réception, la chambre d'enfants si elle est grande, sinon, le salon ou la salle à manger. Dans la pièce choisie *vous supprimerez les bibelots précieux*, les meubles fragiles, et ceux contre lesquels ils pourraient se blesser ; si les enfants sont nombreux, vous dresserez dans un coin de la pièce une table recouverte d'une grande nappe (qui peut être en papier, sur un dessous de plastique ou de toile cirée) ; attention : si vos invités ont moins de cinq ans, faites-les manger assis autour d'une table. *Décorez la pièce* en suivant les suggestions de vos enfants, à l'aide de guirlandes de cotillon que vous ferez vous-même avec du papier crépon, ou que vous achèterez chez un marchand de cotillons. Pour un prix modique vous trouverez des serpentins (environ 1 F le paquet de vingt), des chapeaux (de 0 F 50 à 6 F), des masques (de 1 F 50 à 8 F en carton ou matière plastique) et des boules, des pochettes-surprises, etc. ; évitez les confetti qu'on retrouve plusieurs semaines plus tard dans les rainures du parquet, les vêtements, les chaussures...

Les animaux

N'oubliez pas de tenir vos animaux hors de la portée des enfants. Le chien le plus gentil, énervé, peut mordre, le chat peut griffer ; les animaux aiment le calme. Enlevez aussi les oiseaux et le poisson rouge ; une cage est si vite ouverte, un bocal si vite renversé...

Dans la salle de bains

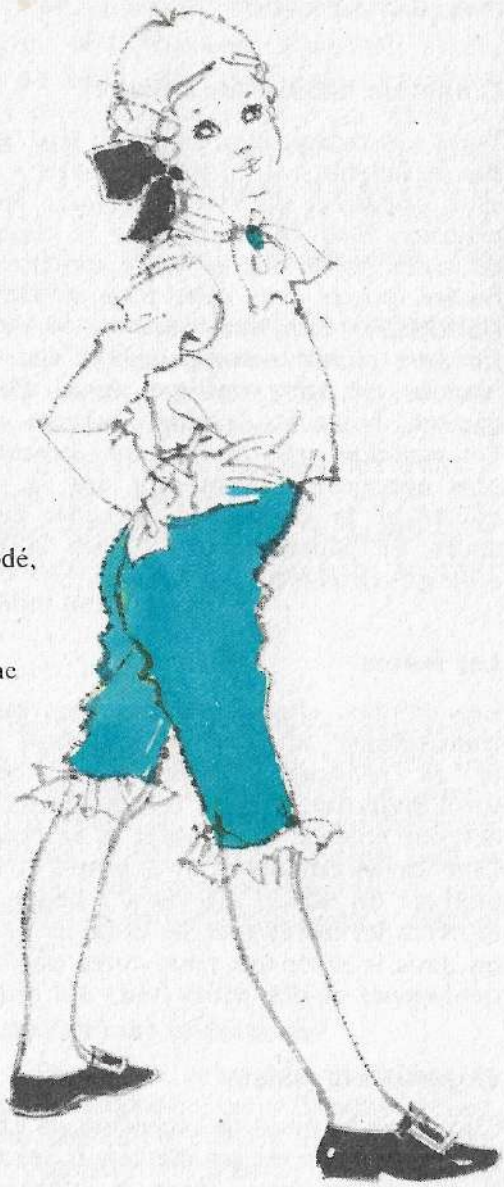
Prévoyez une grande planche que vous mettrez sur la baignoire où *vous poserez les manteaux* auxquels vous épinglerez l'écharpe, les gants et le bonnet *avec un carton portant le nom de l'enfant* ; ce petit travail au départ évitera l'affolement de la dernière heure où les mères s'arrachent un passe-montagne bleu marine. Enfermez la pharmacie ou placez dans une armoire tous les produits toxiques. Prévoyez cependant du mercurochrome, de l'alcool, du coton, des pansements tout prêts, des cachets légers (genre aspirisucre). *Prévoyez aussi du fil, des aiguilles*, des épingles de nourrice, à portée de votre main. Dans la salle de bains, toujours, rangez vos



Bruno Reigner invite son ami Philippe à goûter jeudi prochain 9 Mars à 3 Heures ½ -

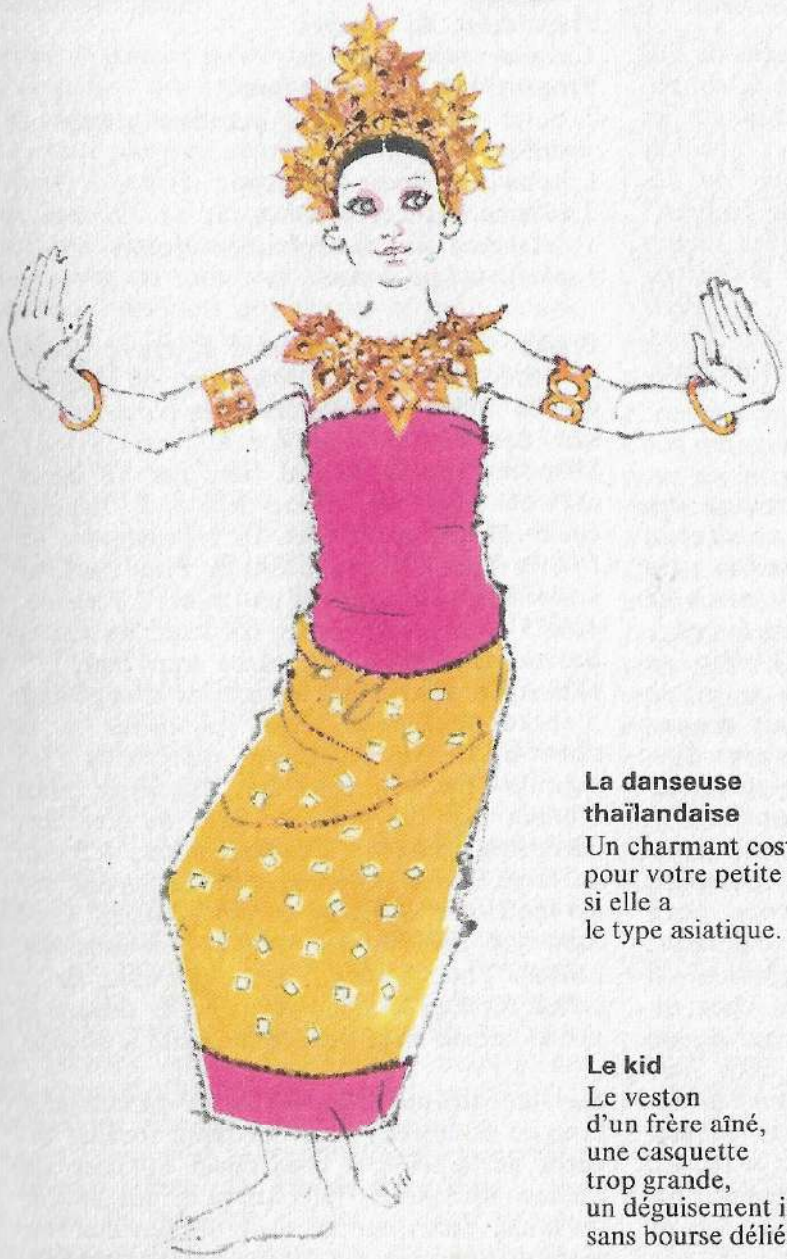
Le temps du tango
Un chapeau démodé, un collier, les escarpins de maman, et voilà un costume original réalisé à peu de frais!

Le petit marquis
Un déguisement plus classique qui nécessitera la location d'une perruque à catogan.

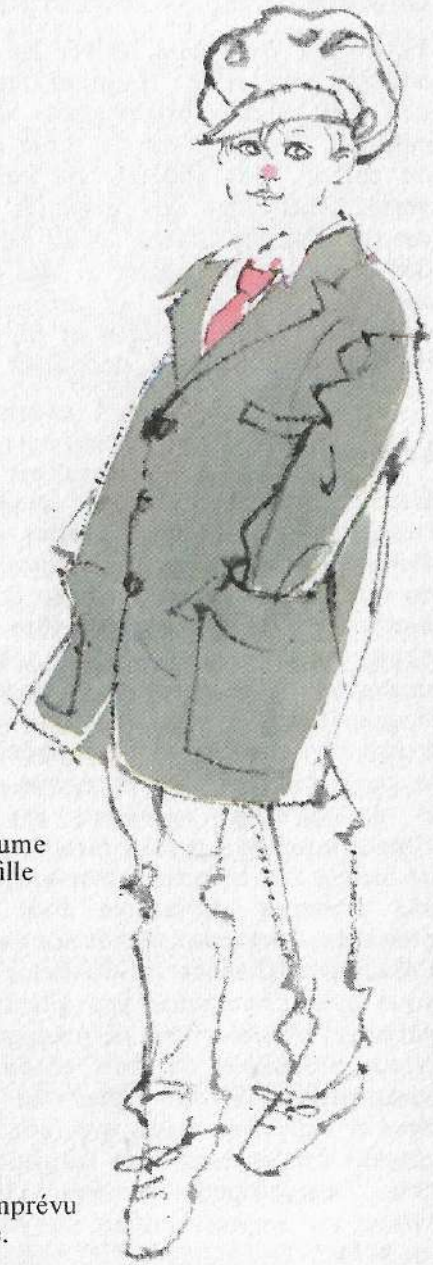


Des cartes d'invitation qu'ils pourront dessiner. Cela les occupera et amusera leurs amis.





La danseuse thaïlandaise
Un charmant costume pour votre petite fille si elle a le type asiatique.



Le kid
Le veston d'un frère aîné, une casquette trop grande, un déguisement imprévu sans bourse déliée.

flacons, vos serviettes ; laissez seulement quelques serviettes-éponges, deux gants de toilette, une eau de Cologne légère, pour nettoyer les visages et les mains sucrés.

Le goûter

Faites une table gaie, suivez les idées de vos enfants, mais restez toujours dans la simplicité. Les gâteaux extravagants inquiètent les enfants. Disposez sur la table des assiettes en carton, des gobelets de carton ou des verres incassables, des serviettes de couleur ; devant chaque assiette vous pouvez mettre des chapeaux de papier et des « pochettes-surprises ». *Laissez les enfants se servir eux-mêmes* de sandwiches et de petits fours. Servez-leur la boisson, découpez les gâteaux.

Le menu

Évitez tout ce qui coule et produit des catastrophes : crèmes, gelées, confitures. *Prévoyez plutôt de petits sandwiches* de pain de mie ou des petits pains au lait garnis de jambon ou de fromage (gruyère ou fromage blanc, plus raisin sec ou noix). Pas de saucisson ni d'œuf, certains enfants ont le foie fragile (pour la même raison, vous pouvez trouver — dans les maisons spécialisées dans la vente des produits de régime — du cacao et du chocolat excellents et inoffensifs). *Pensez aussi aux petites tartelettes aux fruits de saison*, aux brioches, croissants, chaussons aux pommes miniatures dont vous ferez plusieurs assiettes suivant le nombre d'enfants. Prévoyez également un ou deux gâteaux. Si vous avez commandé vos gâteaux chez un pâtissier, n'oubliez pas de préciser qu'aucune crème alcoolisée ne doit entrer dans leur composition. *Si vos enfants se sentent des dons de cuisiniers*, faites avec eux un ou deux gâteaux faciles dont vous trouverez la recette dans l'encyclopédie pratique culinaire, *La cuisine est un jeu d'enfant*, par Michel Oliver (p. 475).

La recette de Pénéla : la pendule de l'ogre

Préparation 45 minutes
Cuisson : néant
Proportions pour 6 enfants
1 boîte de crème de marrons sucrée et vanillée
1 boîte d'abricots au sirop
3 bâtons d'angélique
1 petit pot de crème fraîche épaisse
1 plat rond et creux.

Prenez un grand plat rond et creux. Remplissez-le de crème de marrons, de manière qu'elle arrive juste au ras de la partie creuse sans déborder du tout sur le bord du tour. Disposez sur ce rebord bien net 12 demi-abricots côté bombé au-dessus, à distance égale les uns des autres. Ils représentent les futures heures de la pendule. Pour faciliter votre tâche, commencez par midi et 6 heures, puis 3 et 9 heures ; entre ces axes, les autres heures trouveront leur place sans mal.
Découpez alors dans les bâtons d'angélique d'abord 2 longues tiges régulières à la dimension voulue pour représenter les aiguilles. Puis, si vous êtes soigneuse, vous n'aurez pas de peine à faire de très fins bâtonnets de 1 cm 1/2 de long et de 2 à 3 mm de large que vous poserez délicatement sur les moitiés d'abricots, en reproduisant aussi bien que possible les chiffres romains des heures. Tout autour, vous disposerez de la crème fraîche, en filets ou en petits dessins si votre maman vous prête une poche à douille.

Sur un gâteau d'anniversaire, placez des bougies allumées ; vous les ferez souffler au héros de la fête ; si vous devez lui faire un cadeau remettez-le lui plus tard, pas devant ses amis, cela pourrait faire des envieux (ou alors prévoyez un petit cadeau pour chacun).

Les boissons

S'il fait encore un peu froid, chocolat chaud, lait, puis jus d'orange, grenadine, jus de fruits, menthe à l'eau.

Quelques jeux

Avant le goûter, prévoyez une série de jeux et d'activités qui s'enchaîneront rapidement (15 mn pour chacun environ).
Le choix des jeux dépend de l'âge des enfants. Avant 4 ans ils s'amusent souvent seuls ; à six ans, ils se fatiguent vite ; à partir de huit ans vous pouvez organiser de nombreux jeux dont certains sont dotés de prix (petits objets, friandises) qui feront la joie de vos invités. Les livres que vous pouvez consulter : *Jeux d'intérieur et d'extérieur, Enc. des jeunes* (2 F 50), tome 14 (Marabout Jr), *Jeux pour vous* (Presses int. Ed. Billaudaut).
Les tableaux vivants. Diviser les enfants en deux camps. Chaque camp doit choisir et préparer un tableau vivant ; les enfants miment devant le camp adverse qui doit deviner le sujet de la scène mimée : métier, histoire d'un livre ou d'un film, fable, chanson, etc.
Les prix : bonbons, sucettes, petites autos ou petits avions, carnets, crayons, etc.
Un jeu amusant : « *La pêche miraculeuse* ». Dans une grande boîte ou mieux dans un parc de bébé, ou encore sur une toile cirée entourée de cartons, disposez de petits paquets contenant les objets indiqués plus haut (un paquet ou deux par enfant). Entourez chaque paquet d'une ficelle assez volumineuse pour faire un nœud à larges boucles ; disposez autant de petites baguettes de bois que d'invités, munissez-les d'une ficelle au bout de laquelle vous mettrez un crochet de plastique (quincailleries, grands magasins) ; les enfants devront pêcher leurs cadeaux.
Après le goûter les jeux ont fatigué les enfants. Proposez alors une séance de guignol, de cinéma, ou peut-être même, si votre budget le permet, annoncez un clown, un illusionniste.
Guignol. Si votre enfant possède un petit décor en carton et quelques marionnettes, vous pouvez imaginer un scénario et manipuler les marionnettes.
Cinéma. Certains organismes louent le matériel et les films.
La Cinémathèque de Paris, 68, bd Malesherbes, Paris-8e, tél. : 522.22.36. Une caution est exigée. Tarif pour un programme complet de deux heures 70 F environ. Location d'un appareil 20 F environ, pour une séance en 8 mm. 16 mm sonore avec opérateur : 200 F. On peut commander les films par téléphone, la Cinémathèque fournit un catalogue.
Autres adresses : *Ghilbert*, 52, rue Chardon-Lagache, Paris-16e, tél. : 288.36.46 ; *Liokou*, 79, avenue d'Italie, Paris-13e, tél. : 402.36.63 ; *Cinémathèque Schaffar*, 47, rue d'Amsterdam, Paris-8e, tél. : 874.24.08 ; *Élysées location*, 8, rue des Saussaies, Paris-8e, tél. : 265.04.89. Cette maison organise des matinées enfantines pour un prix forfaitaire (opérateur compris, projection sonore) de 150 à 250 F.
Illusionnistes et prestidigitateurs : cachet entre 350 et 450 F. Ludow, 113, boulevard Haussmann, 8e, tél. : 265.15.57.
Déguisements : Si vous ne pouvez pas faire vous-même les déguisements de vos enfants, voici quelques adresses pour Paris. Le prix moyen de location est de 50 F, un dépôt est exigé : *Pathé cinéma*, 5, avenue Wilson, Joinville-Le-Pont, tél. : 472.36.60 ; *Vachet* (fait film), 17, rue Rodier, 9e, tél. : 878.70.85 ; *Maison Sommier*, 3 *bis*, passage Brady, 9e, tél. : 208.27.01.

Le mois prochain :

L'argent de poche des enfants.
La tenue de week-end d'une petite fille.

GRATUIT
Ce livre de plans et de conseils

52 pages grand format ✣ 116 illustrations ✣ 15 plans faciles et détaillés ✣ d'innombrables conseils et "tuyaux"





Maintenant

grâce au miracle des outils électrifiés vous pouvez facilement

SCIER • COUPER • POLIR • FRAISER
PERCER • PONCER • LUSTRER

bois, métaux et plastiques pour tout construire, tout entretenir, tout réparer.



503 768
ATELIER COMPLET
2, rue Trézel - 92 - Levallois-Perret

✣ Ce livre GRATUIT vous explique comment tout faire vous-même

Ce livre de 52 pages a été conçu pour les utilisateurs de l'Atelier Complet, l'ensemble d'outillage électrifié le plus répandu en France et en Europe !

Si vous ne connaissez pas encore les avantages de l'Atelier Complet, nous sommes prêts à vous envoyer ce livre très utile de 52 pages qui contient 116 illustrations et 15 plans détaillés pour construire vous-même chaises, tables, armoires, étagères, bar... et même un chalet de week-end. En même temps, nous vous ferons parvenir la documentation en couleur sur l'Atelier Complet qui vous dira comment vous pourrez obtenir cet outillage électrifié de 51 éléments pour un essai absolument gratuit de 10 jours et le conserver, si vous le désirez, pour seulement 40 F par mois.

Attention : le nombre de livres gratuits dont nous pouvons disposer est limité. Demandez à recevoir votre exemplaire maintenant. Cela ne vous engage à rien. Aucun représentant ne viendra de notre part.

BON POUR LE LIVRE GRATUIT PAGE 178

1. DÉCORATION

Des tissus sur les murs

Choisir, mesurer, poser, composer les harmonies

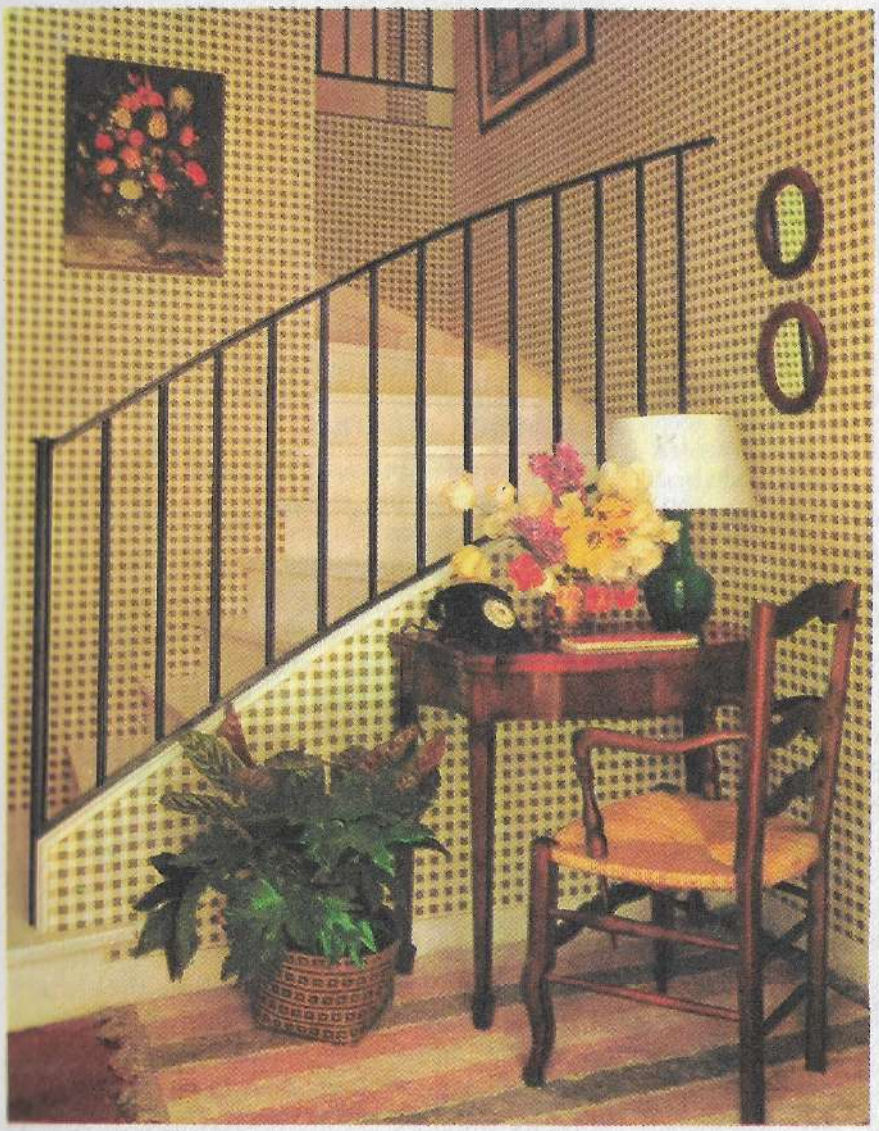
2. ENTRETIEN

Comment entretenir
les tapis et les sols

3. MAISON

Le dossier de la machine à laver la vaisselle.

Les nouveautés des arts ménagers







Je choisis, je mesure, je pose des tissus sur les murs

Les murs s'habillent, les murs s'illuminent... Ils se parent, comme les jolies femmes, de moire, de taffetas, de velours... ou de cretonne
Unis, fleuris, brochés, verts, bleus ou jaunes, ils sont devenus l'écrin très raffiné à l'intérieur duquel nous vivons.
Tendre soi-même ses murs de tissu, cela est une entreprise ambitieuse. André Gide a écrit : « Les difficultés d'un sujet, il est bon de ne le reconnaître qu'au fur et à mesure que l'on travaille ; on perdrait cœur à les voir toutes d'un coup. »

Nous pensons, quant à nous, qu'avant de vous engager dans une aventure aussi importante que celle-ci mieux valait vous en montrer tous les aspects, voire toutes les aspérités...

C'est pourquoi Pénéla a étudié avec soin pour vous tous les problèmes relatifs à l'habillage des murs avec du tissu.

Son propos n'était pas de vous décourager, mais au contraire de vous inciter à vous mettre au travail... en toute connaissance de cause !

Calculez le métrage de votre tissu

Avant de calculer le métrage de tissu nécessaire il faut que vous connaissiez la largeur du tissu choisi (les tissus d'ameublement existent en 120, 130, 140).

1. *Prenez les mesures précises* de la pièce à tapisser. N'oubliez pas de déduire les fenêtres, portes et radiateurs. La hauteur sera comptée de la plinthe au plafond.

2. *Ces données en main*, calculez le métrage en tenant compte des rentrées de tissu à laisser en haut et en bas des lés (2 fois 3 cm). Pensez aussi que les coutures des lés nécessitent 1,5 cm de chaque côté.

3. *Si vous avez choisi* un tissu à motifs, prévoyez une perte de métrage pour le raccordement des dessins. Les petits motifs se raccordent facilement sans perte de tissu, mais les dessins moyens nécessitent 20 % de tissu en plus et les grands dessins 40 %.

4. *Prenez un ou deux mètres* de tissu en plus pour réparer les accidents et les erreurs.

Préparez la pièce

Bien entendu nous vous incitons à vider, autant que cela se peut, la pièce que vous voulez tendre de tissu, de tous meubles, bibelots, livres qui pourraient vous gêner. Après quoi, il vous faudra procéder comme suit :

L'escalier à carreaux
Audacieux et classique tout à la fois, un vichy à carreaux habille de façon inattendue un petit escalier rustique.

L'aspirateur portable Hoover
Le seul aspirateur à accessoires incorporés dans le couvercle. Surpuissant - 840 W. 460 F.

Casseroles émaillées Japy
Bordées inox, décorées de fleurs, voici les dernières casseroles émaillées Coremo prestige. 82,90 F. la série. Le fait-tout 35,95 F.

1. *Arrachez les clous*, crochets, ferrures supportant les cadres et objets divers.

2. *Enlevez la poussière très soigneusement des murs nus* avec l'aspirateur, le balai et la tête de loup pour les coins.

3. *Placez les tampons qui serviront à assurer les fixations* des cadres et glaces sur le mur tapissé à neuf. Pour repérer l'emplacement de ces tampons, une fois le tissu tendu, laissez dépasser très légèrement une pointe sans tête de ce tampon. Ainsi, en tâtonnant sur la toile tendue, vous sera-t-il possible de retrouver la place destinée aux crochets X.

4. *N'oubliez pas de refaire les peintures* des fenêtres, portes et plinthes, éventuellement du plafond (après... il sera trop tard!)

5. *Protégez s'il y a lieu les murs* contre l'humidité. Pour cela utilisez un papier spécial recouvert d'une pellicule de plomb et d'étain.

6. *Balayez avec le plus grand soin le parquet* sur lequel le tissu sera étalé avant d'être tendu sur les murs.

Sachez choisir votre tissu

Pour cela, il vous faut savoir que :

Les grands motifs diminuent les surfaces. Ils sont difficiles à utiliser dans les petites pièces.

Les tissus à motifs se prolongeant d'une paroi à l'autre et enrobant les portes agrandissent les surfaces.

Un tissu imprimé recouvrant murs et plafonds diminue la luminosité tout en donnant une impression d'intimité très confortable.

Le détail du motif principal doit être suffisamment homogène pour que, répété un grand nombre de fois, il se fonde en une unité d'ensemble.

Les grands motifs de couleur sombre ne doivent être employés que dans les pièces très vastes. Ils donnent l'illusion de rapprocher les murs.

Un repérage imprécis du raccordement des dessins se voit davantage sur les grands motifs.

Dans les pièces à plafond bas recherchez les motifs verticaux qui élancent.

Les tissus glacés attrapent moins la poussière que les tissus plucheux.

Sachez reconnaître un tissu robuste

Pour être digne de recouvrir vos murs, le tissu que vous choisirez doit être garanti « grand teint meuble ». En effet, avant de vous lancer dans ce grand travail, soyez sûre que votre tissu résistera au soleil, au dépoussiérage et au nettoyage à sec, à l'humidité s'il y a lieu, et aux mites si vous adoptez un lainage. Voici quelques-unes des indications qui garantissent la qualité ; vous les trouverez sur la lisière ou sur l'étiquette.

1. *Grand teint :* Les couleurs ne passeront pas au soleil et avec le temps.

2. *Lavable :* Vous pourrez faire des shampooings avec des produits spéciaux pour rénover vos murs et employer des détachants. Si vous avez choisi un tissu de très belle qualité vous pourrez même le détacher de vos murs et le laver à l'eau et au savon.

3. *Antimité :* Assurez-vous avant de l'acheter que votre tissu, s'il s'agit d'un lainage, est bien traité contre les mites (Eulan, Mitin).

4. *Ignifugé :* Certains tissus se décomposent sans brûler, ils sont incombustibles.

5. *Label de qualité :* Différents pays possèdent des organismes habilités à attribuer des labels de qualité garantissant la résistance du tissu.

De quoi sont faits les tissus que vous achetez?

Vous devez savoir à partir de quel matériau a été tissée l'étoffe que vous aurez choisie.

1. *Chanvre :* Textile naturel végétal, très solide et résistant qui convient aux intérieurs rustiques.

102 **Confort et harmonie**

Les rideaux sont de la couleur des murs mais traités dans un tissu différent. Ici le broché a été heureusement utilisé. Notez le rapport discret des couleurs, notamment entre le vert olive de la moquette et le bleu profond du tapis de table.





L'escalier jaune

Très belle idée de décoration d'un escalier intérieur. Une grosse toile de soie jaune d'or à tissage granuleux donne à l'ensemble un caractère tout à la fois précieux et chaud.

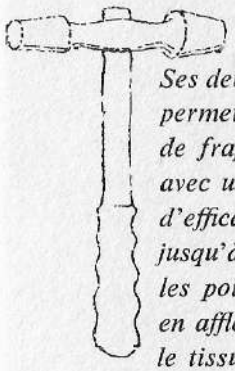


La chambre fleurie

Une cotonnade gaie aux ramages clairs sert d'écrin à cette jolie chambre à coucher très sobrement meublée.



VOS OUTILS

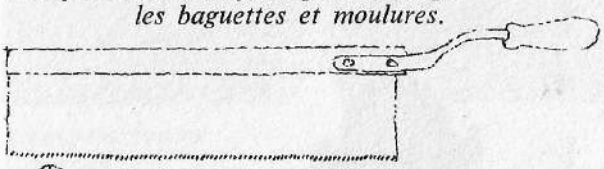


marteau de tapissier
Ses deux becs ronds permettent de frapper avec un maximum d'efficacité jusqu'à enfoncer les pointes en affleurant le tissu.



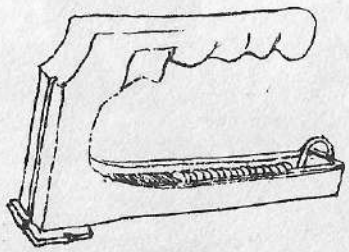
ciseaux de tailleur
Choisissez-les grands et solides.

scie plate *A dents fines pour découper les baguettes et moulures.*

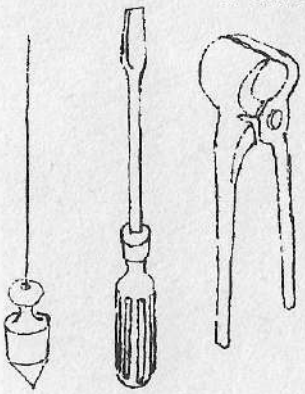




mètre souple
Pour mesurer les panneaux.



agrafeuse à main
L'agrafe est projetée et enfoncée par un ressort puissant. Cet instrument se manie d'une seule main. Il existe 10 longueurs d'agrafes.



fil à plomb
tournevis
tenailles

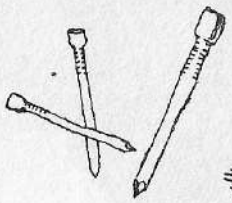
VOS FOURNITURES

semences
Leur tête est plate et inoxydable. Vous les choisirez aussi petites que possible (15 à 20 mm).

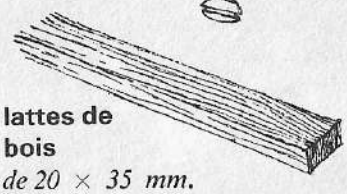


clous sans tête
En acier inoxydable pour fixer les lattes de bois sur le mur.

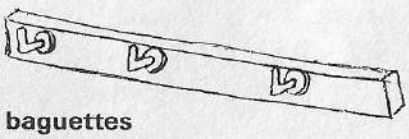
vis à tête plate
Pour consolider les fixations (4 × 50 mm).





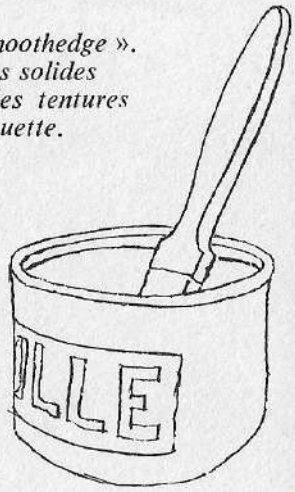


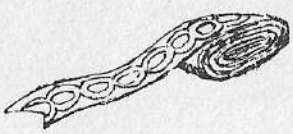
lattes de bois
de 20 × 35 mm.



baguettes préfabriquées
type « Rodfix » ou « Smoothedge ». Elles sont munies de clous solides permettant d'accrocher les tentures comme l'on pose une moquette.

galons et colle
s'il y a lieu.





2. *Coton :* Textile naturel végétal donnant des étoffes de tissage et d'épaisseur très variés. Il supporte bien le nettoyage, a des teintes très résistantes dans les couleurs très vives, et surtout absorbe l'humidité.

3. *Laine :* Textile naturel animal. Il est isolant (très efficace contre le bruit). Souple et élastique, la laine se tend facilement sur les murs. Cette fibre garde la chaleur mais aussi les odeurs.

4. *Lin :* Textile naturel végétal, très solide ; il donne une atmosphère de fraîcheur, mais il prend difficilement la teinture.

5. *La soie :* Textile naturel d'origine animale. Léger, souple, chaud et absorbant, ce textile a les mêmes propriétés que la laine, mais son prix très élevé et son allure luxueuse le rendent difficilement utilisable comme revêtement de mur. D'autre part les tissus soyeux sont difficiles d'entretien et ardus à poser en raison de leur délicatesse.

6. *Jute :* Textile naturel d'origine végétale.

7. *Textiles synthétiques :* Résultat de la combinaison de différents corps chimiques. Parmi les plus connus il faut noter les polyamides (Nylon, Rilsan), les polyvinyliques (Rhovyl), les polyacriliques (Crylor, Acril, Dralon) et les polyesters (Tergal). Ils résistent à l'usure, sont bons isolants, n'absorbent pas l'humidité, résistent aux mites et sont faciles à détacher. Mais ils sont particulièrement vulnérables à la chaleur ce qui peut être dangereux s'ils sont tendus sur une grande surface. Ils manquent de souplesse, ce qui gêne pour la pose et ont tendance à attraper la poussière, mais alliés à d'autres textiles ils leur donnent de la tenue et de la solidité, qualités non négligeables pour l'ameublement.

Apprenez à connaître les textures des tissus

Cretonne, calicot, percale : C'est un tissu léger, de lin (toile serrée à gros fils, d'aspect granuleux) ou de coton (grains plus réguliers selon la grosseur des fils). Ces étoffes sont imprimées de mille fleurs, elles s'emploient pour les petits recouvrements (portes, paravents, petits panneaux, fonds de bars et bibliothèques). Seuls les motifs très denses dissimulent les irrégularités des murs, effacent les avancées des placards et des penderies. Ces étoffes conviennent très bien aux chambres de campagne et feront paraître plus grandes les pièces où elles seront tendues.

Toile : Elle peut être de soie, de lin, de coton, de viscose et de coton, de rayonne et de fibranne, de fibranne, de jute. Vous la trouverez imprimée ou unie.
Le jute est particulièrement employé dans les intérieurs modernes et à la campagne. Naturelle ou teintée, la toile de jute offre une matière rugueuse qui accroche la lumière et met très en valeur le mobilier. Elle existe dans de merveilleuses teintes pastels et vives. Mais elle s'effiloche facilement et donne une légère odeur à la pièce qu'elle décore.

Le reps : Tissu de laine (épais et raide) ou de soie (brillant, peu résistant), ou de coton (serré, de très grande tenue). Il est très facile à travailler car il tombe bien et ne s'effiloche pas trop. Vous le trouverez surtout uni dans de jolis coloris vifs. Son aspect légèrement côtelé s'accorde bien avec les meubles de style.

Le velours : Étoffe de coton, de laine, de soie, de rayonne ou synthétique, remarquable par sa solidité et sa souplesse. C'est pour la tenture des murs la matière idéale. Son aspect riche, ses couleurs nuancées s'allient à tous les décors, à tous les styles. Ce tissu n'a qu'un inconvénient, il est un peu cher.

Taffetas, satin, faille, shantoung, ottoman : Toutes ces matières soyeuses conviennent aux intérieurs très luxueux et s'accordent avec des meubles de styles précieux. Elles peuvent faire un effet merveilleux ou, au contraire, avoir l'aspect clinquant si elles ne s'harmonisent pas avec le mobilier. Ces tissus sont assez chers et difficiles à poser et entretenir.

Les divans de cuir

Notez la subtile symphonie de couleurs de cette très belle installation moderne. Les murs sont tendus de soie miel.



Vous trouverez des tissus d'ameublement dans les grands magasins ou dans des maisons spécialisées, habituellement en 130 cm de large. Leurs prix varieront en fonction des matières qui les composent et des impressions qui les décorent.

Cretonne	coton	à partir de	5 F
Toile de jute			6 F
Toile de Jouy	coton		7 F
Reps	coton et fibranne		9 F
Ottoman	coton et fibranne		11 F
Satin	coton		13 F
Damas	coton et viscose		16 F
Velours	coton		24 F
	laine		40 F
Écossais	laine		40 F
Taffetas	rayonne		30 F
Moire	soie		40 F

Le salon moderne
Les lignes dépouillées et pures de ce salon moderne sont mises en valeur par une très belle toile paysanne (Yorgall) tendue sur les murs.



Certains tissus adhésifs se collent directement sur les murs. Très faciles à poser, ils sont malheureusement très coûteux et n'existent qu'en petites largeurs, coloris et impressions limités (Grands Magasins).

Velours de nylon	87 cm	33 F
	48 cm	10 F 75
Matelassé	85 cm	33 F
Moire (triacétate)	55 cm	13 F
Cretonne	60 cm	7 F

Soyez prudente... avec les couleurs!

Les couleurs n'ont pas toutes la même longévité. Certaines passent plus vite que d'autres, plus une teinte est foncée plus elle est résistante.
Choisissez la couleur en fonction de l'exposition de la pièce, les couleurs chaudes éclairent, les couleurs froides attristent.
Tenez compte de l'effet psychologique des couleurs en fonction de la pièce que vous désirez tapisser.
Les couleurs sombres rapetissent, les couleurs claires agrandissent. Dans une pièce trop basse, le plafond doit être clair, dans une pièce haute, foncé.

La pose du tissu

Elle variera suivant le temps dont vous disposez, suivant vos aptitudes au bricolage, suivant l'état de vos murs, le prix que vous désirez consacrer à ces travaux et, aussi, suivant la qualité du tissu choisi.
Un bon spécialiste pourra tendre les murs d'une pièce de 3 m × 4 m en 2 ou 3 jours (à condition que lesdits murs soient en bon état et qu'il n'y ait pas trop d'ouvertures — portes, fenêtres, placards, niches — dans la pièce). Nous pensons que pour faire le même travail — même si vous êtes très douée! — il vous faudra deux fois plus de temps.

Assemblage des lés...

1. *Coupez à longueur les lés bien à plat*, par terre, ou sur une grande table d'après les mesures de vos panneaux à recouvrir. Vous aurez peut-être à en couper aussi en largeur si un panneau est plus large qu'un nombre rigoureux de lés.

2. *Faites un épinglage très précis des lés* et cousez-les à la machine, de façon que la lisière n'apparaisse pas à l'endroit.

3. *Veillez à ce que les dessins se raccordent* et soient dans le même sens. (N'oubliez pas que tous les tissus ont un sens, même les tissus unis, surtout s'il s'agit de velours.)

4. *Repassez très soigneusement les coutures* et marquez au fer les rentrées de 3 cm en haut et bas de chaque lé.

La pose à même le mur

Si vous n'avez pas beaucoup de temps à consacrer à la pose de votre tissu, si vos murs sont particulièrement sains, vous pouvez, par mesure d'économie, adopter cette méthode de pose.

1. Marquez les milieux des bords de vos panneaux de tissu ainsi que les centres de vos murs, côté plafond, plinthe, droite et gauche.

2. Commencez à clouer le haut de vos panneaux sur les murs : fixez la première semence au milieu du haut de votre tissu en ménageant un rentré de tissu de 3 cm vers le mur.

3. Fixez ensuite votre tissu, provisoirement aux quatre coins pour qu'il ne vous embarrasse pas pendant votre travail.

4. Clouez alternativement à droite et à gauche de la première semence en espaçant vos clous de 5 cm jusqu'à ce que vous arriviez aux coins. Essayez de tendre le tissu au maximum.

5. Procédez avec le même ordre de clouage pour fixer le tissu au-dessus des plinthes du bas. Vous devez tirer fortement sur la toile pour qu'elle soit bien tendue.

6. Vérifiez très fréquemment, avec le fil à plomb, que votre tissu tombe bien droit-fil. Prenez une couture ou une raie comme repère.

7. En suivant toujours le même ordre de travail, fixez les côtés des panneaux (une semence au centre du panneau puis, à partir de celle-ci, une semence alternativement à gauche et à droite, jusqu'aux coins).

8. Le lé de coin doit dépasser de 3 cm sur le mur adjacent. Avant de le clouer, appointez

provisoirement l'extrémité du tissu de ce mur, envers à l'intérieur, sur le premier mur. Vous pourrez ainsi poser une baguette quart-de-rond qui assurera la tension dans les angles de la pièce.

9. Enlevez les interrupteurs du type proéminent (après avoir coupé le courant). Passez ensuite le tissu dessous, perforez-le pour laisser passer les fils puis remettez l'interrupteur en place. Si les interrupteurs sont du type encastré, découpez aux ciseaux le tissu autour de celui-ci.

10. Autour des tuyaux de radiateur, faites une crevée bien nette aux ciseaux dans le tissu, adaptez-le ensuite autour du tuyau, dont vous dessinerez l'emplacement au crayon sur le tissu, puis découpez suivant votre tracé tout en laissant un rentré de tissu de 3 cm. Recousez ensuite la fente du tissu.

11. Quand votre tissu est posé, masquez les clous et les baguettes avec un galon collé ou cousu ou cloué, ou bien, avec des moulures posées, par des clous à tête invisible. Ces moulures peuvent avoir été peintes auparavant ou gainées de tissu.

La pose sur baguettes

C'est la méthode de pose la plus classique et la plus facile à exécuter. Elle permet la ventilation du tissu tendu, évitant ainsi les méfaits de l'humidité.
Des lattes de sapin de 5 mm de large sur 1 mm d'épaisseur sont fixées tout autour des murs. Vous pouvez soit les clouer sur le mur, soit les visser (une vis de 4 × 50 tous les mètres), soit les coller avec une colle spéciale. Les dessus de portes, les dessous et dessus de fenêtres seront aussi munis de lattes.
Au moment de fixer les lattes sur le mur prenez soin de laisser un vide de 2 ou 3 mm entre les baguettes et le bord de la plinthe ou du plafond pour effectuer une petite rentrée de tissu.
Posez le tissu en le fixant avec des semences de tapissier ou le pistolet agrafeur.
Le tissu en place, terminez le travail en rentrant le tissu laissé en haut et bas entre la baguette, le plafond ou la plinthe.
En dernier lieu, masquez les clous visibles avec un galon, une moulure ou une baguette.

La pose sur cadre en bois

Si les murs à recouvrir sont petits et sans décrochements, tendez vos panneaux de tissu sur des cadres comme le sont les toiles d'artiste peintre.
Cette méthode a l'avantage de tendre parfaitement la toile au sol, sans manœuvres difficiles, et sans clous ni lattes apparentes.
Confectionnez les cadres, aux dimensions de vos murs, avec des lattes de bois. Pour les assembler entre elles clouez ou vissez.
Tendez à terre, sous le cadre, le panneau de tissu correspondant, une marge de 5 cm de tissu est prévue tout autour du cadre pour les rentrées.
Clouez ensuite ces rentrées sur la face du cadre qui sera en contact avec le mur, rendant ainsi les semences invisibles une fois le cadre appliqué au mur.
Vous n'aurez plus ensuite qu'à fixer ce cadre sur le mur à l'aide de clous sans tête, invisibles après la pose.

La pose par ancrage sur bandes à griffes

C'est la méthode employée pour tendre les moquettes sur le sol. Elle s'opère sans difficulté.
Les bandes à griffes (Type « Smoothedge », « Rodfix », « Gripband ») sont des bandes en contreplaqué larges de 3 cm traversées en biais par des pointes d'acier calibrées, inclinées à 60°, espacées de 15 mm et placées en quinconce sur deux rangées sur lesquelles le tissu viendra s'ancrer (vous les trouverez chez certains tapissiers).
Ces bandes seront placées tout autour des murs, et à quelques millimètres de ceux-ci pour rentrer le tissu dans l'espace ainsi laissé

LA COULEUR DÉTERMINE L'AMBIANCE

	caractère	effet psychologique	pièces	exposition des pièces	réaction à la lumière
ROUGE	chaude	excite	bureau salle de travail salle à manger	nord ouest	résiste
ORANGE	chaude	stimule	chambre d'enfants	nord	résiste
JAUNE	chaude	égaie	salle de séjour	nord ouest	passe
VERT	froide	calme	bureau chambre à coucher	sud	résiste
BLEU	froide	rêverie	chambre, boudoir	sud	passe
VIOLET	froide	attriste	chambre	sud est	résiste
BLANC	froide	fatigue	salle de séjour cuisine, chambre	nord	
GRIS	froide	éteint	salle de séjour chambre	sud, est ouest	résiste

libre. Elles seront fixées par des clous, des vis ou collées. Les lés cousus seront suspendus provisoirement sur les bandes. Vous les accrocherez ensuite sur la bande du haut en les tendant. Vous laisserez le tissu dépasser de 3 cm pour faire un rentré. Le haut terminé, vous procéderez de la même manière pour le bas et les côtés. Le tissu ainsi tendu, il vous suffira de faire les finitions.

La pose par collage

Certains tissus en petite largeur (90 et 96 cm), aux tons unis et dans une gamme de coloris peu étendue existent avec un support adhésif qui permet de les coller directement au mur. Vous trouverez dans les Grands Magasins et les maisons spécialisées des moires, velours et feutres synthétiques qui sont très faciles à utiliser.

Les lés sont coupés à longueur désirée. Veillez à ce que les coupes soient bien perpendiculaires en utilisant une équerre.

Retirez sur 50 cm le papier protecteur du support adhésif puis collez sur le mur, en commençant par le haut et en arrachant progressivement la pellicule protectrice. *Au fur et à mesure passez sur le tissu collé une brosse pour qu'il n'y ait pas de plis ou de bulles.*

Ajoutez bord à bord les autres lés. Faites bien attention de ne pas étirer le tissu.

Dernière-née des tentures murales, on trouve maintenant dans les Grands Magasins un tissu

Symphonie en bleu

Le bleu du tartan qui a servi à l'habillage des divans a été répété sur les murs, ce qui donne à cette pièce d'inspiration anglaise une unité de couleur très reposante.



STYLE	MOTIFS	COULEURS	TEXTURES
Louis XIII	Grands dessins : emblèmes, feuilles, fleurs, ramages, raies, oiseaux, fontaines, cerfs	Coloris nobles : ocre, brun, vert, incarnat, violet	Broché, soie et velours brodés, damas, toile brochée, serge, dentelle
Louis XIV	Grands dessins symétriques : gros fruits entourés de branches, fleurs, feuilles, coquillages	Or, argent, cramoisi, azur	Velours et satin brodés moire, damas, brocarts perse, toile des Indes
Régence	Motifs moins symétriques : grosses fleurs, fruits, semis en quinconce, reproduction de dentelles	Gris, vert, rouge, blanc	Soies, damas, satin, velours, brocarts
Louis XV	Motifs plus fins : bouquets, rubans, nœuds, rinceaux de feuillages, guirlandes de fleurs	Argent, vieux rose, bleu pastel, vert pâle, jaune clair	Indiennes, perses, velours, tapisserie, satins brochés, moire, coton
Louis XVI	Dessins très fins : rubans, rayures, médaillons, serpentins, semis de fleurs, de plumes, animaux, personnages	Tons pastels très tendres, bleu nattier	Soie, velours, damas, toile de Jouy, moire
Directoire	Inspiration grecque, cygnes, palmettes, roses, grecques, rayures et quadrillé	Couleurs douces ou vives et heurtées, rouge, vert, chamois	Velours gaufré, satin, toile de Jouy
Empire	Dessins symétriques et strictes, emblèmes impériaux, couronne de laurier, palmettes, étoiles, trophées, vases étrusques	Bordeaux, vert, violet et rouge, brun, jaune ocre	Velours ciselé, drap, damas, satin, taffetas, brocarts.
Restauration	Dessins chargés, bouquets de violettes, fleurs de lys, chasse à courre, monument, rosaces, damiers, mosaïques	Camaïeu, gris, bleu opaline, rose, mauve, vert mousse	Velours unis, soie, feutre, imprimés, reps, faille, tapisserie, toile de Jouy
Louis-Philippe	Dessins compliqués, personnages, grosses fleurs, dessins orientaux, chinoiserie	Camaïeu, marron, noir, or, grenat	Feutre, toiles imprimées, perse, reps, velours frappé, broché, percale glacée
Napoléon III	Dessins redondants, fleurs, feuillage, nœuds, chinoiseries, bouquets	Couleurs sombres, noir, violet, rose, rouge	Reps, velours, damas de laine, toile imprimée, drap
1900	Dessins géométriques, feuilles stylisées, chrysanthèmes, tulipes, roses, iris, pavots, volubilis, volutes	Vert, gris, beige, marine, noir, violet	Peluche, velours, soie imprimée, toile de Jouy, reps, damas, brocarts
Moderne	Pas de dessins, ou dessins stylisés, personnages, fleurs, paysage, écossais, raies, losanges	Couleurs vives	Jute, cretonne, chinzt, drap, feutre, shetland, toile imprimée.

qui se colle de la même manière que le papier peint par enduction d'une colle épaisse ou par encollage du mur. Sa largeur, 1 m 30, évite un grand nombre de raccords. Son prix : environ 15 F le mètre.

L'agrafage au pistolet

L'utilisation d'une agrafeuse permet à une personne seule de tendre le tissu d'une main tandis qu'elle manie l'instrument de l'autre. Les techniques de pose sont les mêmes que celles par clouage. Vous choisirez les agrafes en fonction du poids et de l'épaisseur du tissu.

La doublure

Si votre tissu est très délicat, ou s'il n'a pas beaucoup de tenue, il est nécessaire de le doubler avec une toile de jute ou une cotonnade. Coupez et cousez votre doublure aux mêmes dimensions que le tissu puis tendez la toile avec quelques semences avant de poser votre tissu.

Le molleton

C'est lui qui absorbera l'humidité du mur, isolera une tenture de prix, *contribuera à insonoriser* et à réchauffer la pièce. Cet isolant pourra être un molleton soit en coton, soit en laine de verre, soit en feutre asphalté, soit en mousse textile.
Posez-le directement sur les murs sans couture, entre les baguettes. Mettez les lés bord à bord et fixez-les avec des semences en haut et en bas. Pour maintenir le molleton dans le sens longitudinal, posez quelques semences en bordure des lés ou rapprochez-les avec une couture faite à l'aide d'une aiguille de tapissier et de gros fil.
Si votre molleton est destiné à soutenir un tissu agrafé à même le mur, prenez la précaution de le fixer avec des semences à 1 cm des plinthes, moulures, portes et fenêtres pour qu'il ne gêne pas la pose de votre tenture.

Entretien

Dépoussiérez périodiquement vos tentures en passant l'aspirateur sur les murs. Mais attention n'appuyez pas avec cet instrument, il ne faut pas détendre la toile.

Traitez les taches avec un produit correspondant à leur nature et à la nature de votre tissu. Vous pouvez toujours leur faire subir ce traitement qui, en tout cas, n'abîmera pas votre tissu. Frottez-les avec une pâte composée d'essence et de talc. Brossez ensuite le produit lorsqu'il est sec et recommencez l'opération s'il y a lieu.

Si votre tissu est lavable, lavez-le avec une éponge humide. Il retrouvera sa fraîcheur. Mais, attention, ne le mouillez pas trop et essuyez-le avec une peau de chamois.

Si votre tissu est de très belle qualité, vous pouvez le rénover, le dépendre (numérotez les panneaux au fur et à mesure), le faire nettoyer par le teinturier et même, si le cœur vous en dit, le faire teindre d'une autre couleur.

Le mois prochain :

Les voilages.
Les encoignures.

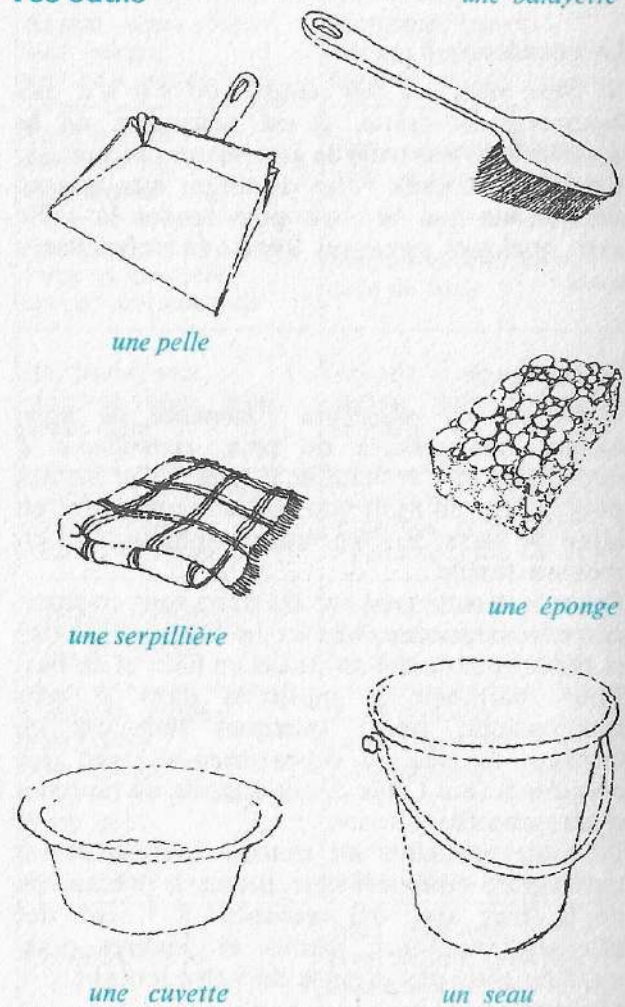
L'entretien des sols et des tapis

Vos enfants sont en vacances. Vous avez eu la possibilité peut-être de leur offrir un vivifiant séjour hors des centres urbains pollués par les fumées d'usines et les vapeurs d'essence. Sur les pentes neigeuses du Jura ou des Pyrénées, ils emplissent d'air sain leurs poumons et redonnent à leurs joues, que deux trimestres d'étude ont pâlies, cette teinte dorée qui leur fait une si belle mine.
Et vous ?... Un peu désœuvrée dans votre maison trop silencieuse, vous vous sentez soudain des trésors d'énergie à dépenser. L'envie vous vient de nettoyer de fond en comble votre logis. Alors, comme il faut en toute entreprise de l'ordre et de l'organisation, nous vous conseillons de procéder en premier lieu au nettoyage à fond de vos sols.

Votre tenue

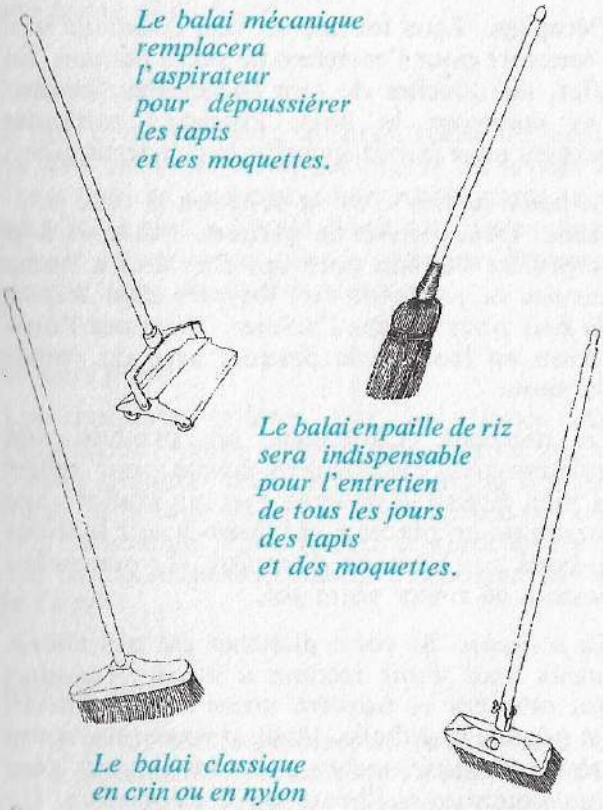
Portez de préférence une blouse-robe en cotonnade se lavant facilement, ou un pantalon de toile. Mettez des chaussures plates. Drapez un foulard sur vos cheveux afin de les protéger de la poussière. Portez des gants de caoutchouc ou, si vous vous sentez malhabile avec vos mains ainsi gainées, enduisez vos doigts avec une crème spéciale protectrice et isolante.
N'oubliez pas de vous enduire le visage d'une crème qui empêchera vos pores de s'obstruer.

Vos outils



Les balais

Choisissez de préférence des outils dont les manches sont flexibles pour aller dans tous les coins et dont la taille s'adapte à la vôtre. Rien n'est plus fatigant que de balayer avec un instrument trop court...



Le balai mécanique remplacera l'aspirateur pour dépoussiérer les tapis et les moquettes.

Le balai en paille de riz sera indispensable pour l'entretien de tous les jours des tapis et des moquettes.

Le balai classique en crin ou en nylon servira pour le balayage des revêtements durs (carrelages, parquets).

Le lave-pont de chiendent ou crin de nylon brossera les carrelages ou parquets humidifiés.

Le balai à franges passera sous les meubles. Il devra être, de préférence, articulé avec des franges amovibles.

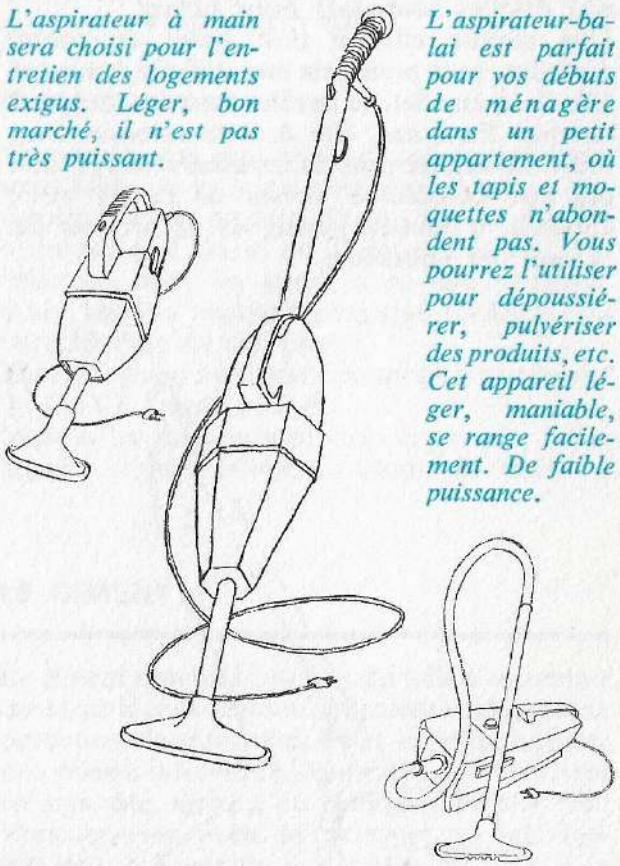
L'aspirateur

C'est l'aspirateur qui facilite vraiment l'entretien de vos sols... Or, en France, 40 % seulement des ménages possèdent cet appareil. Pourtant son achat ne pose pas de grands problèmes financiers (il coûte entre 100 et 500 F et consomme relativement peu d'électricité (120 à 600 watts à l'heure). De plus, il peut être acheté à crédit.

Trois types d'aspirateurs existent. A vous de choisir celui qui convient le mieux à vos sols :

L'aspirateur à main sera choisi pour l'entretien des logements exigus. Léger, bon marché, il n'est pas très puissant.

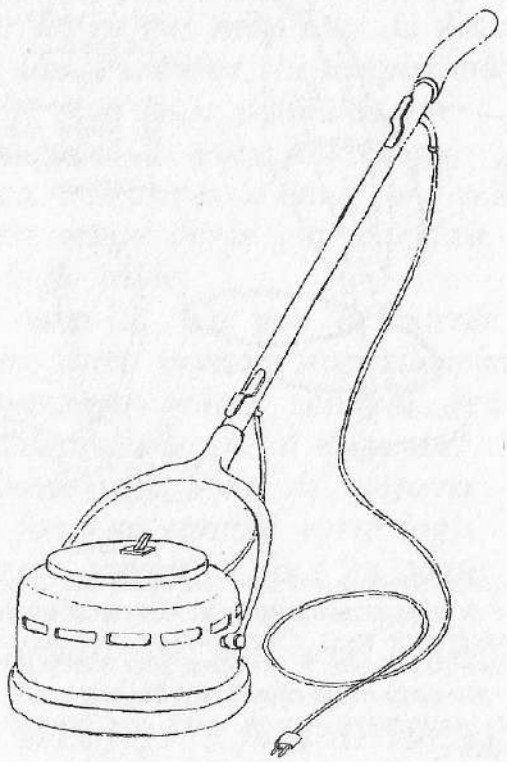
L'aspirateur-balai est parfait pour vos débuts de ménagère dans un petit appartement, où les tapis et moquettes n'abondent pas. Vous pourrez l'utiliser pour dépoussiérer, pulvériser des produits, etc. Cet appareil léger, maniable, se range facilement. De faible puissance.



L'aspirateur-traîneau convient très bien aux appartements de plus de quatre pièces, surtout si les sols sont couverts de tapis. Plus solide et plus puissant que l'aspirateur-balai, il est aussi plus lourd, prend plus de place et revient plus cher à l'achat.
Certains aspirateurs peuvent aussi être associés à des cireuses.

La cireuse

Cet appareil qui décrasse, cire et lustre tout seul vous évitera beaucoup de fatigue, surtout si vous avez de grandes surfaces de parquet à faire briller. Son achat (300 à 600 F) devra donc se faire à la suite d'une étude comparée de votre budget et du temps que vous pouvez consacrer à l'entretien de vos sols.
Une cireuse se compose d'un moteur électrique qui entraîne des plaques abrasives de papier ou de toile émeri ou des brosses de soie.
Des plaques de feutre peuvent être ajoutées aux disques tournants pour lustrer.
Une cireuse efficace doit peser au moins dix kilos, sans pour cela être difficile à manier. Elle doit, en effet, se faufiler dans les moindres recoins. En outre, elle doit fonctionner sans bruit. Le changement de ses accessoires ne doit pas être compliqué. Avant de ranger votre appareil, n'oubliez jamais de débarrasser les brosses des poussières.



LE BOIS

Le bois ciré

Les parquets en bois ciré sont les plus répandus. Ils demandent un entretien constant.

Décapage. Tous les ans un bon décapage sera nécessaire pour l'entretien de votre parquet. En effet, les couches de cire successives finissent par encrasser le bois. Plusieurs méthodes existent pour faire disparaître la cire accumulée :

La paille de fer. C'est la solution la plus habituelle. Dépoussiérez le parquet. Passez-le à la serpillière humide pour amollir la cire. Passez ensuite la paille de fer, *toujours dans le sens du bois* pour ne pas l'abîmer. Terminez l'opération en frottant le parquet avec du papier de verre.

Le décapant. Choisissez un produit non inflammable, spécialement étudié pour retirer la cire. Étalez le produit avec un chiffon, une brosse ou un pinceau, et laissez-le agir le temps indiqué sur le mode d'emploi. Il vous suffira ensuite de rincer votre sol.

La ponceuse. Si votre plancher est très abîmé, mieux vaut avoir recours à un professionnel qui rabotera et poncera votre sol. Ce travail est pénible et difficile. Mais, si vous vous sentez très courageuse, sachez que vous pouvez louer une ponceuse à l'heure ou à la journée. Un dépoussiérage très soigné doit suivre l'opération de ponçage afin d'éliminer toute la cire et la sciure de bois accumulées dans les rainures du plancher.

Encaustiquage. Vous passerez vos planchers à la cire une fois par semaine ou par mois suivant vos habitudes de maîtresse de maison. Mais, d'une façon générale, *moins un parquet est ciré et plus il est lustré, plus il brille.* C'est pourquoi vous mettrez la cire avec parcimonie, en couches très minces. Attendez au moins une heure avant de lustrer avec un chiffon doux.

Le bois brut

Il se lave à l'eau chaude additionnée de savon noir. *Utilisez le moins d'eau possible pour éviter que les planches ne gonflent.* Insistez avec une brosse et une poudre à récurer aux endroits particulièrement sales. Un peu d'eau de Javel ajoutée à votre eau de rinçage donnera au sol une teinte plus claire.

Le bois huilé

Il sera époussеté avec un linge traité à l'huile ou avec un balai à franges. Après un lavage à l'eau tiède et au savon, vous appliquerez une couche de cire à l'huile. Mais attention : *trop d'huile est un aimant pour la poussière.* Polissez ensuite avec un chiffon doux.

Le bois peint

Les marques laissées par les bottes de caoutchouc seront enlevées avec de la laine d'acier trempée dans de l'encaustique liquide ou de la poudre de ponce fine déposée sur un chiffon humide. Vous laverez le plancher avec une eau savonneuse tiède et n'hésiterez pas à le cirer.

Le bois verni

Si le vernis est imperméable, vous laverez le sol à grande eau avec du savon noir. *S'il n'est pas imperméable, évitez de l'immerger.* Procédez par petites surfaces avec un torchon humide savonneux. Rincez avec une éponge.

Vitrification

Formule la plus confortable puisqu'elle limite l'entretien des parquets au passage quotidien d'une serpillière humide.
Si vous ne désirez pas faire appel à un spécialiste, procédez comme suit : après avoir nettoyé très soigneusement la surface à vitrifier (lessivage, ponçage, dépoussiérage), appliquez le produit vitrificateur avec un pinceau large et plat. Passez une première couche en veillant à ce que le produit pénètre bien dans toutes les fibres du bois, puis laissez sécher une journée en aérant la pièce. Poncez ensuite légèrement le sol avec un papier de verre très fin. Dépoussiérez puis appliquez une deuxième couche très légère. Laissez sécher. Si votre parquet est de bonne qualité, deux couches suffiront, mais, s'il est poreux, il faudra trois et même quatre couches. Bien entendu, vous devrez recommencer l'opération de ponçage entre chaque couche. Laissez pendant huit jours au moins la pièce fermée pour que le vitrificateur ait le temps de devenir solide.

Destruction des insectes

Si vos parquets sont attaqués par des insectes, trois plans de lutte peuvent être adoptés :
Application au pinceau d'une solution d'acide phénique et d'alcool ou de formol à 50 %.
Injection dans les trous, avec une seringue, d'un produit antixylophagique (sulfure ou tétrachlorure de carbone).
Encaustiquage avec une cire spéciale contenant du D.D.T. ou du H.C.H.
Mais si les ravages sont trop apparents, faites appel à un spécialiste de l'école du bois.

LE CIMENT

Le ciment non peint est très difficile à entretenir car sa surface se dégrade lentement en dégageant beaucoup de poussière. Pour le laver, utilisez une brosse dure et de l'eau claire. Si le ciment est très sale, ajoutez un détergent à votre eau. Vous pouvez aussi le nettoyer au trichloréthylène, à l'essence, à la sciure de bois, à la potasse ou avec de la soude. Quel que soit le produit employé, n'oubliez pas de le rincer à l'eau claire et à l'eau acidulée si vous vous êtes servie de soude. S'il reste encore des taches de graisse, saupoudrez-les de poudre à récurer et brossez vigoureusement.

LE MARBRE

Le nettoyage du marbre est délicat. En effet, il ne faut jamais utiliser pour le décrasser de produits à base d'acide qui pourraient laisser des traces ; le vinaigre et le citron attaquent le marbre en provoquant un dégagement d'anhydride carbonique. D'autre part, évitez les savonnages à l'eau dure : cela laisse une pellicule terne et glissante à la surface du marbre.

Lavage. Il suffit de passer sur le marbre un chiffon doux trempé dans de l'eau claire ou mieux dans de l'eau adoucie. N'hésitez pas à employer des détergents ou du savon noir (2 cuillerées de savon noir pour un litre d'eau). Rincez. Essuyez.
Si le marbre est très sale, faites dissoudre 10 g de potasse caustique par litre d'eau tiède, puis lavez-le avec cette solution tiède. Rincez à l'eau claire.

Pour décrasser, utilisez un abrasif. Mais, attention, choisissez une poudre douce et alcaline qui ne détériore pas le marbre. Après avoir dépoussiéré et lavé le sol, saupoudrez légèrement un linge humide de poudre de ponce très fine. Formez une pâte et frottez. Rincez ensuite à l'eau claire.

Si le marbre est clair, nettoyez-le avec un mélange d'eau oxygénée et de sel fin. Attendez que le mélange soit dissous avant de le passer.

Si le marbre est coloré, enduisez-le d'une pâte composée de blanc d'Espagne et de benzine. Laissez passer une nuit et brossez le lendemain. Rincez à l'eau claire et séchez.

Entretien courant : Après l'avoir balayé avec une brosse douce ou passé à l'aspirateur, frottez votre marbre avec un chiffon très légèrement huilé. Polissez ensuite avec votre cireuse ou un chiffon de laine. Vous pouvez aussi utiliser une crème à base de silicones. Mais *évitez toujours les excès d'encaustique qui rendent le marbre trop glissant.*

LE GRÈS CERAME

Il est utilisé en carreaux dans les cuisines et les salles de bains. S'il n'est pas poli, son grand pouvoir absorbant le prédispose à être facilement marqué par les taches. S'il est poli, il faut éviter de le nettoyer avec des détersifs trop puissants qui risqueraient de le ternir.

Entretien quotidien : Passez le grès cérame à la serpillière humide. Lavez-le s'il est sale avec un balai essoreur imprégné de savon noir (une cuillerée par litre d'eau). Rincez à l'eau claire de façon que le savon ne se dépose pas dans les joints de ciment du carrelage. Passez, quand il est sec, une couche de produit spécial. Laissez sécher une demi-heure et lustrez. Ainsi, votre carrelage sera brillant et imperméable.
Ne passez jamais de cire : un carrelage ciré devient glissant.

Taches : Pour nettoyer les taches, n'attendez pas qu'elles aient pénétré dans les carreaux. Utilisez avec parcimonie les poudres abrasives qui risquent d'enlever le brillant. Frottez légèrement avec un chiffon humide portant de la crème de tartre ou de la pierre ponce en fine poudre. Rincez bien pour qu'un dépôt blanchâtre ne subsiste pas entre les carreaux.

LA PIERRE

Calcaire dur, granit, ardoise, meulière forment les dallages qui connaissent actuellement un grand succès soit pour le jardin, soit pour l'intérieur de la maison. La surface souvent un peu rugueuse et inégale de ces revêtements de sol retient facilement la poussière...

Entretien : *Pour balayer le sol,* il faudra un balai aux crins longs et souples. N'oubliez pas d'humecter le dallage pour ne pas soulever des nuages de poussière.
Pour le laver, utilisez une brosse en chiendent

que vous tremperez dans un bain tiède d'eau additionnée de savon noir. Ajoutez un peu d'eau de Javel. Rincez et séchez.
L'ardoise et le granit peuvent être passés à une encaustique autolustrante qui les rendra plus brillants et plus foncés.
Pour décrasser votre sol, s'il est très sale, vous pouvez le frotter avec de l'eau contenant un peu d'acide chlorhydrique (5 %). Mais, attention! n'abusez pas de ce procédé car, à la longue, le liquide peut attaquer et détériorer le dallage.

LE LINOLÉUM

Pour conserver votre linoléum en bon état, veillez à *ne pas utiliser avec excès l'eau, les détergents alcalins et les abrasifs trop efficaces.* Cirez-le régulièrement avec une encaustique liquide aux silicones.

Pieds de meuble : Pour éviter que les pieds des meubles ne marquent, pensez à placer des petits blocs de bois pour les isoler.
Des applications d'huile et de vinaigre mélangés raviveront les teintes de ce revêtement et l'assoupliront.

Joints décollés : Procédez avec une colle liquide pour éviter les bourrelets. En cas de boursouflures, incisez chaque milieu de cloque avec une lame de rasoir et injectez-y de l'alcool à brûler pour dissoudre la colle. Extirpez le liquide en pressant, puis repassez en vous servant d'une feuille de papier comme pattemouille.

LE CAOUTCHOUC

Les pires ennemis des sols en caoutchouc sont : l'eau chaude qui les rend cassants, les talons hauts qui les transpercent et les produits de nettoyage puissants à base d'acides ou d'huiles qui pourraient dissoudre la matière.

Entretien quotidien : Une toile humide passée chaque jour, suivi d'un séchage au chiffon sec, suffit pour entretenir le caoutchouc.
Pour le laver, utilisez une eau savonneuse froide (savon blanc neutre ou détergent doux) et rincez en épongeant l'eau au fur et à mesure avec une éponge.

Les taches : Frottez-les doucement avec un chiffon imprégné de glycérine ou une laine d'acier très fine.
Toutes les semaines, encaustiquez avec un produit liquide autolustrant puis lustrez avec un chiffon de laine.

LES REVÊTEMENTS SYNTHÉTIQUES

Les revêtements à base de polyvinyle, très résistants, sont néanmoins attaqués par les détachants qui contiennent de la térébenthine ou du white spirit.
Pour les laver, utilisez un balai à franges trempé dans de l'eau tiède. Si votre sol est très sale, vous pouvez ajouter à l'eau un détergent ou du savon noir. N'oubliez pas de rincer à l'eau claire.
Encaustiquez régulièrement les revêtements synthétiques avec un produit spécialement adapté à leur genre.

LES TAPIS

Qu'ils soient *en laine, fibres végétales ou fibres synthétiques,* les tapis et les moquettes ont besoin d'un entretien régulier pour durer plus longtemps. En effet, la poussière sèche se fixe en fines particules à la base du tapis et en use les fibres, la poussière grasse les rend ternes et les taches, si elles ne sont pas traitées tout de suite, les marquent définitivement.

Le dépoussiérage journalier. Balayez dans le sens du poil, avec un balai de paille de riz. Si votre tapis neuf vous donne l'impression de perdre ses poils, ne vous inquiétez pas : *la*

bourre de laine doit s'en aller. Si un brin de laine dépasse, ne le tirez pas : coupez-le à la hauteur du velours.

Le shampooing annuel. Les shampooings que vous trouverez dans le commerce sont des shampooings liquides ou des mousses. Pour les appliquer, suivez à la lettre le mode d'emploi. *Évitez de trop mouiller votre moquette et travaillez par mouvements entrecroisés pour ne pas faire de cernes.* Attendez que votre tapis soit complètement sec avant de marcher dessus.

Le nettoyage du spécialiste. Si vous possédez des tapis précieux, mieux vaut les confier à un spécialiste. Mais veillez à faire faire ce nettoyage avant que la crasse n'ait envahi les brins de laine à mi-hauteur.

La lutte contre l'humidité : L'humidité laisse sur les tapis des taches de moisissure irréparables. C'est pourquoi il ne faut jamais laisser un tapis sur un sol humide sans l'avoir isolé par un revêtement imperméable.
Si un tapis est mouillé accidentellement, utilisez un radiateur soufflant ou un sèche-cheveux pour le faire sécher.

Les taches : Les taches sur les tapis sont plus faciles à enlever lorsqu'elles sont fraîches. Essayez donc tout de suite de retirer le maximum de la tache avec un buvard, un couteau ou un chiffon. *Commencez toujours par les bords de la tache en allant vers le centre.* Déterminez la nature de la souillure et employez le produit détachant correspondant. Évitez les solutions trop concentrées qui risquent de décolorer la laine.
Ne frottez pas le velours à rebrousse-poil trop vigoureusement (voir ci-contre le tableau des taches).

12 recettes pour que vos tapis durent longtemps

Doublez les coins des tapis qui roulent d'une équerre métallique que vous coudrez après l'avoir percée de trous.

●

Glissez sous vos carpettes quelques épaisseurs de papier journal : elles s'useront moins.

●

Changez régulièrement vos tapis de sens pour que ce ne soient pas toujours les mêmes places qui subissent les pieds des meubles.

●

Pour ménager les franges et les bords de vos carpettes, évitez de passer l'aspirateur dessus.

●

Pour déplacer un meuble : soulevez-le.

●

Si vous tenez à battre vos tapis, ne le faites qu'avec une raquette et de préférence à plat.

●

Ne secouez jamais vos carpettes en les tenant par deux coins, les fibres du dossier pourraient se rompre.

●

Mettez de petites carpettes aux endroits de grand passage.

●

Attention aux excès de cire sur le parquet environnant le tapis. Celle-ci, transportée sur le tapis, durcira ses poils.

●

Ne laissez pas votre chat se faire les griffes sur le velours du tapis.

●

Mettez des dômes du silence sous les meubles lourds pour éviter les marques.

●

Repassez les traces faites par les meubles lourds avec une pattemouille humide. Seule la vapeur doit pénétrer dans le poil et le redresser. Brossez ensuite les poils humides.

LES TACHES	... sur les tapis et moquettes	... sur les planchers
ALCALI	Vinaigre blanc dilué au tiers. Frotter avec le produit. Si la tache remonte, recommencer en augmentant la concentration.	Jus de citron, vinaigre blanc, acide acétique. Appliquer le produit sur la tache jusqu'à ce qu'elle se décolore. Rincer à l'eau.
BOUE	Solution légèrement ammoniaquée (1 cuillérée pour 1 litre d'eau). Laisser sécher la boue puis frotter avec la solution.	Eau, cire, papier de verre. Lessiver le parquet à l'endroit de la tache.
BOUGIE	Alcool. Attendre l'évaporation. Tapoter sur la tache pour la briser, brosser puis passer à l'aspirateur.	Eau chaude et lame de rasoir. Ramollir la tache avec l'eau puis la décoller à la lame de rasoir. On peut passer du papier de verre.
COLLE	Acétone. Traitement réservé aux tapis en pure laine.	Acide acétique, vinaigre blanc, jus de citron. Frotter avec de l'eau chaude puis avec l'un de ces produits.
EAU	Éponge ou chiffon sec. Assécher avant que l'eau n'atteigne l'envers du tapis.	Térébenthine. Frotter la tache avec le solvant pour enlever la cire, puis remettre une nouvelle couche d'encaustique.
ENCRE	Eau, savon et alcool. Enlever le maximum d'encre au buvard, appliquer ensuite le mélange, sans mouiller l'envers et en asséchant à chaque opération.	Huile de lin, pierre ponce en poudre, solution aqueuse à 5 % d'acide oxalique. Buvarder, ne pas frotter quand la tache est vieille, employer l'un des produits indiqués.
GOUDRON	Solvant et poudre absorbante. Laisser pénétrer. Laisser sécher une journée et passer à l'aspirateur, recommencer au besoin.	Tétrachlorure, lame de rasoir. Essayer de racler la tache avec la lame de rasoir, puis frotter avec le produit.
GRAISSES	Solvant et poudre absorbante. Retirer le plus possible du produit renversé. Utiliser le solvant puis laisser la poudre une journée.	Pétrole, naphte, tétrachlorure de carbone ou trichloréthylène. Frotter le parquet avec l'un de ces produits, recommencer plusieurs fois si nécessaire, puis laver à l'eau.
PEINTURE	Térébenthine et poudre absorbante. Enlever le maximum de peinture. Utiliser la térébenthine pure puis la poudre. Laisser sécher et aspirer.	Térébenthine, huile de lin, pierre ponce, toluène. Si la tache est fraîche frotter à la térébenthine. Si la tache est vieille ramollir à l'huile de lin puis gratter avec la poudre abrasive mélangée à l'huile.
ROUILLE	Produit de commerce. Faire toujours un essai sur un coin peu visible pour être sûre qu'il n'y a pas décoloration.	Acide oxalique, sel d'oseille. Saupoudrez quelques cristaux sur la tache puis frotter. Rincer.
SANG	Vinaigre blanc pur. Si le sang est frais, le buvarder puis utiliser le vinaigre. S'il est sec, casser et brosser la tache.	Eau oxygénée à 10 volumes avec une solution aqueuse de thiosulfate de soude à 5 %. Frotter la tache avec le produit.
SUCRE	Eau légèrement alcoolisée. Dissoudre la tache puis éponger pour sécher.	Eau tiède. Dissoudre la tache avec de l'eau puis passer une couche d'encaustique.
URINE	Vinaigre blanc pur. Éponger au maximum puis utiliser le vinaigre.	Eau, savon et ammoniaque. Laver les taches avec de l'eau savonneuse additionnée de 20 % d'ammoniaque. Rincer.

La machine à laver la vaisselle :

Toutes les questions que vous vous posez

Dans une famille moyenne, on consacre 2 heures par jour à faire la vaisselle : cela représente très exactement un mois par an! Si la machine à laver la vaisselle est d'un usage courant depuis une trentaine d'années dans certains pays, son utilisation n'est pas encore très répandue en France. Les femmes se posent encore bien des questions au sujet de la « machine », questions auxquelles nous avons décidé d'apporter une réponse.

Comment la choisir?

Trois éléments doivent déterminer votre choix :
1. Le nombre de couverts : si vous êtes une famille de 5 personnes, achetez une machine de 10 couverts ; cela vous permettra de ne la brancher qu'une seule fois par jour.
2. L'encombrement : tenez compte, bien entendu, de la place dont vous disposez dans votre cuisine.
3. Le prix : une machine à laver la vaisselle représente un investissement rentable pour une famille nombreuse. Elle reste néanmoins un investissement raisonnable dans le cadre d'une famille plus restreinte si la maîtresse de maison a une occupation à l'extérieur. La gamme des prix est étendue. Le crédit possible.

Comment lave-t-elle la vaisselle?

Elle la lave très bien. Elle ne casse pas, n'ébrèche pas. Mais, tout ne se lave pas dans une machine : la température élevée de l'eau exclut que l'on charge les paniers de certains objets en matière plastique, de couverts à salade ou de couteaux à manche collé. C'est par l'action mécanique de l'eau que la vaisselle est nettoyée : l'eau de lavage (à laquelle est ajouté automatiquement un détergent) et l'eau de rinçage sont projetées avec puissance à l'intérieur de la machine. Pour charger une machine, il vaut mieux suivre l'ordre indiqué par le fabricant pour le placement des objets. Il est recommandé également d'utiliser les produits de nettoyage et de rinçage indiqués par le fabricant (pas de produits moussants).

Certaines machines sont équipées d'un adoucisseur d'eau incorporé qui évite les inconvénients dus à l'eau calcaire.

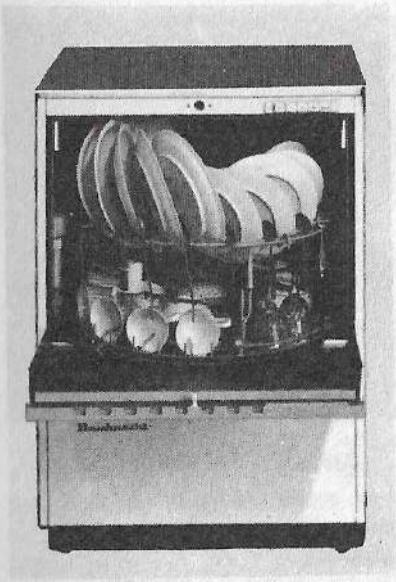
Les machines fonctionnent-elles toutes de la même façon?

Non. Il convient de distinguer deux systèmes différents : les semi-automatiques et les automatiques.

Les semi-automatiques : la machine lave seule, vous ne mettez pas les mains dans l'eau, mais le déclenchement des opérations est manuel. Son utilisation est souple puisque l'on peut modifier les temps de lavage à volonté.

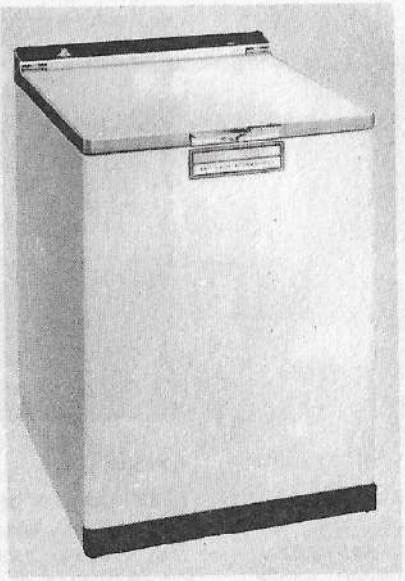
Les automatiques : là, vous vous contentez d'appuyer sur un bouton, tout le travail se fait sans que vous ayez à intervenir : pré-lavage, lavage, rinçages, séchage. La machine ne s'arrêtera que lorsque la vaisselle sera propre et sèche.

Notons également qu'il existe deux systèmes différents de chargement : en façade ou par le dessus de l'appareil.



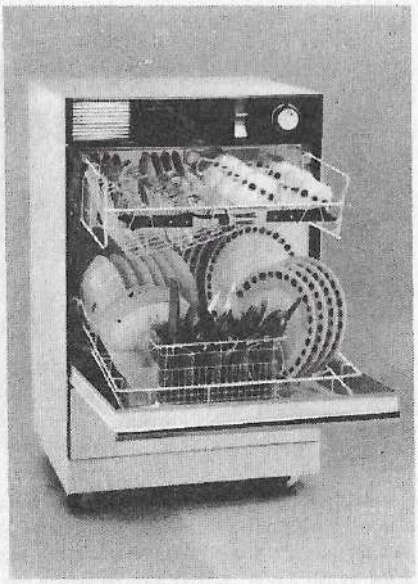
BAUKNECHT

Machine entièrement automatique à chargement en façade. Sa capacité est moyenne : 6 couverts complets. Elle est vendue avec un adoucisseur d'eau et un chauffe-eau incorporés. Sa hauteur normalisée (85 cm) permet de la placer entre deux éléments bas de rangement. Son prix = 2 495 F.



WESTINGHOUSE

La cuve intérieure émaillée en porcelaine contient 10 couverts. La durée totale du cycle de lavage est d'environ 1 heure. L'appareil peut être rangé sous une surface de travail (hauteur : 87,6 cm ; largeur : 57,8 cm ; profondeur : 69,9 cm). Son prix : de 1 990 F à 2 845 F (suivant le modèle choisi).



KENWOOD

Porte abattante simplifiant le rangement de la vaisselle. La maîtresse de maison choisit le programmateur correspondant au type de lavage souhaité. Consommation pour un lavage : 30 l. La machine peut être livrée mobile, fixée au mur de la cuisine ou placée sur un élément. Son prix : 1 650 F.

Combien de temps met-elle pour faire la vaisselle?

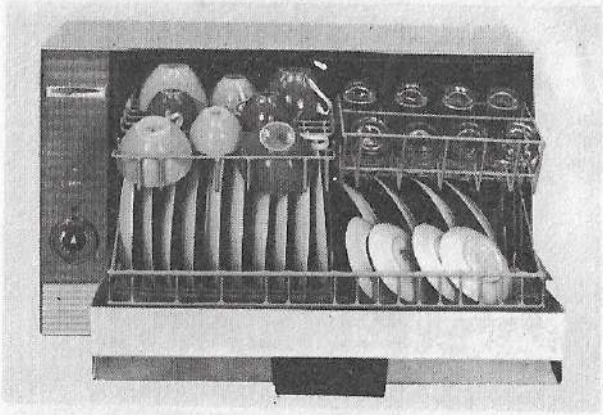
La durée du cycle total de lavage est très différente selon que l'eau arrive à la machine chaude ou froide. Dans la premier cas, il faut compter de 6 à 40 mn ; dans le deuxième, de 55 à 80 mn. La durée n'a pas grande importance puisque la machine travaille sans vous.

Lave-t-elle la batterie de cuisine?

Certains fabricants affirment que oui, d'autres sont plus réservés. Nous pensons que toutes les casseroles dans lesquelles ont cuit des aliments qui « n'attachent pas » sortent parfaitement propres de la machine. En revanche, pour celles dans lesquelles les aliments ont attaché, il faut les faire tremper quelques heures avant de les confier à l'appareil. Bien entendu, il faut quand même « briquer » les casseroles à la main.

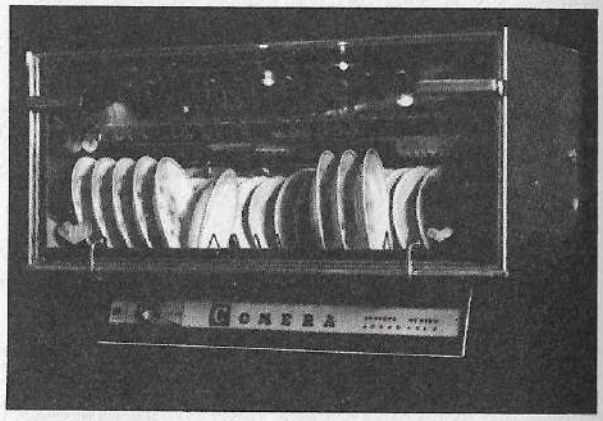
Ne fait-on qu'une seule vaisselle par jour avec la machine?

Oui, si elle est assez grande. Il faut prendre l'habitude de placer la vaisselle du petit déjeuner et celle du déjeuner dans la machine, après un pré-lavage rapide à l'eau froide courante. Ainsi votre cuisine sera toujours en ordre.



GIRAVIA (Grigeavia)

Cette machine entièrement automatique est d'un accès facile grâce à une ouverture frontale et à un panier à combinaisons multiples monté sur rails. Elle peut être, selon les besoins de chacun, posée sur un élément, fixée au mur ou incorporée à un ensemble.
Elle peut également servir de meuble de rangement (largeur : 76 cm ; hauteur : 45 cm ; profondeur : 40 cm ; poids : 40 kg).
Son prix : 1 737 F.



COMERA

C'est une machine de grande capacité : contient la vaisselle de 10 personnes.
Son automatisme est intégral.
Le chauffage de l'eau est obtenu à l'intérieur de l'appareil.
Le rinçage se fait à la vapeur.
Son installation murale permet, dans une cuisine exiguë, un encombrement nul au sol.
Son prix : 2 650 F, avec distributeur de produit anti-calcaire.

Essuie-t-elle la vaisselle?

Oui. La machine se charge parfaitement bien de ce travail. Laissez refroidir votre vaisselle : vous serez étonnée de la retrouver sèche et rutilante.

Sert-elle de meuble de rangement?

Oui, et c'est là un de ses avantages notoires. On ne vide pas la machine après emploi : la vaisselle reste à l'intérieur de l'appareil jusqu'à sa prochaine utilisation.

Quel est son encombrement?

Les modèles portables (posés sur un élément bas de la cuisine ou sur une table roulante, suspendus ou encastrés) sont pratiques pour une petite pièce.
Les modèles sur roulettes peuvent se ranger dans un débarras, un office, un couloir. Au moment de l'emploi, vous amenez la machine près de l'évier. Quand l'espace n'est pas restreint, vous avez le choix entre les modèles sur socle, encastrés entre deux éléments bas de cuisine, près de l'évier et les modèles se plaçant sous un plan de travail. L'installation est fixe (comme pour les précédents).

Comment se font l'alimentation et l'évacuation de l'eau?

L'eau nécessaire pour un cycle complet varie de 10 à 45 litres. Selon les fabricants, l'alimentation se fait avec de l'eau chaude (dans ce cas, des résistances électriques maintiennent la température de l'eau), ou avec de l'eau froide (chauffée par des résistances électriques immergées ou par un tube chauffe-eau incorporé). L'évacuation de l'eau se fait par pompe et tuyau souple pour les modèles à roulettes, par gravité pour les modèles muraux.

Les femmes courent après les fous ;
elles fuient les sages comme des animaux venimeux.
(Érasme.)

Et le courant électrique?

Quand la machine chauffe elle-même son eau, la consommation est de l'ordre de 3 000 watts. Quand l'eau arrive chaude, la consommation n'est que d'environ 700 à 1 500 watts. Toutes les machines exigent une mise à la terre.

Coûte-t-elle vraiment très cher?

Oui, elles coûtent cher. Le prix moyen, pour six à huit couverts, est de l'ordre de 2 000 F. Vous pouvez faire appel au crédit : soit chez le constructeur, soit à celui des grands magasins. Vous pouvez calculer l'amortissement de la machine. Nous l'avons fait pour vous.
Supposons une machine coûtant 2 150 F, non chauffante. Six personnes vivent à votre foyer pendant 330 jours (vacances déduites).

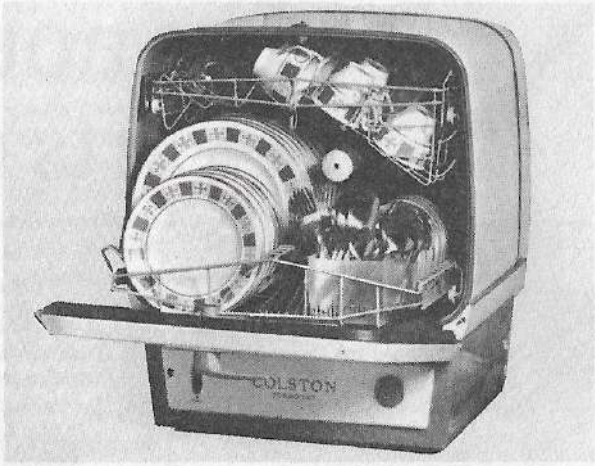
Coût de la machine	2 150,00 F
Consommation électrique (1,100 kw × 0,357 - tarif 2e tranche - × 330)	129,59 F
Produits de lavage (32 × 6)....	192,00 F
Eau chaude (30 × 0,006 × 330). (30 l - 6 F le m³ - 330 jours.)	59,40 F
	2 530,99 F

Calculons maintenant le prix de revient de votre vaisselle faite à la main :

Eau chaude (35 × 0,006 × 330). (35 l - 0,006 F - 330 jours.)	69,30 F
Femme de ménage : (1 1/2 × 4 × 330) ..... (1 h 1/2 - 4 F de l'h - 330 jours)*.	1 980,00 F
Produits de lavage (2 × 2 × 11) . (2 paquets à 2 F pendant 11 mois.)	44,00 F
	2 093,30 F

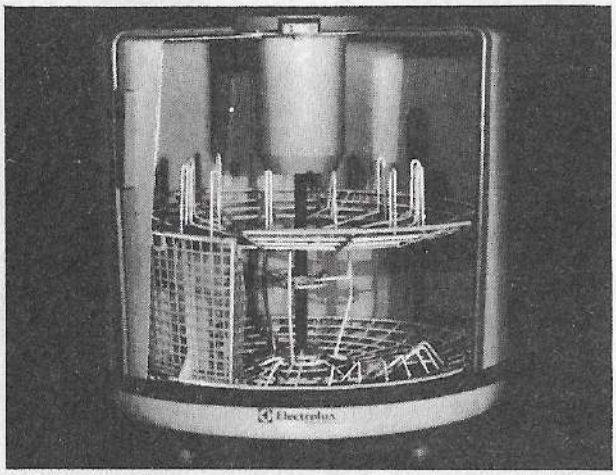
Votre machine est donc remboursée en un peu plus de 18 mois.

* *(N. B. le tarif d'une femme de ménage varie à Paris de 3,50 F à 5 F par heure, ce qui, avec les charges sociales, représente une dépense horaire de l'ordre de 4 à 7 F. Nous avons établi notre estimation avec le tarif le plus bas.)*



COLSTON

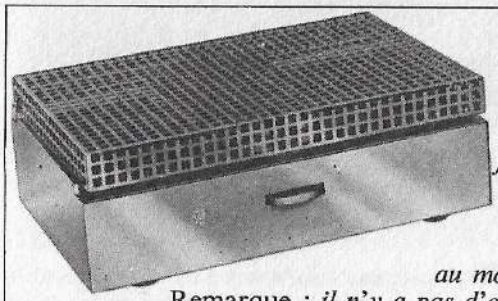
C'est une machine compacte. (40 pièces de vaisselle, 45 couverts). Elle est entièrement automatique (pré-lavage, lavage, rinçages, séchage). On peut l'installer à côté d'un évier, sur une table roulante ou l'encastrer entre deux éléments de cuisine. Elle peut être livrée, à la demande, en 110 V et en 220 V. Son prix : 1 980 F.



ELECTROLUX

Machine à automatisme intégral d'un encombrement réduit (haut. : 54 cm ; diam. : 53 cm ; poids ; 17 kg). Sa contenance n'est pas très grande : 53 pièces de vaisselle. Elle effectue les trois opérations (pré-lavage, lavage, rinçage) en 7 minutes env. Son installation peut être murale, fixe ou mobile. Elle fonctionne sur 110, 220 V. Prix : 892 F.

Les nouveautés des arts ménagers

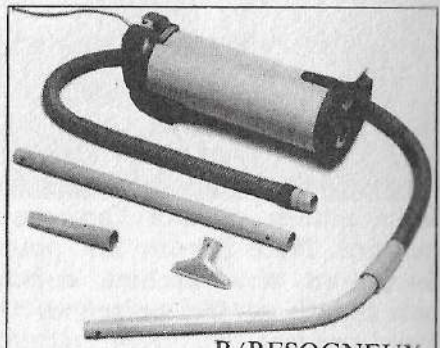


A/AUTONOME

Le chauffe-plats

Parfaitement autonome, ce chauffe-plats Bleuet fonctionne au gaz butane. La recharge de gaz dure dix heures. Les deux flammes sont réglables au moyen d'un bouton moleté.

Remarque : *il n'y a pas d'odeur. Prix : chromé 98 F.*



B/BESOGNEUX

L'aspirateur

Ultra-pratique, cet aspirateur Philips permet tous les nettoyages. Il s'utilise horizontalement en traîneau pour le ménage courant ; verticalement pour le nettoyage des rideaux ; accroché à un bouton de porte pour le dépoussiérage des endroits exigus.

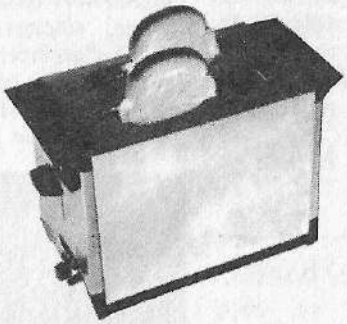
Remarque : *il est petit, extra-léger donc très maniable. Prix : en 220 volts 260 F ; en bi-tension 300 F.*

C/CLASSIQUE

Le grille-pain

Tout nouveau, ce grille-pain Hoover se singularise par un double réglage du degré de chauffage et un contrôle thermostatique de haute précision.

Remarque : *on peut faire griller toutes les sortes de pain. Prix : 110 F.*





D/DURABLE

La machine à laver

Remarquable pour son petit encombrement (54 × 60 × 85 cm) cette machine à laver « Garant » de Siemens s'ouvre par une véritable porte et lave 4 kg de linge. Les produits sont amenés automatiquement. L'essorage donne un linge presque sec.

Remarque : *elle est munie d'un adoucisseur d'eau. Prix : 2 750 F.*

E/ESTHÉTIQUE

Le flacon

Incassable et économique, ce nouveau flacon en plastique de Solilaine est muni d'un nouveau bouchon doseur.

Remarque : *ce flacon durera plus longtemps. Prix : 3,90 F.*



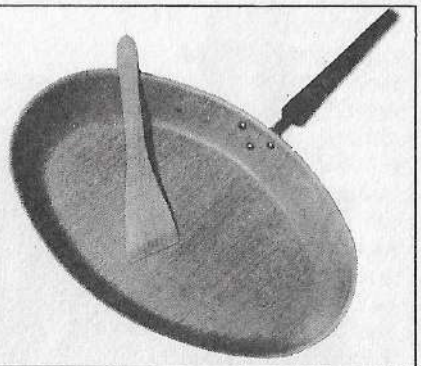


F/FORMIDABLE
La friteuse

Plus d'odeur avec cette friteuse électrique Seb : la friture se fait en vase clos. Les vapeurs sont canalisées sur un filtre spécial pour être désodorisées.
Remarque : *un thermostat à dilatation de liquide sensible règle la chaleur. Prix : 178,90 F.*

G/GARANTIE
La poêle ovale

De forme ovale avec un bord verseur, cette nouvelle poêle Tefal bis, permet de faire frire sans problème les poissons, les omelettes, les viandes.
Remarque : *elle se range plus facilement. Prix : 25,80 F.*



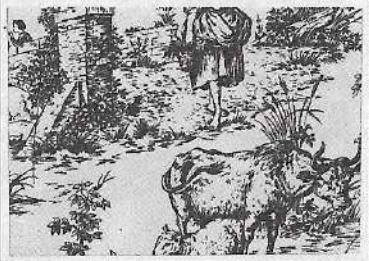
H/HABILLÉE
La casserole écossaise

Enfin des casseroles amusantes, en émail, habillées d'écossais ou de fleurs. Autre amélioration de la casserole Japy, le bord verseur est en inox.
Remarque : *la décoration résiste parfaitement. Prix : 82,90 francs la série.*



I/INTACHABLE
Le tissu auto-collant

Garanti intachable, ce tissu auto-collant Scotchguard existe en plusieurs coloris. Il est particulièrement recommandé pour les chambres d'enfants, les salles de bains ou les placards.
Remarque : *plus de nettoyages et des murs toujours nets. Prix : 14 F le mètre en 90.*





J/JOLIS
Les robinets dorés

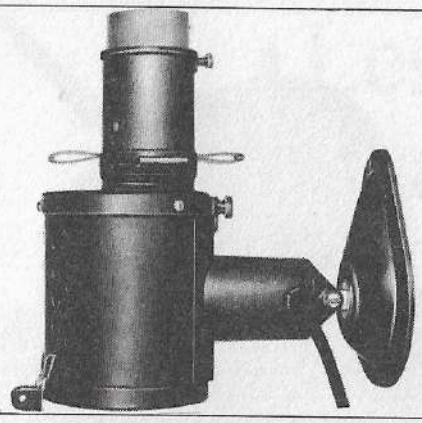
Luxueux dans une salle de bains, ces robinets dorés Paralux sont en laiton poli et vernis au four. Cette série « Dauphin » comporte quatre éléments. Bouchon d'un robinet (notre photo) ; élément mélangeur verseur et crochet pour la bonde.
Remarque : *ils donnent un style à votre salle de bains. Prix : 490 F la série de 4 éléments.*

Autres nouveautés.

L'appareil électronique
Luminite est muni d'une cellule photo-électrique qui allume tout chez vous ou dans votre jardin, la nuit. Prix : 145 F, 700 watts.

Le séchoir à linge
Pontiac équipé d'un cycle de refroidissement progressif et automatique de six minutes. Il sèche une lessive de 3 kg en une demi-heure dans les mêmes conditions qu'à l'air libre. Prix : 1 090 F environ.

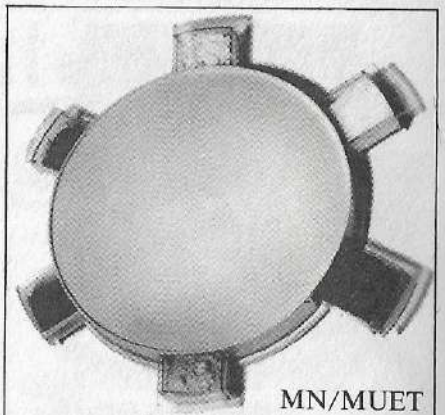
Les ciseaux électriques
Peugeot très maniables coupent toutes les fibres quelle que soit l'épaisseur d'une manière très précise. On appuie sur un bouton pour les faire fonctionner. Prix : 50 F environ.



KL/LUMINEUX

Le projecteur

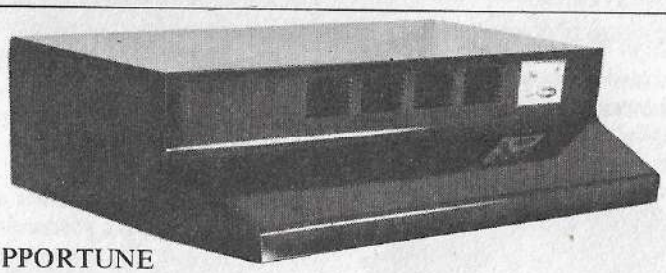
Ambiance et relief lumineux avec cet appareil Litacadre qui permet d'éclairer le détail d'un tableau, d'un objet d'art, ou simplement un bouquet grâce à des caches réglables.
Remarque : *une découpe parfaite de l'objet éclairé est obtenue.*
Prix : 135 F.



MN/MUET

Le serviteur à épices

Pour toutes les tables, ce plateau tournant Paralux simplifie le service : tout autour six petits tiroirs servent de boîtes à épices. Il est en matière plastique grise et monté sur roulements à billes.
Remarque : *il sert également de dessous de plat. Prix : 15 F.*



O/OPPORTUNE

La hotte filtrante

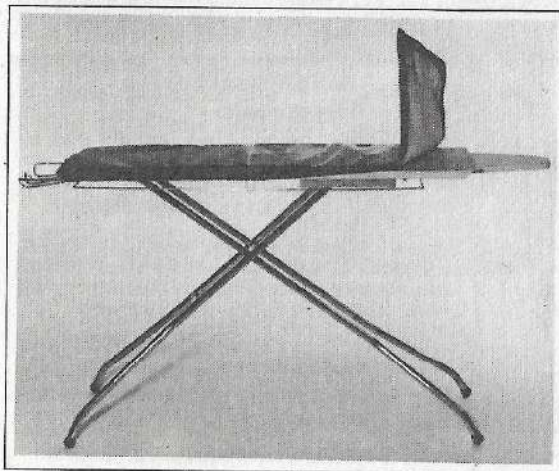
De l'air pur même dans la cuisine, avec cette hotte filtrante Scovill. Elle aspire les odeurs de cuisine au travers d'un filtre et le purifie grâce à ses tubes spéciaux générateurs d'ozone. L'air d'une cuisine moyenne peut être renouvelé ainsi dix à douze fois par jour.
Remarque : *cette hotte se fixe aisément sur les murs en brique, en béton, sur les cloisons minces et même sur les panneaux de bois. Prix : 450 F.*

QR/RUSTIQUE

Le barbecue

En fonte, les larges côtés de ce barbecue le Creuset permettent de conserver longtemps une forte chaleur. Sa grande surface permet de faire de nombreuses grillades. Le couvercle évite la pluie d'étincelles, retient la chaleur.
Remarque : *une broche et un tournebroche peuvent s'adapter à ce modèle. Prix : 90 F.*





P/PRATIQUE

La table à repasser

Transformable, cette table à repasser Ad Hoc mesure 135 cm de long sur 38 de large. Un molleton en fibre de verre réflecte la chaleur.
Remarque : *une tringle permet de suspendre le linge. Prix : 200 F.*



S/SUSPENDU

Le turbo-sécheur

Très puissant, ce générateur d'air chaud « Paris-Rhône » est l'appareil à tout faire de la salle de bains. Remarque : *fixé au mur et orientable à volonté, il peut servir de sèche-mains, sèche-linge, sèche-cheveux. Prix : 160 F environ.*

T/TRANSFORMABLE

Le moule à flans

Tout en matière plastique transparente, ce moule à flans Tupperware comprend plusieurs couvercles de différents dessins.



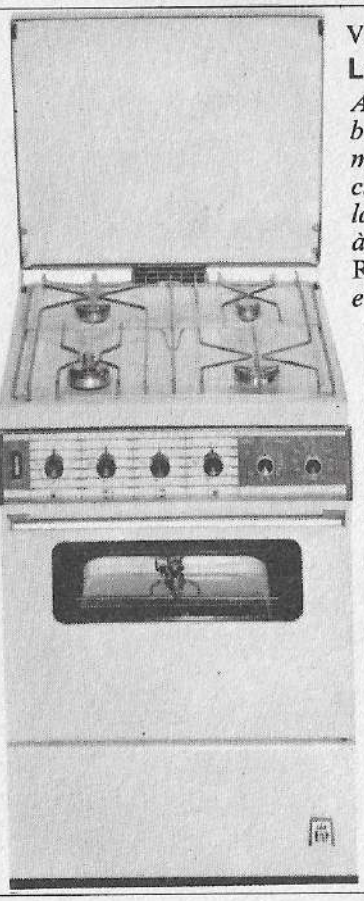
Remarque : *le démoulage est facilité car en enlevant le couvercle l'air fait pression. Prix: 17,80 F.*



U/UTILE

Le réfrigérateur

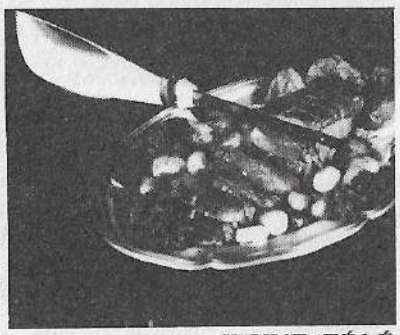
Original et pratique, ce nouveau réfrigérateur Frigéco possède une contre-porte aménagée, celle du congélateur. A moins 18° le congélateur conserve tous les aliments de 4 à 12 mois en leur gardant toutes leurs vitamines. Remarque : *le réfrigérateur congélateur supprime le problème du dégivrage. Prix : 1 275 F, 245 litres.*



V/VIGILANT

La cuisinière avec « surveilleur »

Avec un « Surveyor », c'est-à-dire un brûleur thermostatique de contact, muni d'un palpeur qui suit les cuissons et règle la flamme à la position idéale, cette cuisinière à gaz Far surveille vos cuissons. Remarque : *plus de plats trop cuits et économie de gaz. Prix : 987 F.*



WXYZ/ZÉLÉ

Le mixer

Trois appareils en un : le « Coubamix » Scovill sert de mixer, de couteau et de batteur. Remarque : *peu encombrant. Prix : 120 F.*



Bâties à l'épreuve du temps,

les maisons VIVAX sont édifiées en 3 mois dans toute la France à prix ferme et forfaitaire.
VIVAX présente une gamme étendue de résidences de classe, de caractère *hautement traditionnel.*
Ligne « RATIO » et « MEDIUM » :
Maisons rectangulaires de plain-pied de 37 000 à 165 000 F.
Ligne « CLUB » :
Maisons de plain-pied à une ou deux ailes de 160 000 à 350 000 F.
Ligne « DIRECTOIRE » et « FLORALIES » :
à un étage de 110 000 à 191 000 F.
Elles bénéficient du concours des principales organisations de crédit.
DOCUMENTATION N° 89 CONTRE ENVOI DE 2 F. EN TIMBRES.

VIVAX

38, avenue Victor Hugo. Paris 16e. POI. 8991

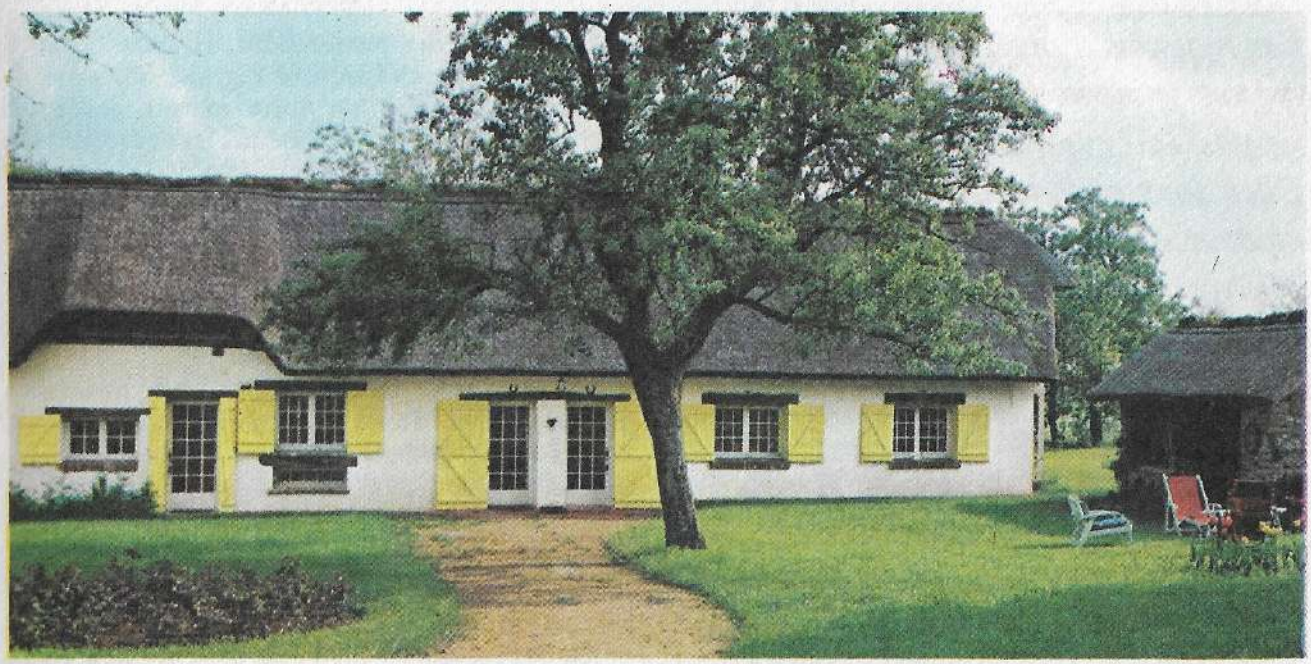
1. MAISONS DE CAMPAGNE

Où chercher comment acheter votre maison de campagne

2. JARDINS

Votre jardin

Le plan détaillé
Les travaux de mars
Les floraisons d'avril



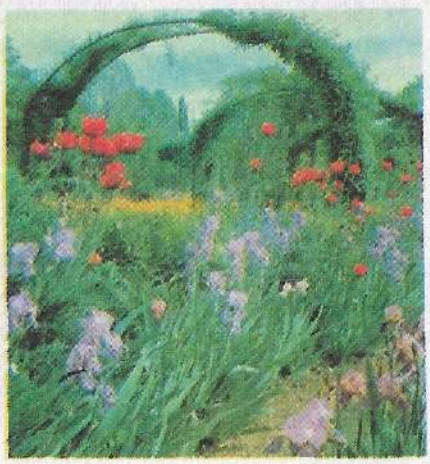
Dans la vallée de l'Eure

C'est une maison très simple, qui donne de plain-pied sur une pelouse. Prix : 7 000 F en 1960 ; nous y avons fait, en 6 ans, pour 50 000 F de travaux (Ph. Roger Roche).

Dans le sud-ouest

C'est une vraie maison de Dordogne, bien plantée dans le sol. Nous l'avons payée 30 000 francs en 1962. Nous avons fait pour 40 000 F de travaux.





Je cherche une maison de campagne

Pour les week-ends, pour les vacances

Les maisons d'occasion ont un charme
qu'une maison neuve
ne possède que rarement.
Elles sont couleur de la terre,
couleur des automnes finissants,
couleur des débuts de printemps...
En elles, se sont réfugiées,
au milieu de ce monde d'acier,
de verre et de plastique,
la poésie et la douceur de vivre.
Grange, fermette, vieux moulin,
donjon, prieuré ? Peu importe.
L'essentiel c'est qu'un toit chenu,
un seuil crevassé plein de mousse
et d'herbes folles
vous aient frappée au cœur.

SAVOIR CHERCHER

Mais comment les découvrir ? Comment dénicher la maison de vos rêves ou, tout simplement, la « bonne affaire » ? Il y a plusieurs façons de procéder.

1. *Les recherches personnelles.* Il faut d'abord commencer par choisir une région : suivant que vous voudrez jouir de votre maison à chaque week-end ou seulement pendant les vacances, elle sera proche de votre domicile (maximum 150 km) ou très éloignée.
Puis, il faut explorer cette région. Soit que vous recherchiez vous-même au cours de vos promenades les maisons qui paraissent abandonnées ou fermées depuis longtemps (un jardin en friche en est souvent l'indice). Soit que vous vous adressiez, dans les villages, aux personnes pouvant connaître les maisons à vendre : maire, curé, commerçants...
Mais, de toute façon, prospection et découvertes obéissent à des règles très précises. Sachez que :

— vos chances de trouvailles pittoresques et abordables augmentent en raison inverse de la proximité des grandes villes,

— les « occasions » sont de plus en plus rares le long des côtes et dans les stations de montagne en vogue. N'espérez pas de miracle, par exemple, en Provence ou sur la Côte d'Azur,

— le lieu géométrique idéal des recherches se situe au centre de la France : Dordogne, Lot, Tarn, Aveyron, Lozère, Puy-de-Dôme, Corrèze, Haute-Loire, Ardèche. Là, vous trouverez encore, à bon marché, de vieilles maisons de pierre aux assises solides, d'une architecture régionale très typée, et souvent assorties d'un jardin ou d'un verger.

2. *Les offices de tourisme de certaines régions.* Ils mettront à votre disposition des listes ou un fichier de maisons à vendre dans la région qui

vous intéresse (parfois même accompagnés de photos) ou bien vous indiqueront les communes où, selon votre budget et vos goûts, vous serez le plus susceptible de dénicher la maison de vos rêves :

- la Maison de l'Auvergne : 53, avenue Franklin-Roosevelt, tél. : 225.17.57.
- la Maison de l'Aude : 18, boulevard Haussmann, tél. : 770.39.61.
- la Maison du Rouergue : 3, rue de la Chaussée-d'Antin, tél. : 770.25.80.
- la Maison de la Bretagne : 3, rue du Départ (fichier en préparation), tél. : 326.27.00.

3. *Les publications spécialisées.* Elles sont très nombreuses ; on peut se les procurer chez les marchands de journaux (ou par abonnement). Signalons parmi les plus intéressantes :
— le « Guide des maisons de campagne » : paraît en général deux fois par an et propose près de 2 000 maisons valant entre 2 000 et 60 000 F.
— le « Guide des maisons abandonnées », publié deux fois par an par la Fédération nationale des Gîtes de France, 34, rue Godot-de-Mauroy, à Paris, offre un choix de maisons rurales pouvant être aménagées à peu de frais et valant entre 8 000 et 10 000 F.
— « Maisons de campagne » : publié par le mouvement « Jeune notariat » et réservé aux annonces de notaires. Pour se procurer cette brochure, s'adresser à Me Reiller, Pompadour (Corrèze).
— « Constructions neuves et anciennes ».
— le « Guide Bertrand ».
— « Fermettes et résidences secondaires ».

4. *Les annonces.* On les trouve dans les journaux locaux ou dans les revues spécialisées dans les maisons et jardins. Elles sont publiées soit par des particuliers, soit par des professionnels : agents immobiliers ou notaires chargés de vendre des maisons aux enchères.

5. *Les agents immobiliers.* Ils sont nombreux ; 5 000 d'entre eux environ font partie de la Fédération des agents immobiliers : ce qui veut dire qu'ils sont obligatoirement affiliés à une Caisse de garantie et qu'ils représentent par conséquent pour l'acheteur une sécurité totale. Leurs adresses peuvent s'obtenir au siège de la Fédération des agents immobiliers, 163, rue Saint-Honoré, Paris. Si vous êtes décidée à faire appel à l'un de ces agents, il vous suffira de relever les adresses des agents de la région choisie et de leur écrire en donnant le plus de précisions possible sur la maison que vous désirez acheter (dimensions, emplacement dans le village ou en dehors du village, confort, terrain préféré, budget prévu).

6. *Les notaires.* Même processus si vous voulez faire appel aux services d'un notaire. Demandez l'adresse des notaires de la région, à la Fédération des notaires de France : 31, rue du Général-Foy, tél. : 522.61.10.

SAVOIR CHOISIR

On ne choisit pas un vêtement sans l'essayer, on n'achète pas une voiture sans avoir étudié ses avantages et ses inconvénients. Pourquoi, lorsqu'il s'agit d'une maison de campagne, céderait-on à l'emballement ?
Avant de vous décider, il est indispensable de faire, pour chaque demeure qui vous paraît intéressante :
— une visite de reconnaissance,
— une fiche technique.

1. La visite de reconnaissance. Enthousiasmée par le vieux presbytère abandonné, ou par le mas perdu dans les oliviers, peut-être vous en tiendrez-vous à cette première impression favorable. Vous auriez grand tort. Car, avant d'arrêter votre choix, il faut étudier tous les aspects du problème :
— *Vous y rendrez-vous facilement ?* En règle générale, une maison de week-end ne doit pas se trouver à plus de 150 km de votre demeure principale. Encore faut-il franchir facilement cette distance. Par le train ? Oui, à condition que votre maison ne soit pas trop éloignée de la gare. En voiture ? Oui, à condition qu'elle ne se trouve pas

sur un axe trop fréquenté, car si vous devez compter trois heures de trajet « aller » et trois heures de trajet « retour », votre repos du dimanche ne sera bientôt plus qu'un leurre!

— *Comment pourrez-vous vous approvisionner ?* Épicerie? Marché? La question est essentielle pour une maîtresse de maison, surtout si vous êtes appelée à accueillir une nombreuse famille ou beaucoup d'amis « en toute simplicité ».

— *Quelles sont les servitudes locales ?* Qu'il s'agisse de l'écoulement des eaux, de la clôture, des travaux que vous êtes susceptible de faire effectuer, du passage que vous serez peut-être obligée d'accepter, vous ne devez rien ignorer de vos droits et de vos obligations. Pour les connaître, adressez-vous :

- à la mairie
- à la justice de paix
- au receveur de l'enregistrement
- à l'E.D.F. (servitude d'appui pour les pylônes).

— *Quels sont les plans d'expansion touristique de la région ?* Assurez-vous, par exemple, que le chemin caillouteux qui passe devant la maison est soumis à la goudronneuse, et que le « tout à l'égout » est en voie de réalisation.
Pour obtenir ces renseignements, adressez-vous :

- à la préfecture
- à la direction départementale des Eaux et Forêts
- aux Ponts-et-Chaussées
- à la direction des contributions directes et du cadastre.

2. La fiche technique de la maison. La région étant choisie, il vous faut maintenant faire un examen sérieux des différentes maisons que vous allez visiter. L'idéal, bien sûr, serait de vous faire accompagner d'un bon architecte. Mais il est à peu près impossible de déranger un spécialiste chaque fois que l'on doit visiter une maison à vendre. C'est donc par vous-même, et parfois immédiatement, que vous devrez juger les avantages et les inconvénients de chaque maison. Examinez sérieusement les points suivants :

L'orientation. Pour que la maison soit agréable à habiter, elle doit être bien exposée, recevoir le maximum de soleil et le minimum de vent et de pluie. *La meilleure orientation pour les pièces de séjour est plein sud ou est-ouest.* Visitez la propriété deux fois : une fois par beau temps ; une autre fois par temps de pluie.

La pente. Une maison située en contrebas d'une route passante recevra la poussière soulevée par les voitures. Près d'une rivière, elle risque d'être inondée l'hiver.

L'emplacement. Évitez :
— la proximité d'une route. Les inconvénients sont nombreux : poussière, bruit...,
— la proximité d'un étang ou d'une mare à cause des moustiques et de l'humidité,
— les bords inondables d'une rivière (renseignez-vous dans le village),
— la proximité d'une ferme, à cause des odeurs souvent gênantes par temps chaud,
— la maison mitoyenne desservie par le même passage, ou alimentée par le même puits.
— la proximité d'une voie ferrée, d'une usine, d'un terrain d'aviation,
— la proximité d'un terrain à bâtir, si le paysage détermine votre choix. Vous risquez de voir un jour se dresser un écran entre votre maison et le panorama qui vous avait séduite,
— la région qui « bouge », et dont l'équipement prévu est souvent synonyme d'expropriation.

La charpente. C'est au grenier qu'il faut l'inspecter. Les deux principaux ennemis du bois? Les insectes et les champignons. Heureusement, ils sont faciles à détecter : de la farine de bois échappée de trous circulaires, un son mou obtenu quand on frappe les poutres, la friabilité du bois quand on enfonce un couteau sont autant de signes que la charpente est attaquée par les xylophages.
Un bois cotonneux, grisâtre, brunâtre ou violacé indique la présence de champignons des maisons.

La couverture. Quelques ardoises ou quelques tuiles cassées ou arrachées par le vent se remplacent facilement et ne signifient pas que la

Le mas en Provence

Une maison parmi les oliviers, pour 2 000 francs! Nous nous en sommes rendus acquéreurs il y a 6 ans et elle nous a coûté 40 000 francs.



charpente soit en mauvais état. En revanche, une fuite d'eau dans la maison (la constatation en est très facile à faire par mauvais temps) doit vous inciter à la prudence. Si la maison vous plaît vraiment, n'hésitez pas à vous adresser à un spécialiste pour connaître les causes de cette infiltration. Il se peut, en effet, que seuls les matériaux de couverture demandent à être renforcés. Mais il se peut aussi que ce soit la pente même de la toiture qui soit mauvaise : auquel cas il vous faudrait refaire entièrement la charpente!

Les murs. Il n'est rien de plus désagréable que de séjourner dans une maison humide, aux murs qui suintent, se fissurent, pourrissent, aux plafonds qui s'écaillent, aux papiers qui se décollent. Certes, on peut lutter contre l'humidité, mais il est bon que vous en connaissiez les causes. Certaines sont en effet beaucoup plus onéreuses à combattre que d'autres :

L'humidité vient du sol. Dégâts : murs atteints à la base, sur une hauteur de 1 à 2 mètres. Peintures écaillées, moisissures, contreplaqués décollés, métaux corrodés.

- Travaux : très importants car ils touchent à la construction même.

L'humidité est causée par la pluie.

- Dégâts : mur exposé atteint sur toute sa surface.
- Travaux : moyens. Ne concernent que la façade.

L'humidité a une cause accidentelle (couverture endommagée, chéneau percé, absence de gouttières).

- Dégâts : bénins si les dommages sont récents. Un peu plus importants si les fissures sont profondes et situées à la base des murs latéraux.

Les sols. Dans les maisons rurales anciennes, ils sont généralement en très mauvais état. C'est donc une dépense assez élevée qu'il vous faudra prévoir.

Les cheminées. Dans les maisons anciennes, les cheminées ne sont pas toujours en bon état. La suie n'est pas un problème. Il vous suffira de faire ramoner. En revanche, les fissures sont dangereuses, et les faire boucher n'est pas un travail bon marché.

Inspectez la cheminée en « surface » en y faisant du feu. Si la fumée entre dans la pièce en dégageant une odeur âcre, il est à craindre qu'il y ait des fissures.

L'alimentation en eau. C'est un problème important. N'hésitez donc pas à vous renseigner très sérieusement sur l'aménagement hydraulique des maisons que vous visitez.

— *Un puits ?* Demandez s'il fournit l'eau en quantité suffisante, surtout en été (la consommation moyenne est de l'ordre de 70 litres par jour et par personne, plus 6 litres par jour et par m^2 pour l'arrosage du jardin).

— *Une source ?* Demandez si l'eau est potable, et faites faire des analyses par un pharmacien ou par un laboratoire agréé dont l'adresse vous sera fournie à la mairie.

— *Une citerne ?* Regardez si elle est équipée d'un bac épurateur, car l'eau non filtrée est impropre à la préparation des repas.

— *L'eau de la ville ?* Au cas où un embranchement intérieur n'existerait pas, demandez si le réseau passe à proximité de la maison. Les tarifs de branchement varient suivant l'éloignement.

L'installation électrique. Dans les vieilles maisons, elle est souvent défectueuse. Des travaux sont donc à prévoir.
Vérifiez toutefois si les murs dans lesquels passent les fils électriques ne sont pas humides, car les travaux à faire seraient alors beaucoup plus importants, et renseignez-vous sur le voltage existant (110, 220, 360, force).

SAVOIR ACHETER

Après examen de diverses maisons, vous avez presque fixé votre choix. Mais vous avez besoin d'un dernier conseil, celui du spécialiste. Lui seul, en effet, pourra vous dire si, pour le prix offert par le propriétaire, vous faites vraiment une « bonne affaire » et si, compte tenu du montant

de votre budget, vous pouvez réaliser la remise à neuf de cette maison.

Vous ferez donc appel soit :

♦ **A un expert géomètre.** Vous pouvez lui demander deux sortes d'estimation :

- une estimation sommaire de la maison.
- une estimation détaillée qui sera accompagnée d'un rapport (situation topographique, facilités d'accès, qualité du sol de la région, etc.).

VOICI QUELS SERONT SES HONORAIRES

POUR UNE ESTIMATION DÉTAILLÉE	
si la maison vaut moins de 10 000 F	du prix 2 %
si la maison vaut entre 10 000 et 30 000 F	1 %
entre 30 000 et 60 000 F	0,70 %
entre 60 000 et 150 000 F	0,50 %
entre 150 000 et 300 000 F	0,30 %
plus de 300 000 F	0,20 %
POUR UNE ESTIMATION SOMMAIRE	
après visite des biens	50 % des prix précédents
sur simples documents	25 % des prix précédents

Ces tarifs sont établis sur le plan national pour des estimations à faire dans un rayon maximum de 5 km autour du cabinet du géomètre. Au-delà de cette distance, vous devez ajouter :

- les frais de transport : en 1re classe, si le géomètre se déplace par le train ; à raison de 0,50 F du kilomètre, s'il vient en voiture.
- les frais de séjour : note d'hôtel, majorée de 10 % pour frais généraux et avance de fonds.

Où trouver un géomètre expert ? Adressez-vous à l'Ordre des géomètres experts, 40, avenue Hoche, Paris, tél. : 924.24.26.

A **un architecte.** Ses honoraires seront les suivants :

- pour une estimation rapide de la maison : 50 F de l'heure avec un minimum de 120 F.
- pour une estimation plus complète : le minimum passe à 240 F.

A ces tarifs viennent s'ajouter, comme pour les géomètres experts, les frais de déplacement et de séjour si la maison à estimer se trouve à plus de 25 km du cabinet de l'architecte.

Où trouver un architecte ? Adressez-vous au Conseil supérieur de l'Ordre des architectes, 10, rue Portalis, Paris, tél. : 522.20.27, en précisant également le département dans lequel se trouve située votre maison.

Note importante : si vous achetez une maison dans le Rouergue, le Comité départemental d'habitat rural de l'Aveyron vous enverra gratuitement le devis de remise en état de la maison ayant retenu votre attention.
Faites-en la demande à l'adresse suivante : Habitat rural, rue Abbé-Bessou, Rodez (Aveyron).

Le compromis. Bien souvent, surtout si vous traitez par l'intermédiaire d'un agent immobilier, il vous sera demandé de signer une promesse d'achat, ou compromis, assortie d'un versement représentant 10 % du prix total de la maison.
Dans ce compromis, il est stipulé que vous vous engagez à vous rendre acquéreur de la maison dans son état actuel, moyennant certaines clauses restrictives qu'il faut bien prévoir : présentation d'un certificat prouvant que la maison n'est pas située dans une zone d'expropriation, et d'un certificat de non-gage, prouvant qu'elle n'a pas été donnée en garantie d'un prêt hypothécaire.
Attention : en cas de dédit, les 10 % versés restent acquis au vendeur.

L'acte de vente. Il sera passé par-devant notaire. Avant de signer quoi que ce soit, vérifiez bien les énonciations de cet acte. C'est lui, en effet, qui fera loi en justice pour établir :

- la superficie de la propriété (maison et jardin),
- la désignation (elle peut avoir subi des modifications depuis l'acte précédent : construction ou suppression de bâtiments, changement de destination des lieux),
- les servitudes qui s'attachent à la propriété.

Alors, il ne vous restera plus qu'à régler le prix demandé.

1. Comment payer votre maison? De différentes façons :

— *par versements de rente viagère :* c'est-à-dire que vous versez chaque mois au propriétaire la somme fixée entre vous, et cela jusqu'à son décès,

— *sous forme de location-vente :* une certaine somme ayant été versée au comptant, le reste est payé à tempérament.

— *au comptant :* l'aide de l'État étant nulle pour l'achat d'une résidence secondaire, vous devrez réunir la totalité de la somme.

2. Si vous devez faire un emprunt, adressez-vous :

- soit à un particulier, parent ou ami.

Avantages : les intérêts sont peu élevés.

- soit à un notaire : le notaire est seulement un intermédiaire entre un prêteur (un de ses clients) et vous. Il n'a pas le droit de prêter lui-même de l'argent. Le taux d'intérêt est fixé entre les parties. Il peut être de l'ordre de 10 à 12 %. Les intérêts sont payés tous les trois mois. A l'expiration du prêt, la somme empruntée doit être remboursée globalement. Mais il est toujours possible de demander un remboursement par tranches.
- soit à un établissement financier privé. Citons :

C.F.E.C. : 25, avenue Kléber, Paris (16e), tél. : 525.25.25 ; prêts par tranches de 10 000, remboursables en 8 ans et demi, à raison de 163,70 F par mois, plus 5 F d'assurance décès et maladie. Le prêt ne peut dépasser 50 % de la valeur de la maison.

C.G.I.B. : 12, rue de Louvois (2e), tél. : 742.19.69 ; prêts accordés jusqu'à concurrence de 50 % du prix de la maison. Remboursables en 5 ou 6 ans par versements trimestriels.

D.I.F.E.C. : 96, avenue de Suffren (15e), tél. : 783.55.70 ; prêts accordés jusqu'à 75 % de la valeur de la maison. Durée : 7 ou 10 ans.

B.G.I. : 23, rue de la Ville-l'Évêque (8e), tél. : 742.33.20 ; prêts accordés jusqu'à 60 % du prix de la maison, et sous réserve d'une garantie hypothécaire.

S.O.F.A.L. : 8, rue Lamennais (8e), tél. : 225.32.70 ; prêts accordés jusqu'à 60 % du prix de la maison. Durée : 15 ans dans certains cas, mais généralement ne dépassant pas 10 ans.

S.O.V.A.C. : 19 et 21, rue de la Bienfaisance (8e), tél. : 387.33.30 ; prêts accordés jusqu'à 70 % du prix de la maison, remboursables par mensualités. Durée : 2 à 9 ans et demi.

3. Faut-il payer les frais d'acte? Oui, exactement comme pour l'achat d'une résidence principale. Ces frais comprennent :

— les honoraires du notaire, fixés par tarif dégressif. Actuellement, ce pourcentage est le suivant pour toute la France :
jusqu'à 6 000 F : 4,50 %
entre 6 000 et 20 000 F : 3 %
entre 20 000 et 60 000 F : 1,50 %
plus de 60 000 F : 0,75 %.

— le remboursement des frais notariés : papier timbré (20 à 30 F), expéditions (50 à 100 F l'unité), certificat d'urbanisme (40 à 50 F) ; bureau des hypothèques (environ 0,80 %).

— les droits d'enregistrement : 4,60 %.

4. Peut-on payer une maison bien au-dessous de sa valeur?

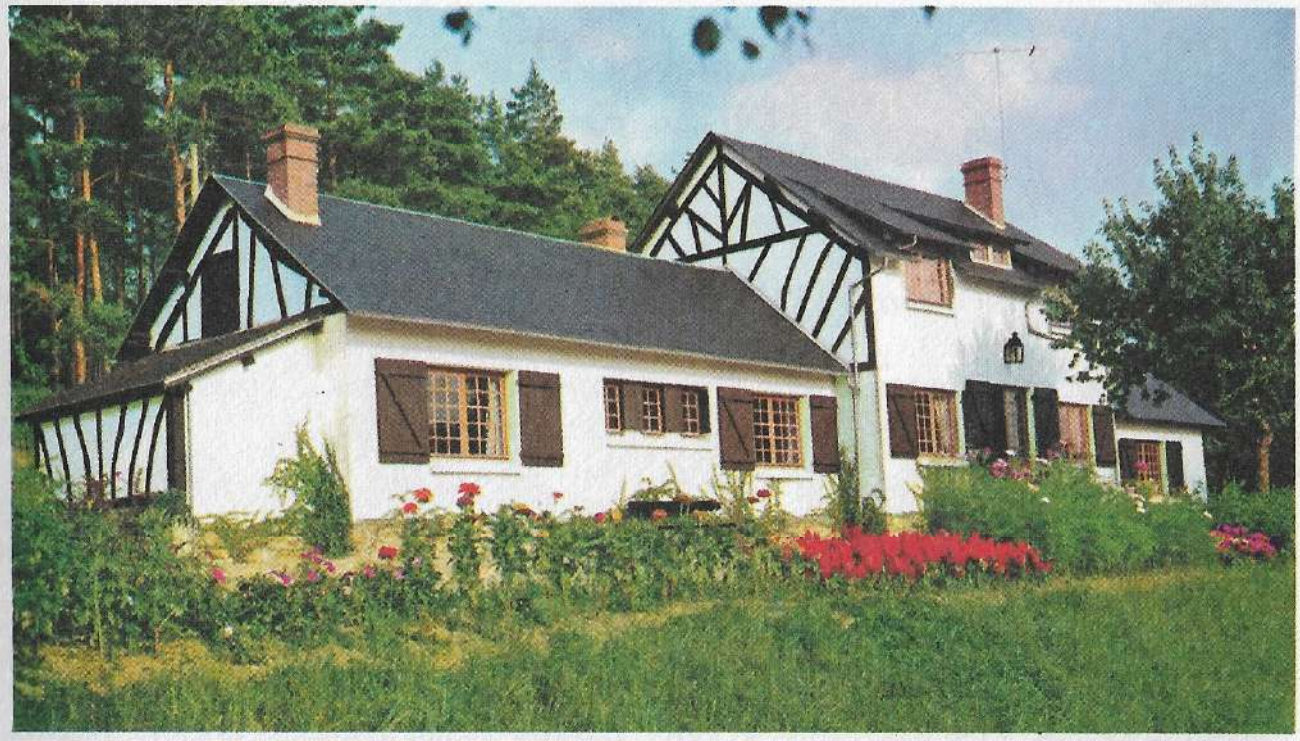
L'administration surveille toute vente de maison de campagne. Et pendant trois ans, à compter du jour de l'enregistrement de l'acte, elle a le droit, si le prix déclaré dans cet acte lui paraît inférieur à la valeur réelle de la maison, de faire une proposition de rehaussement. Faute d'accord entre l'administration et vous-même, le tribunal civil peut être saisi d'une requête en expertise.

Ainsi, cette vieille bâtisse est désormais à vous. Finis les week-ends tristes. Vous vous êtes offert un bain de santé, un bain de jouvence! Quel meilleur placement que celui-là?

Le mois prochain :
Le plan d'une maison.
Les poutres.

La maison en Normandie

Nous l'avons trouvée il y a cinq ans et payée 5 000 francs. Depuis, nous avons dépensé 70 000 francs pour l'aménager.





Dans la Beauce

Nous avions le désir d'avoir une très grande maison de campagne pour y recevoir nos amis. Nous avons trouvé une ferme vétuste que nous avons payée 8 000 francs en 1957. Depuis, nous l'avons aménagée pour 70 000 francs.



La ferme normande

C'est une ferme très simple, très classique, exactement ce que nous souhaitions. Nous l'avons achetée, il y a 5 ans, 6 000 francs. Les travaux d'aménagement nous sont revenus à 35 000 francs.

Les travaux en mars

Un jardin, c'est un poème que l'on écrit avec des fleurs. C'est un grand bouquet composé avec beaucoup d'amour, infiniment de soins : ici, les zinnias éclatants et robustes... là, les jacinthes aux couleurs douces, les pensées en robes violettes... plus loin, la vibrante floraison des dahlias et l'élégance subtile des tulipes dans leur bordure de myosotis si tendrement bleus. Il faut longtemps bêcher, sarcler, biner, ratisser, semer pour obtenir cette symphonie de couleurs et de formes... mais quel plaisir rare pour l'œil quand s'épanouissent les premiers boutons !

LE POTAGER

AIL : Planter au début du mois. Choisir pour cela les cayeux du pourtour.

ARTICHAUT : Découvrez-les et débuttez-les. Puis bêcher et apporter une fumure. Prélever des œilletons que vous planterez à la fin du mois.

ASPERGE : Constituer les nouvelles plantations et butter celles ayant trois ans.

AUBERGINE : Semer sur couche chaude.

CAROTTE : Semer les variétés précoces (sous châssis ou devant une côtière).

CÉLERI : Semer en terre riche en humus.

CHOU : Repiquage de certaines variétés et semis d'autres.

CIBOULETTE : Division des vieilles touffes.

CONCOMBRE et CORNICHON : Semer les graines trois par trois en godet sous châssis. Conserver le plus beau plant à la levée.

FRAISIER : Planter surtout Fraisiers des 4 saisons et remontants à gros fruits. Apporter de l'engrais sur les vieilles plantations.

HARICOT VERT : Premier semis à la fin du mois dans le midi et dans la région parisienne sous abris vitrés.

LAITUE : Semis échelonnés de petites quantités, afin de consommer sur une longue période.

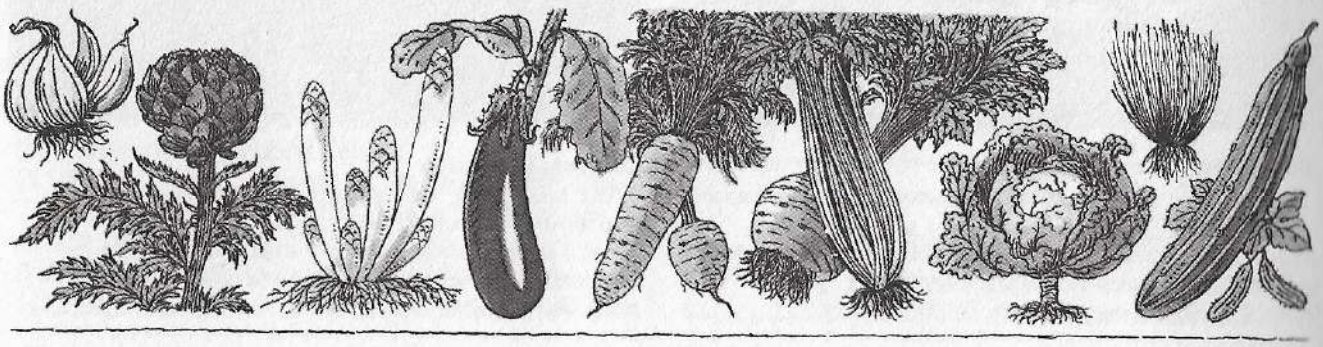
OIGNON : Planter les Oignons de Mulhouse obtenus par le semis de l'année dernière en mars.

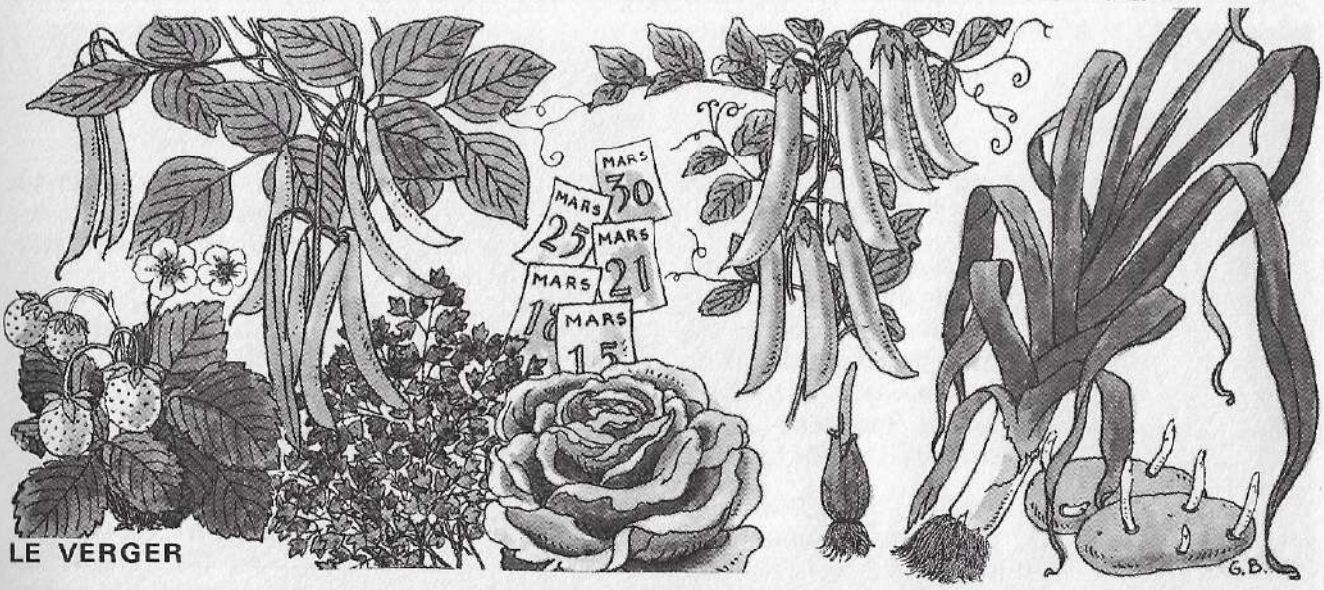
PERSIL : Tremper les graines pendant 24 heures avant de semer.

POIREAU : Semer sur couche une variété comme « Monstrueux de Carentan ».

POIS : Semis échelonnés des variétés hâtives.

POMME DE TERRE : Mettre les tubercules à germer dans une pièce non gélive et éclairée.





LE VERGER

Taille

— Finir la taille des Poiriers et Pommiers.
— C'est la bonne période pour tailler les arbres à noyaux et la Vigne.
— C'est la dernière limite pour les Groseilliers et les Framboisiers.
— Commencer à tailler les Pêchers juste au départ de la floraison.
— C'est la saison de l'élagage des Cerisiers.

Sol et plantation

Dernière limite pour effectuer bêchage ou labour et les remplacements d'arbres défectueux ou morts.

Multiplication

Marcottage des Pommiers, Cognassiers, Vigne, Noisetiers, Figuiers.

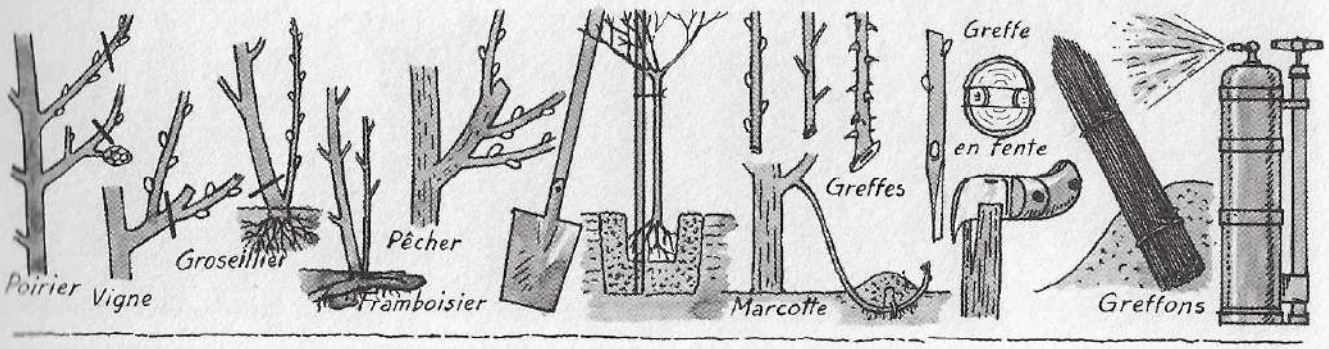
Bouturage des Oliviers, Cognassiers et Figuiers.

Greffage

Récolter les greffons de Pruniers et Cerisiers au début du mois et enterrez-les au nord d'un mur.
Greffer en fente les Poiriers.
Rabattre les Cerisiers et Pruniers à regreffer à la fin de ce mois.

Traitements

Désinfecter les grosses plaies et mastiquer avec un mastic antichancre.
Traiter les Pommiers 10 jours avant floraison, afin de les préserver de l'anthonome, et les arbres à noyaux avec un produit mixte. Enfin, faites une pulvérisation à la fin du mois sur Pommiers et Poiriers avec un produit spécial contre la tavelure.



LE JARDIN D'AGRÉMENT

Taille

Rosiers : La meilleure période pour la taille des rosiers se situe vers le 15 mars.

Arbres et arbustes : Ne toucher surtout pas aux arbres et arbustes à floraison printanière, ils ne doivent être taillés qu'après la floraison. En revanche, ceux fleurissant à partir du début de l'été subiront la taille dès maintenant. L'amateur taillera surtout ceux ayant tendance à se dégarnir de la base ou à prendre trop de volume.

Plantes grimpantes : Tailler les Clématites hybrides de Jackmann, Clématites Flammula et Viticelle, et la Glycine. Ne pas tailler les Clématites Armandi, Montana, Patens, Florida. Attendre la fin de la floraison.

Multiplication

Semis : Succès assuré semant à la fin du mois.
— **en pleine terre :** Belle-de-nuit, Campanule, Muflier, Pied-d'alouette, Pavot, Pois de senteur, Souci.
— **sous châssis :** Ageratum, Capucine, Œillet d'Inde, Pétunia, Zinnia, Sauge.
Ce n'est pas une liste restrictive. Allez chez votre grainetier : il vous en proposera encore bien d'autres.

Vivaces : Les diviser si les touffes sont trop grosses. Toutefois les espèces à floraison printanière ne seront touchées qu'à l'automne.

Plantation

Bulbes : Anémone bulbeuse, Bégonia tubéreux sous châssis, Canna sur couche, Dahlia sous châssis, Glaïeul, Scille, Lilium, Montbretia, Muguet, Renoncule.

Vivaces : C'est la bonne époque pour les planter.

Plantes à massif : Mettre en végétation dans un endroit ayant environ 15°, et arroser.

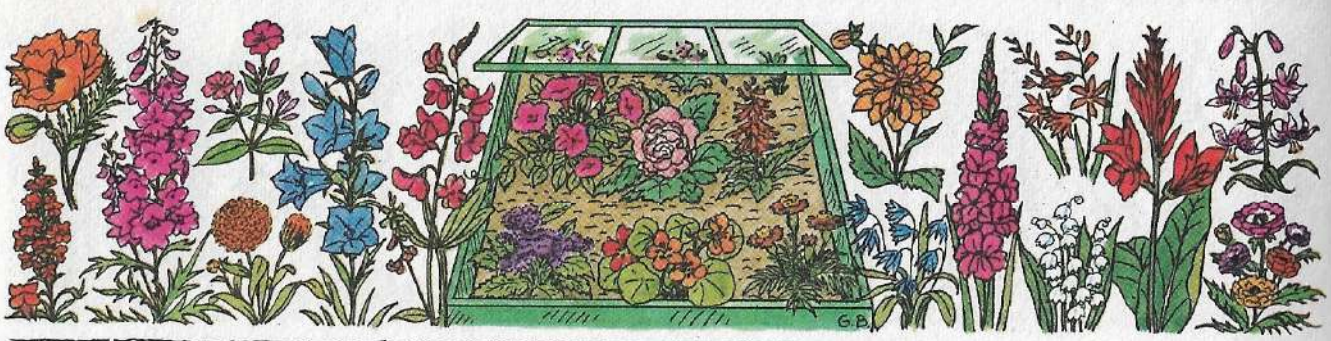
Soins

Bulbes : Ne pas couper les feuilles des plantes bulbeuses défleuries avant qu'elles soient en partie desséchées. Ainsi, les bulbes dans le gazon seront soignés spécialement et pourront se reformer chaque année.

Gazon : Si vous bêchez en vue d'établir un gazon, n'oubliez pas de bien tasser le sol avant le semis. Au cours du bêchage apporter de l'engrais spécial.

Le sol : Griffer légèrement entre arbustes et plantes vivaces et apporter un engrais complet.

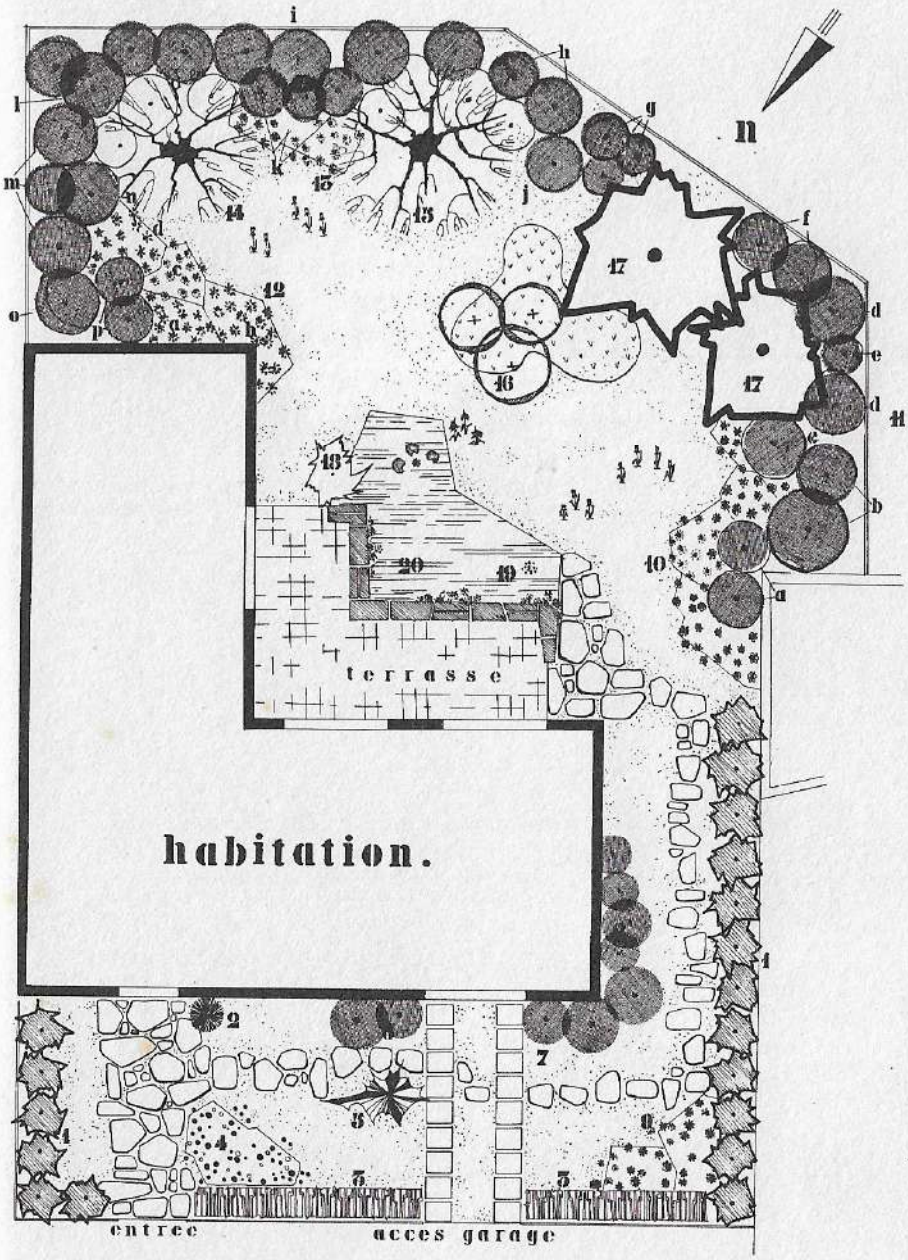
Le mois prochain :
Fleurissez vos balcons.
Les travaux d'avril.



Variation autour d'un prunier rose

Cette aquarelle évoque l'un des aspects du jardin dont le plan vous est proposé à la page suivante. S'il vous plaît de vous en inspirer pour composer votre propre jardin, tenez compte du nombre et de la couleur des espèces que nous avons utilisées et dont vous trouverez (page suivante) le relevé.





Le jardin
dont nous vous
proposons le plan
vous aidera —
du moins est-ce là
notre ambition —
à composer le vôtre.
Il vous faudra adapter,
bien sûr,
nos idées au cadre
dont vous disposez.
Et puis,
peut-être l'envie
vous viendra-t-elle
de planter
telle ou telle fleur que
nous avons utilisée
plutôt que
telle ou telle autre
qui fleurissait
vos massifs
au printemps dernier...
Vite à vos bêches,
à vos arrosoirs,
à vos râteaux :
composez
pour votre joie
et celle des vôtres
un jardin éclatant !

Comment réaliser ce plan de jardin

Le plan que nous vous présentons sur la page de gauche comporte des numéros qui correspondent au tableau ci-dessous.
Ce tableau vous donne toutes les variétés de fleurs et d'arbustes que vous pourrez planter en mars et qui commenceront à fleurir en avril.

NUMÉRO	QUANTITÉ	NOM	DATE DE FLORAISON ET COULEUR
1	17	THUYAS. Lobbii atrovirens	Néant
2	1	IF doré	Néant
3	25	BERBERIS Thunbergii superba	Sans intérêt
4	30	ROSIERS Joseph Guy	Rouge cerise
5	1	GENÉVRIER de Pfitzer	Néant
6	PLANTATION EN TERRE DE BRUYÈRE		
	1	DAPHNÉ	Février-mars - rose
	1	KALMIA	Mai-juin - rose
	2	AZALÉES Mollis - Variété Dt Moerlands	Printemps - jaune d'or
7	PLANTATION EN TERRE DE BRUYÈRE		
	2	RHODODENDRONS	Mai-juin - coloris au choix
8	1	BUDDLEIA - Variété Charming	Été - rose
	2	SPIRÉES du Japon	Juin-juillet - rose foncé
	3	POTENTILLES de Jackman's	Tout l'été - jaune vif
9	3	DELPHINIUMS Blue Bird	Mai-juin - bleu
	3	ANTHEMIS Grallach Gold	Juin à septembre - jaune d'or
10	3	ASTERS Melbourne Bell	Septembre-octobre - carmin foncé
a	5	DELPHINIUMS au m² - Variétés hautes	Juin-juillet - plusieurs couleurs
b	5	LUPINS, au m²	Mai-juin - rose
c	3	HELENIUMS Pumilum, au m²	Mai-juillet - jaune
d	8	CORBEILLES D'OR, au m²	Avril-mai - jaune
e	15	MYOSOTIS et TULIPES, au m²	Printemps - bleu et rouge
	10	PÉTUNIAS, au m²	Été - rose
f	20	PENSÉES, au m²	Printemps - bleu
	10	PÉTUNIAS, au m²	Été - rouge et blanc

NUMÉRO	QUANTITÉ	NOM	DATE DE FLORAISON ET COULEUR
11	34 ARBUSTES		
a	2	FORSYTHIAS	Printemps - jaune
b	2	LAURIERS-CERISES	Sans intérêt
c	1	TAMARIS d'été	Eté - rose
d	2	BUISSONS ARDENTS	Fruits rouges - fleurs blanches
e	1	MAHONIA	Printemps - jaune
f	2	GENÊTS d'Espagne	Eté - jaune
g	3	SPIRÉES de Van Houtte	Mai-juin - blanc
h	2	VIBURNUMS Rhytidophyllum	Sans intérêt
i	7	THUYAS qui seront laissés sans taille et non disposés sur une ligne	Néant
j	1	HOUX commun	Hiver - fruits rouges
k	2	DEUTZIAS	Mai-juin - blanc
	1	COTONEASTER salicifolia	Hiver - fruits rouges
l	1	TAMARIS estivalis	Eté - rose
m	3	LAURIERS-CERISES	Sans intérêt
u	1	WEIGELIA rosea	Mai-juin - rose
o	1	CUPRESSUS (cyprès) Arizonica conica	Néant
p	2	SPIRÉE d'été de Billard	Eté - carmin
12 a	15	DORONICS du Caucase	Printemps - jaune
b	20	NEPETAS Mussini	Eté - bleu
c	15	LIATRIS spicata	Eté - épis bleu foncé
d	10	RUDBECKIAS speciosa	Eté - jaune
13	1	ÉRABLE lacinié	Sans intérêt
14	PLANTES ANNUELLES		
		GIROFLÉE - TULIPE	Printemps - jaune ou brun
		MYOSOTIS	Printemps - bleu
		BÉGONIA	Eté - blanc
		PÉTUNIA	rouge
			rose
15	1	CERISIER pleureur du Japon	Printemps - rose
16	3	BOULEAUX blancs en cépée avec, dessous, un tapis de BRUYÈRE D'HIVER	Hiver - rose
17	2	PINS noirs d'Autriche	Néant
18	1	ÉRABLE du Japon	Néant
19	DANS LE BASSIN		
	1	NÉNUPHAR	Été - rouge ou jaune
	1	JONC	
20	DANS LE MURET DE LA TERRASSE		
		CAMPANULE MURALIS	
		AUBRIETIA	
		HELIANTHÈME	
		SEDUM	

1. VACANCES

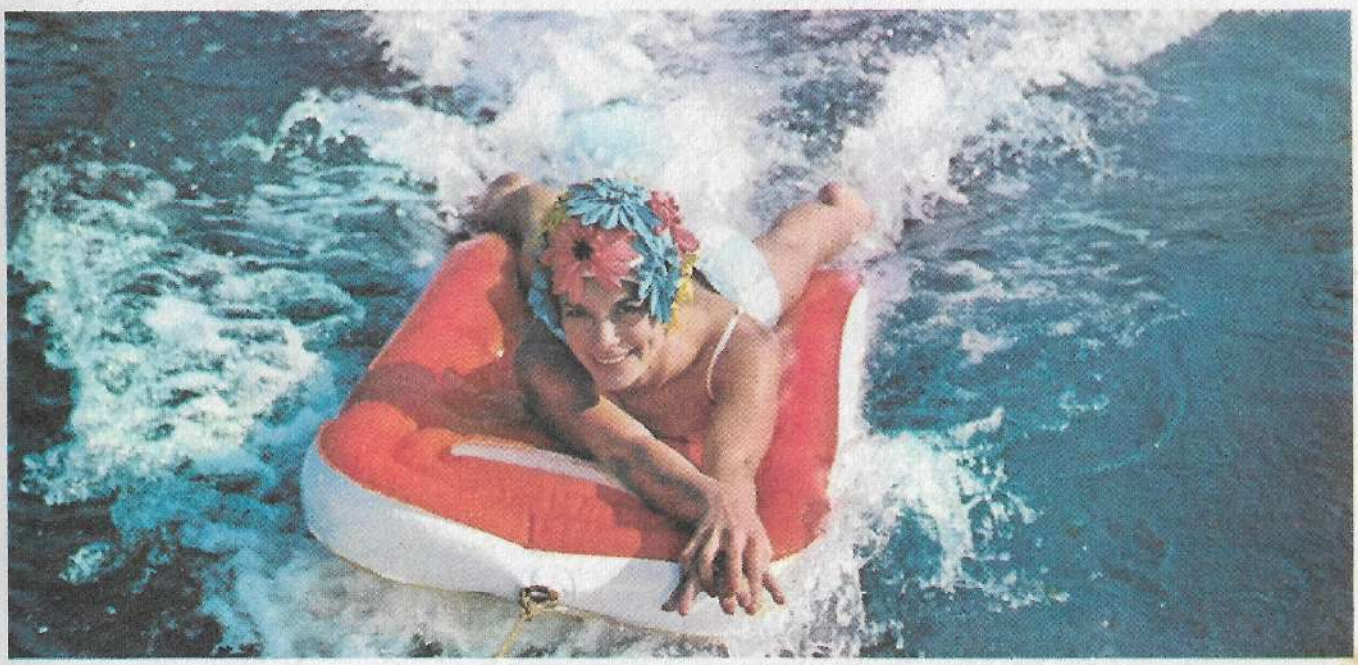
Où bronzer en mars

Tous les séjours. Tous les prix

2. ANIMAUX

Votre oiseau qui parle

Le banc d'essai : La bicyclette pliante





Et les pages roses de lecture



entre l'aspirateur et le vent du large, moi j'ai choisi !

4 semaines de vacances par an... ce n'est pas beaucoup !

Alors ne les gâchez pas... ne vous posez pas de problèmes ménagers ou autres...

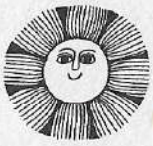
Libérez-vous complètement pendant ces mois ensoleillés.

Vous avez envie de vous dorer au soleil sur une belle plage de sable fin... Vous voulez passer votre séjour dans une ambiance gaie et détendue... découvrir des paysages nouveaux... Alors pensez tout de suite au Club Méditerranée.

Le Club et ses possibilités extraordinaires vous attendent...

Pour votre mari : toutes les activités diverses de la mer, de la plage et des vacances (ski, plongée, excursions, odyssée, cheval, etc...). Pour vous : tout cela aussi, bien sûr, mais surtout la réalisation de votre rêve (être au soleil sans souci dans un cadre de vacances).

Et puis, le forfait du Club est extraordinaire. En effet, vous payez avant votre départ (et même, si vous le voulez, à crédit sans augmentation de prix), et sur place, dans un des 23 villages du Club répartis sur les rivages les plus souriants de la Grèce, de la Corse, de l'Italie, de l'Espagne et de la Yougoslavie, profitez pleinement de tout, quand vous en avez envie. Vous êtes déjà convaincue... alors...



... vite, recopiez ce bon

Veuillez m'adresser sans aucun engagement de ma part votre documentation «Trident Eté 1967».

NOM : _____

ADRESSE : _____ PIE

_____

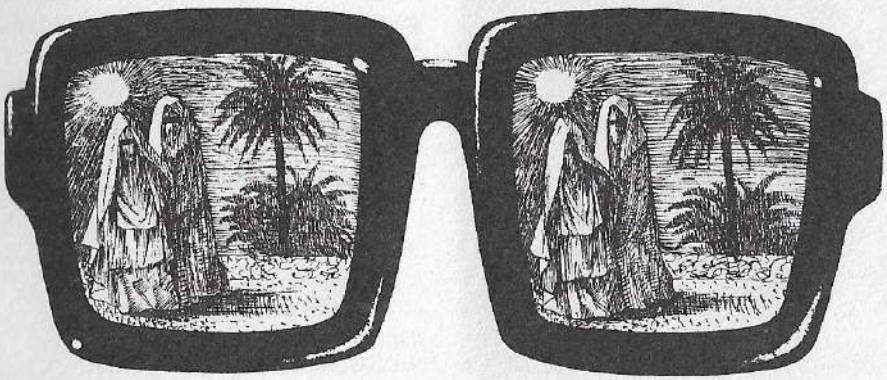
CLUB MÉDITERRANÉE, 8 rue de la Bourse, Paris 2, RIC 43-39
Délégués en Province : Agences Havas
Bruxelles, 50 rue Ravenstein - Genève, 8 rue du 31 Décembre

CLUB MÉDITERRANÉE

CPV. Promes CM. 737

Premier rendez-vous avec le soleil

Novembre, décembre, janvier, février... Neige, brouillard, vent, verglas... Et puis soudain, c'est mars, et le ciel s'éclaircit et nous fait un sourire — enfin ! — à travers de grosses larmes de pluie.
Alors, il nous vient des envies de soleil, ardentes comme des envies de croissants à l'heure du petit déjeuner ! On se demande : « Y a-t-il dans le reste du monde des plages où l'on puisse, au mois de mars, se baigner dans une eau qui ne soit pas glacée, puis s'allonger sur le sable, les yeux mi-clos, et se laisser paresseusement dorer par le soleil ? »
Oui, cela existe. Mais loin, au bout d'un long voyage dont le prix de revient doit s'établir — hélas ! — en fonction de l'intensité des rayons du soleil et, par voie de conséquence, de la distance.
Des Baléares... jusqu'en Floride (!) voici donc, étudiées pour vous, diverses formules de vacances qui vous permettront sûrement de rêver... et peut-être de bronzer.



De 500 à 700 F, pendant huit jours au soleil de l'Espagne

Séjour aux Baléares. Dans une pension de Palma (pension Versalles ou pension Menorquina : 500 et 530 F, ou dans un hôtel de 2e catégorie de la Calle Mayor, hôtel Impala : 595 F). *Ces établissements ne sont pas chers tout en étant confortables*, le service est « souriant » et, durant votre séjour, on ira même jusqu'à vous offrir un dîner gastronomique dans un restaurant typiquement espagnol !
La Costa del Sol : séjour à l'hôtel Don Juan, à Torremolinos : 695 F. Cette station est aussi agréable en mars qu'elle l'est peu au mois d'août.
Vous ramènerez dans vos bagages de jolis objets en cuir travaillé, des poteries, des bijoux, des châles et des mantilles, des poupées costumées et, bien sûr, des castagnettes !
Ces deux formules, dont les *prix* forfaitaires comprennent les voyages aller et retour en avion, les transferts et la pension complète dans les hôtels, sont proposés par l'Agence Melia, 31, avenue de l'Opéra, Paris-1er, tél. : 742.99.99.

Pour 870 F, neuf jours au soleil d'Hammamet (Tunisie)

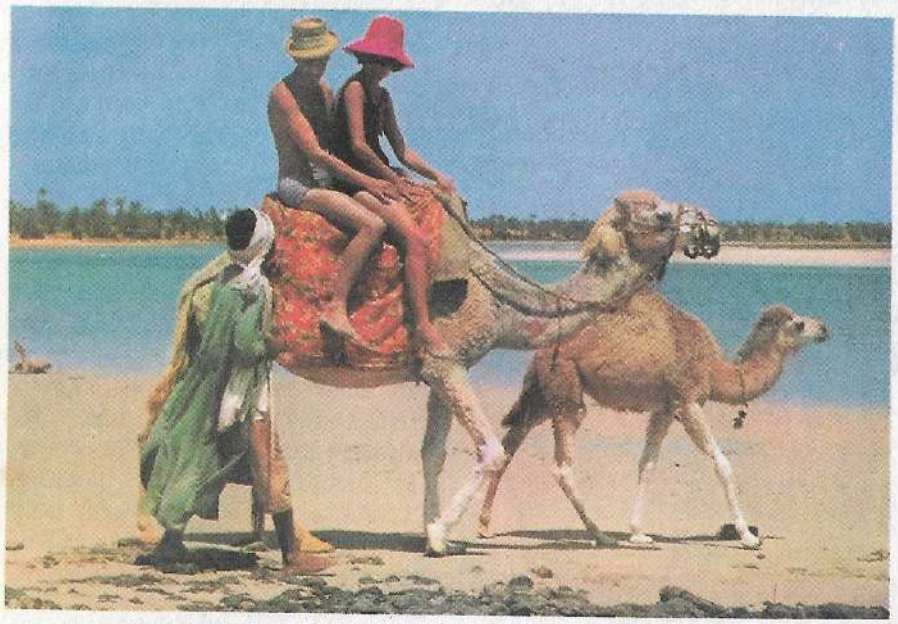
Hammamet, c'est encore une vieille kasbah avec ses murs d'enceinte et de merveilleux vergers. Sur la plage de sable fin, l'hôtel Miramar où vous séjournerez offre le contraste de sa blancheur orientale avec la verte intimité de ses jardins. Tennis, minigolf, ski nautique, voiliers, hors-bord, bazar oriental pour le shopping, chambres lumineuses, bar discret, terrasses ombragées où l'on danse, *tout est conçu pour des vacances détendues*. Le prix Paris/Paris comprend le voyage aller et retour Paris/Tunis en Caravelle de Tunis-Air, le transfert en voiture à Hammamet et le séjour en pension complète au Miramar. Programme présenté par Transports & Voyages, 8, r. Auber, Paris-9e, tél. : 742.31.49.

Pour 950 F, huit jours au soleil de Djerba (Tunisie)

Djerba, c'est vingt kilomètres de plages de sable fin, brûlées par le soleil avec, en retrait, la fraîcheur de merveilleux fonds sous-marins ; et des pêcheurs d'éponges, et cinq cent mille oliviers... Le Tanit, où vous logerez, est un bon hôtel : chambres avec loggia, bars, salons, discothèque, night-club, piscine et dîners « barbecue ». *Shopping : Tapis, couvertures, tissus lamés, soie, poteries, cuivres, bijoux d'argent, maroquinerie, masques carthaginois, lampes romaines.*
Prix valable Paris/Paris comprenant le voyage aller et retour en avion de Tunis-Air, les transferts et le séjour en pension complète au Tanit (Transports et Voyages, 8, rue Auber, Paris-9e, tél. : 742.31.49).

Pour 1 090 F, huit jours au soleil d'Agadir (Maroc)

Selon Mireille Darc qui en revient, « *on a l'impression que le soleil va moins vite pour mieux vous caresser la peau* ». Vous logerez dans le village-hôtel d'Agadir du Club Méditerranée, certainement un des meilleurs du Club. Il a été conçu de façon à marier la culture mauresque des « ksars » du Sud avec l'architecture des vacances d'aujourd'hui ; le hammam, les jardins où murmurent les fontaines, le café maure pour le thé à la menthe, les boutiques ombragées, c'est l'Afrique ; le théâtre avec son toit escamotable, l'auditorium, le night-club, le cinéma, les bungalows avec chambres à deux lits et terrasse, le bar, le restaurant tout blanc qui domine la piscine hollywoodienne d'eau de mer, c'est la conception vacances-club... Vous pourrez également y faire de la voile, du tennis, ou de la pêche en mer : votre bronzage n'en sera que plus rapide. Réservez enfin une journée pour visiter Tafraout et Goulimine afin d'y mieux sentir les parfums du Sud-Marocain. Pour les Parisiens, renseignements au Club Méditerranée, 8, rue de la Bourse, tél. : 742.43.39, et, pour les provinciaux, à l'agence Havas de votre ville, cette dernière étant la déléguée exclusive du Club.



A Djerba, *n'oubliez pas la traditionnelle promenade à dos de dromadaire... pour la non moins traditionnelle photo !*

Pour 1 010 F,
neuf jours au soleil
de l'Algarve (Portugal)

L'Algarve, « jardin enchanté du Portugal », bénéficie d'un *climat exceptionnel* grâce aux influences conjuguées de l'Atlantique et d'une chaîne de montagnes qui le protège des vents. Départs tous les lundis et mardis par avion Paris / Lisbonne / Faro. Séjour de neuf jours dans un hôtel de 1re catégorie pour un prix forfaitaire de 1 010 F comprenant tous les frais de Paris à Paris.

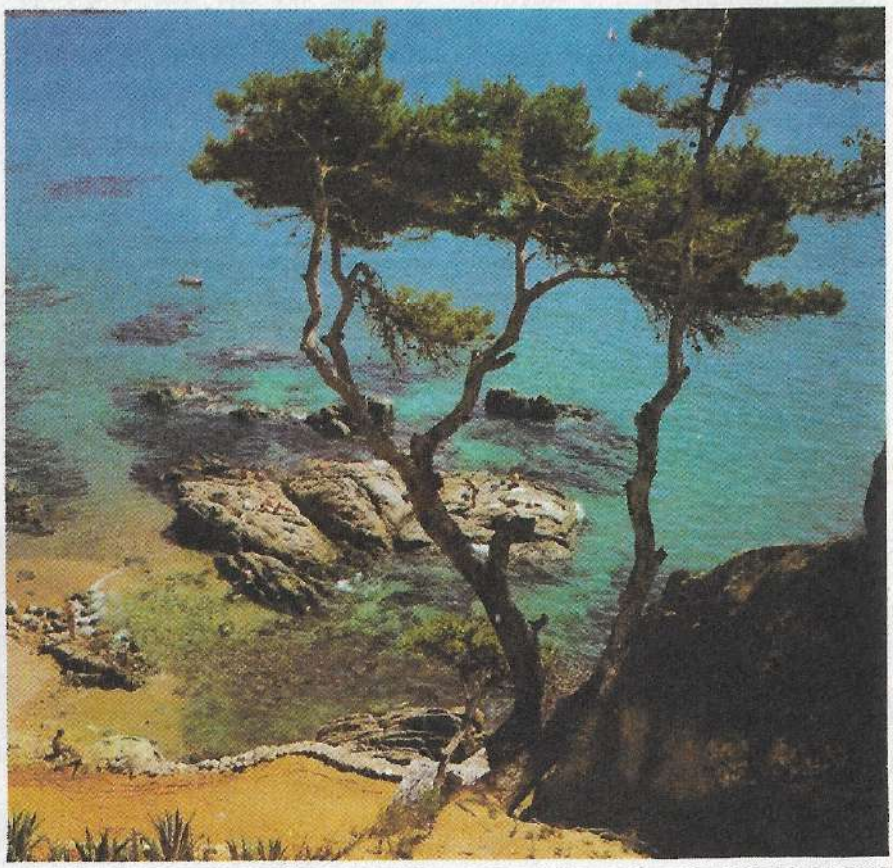
Vous achèterez au Portugal des poteries, verreries, broderies, vanneries... également des objets en liège et des poupées.

Ce voyage, signé Tourisme français (96, rue de la Victoire, Paris-9e, tél. 744.26.64), est un des meilleurs que l'on propose actuellement sur le marché, ce qui n'a rien d'étonnant si l'on sait avec quelle minutie le directeur de cette agence sélectionne les hôtels de ses circuits.

Pour 1 200 F,
huit jours au soleil
de Skanès-Monastir (Tunisie)

Encore la Tunisie, mais pour un séjour dans un « palace » à 4 km de Monastir, ville sainte aux nombreuses ruines romaines et *ancien repaire de corsaires.* Vous habiterez au Skanès-Palace dans des chambres avec loggia particulière donnant sur la mer. Entièrement climatisé, le Skanès-Palace est un petit monde à lui tout seul, avec ses nombreux salons et bars, son grill-room, ses night-clubs, son salon de coiffure, ses boutiques et sa plage privée. *C'est le paradis privilégié à la portée des bourses moyennes !* Le prix Paris/Paris comprend le voyage aller et retour en Caravelle de Tunis-Air, les transferts et la pension complète à l'hôtel pendant huit jours. Transports et Voyages, 8, rue Auber, Paris-9e, tél. : 742.31.49.

La mer Méditerranée
bleue, si bleue entre les roches découpées.



Pour 1 500 F, huit jours au soleil de Beyrouth (Liban)

Voici le Liban et le Moyen-Orient avec une totale liberté de mouvement et des hôtels confortables. Partant d'Orly, vous serez accueillis, après 3 h 45 de vol, à l'aéroport de Beyrouth par les représentants de la « Lebanese International Airways » et de l'« Automobile Club Libanais ». Il vous sera remis à votre choix une Volkswagen 1200, une Fiat 1100, une Taunus 12 M ou une Simca 1500, ainsi que des bons d'hôtel et une documentation nécessaire à votre voyage (guide en 4 langues, cartes routières, code de la route, etc.). Après avoir chargé vos bagages, vous prendrez le volant pour le circuit de votre choix ; bonne formule qui vous laisse l'entière initiative de vos déplacements tout en mettant *à votre disposition une organisation aussi discrète qu'efficace.* Le prix de 1 500 F comprend le transport aérien, la location de la voiture, l'assurance, les hôtels et taxes de passage aux frontières. Un inconvénient, ce prix n'est valable que pour quatre personnes voyageant ensemble, ce qui vous entraîne à « monter » cette petite expédition avec un couple ami.

Vous rapporterez de Beyrouth des soieries et des cotonnades, ainsi que des broderies et, bien entendu, des tapis !

(Renseignements auprès de votre agent de voyages habituel, de la Lia, 31, rue Danielle-Casanova, à Paris-1er, tél. : 742.21.62, et de la Compagnie mondiale de Voyages, 74, rue Saint-Lazare, Paris-9e, tél. : 744.34.20).

Pour 1 620 F, onze jours au soleil de Tel-Aviv (Israël)

Même formule que pour le Liban, mais avec un séjour fixe dans un des meilleurs hôtels de Tel-Aviv. Vous aurez une voiture à votre disposition, sans limitation de kilométrage pour dénicher la petite plage solitaire où vous procéderez en toute tranquillité à un « bronzage méthodique ». Prévoyez un pique-nique pour midi et le dîner en supplément, car dans votre forfait seuls sont compris les transports aériens en jet Air France, le séjour en chambre (et le petit déjeuner), les transferts et la location de la voiture.

Shopping : Fourrures, jerseys, lingerie, vêtements de drap, gabardines, imperméables et pull-overs, chaussures.

Artisanat local : Tapis d'Orient, broderies, bijoux yéménites anciens et modernes, objets en argent et céramiques.

Départs les 2, 23 et 25 mars. Ces séjours sont présentés par Air-Tours, association d'Air France et de vingt-six agences de voyages.

(Renseignements auprès de votre agent de voyages habituel.)

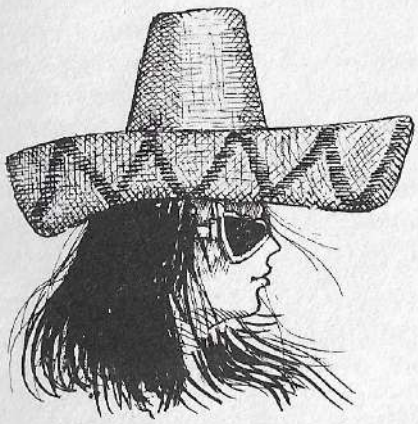


Pour 1 690 F, huit jours au soleil de Rhodes (Grèce)

Dans Rhodes, l'île aux roses, *tout n'est que charme et ambiance élégante*, et la cité médiévale donne à la ville l'aspect d'un immense et somptueux monastère gothique. Vous résiderez au grand hôtel Summer-Palace, à dix minutes du centre de la ville, dans une chambre (avec bain) donnant sur la baie. *Une plage privée et une piscine d'eau de mer* seront mises à votre disposition. N'oubliez pas de visiter la vieille ville, l'acropole de Lindos, la citadelle de Filerimos et la vallée des Papillons.

Ne manquez pas de rapporter une icône, il y en a de si belles! Vous trouverez aussi à Rhodes des broderies, des poteries, des porcelaines, des poupées, des bijoux.

Le prix forfaitaire comprend les voyages avion Paris-Rhodes et retour via Athènes, les transferts et le séjour en pension complète au grand hôtel Summer-Palace (Transports et Voyages, 8, rue Auber, Paris-9e, tél. : 742.31.49).



Pour 1 950 F, quinze jours « d'auto-cruise »

Le soleil du Maroc, des Canaries et de Madère, voici le « cocktail »; un bateau moderne battant pavillon norvégien, quittant Barcelone pour *une croisière de quinze jours vers Malaga, Tanger, Casablanca, Las Palmas, Santa-Cruz et Madère en embarquant votre voiture — sans aucun supplément* — afin que vous puissiez l'utiliser aux escales, voilà l'« auto-cruise! » ! Les trajets en mer sont courts et vous laissent aux escales tout le temps nécessaire pour les excursions, shopping, baignades et « bronzage ». A bord, un confort des plus scandinaves : salon, bar, piscine, solarium. Tout devrait contribuer au succès du but recherché, la détente au soleil. Nous attirons toutefois votre attention sur les prix, car celui que nous indiquons est un tarif *moyen* (pont A dans une cabine double extérieure avec douche et w.-c.), le barème variant de 825 F par personne pour une cabine double intérieure à 3 800 F pour une suite de luxe double sur le pont supérieur. Départ de Barcelone le 11 mars avec retour dans cette ville le 25. La Jahre-Line qui lance cette nouvelle formule de croisière est représentée en France par les voyages Bennett, 4, rue Scribe, Paris-9e, tél. 073.40.07.

Pour 2 415 F, seize jours sous le soleil de l'Afrique orientale

L'Afrique orientale offre au touriste une variété de paysages à la beauté sauvage et naturelle, des contrastes violents entre les steppes arides et desséchées, l'immensité des montagnes aux neiges éternelles, la luxuriante flore des tropiques, la terre rouge du Tanzania, la côte merveilleuse de l'océan Indien avec ses plages de sable fin et blanc, et la fantaisie saisissante des bancs de corail. Pour votre bain, la température de l'eau sera d'environ 24°, mais pour votre « bronzage », attention, le thermomètre oscillera entre 27 et 33°! Logement à l'hôtel Nyali-Beach qui est, à notre avis, le meilleur hôtel de la côte. Deux fois par semaine, soirée dansante sur la grande terrasse qui surplombe l'océan ; trois fois par jour service de taxi pour Mombasa (distante de 7 km), ville portuaire animée et haute en couleur. De votre hôtel, situé immédiatement en bord de mer, *vous vous livrerez non seulement à toutes les joies du bain, sans souci de la marée, mais vous pratiquerez différents sports nautiques*, tels que voile, ski nautique, pêche aux gros poissons, goggling. Si vous trouvez dans l'hôtel des clients sympathiques, affrétez donc avec eux un petit avion de sport du type Cessna (4 ou 5 places) grâce auquel vous parviendrez d'un coup d'ailes dans les réserves les plus célèbres (Amboseli, Masai-Mara, Samburu, Tsavo et Ngorongoro), qui possèdent

toutes une piste d'atterrissage, d'où vous entreprendrez en Landrover un safari photographique. Premier voyage du 12 au 17 mars, deuxième du 26 mars au 10 avril. Le forfait Paris/Paris comprend les transports avion aller et retour Paris/Nairobi, les transferts en car Nairobi/Mombasa et le séjour en pension complète au Nyali-Beach. Ces séjours sont organisés par l'Agence Kuoni, importante organisation internationale suisse, dont les bureaux pour la France sont installés 33, boulevard Malesherbes, à Paris-8e, tél. : 265.29.09.



Pour 2 550 F, quinze jours à N'Gor (quinze minutes de Dakar)

Pirogues effilées, matelas pneumatiques sur lesquels les hôtesses de l'air du monde entier entretiennent un « bronzage permanent », hors-bord, ski nautique, pêche sous-marine, trois bars, un restaurant spécialisé dans la salade tahitienne, les avocats, le thioff à l'orientale et le riz au poisson, des bungalows-paillotes conçus pour répondre aux normes du plus récent confort, c'est N'gor, petit paradis à 15 minutes de Dakar et à cinq heures des bureaux de « Pénéla ». *On s'y baigne toute l'année, au milieu de jolies filles de toutes couleurs, dans une eau qui ne descend jamais au-dessous de* 20°. Départs les 4 et 18 mars et les 1er, 15 et 29 avril. Pour le prix de 2 550 F vous est offert le transport aérien aller et retour Paris/Dakar, les transferts et le séjour en pension complète au village-hôtel de N'gor dont la vocation est de devenir un village test pour les jeunes cadres de 25 à 40 ans.

Shopping à Dakar : Cotonnades bigarrées, mousselines de couleurs très vives, bijoux d'or ou d'argent, statuettes et masques d'ébène, tapis et couvertures très colorés, petits personnages de bronze.

(S.C.T.T.-Transatour, 34, rue de Lisbonne, à Paris-8e, tél. : 522.83.37).

Pour 2 760 F, dix-huit jours au soleil du Mexique

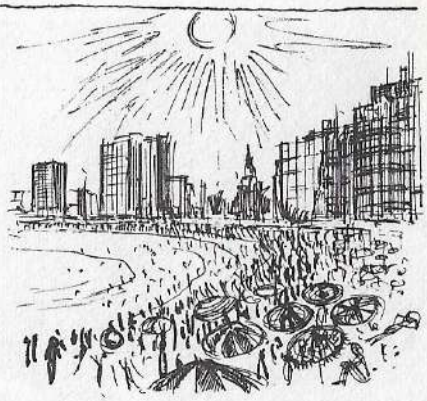
Il y fait plus chaud en mars que sur la Côte d'Azur en août! Une plage de luxe où l'on peut mener *une vie de milliardaire avec peu de pesos*, de la couleur locale, un service nonchalant, des plats pimentés, des criscrafts (qu'on loue pour une somme modique), des plages désertes pour le « bronzage total », des boîtes de nuit, les fameux plongeurs qui tombent de 35 mètres de haut dans un étroit goulet où les vagues s'engouffrent, voilà le cadre de vos vacances au bord du Pacifique dans la baie d'Acapulco. Vous résiderez dans un hôtel construit dans le style mexicain : pavillons individuels, air conditionné (ce qui est primordial dans ce pays, en raison de la température). Prévoyez, pour votre garde-robe d'été, un perpétuel changement brutal de climat (moins de 16° à l'intérieur, 30° au dehors).

Vous achèterez à Mexico des cuirs travaillés, des meubles peints, des mosaïques, des poupées, des sarapes, des vanneries, des céramiques, des masques de bois sculpté, des bijoux d'argent ciselé, de la vaisselle d'étain (Taxco), des filigranes d'or et des poteries noires (Oaxaca), de la verrerie soufflée (Guadalajara)... Un vrai trésor !

Pour tous renseignements complémentaires : Hôtel-Plan, 49, avenue de l'Opéra, à Paris, tél. : 072.47.10 et 15, rue Saint-Ferréol, Marseille, tél. : 21.05.89.

Pour 2 559 F, quinze jours au soleil de la Floride

15 km de plage, 450 hôtels de 10 à 30 étages, une mer toujours chaude, 300 restaurants, 600 piscines, une vingtaine de cinémas, un hippodrome, quatre golfs de 18 trous, des night-clubs, une flotte de bateaux de croisière, des dauphins qui chantent et jouent au water-basket-ball, tels sont en Floride *les éléments d'une vie facile et luxueuse, sous un soleil intense et constant*. Vous ne serez pas logés dans les plus somptueux hôtels de Miami, mais à côté de votre hôtel « standard » les grands hôtels européens feront figure de petites auberges! Un seul inconvénient dans le forfait proposé par Air-Tours : le prix ne comprend que le transport aérien Paris/Miami et retour et le logement en chambre double avec bain, sans aucun repas. En tout cas, si la Floride vous tente, vous comprendrez mieux le sondage d'opinion publique qui a révélé que six Américains sur dix rêvaient de passer, au moins une fois dans leur vie, leurs vacances à Miami (Air-Tours, chez votre agent de voyages habituel).



La Floride
Sur une côte toujours inondée de soleil, Miami et ses plages immenses, ses hôtels de rêve, ses piscines luxueuses.



UN PSYCHO-JEU
DE ROGER DAL

Croyez-vous au surnaturel ?

Les Grecs et les Romains de l'Antiquité avaient leurs cieux encombrés de dieux, de demi-dieux, de présages et de prophéties, et ils ne faisaient rien sans consulter leurs augures.

Êtes-vous grecque ou romaine sur ce point ?

Votre vie est-elle compliquée par maintes conventions tacites avec le sel, les chats noirs, les échelles, les étoiles, les proverbes, les esprits...

Ou bien ne croyez-vous qu'en ce que la main peut atteindre et le regard observer ?

Niez-vous en bloc toutes les influences bénéfiques ou maléfiques des choses qui échappent à nos sens ?

Vos réponses à ces quelques questions vont vous le dire.

	OUI	NON
1 Avez-vous parfois l'impression d'avoir vécu antérieurement une scène à laquelle vous assistez pour la première fois, de connaître déjà un paysage que vous n'avez cependant jamais vu ?		
2 Pensez-vous qu'un malheur ne vient jamais seul ?		
3 Pensez-vous qu'il y a toujours quelque chose de vrai dans une légende ?		
4 Pensez-vous que la science expliquera, un jour, tout ce qui paraît encore mystérieux (l'origine de la vie par exemple) ?		
5 Avez-vous déjà eu des pressentiments qui se sont trouvés, ensuite, vérifiés par les faits ?		
6 Avez-vous déjà réussi, avec quelques amis, à faire tourner une table ?		
7 Passeriez-vous de nuit près d'un cimetière sans appréhension ?		
8 On favorise sa chance en lui faisant confiance ?		
9 Les phénomènes qui agitent les maisons hantées sont toujours des faits physiquement explicables, et, la plupart du temps, provoqués par des mauvais plaisants ?		
10 La fortune dépend du travail bien plus que de la chance ?		
11 Êtes-vous impressionnée par le crépuscule ?		
12 Avez-vous déjà éprouvé un fait incontestable de transmission de pensée ?		
13 Vous arrive-t-il de mesurer votre chance du moment en faisant des paris avec vous-même. En marchant sur le bord du trottoir, essayez-vous, par exemple, de ne jamais mettre le pied sur un joint entre deux pierres ; et pensez-vous que les événements vous seront favorables quand vous y parvenez ?		

	OUI	NON
14 Prenez-vous des billets de loterie avec le ferme espoir de gagner un jour?		
15 Pensez-vous que les morts ont encore la faculté de penser quelque temps après leur mort physiologique?		
16 Pensez-vous que le chiffre 13 porte bonheur?		
17 Pensez-vous que le chiffre 13 porte malheur?		
18 Pensez-vous que les feux follets aient une « âme »?		
19 Est-ce que vous voyez des formes bizarres dans les gros nuages d'été?		
20 Pensez-vous que l'on obtienne plus facilement une chose si on la désire ardemment?		
21 Avez-vous déjà vu un fantôme?		
22 Est-ce que la main de fathma porte bonheur seulement aux mahométans?		
23 Pensez-vous avoir déjà vécu une vie antérieure?		
24 Il y a sur la terre, pour chaque être, un être qui lui est destiné, les amours immortelles résultent de cette heureuse rencontre?		
25 Il y a des bijoux qui portent bonheur et il y a des pierres maléfiques?		
26 Avez-vous envie de toucher les pompons des marins?		
27 Pourriez-vous dire ce que c'est que l'âme?		
28 Pensez-vous que certaines personnes ont de la chance parce qu'elles sont nées sous une bonne étoile?		

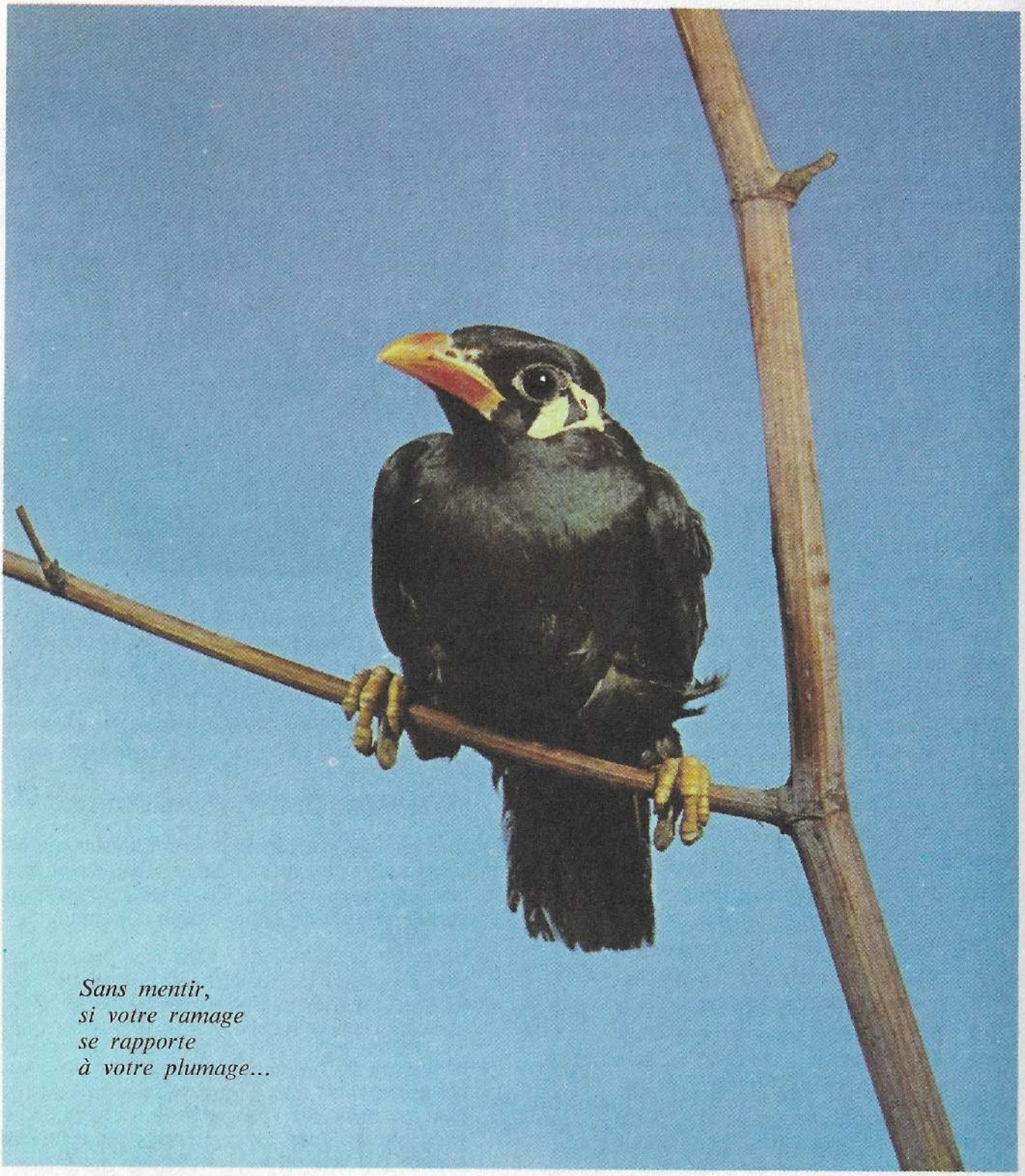


Marquez un point chaque fois que vous avez répondu « oui » à l'une des questions suivantes : 1, 2, 5, 6, 8, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28.

Un point également pour « non » à : 3, 4, 7, 9, 10, 22.

FAITES LE TOTAL DE VOS POINTS

- Si vous avez plus de 20 points : tout ce qui est surnaturel vous attire. Mais vous devez être aussi un peu crédule. En toute circonstance, gardez votre sang-froid devant l'inconnu.
- Entre 10 et 20 points : vous êtes prudente et vous ne portez pas de jugement, en général, sur les faits que vous ne pouvez pas expliquer. C'est une solution de sagesse.
- Moins de 10 points : vous niez tout en vrac, dès que ce n'est plus à portée de vos sens. On ne peut vraiment pas vous en faire accroire. Vous vivez en paix avec les mystères, mais vous êtes guettée par une certaine sécheresse d'esprit.



Sans mentir,
si votre ramage
se rapporte
à votre plumage...

La manie des mainates

Ils sont capables de répondre
Ils imitent parfaitement la voix de l'homme
Certains d'entre eux sont devenus des vedettes

Peu connu il y a dix ans, sinon de quelques collectionneurs européens, le mainate est devenu depuis deux ans une vedette du monde animal domestique. A la Bourse des oiseleurs sa cote a augmenté singulièrement, d'environ 30 %. Pourquoi cet engouement ? Et d'ailleurs, qu'est-ce qu'un mainate ?

Le mainate est, certes, un bel oiseau mais ni sa robe ni sa forme ne peuvent expliquer sa domestication et la recherche de sa compagnie.
Le choix d'un mainate chez soi ne sera guidé que par *la merveilleuse faculté de « parler » qu'il possède*. Sans dressage, il imite parfaitement les bruits familiers. Dressé, il parle avec une élocution parfaite, une imitation impeccable de la voix de l'homme, *bien supérieure à la voix nasillarde et souvent inintelligible des perroquets*. Autre supériorité de cet oiseau parleur, et même bavard, le mainate est capable d'association de mots et de phrases. *Le meilleur perroquet dit n'importe quoi, un mainate bien dressé « répond »*. Il semble toutefois qu'il ait une mémoire plus lente nécessitant de ce fait un dressage plus long.

Comment choisir votre mainate

Les mainates sont en général importés du Sud asiatique — 99 %. Ils sont pris au nid vers l'âge de deux mois, puis nourris à la main pendant plus d'un mois avec du riz ou une sorte de haricot indigène appelé « poudre de gram ». Ils sont aussi capturés au filet dans les arbres, déjà adultes. Deux possibilités s'offrent donc à l'amateur :

— l'achat d'un animal déjà dressé par un an de cage et sachant déjà s'exprimer ;

— l'obtention d'un jeune élevé déjà au contact de l'homme et qu'il devra dresser. De tels oisillons sont importés en Europe vers l'âge de trois mois et nourris à la main depuis déjà un mois. *Leurs caroncules doivent être très pâles, à peine jaunes.* (On appelle « caroncules » un espace de peau membraneuse flottante et déplumée — situé sous l'œil et sur la nuque chez le mainate — de couleur jaune plus ou moins foncé suivant l'âge de l'oiseau.) *Il faut rejeter un oiseau ne sachant pas encore parler mais ayant déjà ses caroncules jaune vif :* il a été capturé adulte et n'a que très peu de chance de parler.

Il est entendu que le prix d'un oiseau varie énormément selon ses capacités ou ses possibilités. Le sexe, dans le choix, n'a pas d'importance.
Les sexes, d'ailleurs, ne se distinguent pas avant dix-huit mois et demeurent peu différenciés : voix plus grave, tête plus grosse, dos plus large chez le mâle.

Où loger votre mainate

Le mainate vit entre mainates, en couple ou non, ou vit seul. Pourvu que l'homme s'occupe de lui, *il tolère très bien sa solitude d'oiseau*. Par contre, il supporte très peu les autres oiseaux qu'il tue, si c'est possible. Sa cage, s'il est seul, doit être assez grande pour qu'il puisse s'ébattre mais pas de dimensions exagérées (environ 60 cm de côté. Une volière est préférable). Elle doit être munie d'un perchoir. Le mobilier habituel des cages complète son installation.

Comment le nourrir

Le mainate est frugivore et, pour mettre les choses au mieux, *omnivore*, mais les fruits ramollissant considérablement ses fientes, il faudra lui donner une nourriture variée.

Le mainate est un *gros mangeur* qu'il faut souvent rationner. Nourrissez-le de pommes de terre bouillies, avec du jaune d'œuf, de riz, de granulés pour chiens. Donnez surtout des légumes cuits et hachés mêlés aux fruits, du pain trempé dans du lait frais, un peu de viande crue, des fruits (pomme ou poire en morceaux, banane). *Pas d'oranges.*

Le commerce livre des aliments tout préparés à base de poudres de viande, de fruits et légumes déshydratés et additionnés de vitamines qui sont excellents. Il est préférable de leur ajouter de l'huile de foie de morue (2 gouttes par semaine), un peu de levure de bière diététique. Quelques insectes vivants (papillons, sauterelles) peuvent plaire également à votre oiseau.

La robuste santé du mainate

Elle pourrait être légendaire. Un peu d'hygiène, une surveillance attentive de la nourriture au point de vue de la quantité permettent d'éviter tout écueil de santé.

Le mainate s'arrange très bien des étés tropicaux, mais, en hiver, *il ne faudra pas le loger à moins de 17°*. Lorsqu'il fait très chaud, il faudra surtout lui éviter les courants d'air.

S'il a été capturé au nid et élevé par l'homme, le problème de l'acclimatation et du choc consécutif ne se posera pas. Toutefois, quelques erreurs alimentaires de départ peuvent entraîner des troubles heureusement sans gravité : ulcérations buccales indiquant un manque de vitamine PP, mauvais plumage signant un manque de vitamines du groupe B...

Comme tous les oiseaux, il peut être porteur de parasites. Les troubles les plus fréquents sont d'ordre digestif et sont dus à la goinfrerie du mainate. Un peu de diète et du riz avec des levures (ultra-levure ou levure de bière) doivent remettre les choses en ordre.

Le tabac est très toxique pour le mainate.

Crise physiologique très importante chez les oiseaux, pouvant entraîner la mort chez certains sujets débiles, *la mue affecte peu les mainates*. Elle a lieu en juin ou juillet mais elle peut survenir à n'importe quel moment dans les conditions artificielles de vie des mainates domestiqués. Votre oiseau sera fatigué, perdra ses plumes et sa voix, sera triste. Il faut alors lui donner des bains fréquents (prévoir une baignoire assez grande) et additionner son eau de boisson de 4 gouttes de whisky pendant 3 ou 4 jours.

Les rhumes sont fréquents et ne devront pas être négligés. Ils se caractérisent par un écoulement nasal et nécessitent l'intervention d'un vétérinaire. (Premiers soins avant l'arrivée de l'homme de l'art : tenir le mainate au chaud et lui faire absorber quelques gouttes de whisky.)

Toutes les autres affections, très rares chez le mainate, sont du ressort de la médecine vétérinaire.

Les inconvénients du mainate

Le premier pourrait être l'envers de la médaille. Beau parleur — ou non — le mainate est un oiseau très bruyant. Un de mes amis, radiologue, a été obligé de bannir le sien de sa salle d'attente tant il était assourdissant. Pas de remède... sinon l'exil!

Le second inconvénient du mainate comme oiseau de cage, est qu'il est sale. Cet oiseau frugivore a des fientes très liquides et a la malencontreuse habitude de déchiqueter son alimentation en la projetant sur les murs. Aux États-Unis, où le mainate est très populaire, certains laboratoires étudient le problème des fientes liquides. La diminution de la ration de fruits semble donner quelques résultats.

Contre la projection d'aliments sur les murs on peut adopter la solution qui consiste à revêtir la cage jusqu'aux deux tiers de sa hauteur d'une bande de tissu plastique transparent. Il faudra aussi couper les fruits en morceaux suffisamment petits pour que l'oiseau puisse les avaler d'un coup et éviter les aliments pâteux qui collent au bec.

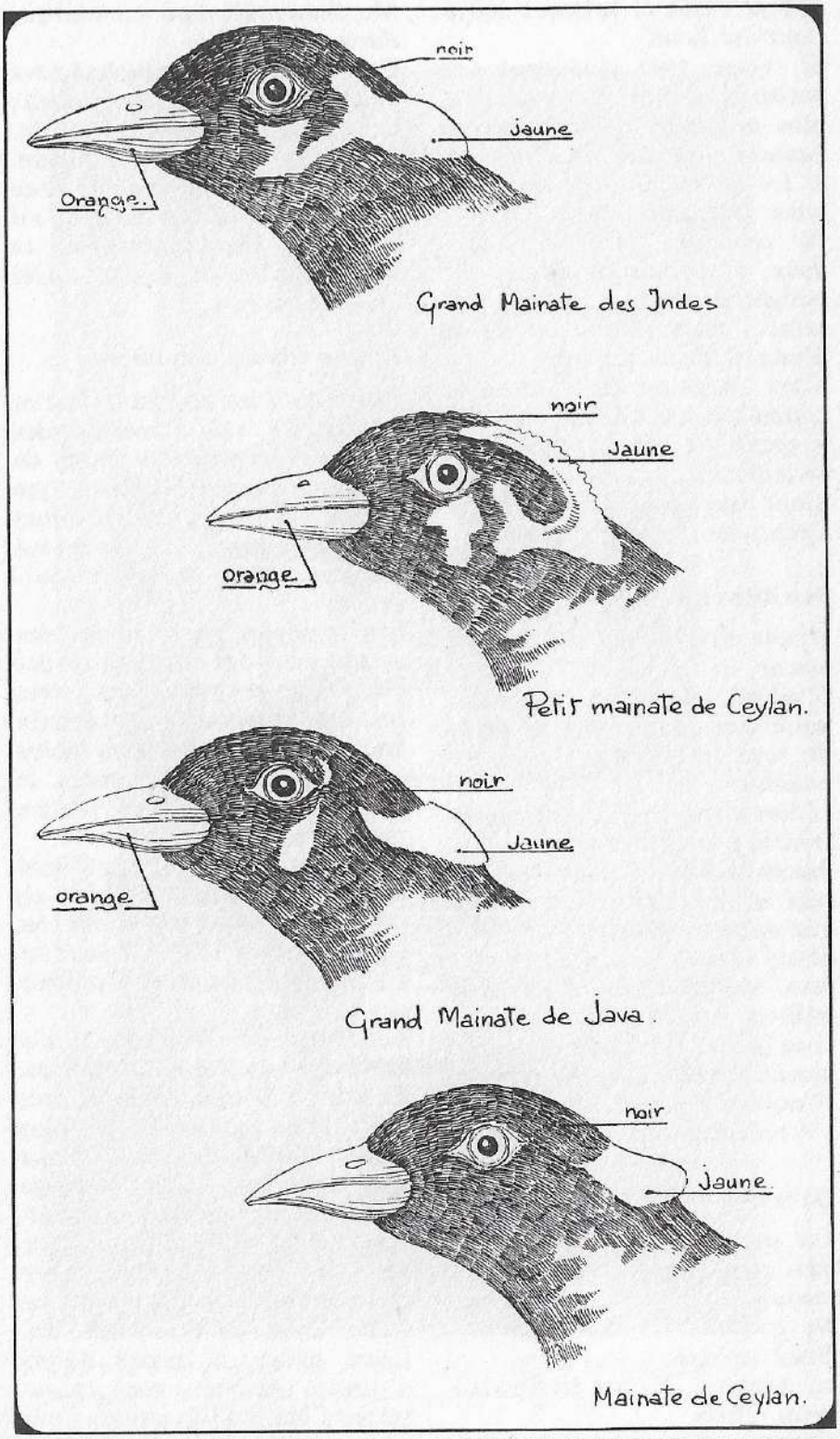
Quelques mainates célèbres

Un certain « Raffles » présenté au Metropolitan Opera siffla devant douze mille personnes l'hymne des États-Unis. Enthousiasme délirant de Walt Disney qui donna un repas en son honneur. Raffles est *promu vedette avec foulards à son effigie, marque de cigarettes à son nom*, etc. Son propriétaire — et son gouvernement! — exploita sa vedette-oiseau en parcourant avec lui les États américains pour vendre, en 1943, des bons de la Défense Nationale. Il en vendit pour quinze millions de dollars!

Un autre militant de la dernière guerre, « George », était *speaker à la B.B.C.* Il ouvrait les émissions par son sifflement et connaissait vingt-cinq mots d'argot militaire. Un couple d'indiens, « Acee » et « Decee », devinrent des vedettes de la télévision et du cinéma américains.
Parmi les gens célèbres passionnés par leur mainate, on doit citer Aznavour, le fleuriste Lachaume, Mme Renée Faure...

Comment se procurer un mainate et surtout un bon mainate

Si vous avez déjà un couple de ces oiseaux, mariez-les et peut-être aurez-vous la chance, si la femelle a plus de trois ans, de la voir couver ses deux ou trois œufs. Le phénomène est rare mais pas impossible. Respectez, pour ces épousailles, quelques règles simples. *Ne prenez pas un couple hâtivement formé mais un couple sûr.* Ne les laissez pas dans une cage mais installez-les dans une volière d'au moins 6 m de côté munie d'un abri de 1 m 20 environ, d'un tronc d'arbre avec un creux, de feuilles et de buissons verts. Respectez scrupuleusement la solitude des époux. Si enfants-oiseaux il y a, nourrissez-les vers le 10e jour avec des vers de farine. Même si les parents ne parlent pas, leurs enfants au contact de l'homme dès leur plus jeune âge ont des chances de parler.
Si vous n'avez pas de couple de mainates et peu de temps à consacrer à leur éducation, achetez un mainate adulte et dressé à parler. Les bons spécimens sont chers et varient de



500 à 1 000 et même 1 300 F pour des Javas.
Si vous avez beaucoup de patience, moins d'argent mais plus de temps libre, *prenez un mainate jeune dont les caroncules et les taches sous-oculaires sont jaune très pâle.*
Ne choisissez que des oiseaux doux, la turbulence n'étant pas obligatoirement un signe de santé... mais plutôt un indice d'inaptitude au dressage.
Vous trouverez aussi dans le commerce des oiseaux mainates à partir de 100 F. Ils seront certainement très amusants mais n'ont que peu de chance de s'exprimer intelligiblement.

Son dressage

Il peut se résumer en deux mots : *amour et patience.*
D'abord, gagner sa confiance, voire son amour, par le péché de tous les oiseaux : la gourmandise.
L'oiseau est absolument imperméable aux corrections!
Placez-le à vos côtés dès que cela est possible et que vous êtes au calme tous les deux. Vous devez répéter les phrases que vous voulez entendre plusieurs milliers de fois sans jamais vous lasser. Ne vous impatientez jamais si votre élève se trompe. N'oubliez pas sa récompense s'il réussit...

Où le trouver?

Un marchand d'oiseaux n'est pas plus un oiseleur qu'un maquignon n'est un entraîneur. Ne consultez qu'un oiseleur.
Deux adresses :
M. Ascherri, 72, rue du Rendez-Vous, *Paris.*
M. Soca, 26, rue Le-Marois, *Paris.*
Et *un livre*, indispensable à tout amateur d'oiseaux : *Les oiseaux de cage et de volière*, du Dr Ph. de Wailly. Édit. J.-B. Baillière.
Parleur ou pas, le mainate reste un compagnon merveilleux, vif et drôle. Peu ombrageux et robuste, c'est un oiseau « très facile à vivre »...

Un peu d'histoire naturelle

Bien qu'on les nomme « merles de Java » ou « merles des Indes », les mainates n'ont de commun avec les merles que l'ordre : ordre des Passériformes ou Passereaux. Cinquante-sept familles classées en quatre sous-ordres!
Les mainates ne sont pas des merles mais des étourneaux, des « stornidés » qui n'ont avec ces merles qu'un très lointain ancêtre fossile, vieux d'au moins cinquante millions d'années, le *Laurillardia*. Leur plus proche parent est le sansonnet...
L'Amérique, après un essai infructueux d'importation en 1870, réussit à introduire les étourneaux en 1890. Ce sont les « starlings », très proches parents des mainates.
Les mainates — cinq à six espèces — sont des Graculinés. Ce sont de beaux oiseaux, très vifs ; plus gracieux et plus élégants que les merles, bien que souvent plus gros. Leur plumage noir, très profond et très métallique ne s'irise de pourpre et de vert que dans la région du dos et du croupion. On distingue une tache blanche au milieu des ailes. Leurs pattes, à quatre doigts d'oiseau percheur, sont recouvertes d'écailles très jaunes. Leur bec, assez fort, est orange et termine un crâne généralement sans huppe ni aigrette.
L'œil rond et malicieux est le point de départ de caroncules d'une très belle couleur jaune vif. Ces caroncules descendent de l'œil comme une larme, barbouillent les joues, envahissent quelquefois la nuque pour remonter aussi sur le crâne. La forme de cette membrane caronculaire est très importante car elle permet de distinguer l'espèce. Sa coloration est un indice de l'âge de l'oiseau, pratiquement le seul.
Des six ou sept sous-espèces de mainates qui vivent dans le Sud-Est asiatique et la Malaisie, quatre au maximum peuvent intéresser un amateur d'oiseaux. (On nous dispensera donc de citer les trois autres.)

" LE GRAND MAINATE DE JAVA ", le plus célèbre et le plus recherché, est un oiseau de volière de grande taille. En moyenne 27 cm; certains sujets atteignent 30 à 32 cm : le double du pigeon. Outre une plaque jaune et dénudée sous l'œil descendant sur la joue, une autre plaque de peau dénudée et jaune part, en s'élargissant, de la commissure externe de l'œil et forme sur la nuque et dans le cou une vaste membrane flottante d'un très beau jaune. Le « grand mainate de Java » est considéré par les spécialistes comme le plus doué des oiseaux parleurs.

" LE GRAND MAINATE DES INDES " est le mainate d'Assam ou de Birmanie. Bon causeur, c'est le plus communément importé. Sa taille, plus petite que celle du Java, n'excède pas

celle d'un pigeon. Sa caroncule postérieure est reliée à celle qui descend de l'œil par une petite bande de peau dénudée et très jaune délimitant ainsi un petit triangle de plumes noires à l'arrière de l'œil.

" LE PETIT MAINATE DES INDES ", le plus petit de tous les mainates, à peine une colombe. Ses caroncules, comme celles du Java, ne sont pas reliées aux taches sous-oculaires mais, postérieurement, elles remontent sur le crâne en crêtes jaunes et ondulées. Ce mainate de Malabar est mauvais causeur mais sa petite taille en fait un oiseau très fréquemment importé.

" LE MAINATE DES PHILIPPINES ", la quatrième espèce, remarquable oiseau parleur de grand talent, reste rare en Europe. Son aire d'expansion, limitée aux îles Palawan, dans l'archipel des Philippines, rend son importation difficile. Il est plus fréquent aux États-Unis.

Dans leur pays d'origine — Inde, Indochine, Malaisie, Philippines —, les mainates vivent en bandes de 10 à 20 sujets. Ce sont des oiseaux percheurs qui ne se posent que très rarement sur le sol. Ils sont frugivores mais ne dédaignent pas les graines ou les insectes. Ils ne bâtissent pas de nid mais habitent dans les creux des arbres. Ils muent en juin et juillet.

Les mainates sont d'*une remarquable longévité*. Leur santé robuste, leur rusticité leur permettent d'atteindre facilement l'âge de vingt à vingt-cinq ans. Certains mainates vivent jusqu'à trente ans.

Dr Jean Pommery.



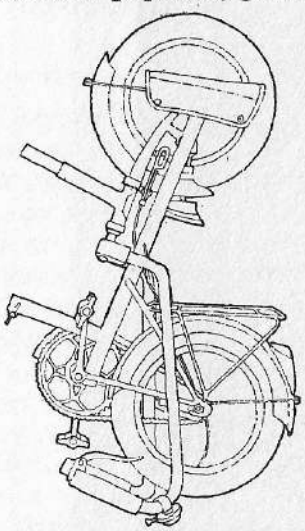
Entre les barreaux de cette jolie volière Napoléon III regrette-t-il parfois la flore exotique de son île natale ?

LE BANC D'ESSAI DE PÉNÉLA

Les mini-bicyclettes

Aujourd'hui, les bicyclettes ont conquis la faveur du public. Elles sont de deux sortes : *pliantes* (on les plie par le milieu), ou *démontables* (le guidon et la selle s'enfoncent. Le guidon se replie par-dessus la selle). Certains fabricants proposent même une bicyclette tout à la fois pliante et démontable (on démonte la bicyclette grâce à un écrou à papillon, puis on la replie). Leurs roues sont également de deux sortes : *petites* ou *grandes* (ce sont dans ce cas des roues de 500, c'est-à-dire d'une taille intermédiaire entre la minie-roue et la roue de bicyclette normale). Toutes ces bicyclettes sont vendues avec éclairage et peuvent être équipées de deux ou trois vitesses moyennant un supplément. Nous les avons passées en revue pour vous :

Les françaises



Minicycle Sauvage-Lejeune

Pliée et démontée en 20 secondes environ.

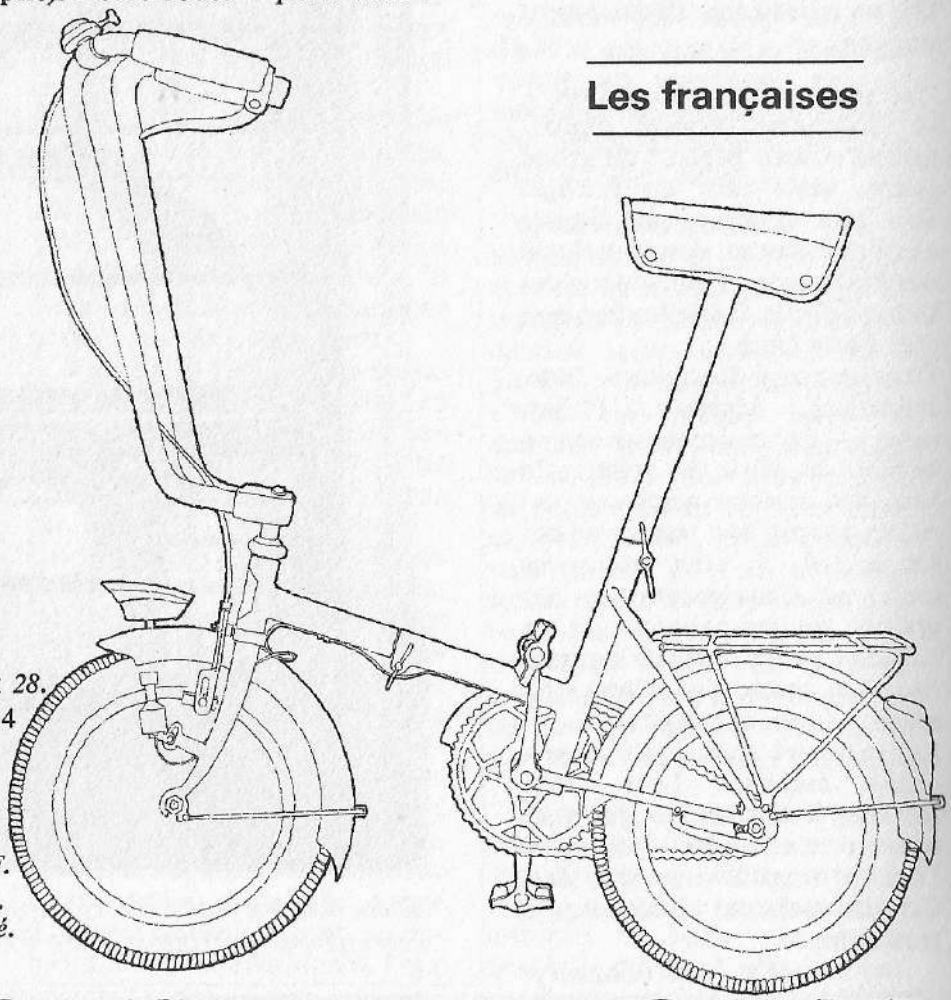
Dimensions démontée : *63 × 40 × 28.*

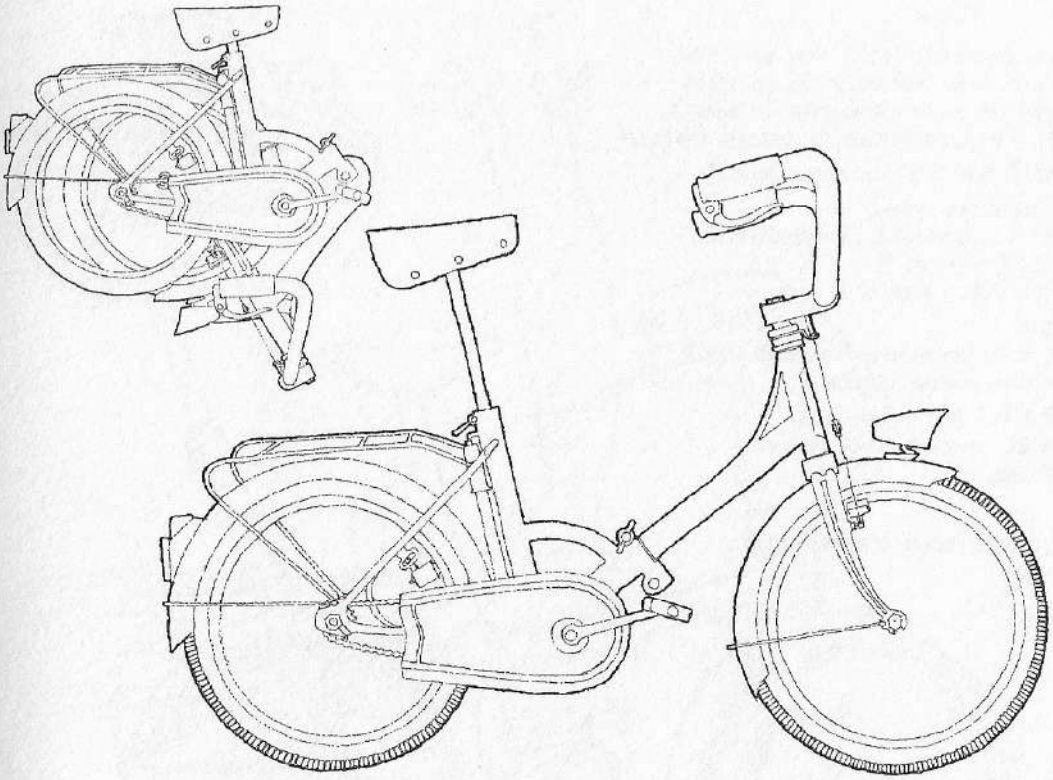
Poids : *12 kg.* Deux modèles : D-14 *tout équipé, éclairage et moyeu rétropédalage.* Prix : *307 F.*

D-15 : *tout équipé, éclairage et moyeu rétropédalage, deux vitesses automatiques.* Prix : *357 F.*

Roues : *petites.* Couleur : *blanche.*

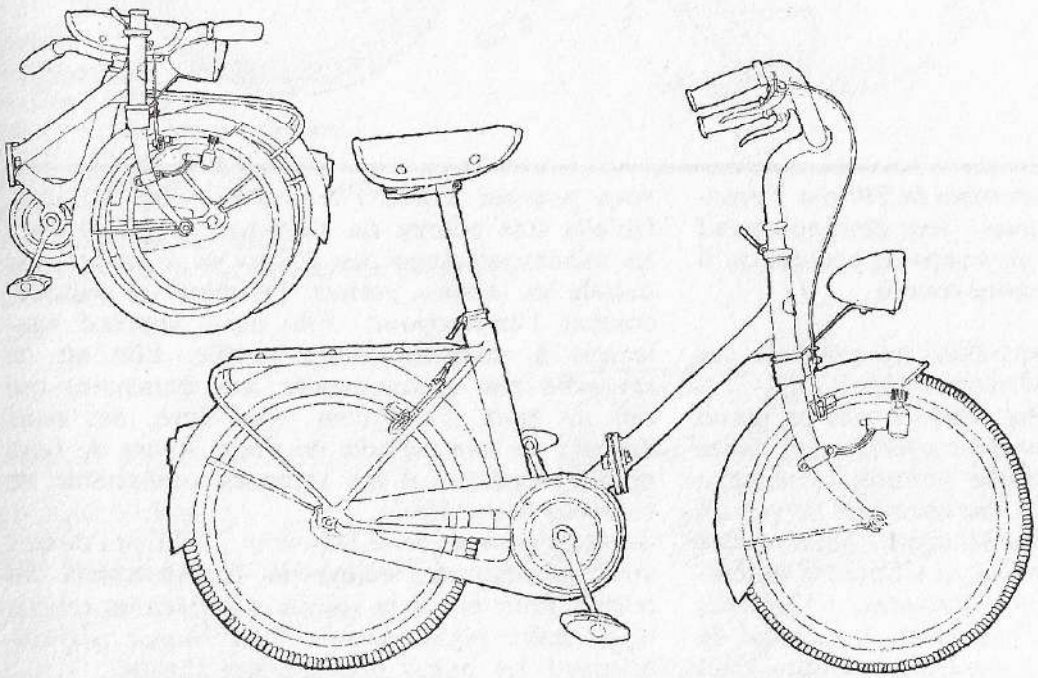
Particularité : *emmanchement carré.*





Bicyclette pliante Anquetil

Modèle Nathalie. Livrée avec béquille, éclairage, porte-bagage.
Roues : *grandes roues de 500.*
Couleur : *noir, blanc, gris.*
Prix : *monovitesse : 325 F. Deux vitesses : 338 F. Deux vitesses automatiques, frein AR torpédo, avant à câble : 372 F.*

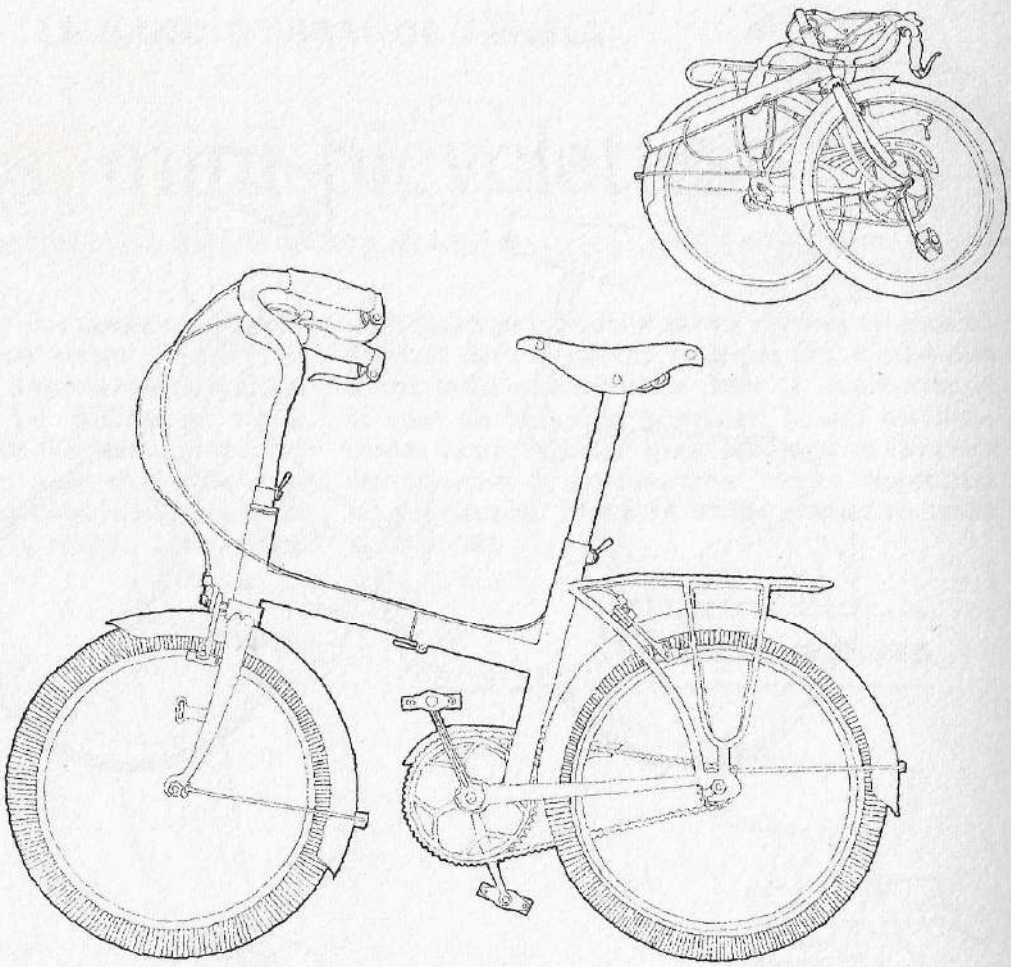


Bicyclette pliante Motoconfort type CPI

Dimensions pliée : 74 × 74 × 25. *Poids :* 13 kg. *Grandes roues de 500. Éclairage électrique. Couleur :* bleu, vert, rouge, blanc. *Selle :* bicolore. *Prix :* monovitesse 337 F 28 (taxes comprises). Trois vitesses 378 F 41 *Particularité :* carter de chaîne entièrement fermé.

Vélo démontable Sauvage-Lejeune

Même principe que le Minicycle, mais avec des roues de 500.
Modèle enfant : roues de 400, deux freins sur jante, porte-bagage AR.
Prix : 169 F.
Modèle adulte standard : roues de 500, 2 freins sur jante, porte-bagage.
Prix : 228 F.
Modèle adulte luxe : tout équipé, éclairage, frein dural. *Prix :* 279 F.
Modèle adulte grand luxe: tout équipé, éclairage, moyeu rétro-pédalage.
Prix : 299 F.
Modèle adulte deux vitesses automatiques :
Prix : 349 F.



NOS CONSEILS **Les roues de 500** ont l'avantage de ne pas être fatigantes : leur développement normal nécessite moins de coups de pédales qu'il faut en donner avec les mini-roues.

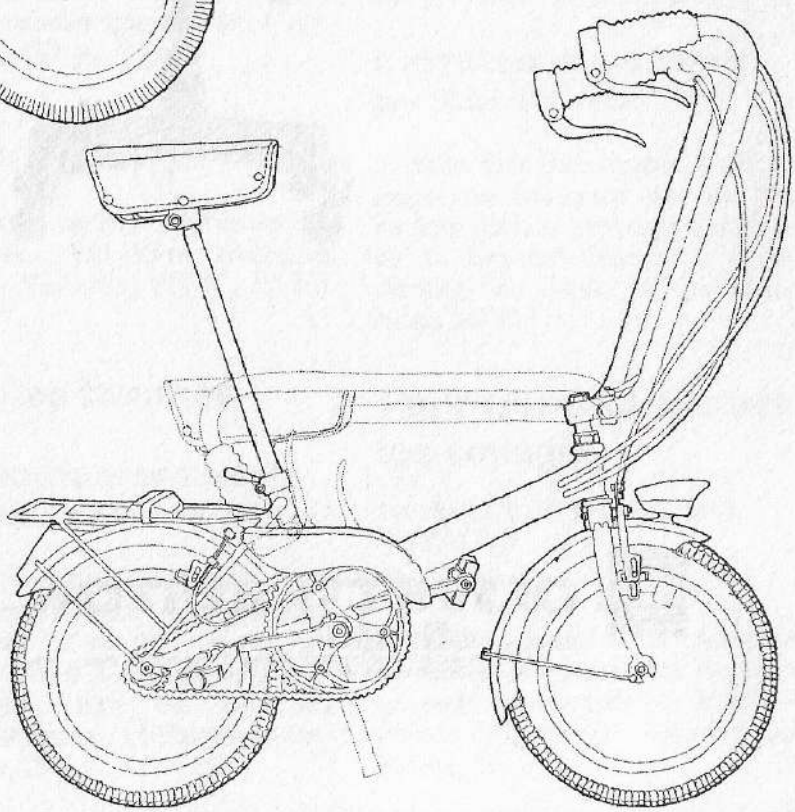
Les petites roues ont cependant un avantage sur les grandes : leur encombrement réduit.
Toutes ces bicyclettes sont vendues avec un grand sac qui permet de *les transporter facilement*, de les mettre dans le coffre d'une voiture, la soute à bagages d'un avion, dans une caravane ou sur un bateau : à l'étape on les récupère. Mais sachez toutefois que les mini-vélos ne s'utilisent généralement pas sur de longues distances, *ce sont des moyens de transport « d'appoint »*. A certains de ces modèles s'adapte un home-trainer, grâce auquel vous pourrez pédaler l'hiver dans votre chambre. Qu'elle soit pliante ou classique, la bicyclette a les mêmes avantages *sur le plan de la santé :* elle muscle les jambes, permet d'éliminer la cellulite, combat l'embonpoint. Elle nous apprend également à maîtriser notre souffle. Elle est en revanche peu recommandée aux personnes qui ont un taux d'albumine trop élevé, des reins délicats ou une maladie de cœur. Avant de faire de la bicyclette, il est toujours souhaitable de *consulter un médecin.*
Sachez entretenir votre bicyclette : s'il a plu durant votre promenade, essuyez-la soigneusement au retour, pour éviter la rouille. Graissez les rayons et la chaîne régulièrement. Interchangez périodiquement les pneus afin d'éviter l'usure.

Les italiennes

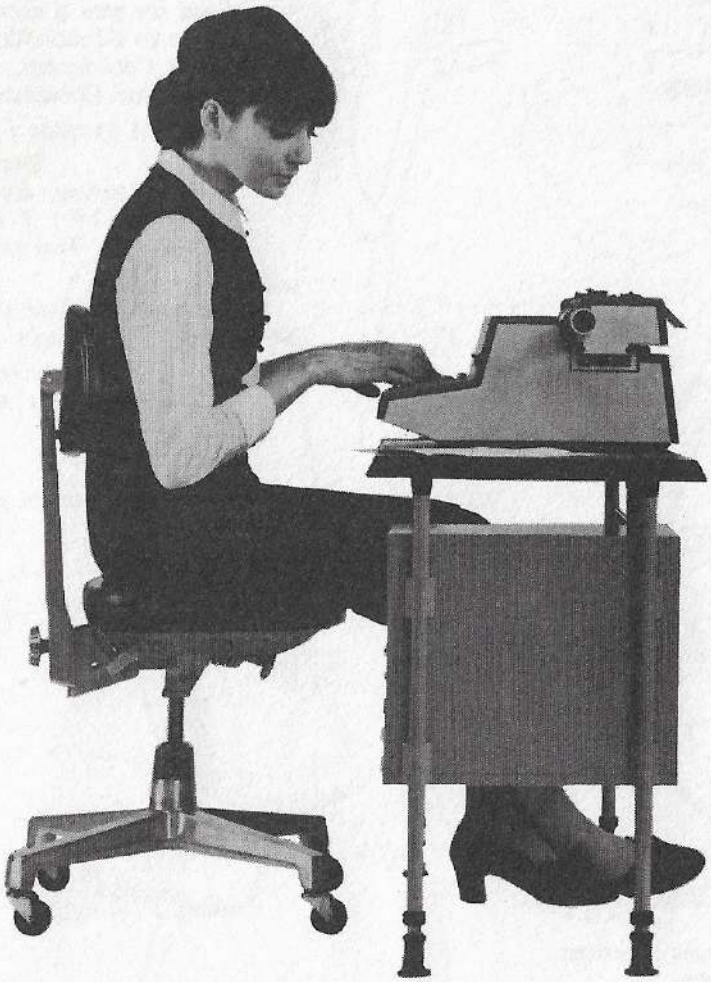


Graziella
Dimensions pliée : 70 × 60 × 30,
non pliée : 135 cm.
Poids : 16 kg. *Roues :* petites.
Couleur : blanc, bleu.
Prix : monovitesse : 395 F. Trois vitesses : 465 F.
Rapport du coup de pédale :
en première : 3 m 12 ; en seconde : 4 m 18 ; en troisième : 5 m 65.

Stella
Avec un peu d'entraînement vous l'adapterez à votre taille en 20 secondes, sans rien démonter : le guidon et la selle s'enfoncent, vous les arrêtez par un écrou à la hauteur voulue. Dimensions : *104 × 56 × 30*. Poids : *12 kg 500*.
Roues : *petites (350 A)*. Présentation : *chromargent*.
Deux modèles : **Poketby**, *vendue avec filet-shopping, éclairage, 3 vitesses (développement : 1re : 3 m 30 ; 2e : 4 m 30 ; 3e : 5 m 75)*.
Son prix : *400 F. (+ 44 F. pour le filet)*.
Suppléments intéressants :
Home-trainer permettant de « faire du vélo » chez soi, s'adapte rapidement sur la Poketby : 120 F.
Sac-valise : *66 F.* **Cadiby** : *monovitesse (4 m), convient aux enfants. Mêmes cadre et dimensions que Poketby, 2 freins souples.*
Son prix : *320 F.*
Suppléments pour Cadiby : *stabilisateurs (petites roues arrière) et éclairage.*



Le mois prochain :
Les voitures décapotables pour moins de 10 000 F.



Si vous ne faites pas
la différence...
entre une machine à écrire
comme il y en a beaucoup
et une électrique
à espacement proportionnel,

entre une écriture quelconque
et l'écriture carbonée,

entre des caractères standard
et l'élégance des caractères Editor,

entre une mise en page
aux lignes inégales
et un alignement parfait
de la marge de droite,

entre une lettre qui va
se confondre dans le courrier
et une lettre
que personne ne confondra jamais
...n'achetez pas une Editor.

**MAIS,
SI VOUS FAITES
LA DIFFÉRENCE
ACHETEZ
UNE EDITOR**

OLIVETTI EDITOR

S.A.M.P.O. **olivetti**
Concessionnaire exclusif pour la France de l'Ing. C. Olivetti & C., S.p.A. - Ivrea
91, rue du Faubourg St-Honoré - Paris 8 - Tél. BAL 36.58

Je lis ces livres

Les succès

LETTRE OUVERTE A UN JEUNE HOMME
par André Maurois

L'amour, la lecture, l'argent, le mariage, la politique... André Maurois aborde tous ces sujets, et quelques autres, au cours de ces pages adressées à un adolescent. Le ton du livre est simple, sa lecture facile. *(Albin Michel, 175 p., 9 F 25.)*

C'EST MOZART QU'ON ASSASSINE
par Gilbert Cesbron

L'auteur de *Chiens perdus sans collier* et des *Saints vont en Enfer* se penche sur le problème douloureux des enfants de divorcés. Un livre émouvant qui nous fait longtemps méditer. *(Robert Laffont, 328 p., 13 F 50.)*

LA GUEUSE
par Jean-Pierre Chabrol

Un roman débordant de vie, des personnages ardents et purs, pétris de ferveur mystique et de naïveté paysanne. La langue est forte, brutale, solide, comme le pays cévenol. Un beau livre. *(Plon, 506 p., 20 F.)*

Histoire

DRAMES ET TRAGÉDIES DE L'HISTOIRE
par André Castelot

Vous posez-vous des questions sur la vie de Cléopâtre? Êtes-vous obsédée par le mystère d'Anastasia?... Alors, vous serez passionnée par le grand art que déploie André Castelot dans ce livre pour tenter de démêler ces énigmes de l'Histoire. *(Librairie académique Perrin, 1 vol. illustré, 432 p., 25 F.)*

MILLE PETITS FAITS VRAIS
par Jacques Bourgeat

L'Histoire racontée à travers les anecdotes. Un livre vivant et drôle. *(Hachette, 352 p., 16 F.)*

Pour les femmes

PSYCHOLOGIE DES MÈRES
par Béatrice Marbeau Cleirens

D'une extrême profondeur, ce livre intéressera les femmes sérieuses. C'est une œuvre humaine dont l'auteur est psychologue dans les hôpitaux psychiatriques. *(Éditions universitaires, 216 p., 12 F 35.)*

Astrologie

QUE SERA DEMAIN ?
par Hadès

Une civilisation se meurt, une autre va naître : quel sera le destin de la France, celui de l'Europe, de la Chine, des U.S.A., de l'U.R.S.S. dans ce monde nouveau? A travers les astres, Hadès apporte une réponse à ces questions. *(La Table ronde, 224 p., 13 F 90.)*

L'ASTROLOGIE MODERNE
par Robert Tocquet

Si vous êtes passionnée d'astrologie, ne manquez pas de lire ce très sérieux ouvrage (préface de L. Leprince-Ringuet). *(Productions de Paris, 600 p. illustrées, 50 F.)*

Pour ceux qui aiment les voyages

LA BELLE HISTOIRE DES VOYAGES
par Jacques Castelot

L'auteur répond à la question de savoir pourquoi les voyages se sont développés et popularisés. *(Librairie académique Perrin, 25 F.)*

Les livres pratiques

LA CUISINE PROVENCALE
par A. Philippon

Un avant-goût des vacances au soleil : apprenez à réussir la bourride, l'ailloli et la soupe au pistou ; et 200 autres recettes savoureuses composées par un maître de l'art. *(Robert Laffont, 264 p. illustrées, 22 F 50.)*

J'ATTENDS UN ENFANT
par Laurence Pernoud

Laurence Pernoud répond à toutes les questions que vous vous posez concernant la grossesse et l'accouchement. Un livre bien conçu, rédigé clairement, facile à consulter grâce à son index alphabétique très complet. *(Livre de poche, 5 F.)*

GUIDE DU TRICOT
par M.-F. de La Villehuchet

Après la lecture des 284 pages de ce guide, le point de riz, le point de jersey, le montage des manches et les diminutions n'auront plus de secrets pour vous. *(Livre de poche, 4 F.)*

CULTIVEZ VOTRE JARDIN
par M.-T. Vallois

Un petit livre qui vous indique la marche à suivre pour entretenir votre jardin d'agrément, vos cultures potagères ou votre verger. *(Denoël, 158 p., 5 F.)*

Les beaux albums

HISTOIRE ILLUSTRÉE DE LA FEMME

Trois luxueux volumes illustrés, reliés de soie, présentés en coffret, décorés d'un motif doré à l'or fin : il n'en fallait pas moins pour évoquer la femme dans l'Histoire et dans la société. *(Lidis, 195 F les 3 vol.)*

UN SIÈCLE DE PEINTURE MODERNE

De Monet au Pop'Art, l'éblouissant jaillissement de la peinture de notre siècle. *(Hazan, 180 p., 250 illustrations couleur, 77 F.)*

A L'AFFÛT DES BÊTES LIBRES
par Guy Dhuit
et Pierre Pellerin

Pierre Pellerin nous raconte ce que Guy Dhuit nous montre par l'image. Ils nous font ainsi participer à la connaissance intime des bêtes sauvages ; la vie dans l'herbe, le monde du marais, l'univers des oiseaux nous sont offerts : de somptueuses photographies... *(Hatier, 237 p., 75 F.)*

Les amis des bêtes

LE CHAT, SA VIE, SON MYSTÈRE, SA MAGIE
par Fernand Méry

Ce livre montre avec 400 illustrations tous les aspects de cet animal familier. *(Robert Laffont, 50 F.)*

Formats de poche

NOUVELLES
par J.-D. Salinger

Actuellement le maître incontesté de la nouvelle aux U.S.A., Sallinger, crée un climat poétique insolite et neuf. *(Livre de poche, 2 F.)*

MISS HARRIET
par Guy de Maupassant

Plus classiques et toujours attachantes, ces nouvelles réunies sous le titre de *Miss Harriet*. Nous relirons avec plaisir *Denis* et *Mon oncle Jules*, deux courts récits dans lesquels Maupassant donne la mesure de son immense talent. *(Livre de poche, 2 F.)*

LE GUÉPARD
par G.-T. Lampedusa

Au siècle dernier, en Sicile, l'histoire de la fin d'une dynastie seigneuriale. *(Livre de poche, 3 F 40.)*

Suspense

LA DAME DANS L'AUTO
par Sébastien Japrisot

Une jeune femme myope et jolie, dans une voiture roulant vers la Côte d'Azur : il n'y a rien là que de très ordinaire... mais les pièges vont s'accumuler, la peur va naître... Ce livre qui renouvelle avec une très grande habileté les règles du genre. *(Denoël, 306 p., 10 F 10.)*

Pour les enfants

de 4 à 7 ans :

LE MANÈGE ENCHANTÉ

Pour les jeunes téléspectateurs, ce grand album illustré dans lequel ils suivront les nouvelles aventures de leur ami Pollux, le chien qui parle avec l'accent anglais! De très jolies illustrations. *(Éditions G.P., 12 F.)*

de 6 à 10 ans :

MARY POPPINS EN PROMENADE

Toujours armée de son parapluie magique, Mary Poppins nous revient. *(Hachette, 6 F 80.)*

de 9 à 12 ans :

SANS FAMILLE

par Hector Malo

Depuis 1878 que de larmes aura fait verser ce livre ! Qui ne se souvient avec émotion du chien Capi, du singe Joli-Cœur, du signor Vitalis et du petit Rémi, l'enfant trouvé?... Un livre plein de « bons sentiments », qui passionne toujours autant les enfants. *(Livre de poche, 2 vol., 4 F chacun.)*

de 10 à 14 ans :

LES COMPAGNONS DE JEHU

par Alexandre Dumas

Ceux qui ont aimé l'émission de télévision adaptée du roman de Dumas retrouveront avec plaisir Morgan, Amélie et Roland de Montrevel. *(Bibliothèque Rouge et Or, 6 F 70.)*

Livres insolites

GUIDE DE PARIS MYSTÉRIEUX

Mille aspects inconnus d'une ville magique... *(Tchou, 763 p. illustrées, 45 F.)*

QUID

par D. Frémy

Quel est le premier producteur de minerai de fer du monde? L'année 1949 est-elle une grande année pour le pouilly et le bordeaux? Quel est l'âge de Sophia Loren? *Quid* répond à TOUT! *(Plon, 960 p., 20 F.)*

Rire

LA GRANDE PANIQUE

par Sempé

128 pages de dessins d'une drôlerie irrésistible! *(Denoël, relié toile, 32 F 90.)*

LE GUIDE DES FARCES ET ATTRAPES

Du poil à gratter au fluide glacial, ce guide recense 1 000 farces et attrapes. Un livre drôle, bourré d'anecdotes, de souvenirs gais... *(Albin Michel, 224 p. illustrées, 15 F 42.)*

LES POULETS N'ONT PAS DE CHAISE

par Copi

Certains sont prodigieusement agacés par l'humour très particulier de Copi. D'autres en raffolent : ceux-là adoreront cet album. *(Denoël, 125 p., 10 F 15.)*

Les clubs

ZOLA

L'œuvre complète d'Émile Zola : romans, contes et nouvelles, œuvres critiques, écrits polémiques, poèmes, pièces de théâtre, journaux de voyages, etc. 15 volumes reliés cuir, gravés à l'or fin. 2 000 illustrations. Droit de souscription : 30 F plus 30 mensualités de 26 F. *(Le Cercle du Livre précieux, 6, rue du Mail, Paris 2e).*

CINQ ROMANS DE FRANÇOISE SAGAN

Pour la première fois réunis en un seul beau volume, relié-Club, illustré de gouaches et de dessins de Françoise Adnet : *Bonjour Tristesse, Un certain sourire, Dans un mois, dans un an, Aimez-vous Brahms.., Les Merveilleux Nuages.* Un livre indispensable dans la bibliothèque de la femme moderne. *(Culture, Art, Loisirs, 25, rue Louis-le-Grand, Paris 2e, 464 p., 18 F 35.)*

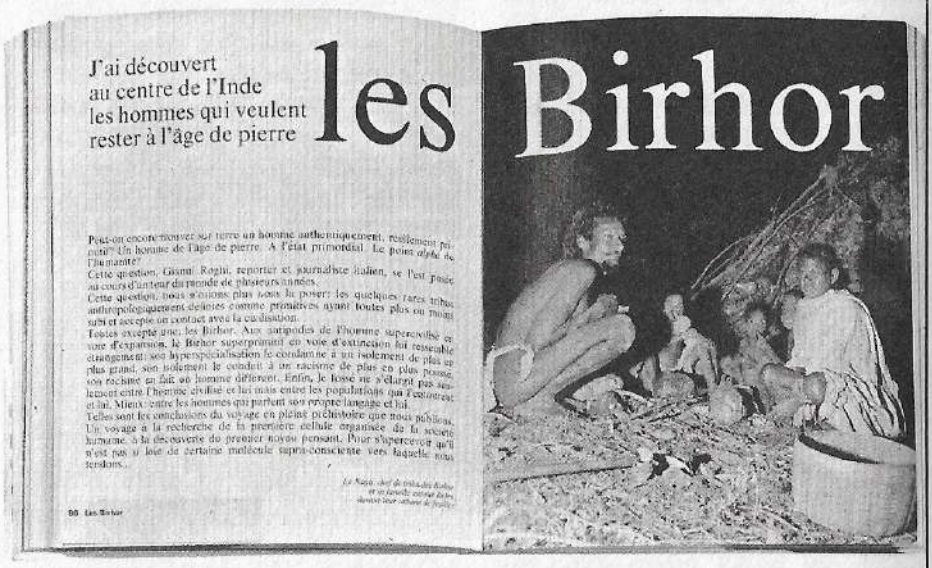
LES MÉMOIRES DE CASANOVA

Œuvre autobiographique écrite par Jacques Casanova de Seingalt sous le titre « Histoire de ma vie », et publié après sa mort, ces mémoires constituent un document très important sur les mœurs du XVIIIe siècle. 12 volumes illustrés, payables en 12 mensualités de 14 F 80. *(Le Cercle des Bibliophiles.)*

Pas de meilleure référence pour PLANÈTE

que l'incroyable liste d'études, d'enquêtes, de documents publiés par ses soins depuis cinq ans. Des prix Nobel, des professeurs à la Sorbonne, de grands écrivains scientifiques internationaux, des philosophes, des sociologues célèbres, des écrivains, des poètes, des personnalités de toutes les Eglises, de grands chercheurs non conventionnels, des peintres et dessinateurs de renommée mondiale collaborent régulièrement à PLANÈTE.

A la distraction
s'ajoute aussi
un apport de connaissances
que j'apprécie, tant vous
abordez de sujets ignorés,
volontairement ou non,
des publications classiques.
Louis Armand
de l'Académie française



Tous les deux mois, chez votre dépositaire ou votre libraire

PLANÈTE

une encyclopédie permanente des grandes questions

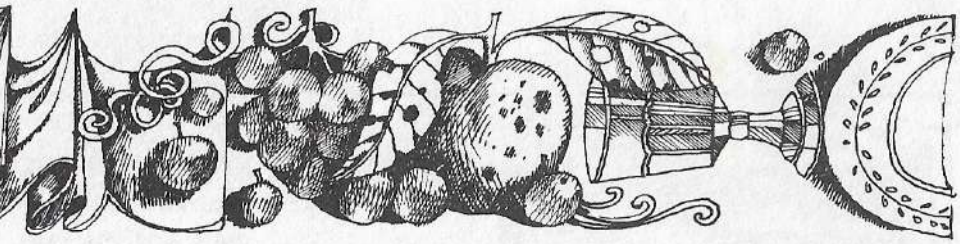
200 pages — 100 illustrations — 12 grandes sections :

- Chronique de notre civilisation
- Histoire invisible des événements
- Mouvement des connaissances
- Ouvertures de la science
- Frontières de la recherche
- Grands contemporains
- Civilisations disparues
- Monde futur
- Vie spirituelle
- Littérature et art différents
- Mystères du monde animal
- L'Amour en question

La valeur d'un ouvrage de luxe en couleur pour seulement 6,50 F — un million de lecteurs dans le monde — 4 éditions étrangères

Publi

J'aime ces restaurants



LE « BISTRO 121 »

à moins de 40 F par personne :

Au 121 de la rue de la Convention, Jean Moussié accueille ses invités dans un décor bouton d'or. Ainsi, en toutes saisons, sa salle, sans apparat, chante-t-elle comme sa cuisine allègre, robuste et cependant raffinée. A l'heure du déjeuner, elle est le rendez-vous d'hommes d'affaires qui croient aux vertus d'une bonne table pour surmonter un désaccord ou conclure un accord. Si vous n'êtes pas vous-même une femme d'affaires, nous vous conseillons plutôt d'y attirer votre mari ou un groupe d'amis le soir! En choisissant pour nom de sa maison « Bistro 121 », Jean Moussié a défini son dessein : satisfaire les gourmands et les gourmandes dans la gentillesse et la simplicité. Sur la carte, les produits de la mer figurent en abondance : moules marinière, fritures d'éperlans et d'équilles, coquilles Saint-Jacques, fricassée de homard au porto, etc. Ils constituent une attraction unique.

J'avoue avoir délaissé ces merveilles pour des mets plus solides : une saucisse de Figeac (le patron est de Figeac), suivie d'un « pavé » de viande à la moutarde. Mon convive choisit des pétoncles farcies — un hommage à la liste des produits de la mer — qui sont, mais en beaucoup plus rares pour le palais, des saint-jacques miniatures. Une fricassée de volaille aux morilles vint compléter ce hors-d'œuvre sans le faire oublier. La salade est proposée au choix à l'huile d'olive ou de noix ; la présence de cette dernière indique un chef soucieux du moindre détail pour satisfaire sa clientèle. Nous avons conclu par un sorbet au cassis extrêmement délicat. La carte des vins est brève mais sévèrement sélectionnée : sauvignon de Touraine, vin blanc qui constitue un excellent apéritif, un champigny, un morgon, un beaujolais de l'année. Nous avions retenu pour notre compte un gris meunier, léger et frais, qu'on rencontre rarement. Pour deux : 80 F.

Le « Bistro 121 » est ouvert *tous les jours.*

LE ROBESPIERRE

à moins de 20 F par personne :

« Le Robespierre » s'est niché au fond d'une cour au 400, rue Saint-Honoré, à Paris. Le brouhaha de la rue ne l'atteint pas. Il est le rendez-vous des gens qui, à l'heure du déjeuner, veulent retrouver le silence et déguster de la vraie cuisine : les anti-snacks. Il en demeure heureusement pour témoigner d'un véritable goût de la vie. Le soir, c'est une adresse à retenir pour entamer une discussion critique après un spectacle. Dans ce quartier, il est peu de lieux abordables et agréables qui vous servent après minuit. « Le Robespierre » est l'un d'eux. La cuisine y est simple, c'est-à-dire avant tout saine. Ce n'est pas sans raison qu'on y rencontre l'un de nos plus fins gastronomes, mon confrère Robert J. Courtine. Le chef n'hésite pas à inscrire à sa carte les poireaux vinaigrette dédaignés par les snobs, mais appréciés par les gourmets. Son plat du jour est toujours à conseiller: la viande rouge aux herbes de Provence, le pot-au-feu, le gigot aux flageolets, etc. A propos de ce dernier, le responsable d'une grande banque américaine me disait : « Réussir un gigot est un enfantillage ; c'est aux flageolets qu'on juge un tel plat. Ici, ils sont toujours parfaits. » Avec une tarte aux pommes maison, un café, le beaujolais au carafon, nous avons réglé 38 F pour deux.

« Le Robespierre » est fermé *le dimanche.*

Dame Papille.



le dernier
volume
de l'anthologie
Planète

les chefs-d'œuvre de

l'amour sensuel

- de l'attente au bonheur
- du désir à l'ivresse
- de l'égarement au délire
- des regrets au désespoir
- jusqu'à la mort

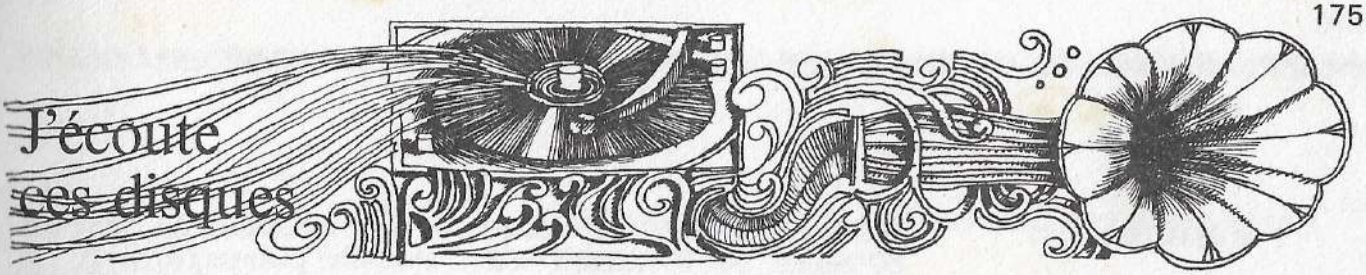
Du *Cantique des Cantiques* à Henry Miller, les poètes chinois et persans — cent auteurs classiques, prestigieux, passionnés.
Laclos, Sade, Hemingway, Miller, etc., sont illustrés par Goya, Doré, Modigliani, Rodin, Picasso, etc.

Un véritable musée de l'art amoureux : (100 dessins et peintures) depuis les enluminures des manuscrits du Moyen Age jusqu'aux grandes réussites des peintres contemporains.

480 pages, couverture pleine toile grand format **180 × 205 :** } **43,15 F** t.l.i.

chez votre libraire

Publi



Trésor classique

LA MUSIQUE PORTUGAISE

Pourquoi s'est-elle effacée si longtemps devant la musique espagnole? Une initiative de la Fondation Gulbenkian, à Lisbonne, et de la firme Philips nous en découvre l'extraordinaire vitalité et la portée internationale. Quatre disques — qui peuvent être achetés séparément — présentent des œuvres des XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles, qui furent aussi féconds au Portugal qu'en Espagne : n° 1, des œuvres pour clavecin interprétées par Ruggero Gerlin ; n° 2, musique d'orchestre ; n° 3, musique polyphonique avec les chœurs de la Fondation Gulbenkian ; n° 4, des compositions pour orgue enregistrées à l'église Saint-Vincent de Lisbonne. Les principaux compositeurs : Seixas Carvalho, Carreira (Trésors classiques Philips).

LA WALKYRIE, DE RICHARD WAGNER

Après six ans de labeur, la « Tétralogie » de Richard Wagner est maintenant tout entière gravée. *La Walkyrie* paraît paradoxalement en dernier, après *le Crépuscule des dieux*, et ferme la boucle. Toutes les œuvres ont été enregistrées par l'orchestre philharmonique de Vienne, placé sous la direction de Georg Solti. *La Walkyrie* est chantée par Birgit Nilssen (Brünnhilde), Hans Hotter (Wotan), Régine Crespin (Sieglinde). Présentée sous un luxueux coffret, elle est accompagnée d'un livret illustré (Decca).

SYMPHONIE « PACEM IN TERRIS », DE DARIUS MILHAUD

L'encyclique par laquelle le pape Jean XXIII lançait au monde le 11 avril 1963 un appel pour l'abolition du racisme, le désarmement général et la reconnaissance de l'égalité de tous les peuples a donné naissance à cette œuvre de Darius Milhaud : une symphonie chorale en sept mouvements (chacun de ces mouvements forme une unité en soi) d'une écriture dramatique, riche et serrée. Elle fut créée le 30 mai 1964 pour l'inauguration du grand auditorium de la Maison de la Radio. Cette œuvre inspirée par un catholique, écrite par un juif, était dirigée par un protestant : Charles Munch. Ici elle est dirigée par un grand ami du compositeur, Maurice Abravanel. L'orchestre symphonique de l'Utah (U.S.A.) accompagne Florence Kopleff (contralto) et Louis Quilico (baryton) (Amadeo).

CONCERTO N° 4 POUR PIANO ET ORCHESTRE, DE BEETHOVEN

The Philharmonic Orchestra, direction Alceo Galliera. De 1802 à 1806 : Beethoven a travaillé à ce concerto n° 4 pendant cinq ans. Ces cinq années sont les plus importantes dans l'œuvre et la biographie du compositeur. Hanté par l'idée du suicide en raison de sa surdité croissante, il aura, à la fin de cette période douloureuse pour l'homme et fructueuse pour le musicien, accepté son infirmité. C'est avec ce concerto n° 4 que le genre trouve sa place et son architecture entre la symphonie pour grand orchestre et la sonate pour piano seul. Beethoven dévolue ici les rôles de la façon suivante : la fantaisie au piano — et Walter Gieseking y excelle —, le discours profond à l'orchestre, et parvient à unir ces deux écritures divergentes en un tout harmonieux. Cette œuvre marque une date dans l'histoire de la musique (Columbia).

Variétés

MIREILLE MATHIEU
A L'OLYMPIA

Mireille Mathieu a, en un an, conquis la France, et aussi l'Amérique. Son premier grand album, enregistré pendant son récital à l'Olympia, peut donc être considéré comme l'événement depuis la rentrée. Tous les titres qui ont servi son ascension éclair y figurent : *C'est ton nom, Qu'elle est belle, Et merci quand même*, etc. Depuis un an, depuis son premier 45 tours trop près d'Édith Piaf, Mireille Mathieu a fait des progrès considérables : présence scénique, voix maîtrisée. Elle a seulement 20 ans. D'instinct, le public s'est donné la chanteuse populaire qui lui manquait (Barclay).

ALBUM N° IX,
PAR GEORGES BRASSENS

La grève des musiciens du disque nous vaut cette découverte : Brassens en privé. En juillet 1966, préparant les chansons de son récital au T.N.P., Georges Brassens enregistrait à son domicile, avec Pierre Nicolas, une bande de travail. Jamais peut-être le poète n'a été aussi détendu. Pas de sueurs, chaude ou froide, pas de tension. Cet enregistrement s'est fait dans la liberté et la spontanéité. Il devait être provisoire, il est devenu définitif. Les chansons qui remplirent de nombreux soirs le vaste Palais de Chaillot d'une foule avide sont toutes là, de « Concurrence déloyale » à « Bulletin de santé », de « le Grand chêne » à « l'Epave ». Un document à ne pas mettre dans toutes les oreilles (Philips).

APRÈS LE SILENCE,
PAR ISMAEL

Avec « Florilège d'Espagne », avec ses interprétations des poèmes de Federico Garcia Lorca, Ismael nous a maintes fois entraîné au cœur d'une Espagne authentique, berceau de son talent, source première de son inspiration, origine de la tension fière et pudique qu'on devine en lui. Cette fois il nous convie à un tour du monde. Partout où il est passé, cet artiste inquiet et sensible a percé la vérité cachée derrière les apparences : en Grèce, le chagrin malgré les riches lumières, et c'est « Kaimos », la solitude de l'Indien du Pérou au cœur d'une civilisation technique qui monte et c'est « Prière d'un Indien », le souvenir du martyre au pays d'Israël renaissant, et c'est « Samovar », etc. Un poète des éternelles plaintes (Riviera).

CHANTS BRÉSILIENS,
PAR MARIA D'APPARECIDA
ET TURBIO SANTOS

Maria d'Apparecida est cette chanteuse noire, venue il y a quelques années du Brésil en France, qui reprit le rôle de Carmen l'année dernière au Mai musical de Bordeaux, puis à l'Opéra de Paris. Elle nous avait auparavant révélé la richesse et la souplesse de sa voix au cours de deux récitals de chants traditionnels brésiliens donnés à l'Odéon-Théâtre de France. Turbio Santos est un des meilleurs guitaristes brésiliens, interprète de Villa-Lobos. Ces deux artistes communient ici aux sources de leurs origines ethniques et culturelles. Leurs deux instruments, la voix et la guitare, dialoguent pour nous faire découvrir et apprécier une musique populaire d'une extraordinaire richesse. Les chants présentés sur ce disque sont d'une grande diversité : chant de prière avec « Tamba-Taja » de Waldemar Henrique, chant de travail avec « Engheno Novo » de Ernani Braga, chant de mort avec « Funeral de um Rei Mago », chant de réjouissance avec « Modinha » de Villa-Lobos. Une anthologie d'une rare qualité poétique (R.C.A.).

Danses

LOS MATECOCO

Aucune des nouvelles danses n'est parvenue à démoder les rythmes sud-américains ; voici les 12 plus célèbres « typiques » enregistrées par Los Matecoco. Direction : Pancho Catanero. Du rythme, sans cacophonie (Riviera).

CLARENZO ET SON ORCHESTRE

Le tango a été le premier pas de danse importé d'Amérique du Sud. La sélection de Clarenzo nous fait parcourir trente ans de soirées langoureuses. Pour amoureux (Riviera).

Jazz

SWINGLING TELEMANN

Les Swinglers sont ce groupe vocal qui remplace tout un orchestre de jazz. Ils ont toujours suivi les compositeurs classiques pour les adapter à leur technique. La «telemanie» est la maladie de l'année. Ils « swinglent » donc du Telemann. Le résultat ? Éblouissant. Sur le même album : Couperin, Marcello, Daquin, également « swinglés » (Philips).

CONCERT DE MUSIQUE SACRÉE, PAR DUKE ELLINGTON

Duke Ellington, dont les convictions religieuses sont profondes, n'avait jamais songé que le premier concert de musique sacrée qu'il donna en septembre 1965 à la cathédrale de la Grâce à San Francisco rencontrerait le succès qu'il a connu, et serait suivi de beaucoup d'autres à Baltimore, Boston, Brooklyn, New York. Les huit morceaux réunis sur ce disque sont de Duke Ellington lui-même. Tous sont inspirés par des versets de la Bible : Gospel joyeux, chants d'action de grâces, célébration de la terre d'avant l'homme et d'avant la chute. Le présent disque a été enregistré avec chœurs et orchestre, le compositeur étant au piano, dans l'église presbytérienne de la Ve Avenue de New York. « C'est la chose la plus importante que j'aie jamais faite », a estimé le « Duke » (RCA Victor).

POP ARTISTY, PAR SARAH VAUGHAN

Jerks, slow, valses, rocks, la grande chanteuse Sarah Vaughan suit la mode des rythmes. Mais en chaque occasion, sa voix grave, chaude, profonde, éclipse les instruments. Elle domine. On n'écoute qu'elle. Les batteries, guitares (électriques ou non) ne sont là que pour la servir. Ecoutez « Yesterday » (slow) ou « I know a place » (jerk), c'est la voix qui dirige l'orchestre et lui impose son temps. Une leçon de music-hall (Mercury).

DINAH, PAR EARL HINES

« Il est le plus grand », disait de lui Louis Armstrong, « il est le Louis Armstrong du piano » en disait Ray Nance. « Son toucher est si inimitable, son sens de l'harmonie est si sûr et ses inversions d'accords si fortes qu'on ne pourrait glisser une feuille de papier à cigarettes entre les notes qu'il joue », écrivait Mezz Mezzrow. Ces qualités sont parfaitement illustrées par les huit solos de piano de Earl Hines sur ce nouveau disque. A noter encore, une invention intarissable. Ce talent ressort ici où le pianiste n'est pas soutenu par la moindre section rythmique (RCA Victor).

THE FEUDER GENDER, PAR KENNY BURRELL

Le morceau qui a donné son titre à cet album, illustre les qualités reconnues au guitariste Kenny Burrell : subtilité et agressivité sans que ces deux caractéristiques se détruisent l'une l'autre, sens inné du « blues ». Le guitariste est soutenu par Richard Wyands, au piano, Martin Rivera, à la basse, et Oliver Jackson, à la batterie. C'est peut-être dans « People » que cette subtilité du toucher dont nous parlions se révèle le plus merveilleusement, et l'agressivité dans « Hot-Bossa », une excellente composition de Burrell lui-même (Barclay).

BON POUR UN LIVRE GRATUIT

L'Atelier Complet - 2, rue Trézel - 92, Levallois-Perret



Veuillez m'envoyer votre livre gratuit de 52 pages de plans et de conseils ainsi que la documentation sur l'Atelier Complet qui m'offrira, si je le désire, un essai gratuit de 10 jours de cet ensemble d'outillage électrifié. Il est bien entendu que le fait de recevoir votre livre gratuit ne m'oblige même pas à faire cet essai gratuit. Ci-joint 0,60 F (timbres) pour les frais d'envoi.

NOM ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

écrire en majuscules

PRÉNOM _____

N°_____ RUE _____

503 768 VILLE _____ N° DEPT ____

POSTEZ CE BON AUJOURD'HUI

Monsieur le Directeur de PROLOISIRS, 2, r. Trézel, 92, Levallois-Perret

Oui, je veux essayer gratuitement le tout nouvel ensemble CORDON BLEU, pour une cuisine rapide et un nettoyage vite fait. Je dois être enchantée par les extraordinaires qualités de ces ustensiles modernes, ou je retournerai tout ce que j'aurai reçu avant 10 jours, et ne vous devrai rien. Autrement, toutes ces 18 magnifiques pièces seront à moi avec une économie extraordinaire, selon le mode de paiement que je coche ci-dessous. De plus, si je poste cette carte avant cinq jours, vous joindrez à mon envoi les deux moules à gâteaux de 19,5 et 23 cm, qui seront à moi en cadeau gratuit si je décide de conserver l'ensemble.

COCHEZ ICI : ☒

☐ PAIEMENT COMPTANT. Je paierai seulement 195 F (+ 12 F de frais de port) après 10 jours. Une économie supplémentaire de 25 F.

☐ PAIEMENT ÉCHELONNÉ. Je préfère payer 60 F (+ 12 F de frais de port) après 10 jours, et 4 mensualités de 40 F seulement.

NOM ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

écrire en majuscules

PRÉNOM .....

N°..... RUE.....

VILLE ..... N DEPT .....

Signature (obligatoire)

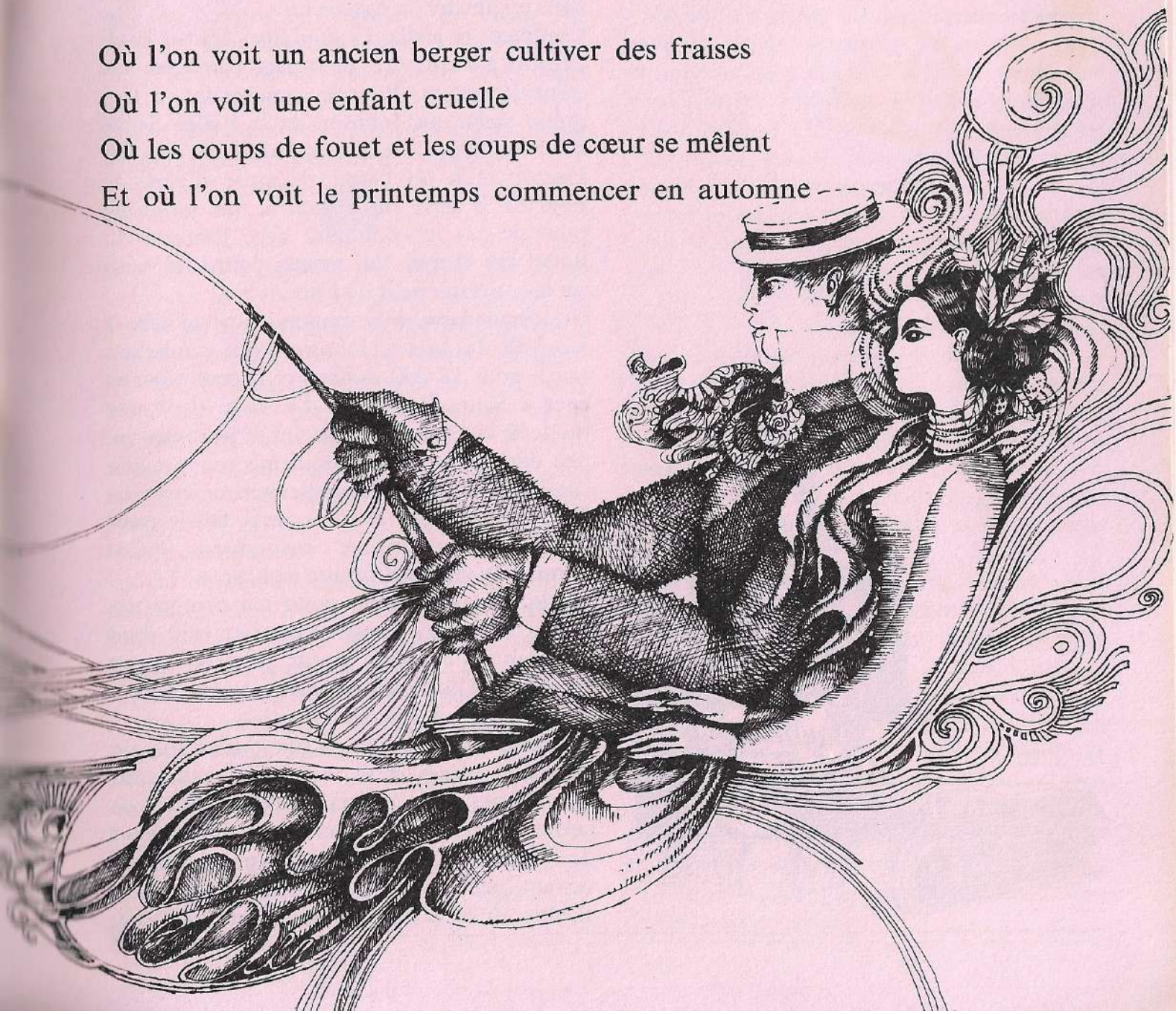
Signature des Parents ou Tuteur légal si vous avez moins de 21 ans

548 109

Une histoire de tendresse par O'Henry

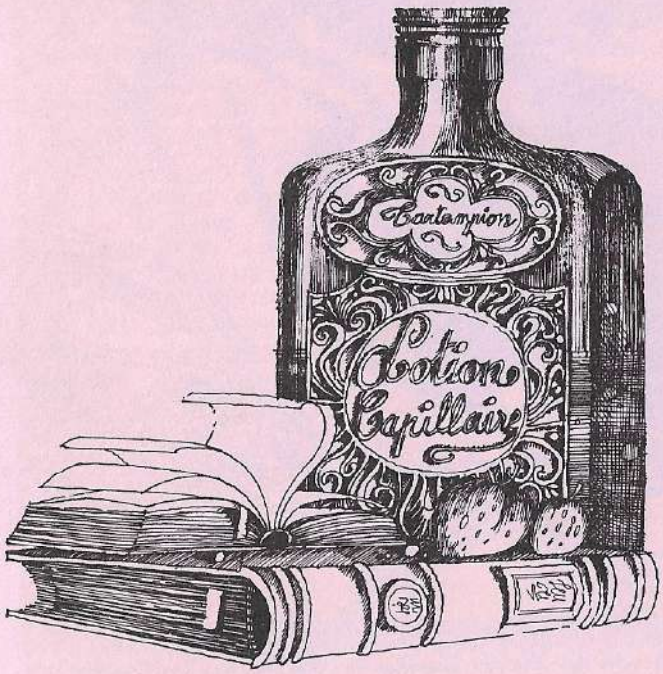
La Maraudeuse

Où l'on voit un ancien berger cultiver des fraises
Où l'on voit une enfant cruelle
Où les coups de fouet et les coups de cœur se mêlent
Et où l'on voit le printemps commencer en automne



Le printemps
est la saison où les garçons
découvrent ce que les filles
ont su tout l'hiver.

(O'Henry.)



Johnson de la Vallée Sèche agita le flacon, au fond duquel le soufre avait déposé. Il imbiba de liquide une petite éponge et se mit à se frictionner avec soin le cuir chevelu.

L'odeur de la lotion emplit la chambre; elle révélait la présence de sucre de plomb, de teinture de noix vomique et de rhum. C'était une recette que Vallée Sèche avait découpée dans un illustré du dimanche.

Comment ce gaillard vigoureux s'était-il laissé prendre aux annonces de la page consacrée aux soins de beauté? Pour le comprendre, il faut qu'on sache que Johnson de la Vallée Sèche avait été berger. De son vrai nom, il s'appelait Hector, mais on l'avait rebaptisé d'après le nom de la terre où paissaient ses moutons, pour ne pas le confondre avec Johnson du Ravin des Ormes, qui menait paître les siens sur le cours inférieur du Frio.

Or, s'étant lassé, à la longue, de vivre face à face avec des brebis, Johnson avait vendu son ranch pour 18 000 dollars, et il était venu se fixer à Santa Rosa afin d'y vivre dans une modeste aisance. Ayant atteint et peut-être un peu dépassé la trente-cinquième année, silencieux par nature et naturellement enfermé en lui-même, il avait tout ce qu'il fallait pour devenir le personnage encombrant qu'on nomme un vieux célibataire maniaque.

Quelqu'un, un jour, lui ayant fait manger des fraises, il se prit de passion pour ce fruit dont il n'avait pas connu la saveur. Johnson n'avait eu jusque-là de passion d'aucune sorte. Mais la moindre suffit à perdre un homme.

Il acheta dans le village une petite maison de quatre pièces et fit venir de la ville tous les volumes de la collection de l'amateur de jardins. Derrière la maison s'étendait un bout de terrain; il y prépara des plates-bandes, suivant les conseils de ses livres. Et, vêtu de sa chemise de laine brute, d'une culotte de peau,

la jambe prise dans une botte à haut talon, il passait sa journée, étendu sur un pliant, à l'ombre d'un chêne, près de la porte donnant sur le jardin, à étudier l'histoire de la fraise et du fraisier depuis les origines du monde.
La maîtresse d'école, miss Dewit, le trouvait distingué et fort bien conservé pour son âge. Mais le regard de Vallée Sèche ne s'allumait pas aux rayons qui émanent du visage des femmes. Les femmes n'étaient à ses yeux que des êtres singuliers qui agitent leurs jupes comme on fait des signaux; il leur répondait en levant distraitement son feutre à grands bords, toujours pressé de retourner à ses fraises.



Ici s'arrête le récitatif du chœur qui devait conduire le lecteur au point précis où on pourra lui dire pourquoi Vallée Sèche agitait le soufre insoluble dans la lotion capillaire sentant le rhum, la noix vomique et le sucre de plomb. Car une histoire est une chose étrange qui se déroule, hérissée d'inconséquences, comme une route s'allonge au soleil couchant à la rencontre du promeneur, jalonnée de bornes qui la coupent de leurs ombres obliques.
Quand ses fraises commencèrent à prendre couleur, Vallée Sèche s'en fut au bazar de Santa Rosa et acheta un fouet de charretier, le plus lourd, le plus long qu'il put trouver. Il passa plusieurs heures assis sous son chêne, à tresser une mèche à trois bouts. Puis il s'exerça au maniement de l'objet; il ne tarda pas à savoir couper net, à une distance de vingt pieds, une feuille choisie d'avance sur un buisson.
Cet exercice était nécessaire, car les yeux de tous les jeunes maraudeurs de Santa Rosa guettaient déjà les fruits mûrissants; il convenait de parer aux expéditions prochaines. Vallée Sèche n'avait pas pris jadis plus de soin de ses agneaux qu'il faisait aujourd'hui de ses fruits préférés.



Le jardin de Vallée Sèche touchait à celui d'une autre maison, où demeurait une veuve, mère de plusieurs enfants. Le teint de cette femme était celui des filles d'Ibérie, tandis que le nom de feu son mari, O'Brien, venait tout droit d'Irlande. Vallée Sèche s'y entendait en croisements; les produits d'une telle union devaient lui réserver des déboires.
Une clôture fatiguée séparait les deux jardins. Entre les montants de la clôture, revêtus de courges grimpantes, se glissaient, le matin, les rayons du soleil levant, et, le soir, des choses rondes qui n'étaient point des courges, mais des têtes basanées aux cheveux de nuit.
Un après-midi, en rentrant du bureau de poste, Vallée Sèche trouva ses fraisiers envahis par la tribu des jeunes maraudeurs espagnols. Ils se tenaient accroupis parmi les feuilles vertes, et, rampant comme des crapauds, ils gobaient les plus beaux fruits de la récolte avec un silencieux empressement.
Vallée Sèche se glissa dans la maison sans être vu, prit son fouet, et, attaquant l'ennemi par surprise, tomba dessus avant que les pillards eussent compris ce qui leur arrivait. Un coup de fouet cingla les jambes nues d'un petit O'Brien de dix ans, dont le cri jeta l'alarme. Le troupeau fonça tête baissée vers les issues et disparut à travers les courges grimpantes, non sans que Vallée Sèche eût placé encore quelques coups précis. Interrompant alors une poursuite désormais inutile, le berger fit demi-tour, jeta son fouet et, contournant un buisson, s'arrêta pour se ressaisir.

Or, derrière le buisson, dédaignant de fuir, se tenait Panchita O'Brien. C'était le chef de la bande. Elle paraissait dix-neuf ans. Ses cheveux noirs formaient sur sa nuque une masse épaisse qu'un ruban rouge empêchait de se répandre. Elle défiait et elle avait un peu peur, parce qu'étant encore une enfant elle était déjà une femme. Lentement, et sans baisser les yeux, elle écrasa entre ses lèvres la fraise rouge qu'elle venait de cueillir. Cela dura peut-être une minute. Puis, faisant demi-tour, elle s'éloigna sans se presser, l'air sûre d'elle, l'épaule insolente. Arrivée à la clôture, elle regarda de nouveau le berger de ses grands yeux aux sombres flammes, sourit, et, comme une chatte poursuivie, disparut entre deux montants disjoints, du côté O'Brien de la courge.



Vallée Sèche ramassa son fouet et rentra, les jambes un peu lourdes; même il buta contre une marche du perron. Le souper était prêt. La vieille Mexicaine qui préparait ses repas l'appela. Il traversa toute la maison sans répondre, sortit, gagna la route et s'en alla jusqu'au petit bois qui marquait le bout de la ville. Là, dans l'herbe, il s'assit et, tout en décortiquant une châtaigne, il se mit à rêver, comme il faisait, berger, au temps où les problèmes qui l'occupaient n'étaient que de vent, d'agneaux, de laine ou de pluie.

Son cœur entrait dans la terrible saison qu'on nomme l'été de la Saint-Martin.

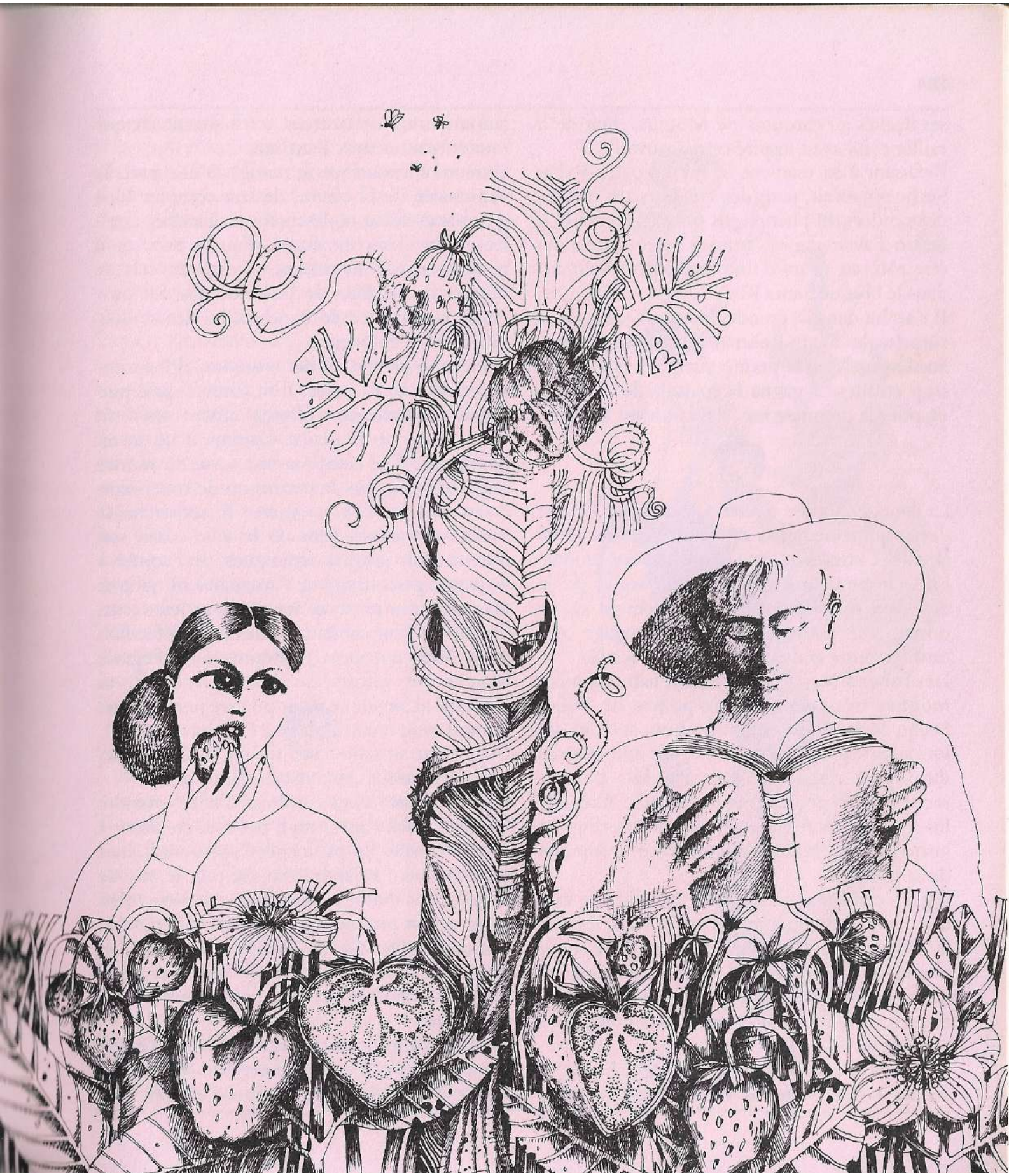
Johnson n'avait pas eu de jeunesse. Son enfance elle-même avait été toute sagesse et toute gravité. A six ans, il avait appris à suivre d'un regard désapprobateur les frivoles gambades des agneaux de son père. Les exaltations, les courts enchantements et les vains désespoirs de la jeunesse, il les avait ignorés, comme il avait ignoré le mystère qui fit frissonner Roméo; il n'avait connu de bonne heure qu'une rude philosophie; il lui manquait l'expérience, dont la saveur douce amère vient si bien à point pour tempérer les dernières ardeurs de l'âge mûr. C'est sur ce paysage d'automne que le défi de Panchita versait la tardive chaleur d'un été.

Vallée Sèche avait essuyé trop de tempêtes pour redouter ce soleil d'arrière-saison. Vieux? Il leur ferait voir s'il était vieux!

Par le premier courrier pour San Antonio, il passa commande d'un complet à la mode, sans limite de prix. Le lendemain, sur la foi d'une annonce, il fit usage de la lotion capillaire recommandée par le journal; car il importait de faire disparaître les traces d'argent dans ses cheveux décolorés.

Pendant une semaine, il se cloîtra, ne se montrant que pour de soudaines irruptions contre les pilleurs de fraises. Mais au bout de ce temps, on le vit tour à coup paraître vêtu d'un complet de tennis couleur poitrine de geai, qui le couvrait, ou peu s'en faut, jusqu'aux chevilles. Il portait par-dessous une chemise sang de bœuf; son faux-col avait de grandes ailes qui l'engonçaient jusqu'aux oreilles; sa cravate avait l'air d'une flottante oriflamme; ses chaussures d'un jaune clair et vénéneux se terminaient en pointes si aiguës qu'elles évoquaient des supplices. Un petit chapeau de paille, au fond trop plat et orné d'un ruban à rayures déshonorait sa face brunie par les autans. Pour finir, des gants de chevreau citron mettaient ses belles mains de rude écorce à l'abri du pâle soleil de mai.

Cette créature triste et injurieuse pour l'optique sortit de sa tanière, affichant un sourire niais et tenant ses mains grandes ouvertes, pour que le ciel, admis à les admirer, ne fût pas jaloux de la terre. L'amour, enfant braconnier, qui n'aime chasser que lorsque la chasse est fermée et prend



ses flèches au carquois de Momus, dieu de la raillerie, lui avait inspiré cette trouvaille.
Refaisant à sa manière la mythologie, Vallée Sèche renaissait, paré des couleurs du prisme, des cendres du phénix gris qu'il était quand le destin l'avait choisi, troussé et préparé pour être rôti, au cours d'une méditation solitaire, dans le bois de Santa Rosa.
Il s'arrêta dans la grande rue pour jouir de la surprise des Santa-Rosains. Puis, d'un pas lent, aussi assuré que le permettaient ses chaussures trop étroites, il gagna la maison des O'Brien et, pour la première fois, il en franchit le seuil.



La cour de Vallée Sèche à Panchita O'Brien devint le thème favori des bavardages de toute la ville. Cette cour était d'une espèce unique. Elle s'inspirait à la fois du cake-walk, de la dévotion religieuse, de l'enseignement qu'on donne aux sourds-muets, du langage des timbres-poste et des petits jeux de société.
Dès l'abord, Mrs. O'Brien s'était naturellement montrée très favorable aux projets de Vallée Sèche. Mère d'une enfant du beau sexe, et dès lors adepte pratiquante de l'ordre immémorial du piège à maris, elle para Panchita pour le sacrifice. A la grande joie de la jeune fille, elle lui allongea ses robes et lui releva son chignon jusqu'à le faire tenir en équilibre sur le sommet de sa tête.
Quand elle se vit ainsi parée, Panchita se crut une femme. Sans compter qu'il était flatteur d'être remarquée par Mr. Johnson, de le sentir attentif et prévenant, et surtout de voir les autres jeunes filles soulever subrepticement les rideaux de leurs fenêtres pour vous voir passer à son bras.
Vallée Sèche voulut faire bien les choses. Il acheta à San Antonio un cabriolet à roues jaunes et un bon trotteur. Et il sortait chaque jour en voiture avec Panchita.
Il ne lui adressait pas la parole. D'une part, la conscience de la beauté de son complet bleu geai paralysait complètement ses facultés intellectuelles; il reconnaissait, d'autre part, qu'il n'avait rien d'intéressant à dire et cela le rendait muet. Mais le bonheur que lui procurait la présence de Panchita lui tenait lieu, pensait-il, d'éloquence.
Il mena sa promise à des réunions; il l'accompagna au bal, à l'église. Il fit tout ce qu'il put. Jamais homme ne s'efforça autant qu'il fit d'être jeune et de plaire. Comme il ne savait pas danser, il se composa une sorte de sourire qui était à ses yeux le maximum de concession qu'on pût faire à la gaieté. Il rechercha la société des jeunes gens de la ville; dans son zèle, il allait jusqu'à témoigner de l'amitié à de jeunes garçons qui ne l'accueillaient qu'avec réserve, car sa présence les gênait et leurs jeux, devant lui, leur semblaient des jeux défendus: ils se sentaient aussi contraints qu'à l'église. Malgré ces efforts de bonne volonté, ni Johnson ni personne n'eût pu dire jusqu'à quel point il avait réussi à plaire à Panchita.
Cette triste situation prit fin au bout de deux semaines dans les circonstances suivantes.
Vallée Sèche avait promis d'aller prendre Panchita dans l'après-midi pour la conduire à la promenade. Se promener l'après-midi était un événement à Santa Rosa, où tout le monde travaille du matin au soir. Un tel événement exige qu'on prenne un soin particulier de sa toilette. Vallée Sèche, donc, s'était mis en devoir de se faire beau. Il s'y était mis de si bonne heure qu'il fut prêt bien avant l'heure convenue.
Comme il approchait du vestibule des O'Brien par le sentier qui s'ouvrait derrière la barrière, il perçut les rires d'un groupe d'enfants. Par

la fenêtre ouverte, à travers les vignes vierges, il regarda et vit ceci : pour amuser ses frères et ses sœurs, Panchita avait revêtu des vêtements d'homme, peut-être ceux de feu O'Brien. Elle était coiffée d'un chapeau de paille qui devait être celui du plus petit de ses frères. Des rayures faites à l'encre sur un ruban de papier imitaient les rayures du chapeau de Vallée Sèche. Elle avait les mains dans des gants jaunes grossièrement coupés et cousus. Le même tissu couvrait aussi ses chaussures, leur donnant l'aspect du cuir tanné. Rien ne manquait, pas même le faux-col à oreilles et la cravate en oriflamme.

Panchita était artiste. Vallée Sèche reconnut son propre accoutrement, la grimace qu'il faisait à chaque pas quand ses bottines neuves lui faisaient mal, son sourire forcé d'amoureux sauvage, ses gauches galanteries, toute la caricature de son pauvre amour. Il se voyait là comme en un miroir; et le cri de l'un des enfants appelant sa mère pour qu'elle vînt voir Panchita « faire Mr. Johnson» était bien inutile.



Vallée Sèche fit demi-tour, aussi silencieusement que le lui permettaient ses chaussures. Il repassa la barrière et rentra chez lui.

Vingt minutes après l'heure fixée pour le rendez-vous, Panchita sortit sur la route, en robe blanche, coiffée d'un canotier, et elle se mit à arpenter le trottoir, en plein soleil, ralentissant le pas quand elle passait devant la maison de son fiancé. Mais les minutes s'envolaient et la porte restait close. Les gestes de la jeune fille trahissaient son étonnement.

Soudain, la porte s'ouvrit, et Panchita vit paraître sur le seuil, non plus le personnage polychrome victime d'un tardif amour, mais le



berger d'avant les fraises, le berger réhabilité. Vallée Sèche avait remis sa vieille chemise de laine grise, ouverte sur la poitrine, sa culotte de peau, ses larges bottes : le sombrero de feutre blanc formait autour de son front comme une auréole. Il avait l'air d'avoir vingt ans, ou cinquante. Il avait recouvré son sang-froid. Ses yeux bleu pâle rencontrèrent les yeux sombres de Panchita, mais plus rien ne troublait leur dure clarté. Il avança ainsi jusqu'à la barrière. Panchita vint à lui. Mais lui, montrant d'un geste la porte des O'Brien :

— Retourne chez toi, dit-il. Les fous de mon espèce, la foudre devrait les détruire. Retourne chez ta mère. Va faire des pâtés avec du sable au lieu d'ensorceler un homme comme moi. J'ai compris. J'ai fini par comprendre. J'étais en train de devenir un polichinelle entre les mains de l'enfant que tu es. Va-t'en. Ne reviens plus. Il est temps que j'oublie.

Panchita obéit. Elle s'éloigna lentement, comme une enfant qu'on a grondée. Elle ne dit pas un mot, mais, tout en s'en allant, elle se retournait et regardait Vallée Sèche, comme si le berger dût tout à coup changer d'avis, la rappeler et lui dire que tout cela n'était qu'une plaisanterie. Arrivée à sa porte, elle s'arrêta, fixant toujours Johnson, et soudain, se mettant à courir, elle disparut dans la maison.

Vallée Sèche se planta devant la vieille Mexicaine en train d'allumer le fourneau.

— Tonia, dit-il, veux-tu savoir ce que je suis? Je suis une vieille gourde. Fallait-il être fou pour se toquer de cette petite! Mais maintenant c'est fini.

Antonia regarda son maître :

— Pas bon, approuva-t-elle, de sa voix fêlée. Pas bon pour trop vieil homme d'aimer *mouchacha* (enfant).

— Oui, dit Vallée Sèche, avec un rire amer. C'était de la folie. Et ça fait mal, par-dessus le marché.

Il prit son tennis bleu, ses bottines, son chapeau, ses gants, tout ce qu'il avait acheté à la ville, et il en fit un paquet :

— Tu donneras tout cela à ton vieil homme, dit-il; ça lui servira quand il ira chasser l'antilope.



Le soir tombait. La première étoile apparut, présidant aux apprêts de la fête nocturne. Vallée Sèche prit sur un rayon un de ses livres sur les fraisiers, s'assit à l'entrée du jardin et, profitant des dernières lueurs du jour, se mit à lire.

Or, ayant levé les yeux, il crut voir une ombre ramper dans le fond du jardin. Jetant son livre et prenant son fouet, il marcha vers le buisson. Mais ce n'était pas un maraudeur. Vallée Sèche reconnut Panchita qui s'avançait à travers les plates-bandes. Quand elle aperçut Johnson, elle s'arrêta et, au lieu de fuir, elle le regarda s'approcher.

Une colère soudaine empourpra les oreilles du berger. Elle osait se montrer encore, l'enfant sans cœur qui l'avait rendu ridicule; pour elle, il avait voulu tromper le temps, remonter le cours des années, et elle venait le braver ici, au milieu de ses fraisiers, comme une méchante écolière. Un rouge désir de vengeance le saisit :

— Ne t'avais-je pas défendu de venir? dit-il. Décampe, ou prends garde à toi!

Mais, au lieu d'obéir, Panchita avança encore. Vallée Sèche brandit son fouet.

— Va-t'en! dit-il, la voix sauvage. Va faire ailleurs tes singeries!

Mais Panchita fit encore un pas, sans parler. Ses yeux jetaient ce même étrange regard de

défi et d'audace dont le berger n'avait jamais pu résoudre l'énigme. Alors, perdant la tête, Vallée Sèche frappa. La lanière fendit l'air, et s'enroula autour du bas blanc. Sous la trame légère, juste sous le genou, une tache rouge apparut.

Panchita, sans même tressaillir, fit encore un pas en avant, avec toujours le même regard. Elle ne regardait plus où elle marchait; ses petits pieds, dans la plate-bande, écrasaient des fraises mûres. Vallée Sèche eût voulu frapper encore, et il ne pouvait plus.

Quand elle fut à deux pas de lui, le regard de défi disparut; les lèvres de Panchita, jusque-là serrées, s'entrouvrirent; ses yeux n'exprimèrent plus qu'une poignante tristesse; et deux larmes tout à coup roulèrent sur ses joues. C'était son tour de faiblir. Elle étendit ses jolis bras. Vallée Sèche, oubliant tout, la reçut sur sa poitrine :

— Panchita, bégaya-t-il, Panchita, est-ce possible?

Car tel est le caprice des saisons. Et au lieu de son automne, ce n'était peut-être, après tout, que le printemps de Johnson qui commençait par cette nuit.

O'HENRY.

traduit de l'américain par Maurice Beerblock





William Sidney Porter partagea les quarante-huit années de son existence difficile (1862-1910) entre la Caroline du Nord, le Texas, le Honduras et la ville de New York. Tour à tour employé dans un drug-store, puis dans un ranch, dessinateur, comptable, caissier de banque, il fut condamné pour de menues escroqueries à passer une partie de sa vie en prison. Là, pour occuper son temps, il prit le goût d'écrire de courts récits qu'il signa de divers pseudonymes avant de choisir définitivement celui de O'Henry sous lequel nous le connaissons. Conteur typiquement américain par le ton qu'il donne à ses nouvelles, la qualité bien particulière de son humour, les expressions argotiques dont il fait un large usage, O'Henry est un écrivain qui nous touche par la poésie naïve qui se dégage de ses œuvres, la connaissance aiguë qu'il a du cœur humain et la tendresse avec laquelle il sait dessiner ses personnages doux amers. A travers le jaillissement continuel des mots, il conduit son intrigue vers un dénouement presque toujours heureux, car il aime les créatures nées de sa plume et rêve pour elles un sort plus clément que celui qui fut le sien...

FLORILÈGE

Il est bon aussi d'aimer ; car l'amour est difficile. L'amour d'un être humain pour un autre, c'est peut-être l'épreuve la plus difficile pour chacun de nous, c'est le plus haut témoignage de nous-même ; l'œuvre suprême dont toutes les autres ne sont que les préparations. C'est pour cela que les êtres jeunes, neufs en toutes choses, ne savent pas encore aimer ; ils doivent apprendre. De toutes les forces de leur être, concentrées dans leur cœur qui bat anxieux et solitaire, ils apprennent à aimer. Tout apprentissage est un temps de clôture. Ainsi pour celui qui aime, l'amour n'est longtemps, et jusqu'au large de la vie, que solitude, solitude toujours plus intense et plus profonde. L'amour ce n'est pas dès l'abord se donner, s'unir à un autre. (Que serait l'union de deux êtres encore imprécis, inachevés, dépendants ?) L'amour, c'est l'occasion unique de mûrir, de prendre forme, de devenir soi-même un monde pour l'amour de l'être aimé. C'est une haute exigence, une ambition sans limite, qui fait de celui qui aime un élu qu'appelle le large.

Rainer-Maria Rilke

Je voudrais que mon cœur eût été ouvert comme avec un couteau. Tu y serais entrée, puis il se serait refermé dans ma poitrine.
Tu t'y serais retrouvée, sans autre compagnon, jusqu'au jour de la résurrection et du jugement des morts.
Partageant toute ma vie. Et si je meurs, tu habiterais encore le fond de mon cœur, dans les ténèbres du tombeau.

Ibn Hazm

Il y a quelque chose de pire que d'avoir une mauvaise pensée. C'est d'avoir une pensée toute faite. Il y a quelque chose de pire que d'avoir une mauvaise âme et même de se faire une mauvaise âme. C'est d'avoir une âme toute faite. Il y a quelque chose de pire que d'avoir une âme même perverse. C'est d'avoir une âme habituée.

Charles Péguy

Je n'ai presque jamais eu de chagrin, et encore moins d'ennui.
Ma machine est si heureusement construite que je suis frappé par tous les objets assez vivement pour qu'ils puissent me donner du plaisir, pas assez pour me donner de la peine.
J'ai l'ambition qu'il faut pour me faire prendre part aux choses de cette vie; je n'ai point celle qui pourrait me faire trouver du dégoût dans le poste où la Nature m'a mis.
L'étude a été pour moi le souverain remède contre les dégoûts, n'ayant jamais eu de chagrin qu'une heure de lecture ne m'ait ôté.
Je m'éveille le matin avec une joie secrète; je vois la lumière avec une espèce de ravissement. Tout le reste du jour je suis content.
Je passe la nuit sans m'éveiller; et, le soir, quand je vais au lit, une espèce d'engourdissement m'empêche de faire des réflexions.
Je suis presque aussi content avec des sots qu'avec des gens d'esprit, et il y a peu d'homme si ennuyeux, qui ne m'ait amusé très souvent: il n'y a rien d'aussi amusant qu'un homme ridicule.

Montesquieu

J'ai embrassé l'aube d'été.
Rien ne bougeait encore au front des palais. L'eau était morte. Les camps d'ombre ne quittaient pas la route du bois. J'ai marché, réveillant les haleines vives et tièdes; et les pierreries regardèrent, et les ailes se levèrent sans bruit.
La première entreprise fut, dans le sentier déjà empli de frais et blèmes éclats, une fleur qui me dit son nom.
Je ris au wasserfall qui s'échevela à travers les sapins: à la cime argentée je reconnus la déesse.
Alors je levai un à un les voiles. Dans l'allée, en agitant les bras. Par la plaine, où je l'ai dénoncée au coq. A la grand'ville, elle fuyait parmi les clochers et les dômes; et, courant comme un mendiant sur les quais de marbre, je la chassais.
En haut de la route, près d'un bois de lauriers, je l'ai entourée avec ses voiles amassés, et j'ai senti un peu son immense corps. L'aube et l'enfant tombèrent au bas du bois.
Au réveil, il était midi.

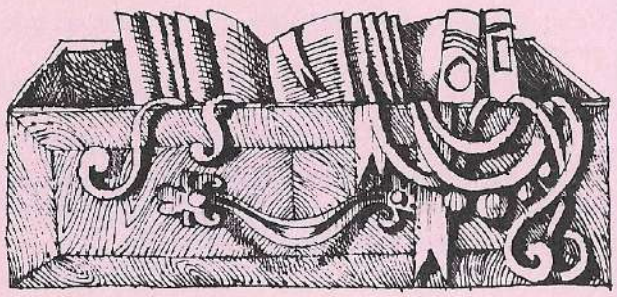
Arthur Rimbaud

Les femmes détestent un jaloux qui n'est point aimé, mais elles seraient fâchées qu'un homme qu'elles aiment ne fût pas jaloux.

Ninon de Lenclos

L'explication du malheur de bien des gens, c'est qu'ils ont le temps de se demander s'ils sont heureux ou s'ils ne le sont pas.

G.B. Shaw



Bien connaître quelqu'un, c'est l'avoir tour à tour aimé et haï.
Aimer et haïr, ce n'est qu'éprouver l'être d'un être.

Marcel Jouhandeau

L'amour est la seule passion qui se paye d'une monnaie qu'elle fabrique elle-même.

Stendhal

La mesure de l'amour, c'est d'aimer sans mesure.

Saint Augustin

Ah! je l'ai trop aimé pour ne point le haïr!

Racine

Sans la musique, la vie serait une erreur.

Nietzsche

Si l'amour est brutal avec vous, soyez brutal avec l'amour; rendez-lui piqûre pour piqûre et vous le vaincrez.

Shakespeare

Nous aurions souvent honte de nos plus belles actions si le monde voyait tous les motifs qui les produisent.

La Rochefoucauld

La vie est pleine d'absurdités qui peuvent avoir l'effronterie de ne pas paraître vraisemblables. Et savez-vous pourquoi? Parce que ces absurdités sont vraies.

Pirandello

Celui qui peut dire combien il aime n'a qu'une petite ardeur.

Pétrarque

Si l'on me presse de dire pourquoi je l'aimais, je sens que cela ne se peut exprimer qu'en répondant : Parce que c'était lui, parce que c'était moi.

Montaigne

Et comme chaque jour, je t'aime davantage,
Aujourd'hui plus qu'hier, et bien moins que demain.

Rosemonde Gérard

Un classique est quelque chose que tout le monde désire avoir lu et que personne ne désire lire.

Mark Twain

Tout ce qui n'est pas clair n'est pas français.

Rivarol

L'amour est l'ultime signification de tout ce qui nous entoure. Ce n'est pas un simple sentiment, c'est la vérité, c'est la joie qui est à l'origine de toute création.

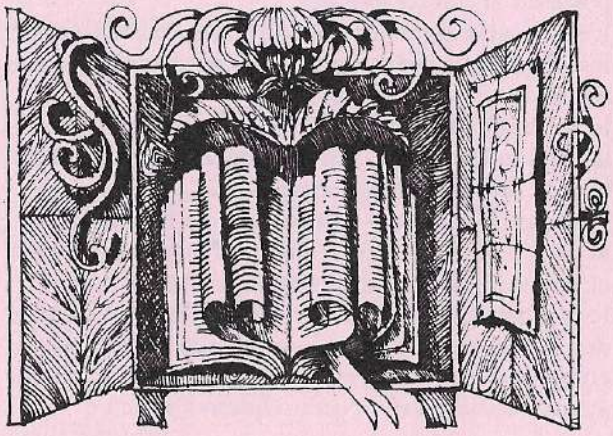
Rabindranath Tagore

Dans tous les cas, mariez-vous. Si vous tombez sur une bonne épouse, vous serez heureux; et si vous tombez sur une mauvaise, vous deviendrez philosophe, ce qui est excellent pour l'homme.

Socrate

Il est absurde d'avoir une règle rigoureuse sur ce qu'on doit lire ou pas. Plus de la moitié de la culture intellectuelle moderne dépend de ce qu'on ne devrait pas lire.

Oscar Wilde



Je ne suis pas de ceux qui disent : ce n'est rien
C'est une femme qui se noie.
Je dis que c'est beaucoup ; et ce sexe vaut bien
Que nous le regrettions, puisqu'il fait notre joie.

La Fontaine

Le sofa sur lequel Hassan était couché
Était dans son espèce une admirable chose.
Il était de peau d'ours, mais d'un ours bien léché :
Moelleux comme une chatte et frais comme une rose.

Alfred de Musset

Je te l'ai dit pour les nuages
Je te l'ai dit pour l'arbre et la mer
Pour chaque vague pour les oiseaux dans les feuilles
Pour les cailloux du bruit
Pour les mains familières
Pour l'œil qui devient visage ou paysage
Et le sommeil lui rend le ciel de sa couleur
Pour toute la nuit bue
Pour la grille des routes
Pour la fenêtre ouverte pour un front découvert
Je te l'ai dit pour tes pensées pour tes paroles
Toute caresse toute confiance se survivent

Paul Éluard

Je vous envoie un bouquet que ma main
Vient de trier de ces fleurs épanies;
Qui ne les eût à ce vêpre cueillies,
Chutes à terre elles fussent demain.
Cela vous soit un exemple certain
Que vos beautés, bien qu'elles soient fleuries,
En peu de temps cherront toutes flétries,
Et, comme fleurs, périront tout soudain.
Le temps s'en va, le temps s'en va, ma dame;
Las! le temps, non, mais nous nous en allons,
Et tôt serons étendus sous la lame;
Et des amours desquelles nous parlons,
Quand serons morts, n'en sera plus nouvelle.
Pour c'aimez-moi cependant qu'êtes belle.

Ronsard

La lune s'attristait. Des séraphins en pleurs
Rêvant, l'archet aux doigts, dans le calme des fleurs
Vaporeuses, tiraient de mourantes violes
De blancs sanglots glissant sur l'azur des corolles
— C'était le jour béni de ton premier baiser.
Ma songerie aimant à me martyriser
S'enivrait savamment du parfum de tristesse
Que même sans regret et sans déboire laisse
La cueillaison d'un Rêve au cœur qui l'a cueilli.
J'errais donc, l'œil rivé sur le pavé vieilli
Quand avec du soleil aux cheveux, dans la rue
Et dans le soir, tu m'es en riant apparue
Et j'ai cru voire la fée au chapeau de clarté
Qui jadis sur mes beaux sommeils d'enfant gâté
Passait, laissant toujours de ses mains mal fermées
Neiger de blancs bouquets d'étoiles parfumées.

Mallarmé

Si vous souhaitez recevoir 2 numéros gratuits abonnez-vous

..... ou si vous voulez offrir un abonnement à des amis sans abîmer votre numéro de Pénéla, vous trouverez pages 50 et 178 un bulletin détachable.

et un livre cadeau...
voir au bas de la page

A retourner à **BIBLIOTHÈQUE RETZ**

(Abonnements PÉNÉLA) 42, rue de Berri, Paris 8e

Je souscris un abonnement d'un an à PÉNÉLA :
– 11 numéros à 5,30 F soit : 58 F.

Je désire que mon abonnement parte :

☐ du prochain numéro à paraître :

☐ du numéro .....

Voici mon nom .....

Mon adresse .....

Je joins le présent règlement, soit 58 F.

Libellé à Bibliothèque Retz, PARIS

☐ **virement postal (3 volets) C.C.P. 9 482.62. Paris**
☐ **mandat-lettre**
☐ **chèque bancaire**

Le .....

SIGNATURE

Veuillez tracer une croix X dans le carré correspondant au texte de votre choix.

Abonnements étrangers:

Belgique	: Académie du Livre, 3, rue du Palais-St-Jacques - Tournai, C.C.P. 474.47. 11 numéros: 715 francs belges.
Suisse	: « Culture, Art, Loisirs » - S. A., 20, avenue Guillemin, Pully 1009. C.C.P. 11.207.83. 11 numéros: 66 francs suisses.
Canada	: 3 300, boulevard Rosemont, Montréal, 36 - P. Q. 11 numéros: $ 17,50.
Liban	E.C.A. Imm. Banque Misr - Rue Riyad el Solh, Beyrouth.
Autres pays	: 11 numéros: 68 francs français.

... VOUS RECEVREZ EN CADEAU
(si vous êtes parmi les 5000 premières)
un élégant et précieux livre relié :
PREMIER AMOUR
de
Tourgueniev.

Pénéla

Enquêtes :
Bernard Aubert, Pierre Doulcet, D. Forest, Isabelle Joly, F. de Marcilly, Anne Marigny, Catherine Sébert, Claude Vallier, Catherine Vimenet.

Illustrations :
Georges Braun, Christian Broutin, Yves Chaix, Coline, Fanny Darnat, Jonquière, Leflour, Mac Avoy.

Photographies :
Agip, Air France, Ph. Aldin, Atlantic Press, Atlas Photo, Club Méditerranée, Véronique Decaux, Jeanne Gatineau, Holmes, Horak, Kitrosser, Denis Manceaux, J. Niepce, André Ostier, Plaisir de la Maison, J. Poullain, Radkaï (photos prises à Parly 2 et au Nouveau Village), Roger Roche, Scoop, Éd. Stock, Tourisme américain, Albert Visage.

ÉCRIVEZ-NOUS!

N'hésitez pas à nous écrire pour nous faire part de vos suggestions, de vos impressions, et aussi de vos critiques. Les spécialistes de nos rubriques sont à votre disposition pour répondre à toutes les questions que vous voudrez leur poser. Joignez une enveloppe timbrée à votre adresse pour la réponse.

PUBLICATIONS LOUIS PAUWELS

Administration

Président-Directeur général
Louis Pauwels

Directeur général
Philippe Rossignol

Conseiller technique et commercial
François Richaudeau

Secrétaire général
Jacques Tierce

Relations internationales
Alex Grall

Rédaction

Directeur général
Louis Pauwels

Attaché à la direction générale
Jacques Bergier

Directeur des rédactions
Jacques Mousseau

Directeur artistique
Pierre Chapelot

PUBLICATIONS

PLANÈTE
PIANETA (Turin)
PLANETA (Buenos-Aires)
BRES PLANÈTE (La Haye)
PLEXUS
PÉNÉLA

Adresses

114, Champs-Élysées,
Paris 8
Tél. : ÉLY. 86.50 et 84.16
42, rue de Berri,
Paris 8
Tél. : ÉLY. 25.06

Directeur de la publication-Gérant : L.F. PAUWELS — Mensuel — Imprimerie L. P.-F. L. Danel — Loos-lez-Lille Nord — Imprimé en France

Dépôt légal février 1967 — Numéro d'imprimeur : N° 5653

© Publication Louis Pauwels — Tous droits réservés
Diffusion Denoël / N.M.P.P.


Pénéla
et son
MADÈRE
T.D. PUBLICITÉ Photo Horak – Casa de Portugal, Paris

écrivez

voici mon nom .....

mon adresse .....

.....signature .....

abonnez-vous

payez plus tard

après réception du premier numéro de mon abonnement,
je réglerai la somme de 58 F pour 11 numéros
(soit 5,30 F par numéro au lieu de 6,50 F).

découpez

postez cette carte

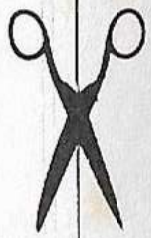
abonnez-vous et recevez en cadeau

(si vous êtes parmi les 5 000 premières) un élégant et précieux livre relié:

PREMIER AMOUR

de Tourgueniev

mettez
ici
un timbre
à 0,25 F



■ bibliothèque ■

RETZ

(abonnements Pénéla)

42 rue de Berri Paris 8

écrivez

voici mon nom .....

mon adresse .....

.....signature .....

abonnez-vous

payez plus tard

après réception du premier numéro de mon abonnement,
je réglerai la somme de 58 F pour 11 numéros
(soit 5,30 F par numéro au lieu de 6,50 F).

découpez

postez cette carte

abonnez-vous et recevez en cadeau

(si vous êtes parmi les 5 000 premières) un élégant et précieux livre relié:

PREMIER AMOUR

de Tourgueniev

mettez
ici
un timbre
à 0,25 F



■ bibliothèque ■

RETZ

(abonnements Pénéla)

42 rue de Berri Paris 8